



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Comienza Proyecto Moxos en Beni

(PRESENCIA del País, página uno)

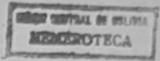
Apoyo árabe a plan de paz en Medio Oriente

(Página once)



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA



MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XL- N° 11 811 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 21 DE JULIO DE 1991 - 102 PAGINAS - Bs 2.00

Estrategia antidroga en consulta con EE.UU.

Ministro del Interior y Subsecretario de Justicia, viajaron ayer a Washington

El ministro del Interior, Carlos Saavedra, viajó ayer a Washington, en compañía del subsecretario de Justicia, Roger Pando, para explicar al gobierno de Estados Unidos el nuevo plan de lucha contra el narcotráfico, que busca el "sometimiento de los narcotraficantes a la justicia boliviana". Esa autoridad dijo a PRESENCIA que se entrevistará con diferentes autoridades de la administración Bush, encargadas de la lucha antidrogas en la región andina.

El gobierno ofreció, el pasado miércoles 17 de julio, un plazo de 120 días para la entrega pacífica y voluntaria de narcotraficantes, a cambio de garantizarles su juzgamiento en el país y no extraditarlos.

"Hablabamos de todo, sobre el tema del narcotráfico y los nuevos planes", añadió Saavedra cuando se le consultó el motivo de su viaje.

Indicó además de ese tema que es prioritario en Estados Unidos, "intercambiará criterios sobre la visión del gobierno respecto a la alternativa planteada en la lucha contra el narcotráfico". Asimismo, se analizará los temas económicos, explicó, porque "si este plan tiene resultados positivos, vamos a tener una disminución importante en el precio de la coca; entonces, toda la actividad que tiene que ver con el desarrollo alternativo deberá ser acelerada. Esto significará destinar recursos externos para compensar el esfuerzo que realiza el país en el combate al narcotráfico".

Anunció una posible gira a Europa, para explicar a la comunidad internacional los esfuerzos que hace nuestro país y lo que ello significa desde el punto de vista económico y recursos humanos.

Saavedra expresó su confianza en que llegue al país una mayor cooperación externa en créditos e inversiones para el desarrollo.

Consultado sobre las perspectivas de éxito del plan antidroga propuesto en los últimos días, manifestó su confianza en que la justicia boliviana demostrará que el país ha tomado en serio el combate contra las drogas. "El plan tiene que dar resultado desde el punto de vista jurídico legal, porque está en juego la imagen del país", concluyó.

Auditoría revela irregularidades en YPFB

Una auditoría externa realizada en YPFB, correspondiente a la gestión 1989-90, estableció la existencia de irregularidades de orden técnico y económico, que afectan su normal funcionamiento. Algunas obras tienen un precio superior al estimado, hay ofertantes "fantasmas" y, en varios casos, no se cumple el trámite de licitación pertinente.

Esas observaciones, entre otras, forman parte del informe oficial de auditoría realizado por la consultora "Moreno Muñoz y Cia" al que tuvo acceso PRESENCIA.

En varios proyectos se fraccionó los gastos de mantenimiento y reparación, para evitar trámites burocráticos, pero indispensables.

La administración de la ejecución de obras y servicios contratados, ha evidenciado una serie de problemas que nos llevan a sugerir una revisión de los procedimientos en aplicación y una auditoría exhaustiva", expresa el informe.

Hoy publicamos detalles sobre la ejecución de los proyectos de la "Estación de Servicio en el nuevo Aeropuerto de Cochabamba"; "Emergencia Acueducto Refinería Cochabamba"; "Línea a Usuarios Cochabamba" y el "Poliducto Villa Tunari-Trinidad".

Las observaciones dieron lugar a que las autoridades de YPFB, en su oportunidad, iniciaran investigaciones. Algunos casos están en consideración de la Contraloría General de la República.

La auditoría también estableció la desactualización de procedimientos y sistemas administrativos, primordialmente por carencias en el área de informática de la empresa. Es necesario un mayor control de la información contable generada por los distritos y proyectos, sugiere el estudio.

De acuerdo al dictamen, la Gerencia Comercial de YPFB justificó varias de las observaciones efectuadas y argumentó la necesidad de realizar diversos trabajos para el buen funcionamiento de las instalaciones de la empresa.

(Más información página cuatro)



Atentado ecológico
La actual temporada es de preparación de los campos destinados a la siembra en todas las regiones tropicales y subtropicales del país, lo que da lugar, en unos casos, a la quema de los matorrales que han crecido en chacras ya utilizadas, mientras que, por otra parte, se ha procedido a la habilitación de nuevas tierras, para lo que ha sido necesario el derribo de numerosos árboles y su consiguiente quema. Esto último es lo más peligroso y perjudicial al medio ambiente, no sólo por la tala indiscriminada que se hace sino también por la contaminación del aire con enormes humaredas, como se puede observar en esta fotografía que fue tomada en una región de las Yungas de La Paz. Los vientos levantan el humo a grandes distancias, de donde que los centros urbanos ven incrementada su contaminación ambiental. El análisis de este asunto lleva a la conclusión de que falta una política educativa y de acción para contrarrestar o brindar mejor opción para evitar esas prácticas nocivas y de alto riesgo socioeconómico para la nación.

Diálogo político interrumpido

En peligro realización de elecciones municipales

Los partidos de oposición decidieron ayer suspender las negociaciones para la nominación de los vocales de las cortes electorales.

Una carta enviada por los jefes del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada; del MBL, Antonio Aramburú Gutroga, y de CONDEPA, Carlos Palenque Avilés, a sus similares del MIR, Oscar Eid Franco y ADN, Hugo Banzer Suárez, acusa a los partidos del oficialismo de insistir en la designación de vocales "con conciencia militancia partidaria", y que "en con" conciencia militancia partidaria (...) nos vemos obligados a suspender las negociaciones, para evitar además especulaciones inconvenientes sobre los nombres que la prensa nacional comienza a registrar".

Los diputados Gastón Encinas y Hugo Carvajal, a nombre del Acuerdo Patriótico (AP), rechazaron

"categóricamente" el contenido de la misiva e hicieron un llamado para retornar a "la mesa del diálogo y de la concertación".

La misiva oficialista acusa al jefe del MNR de pretender la hegemonía en la composición de las cortes electorales. "Al constatar el MNR no haber logrado su propósito de cortes electorales con su hegemonía, de manera abrupta y hasta sospechosa, el jefe de ese partido en contradicción con sus propios delegados da por concluidas las negociaciones que, a juicio nuestro, son absolutamente imprescindibles para lograr cortes electorales imparciales y de esa manera fortalecer el proceso democrático".

Advierten que la actitud de la oposición puede conducir al fracaso de las sesiones extraordinarias del Congreso convocadas para mañana lunes 22 de

julio. Estas sesiones deben tratar la designación de los vocales de las cortes electorales y el proyecto de ley sobre gobiernos departamentales.

De ser así, las elecciones municipales, previstas para el primer domingo del mes de diciembre, corren el peligro de no realizarse. El cronograma electoral establece que los notarios electorales ya deberían estar trabajando en la preparación de la inscripción de los ciudadanos. La oposición exige que éstos sean nombrados por las cortes electorales conformadas de acuerdo a la nueva Ley Electoral, mientras que el oficialismo advierte que si las negociaciones para la nominación de los miembros de las nuevas cortes no avanzan, las cortes en funciones procederán a hacerlo.

(Información detallada, página cinco)

EN ESTA EDICIÓN

Se respetará alternabilidad en directivas camarales

La alternabilidad en las directivas camarales será respetada por el Acuerdo de Ginebra, dijo ayer el presidente del Senado, Gonzalo Valda, tras afirmar que el ADN presidirá la Cámara de Senadores y la Presidencia de Diputados el MIR (página 7).

Campana andina de vacunación



Se cumplirá en los cinco países que conforman el Pacto Andino una nueva campaña de vacunación contra varias enfermedades propias de la niñez y contra el SIDA en mujeres (página 6).

Chipayas buscan mejorar la tierra

Las comunidades de Chipaya, Aranzaya y Ayparavis, en el departamento de Oruro, ejecutan trabajos para mejorar la tierra y conseguir mayores abas de pastos nativos y cultivos de asistencia (PRESENCIA del País, página 8).

Donación precipitó quiebra del BAB

De acuerdo a su presidente, el Banco Andino de Bolivia quebró a consecuencia de la donación de la deuda campesina (traspaso de la cartera en mora de los bancos Do Brasil y City Bank por nueve millones de dólares (página 7)).

La COB debe ser un ejemplo de democracia

Los trabajadores de la ciudad de Santa Cruz pidieron públicamente que la Central Obrera Boliviana sea "un ejemplo de democracia" y que todos sus eventos cuenten con la participación mayoritaria de las bases (PRESENCIA del País, página 1).

inauguran II Feria de la Pequeña Industria



En la ciudad de Cochabamba pequeños productores artesanales y artesanos participan desde ayer en la II Feria Departamental de la Pequeña Industria y la Artesanía. En el evento participan expositores de todo el departamento (PRESENCIA del País, página 2).

En nuestra edición

La presente edición cuenta con dos secciones de información general y los suplementos: Reportajes, Presencia Literaria, Presencia Musical, Puerta Abierta, Quinta Columna, Presencia Cinematográfica y Presencia Histórica y Suplemento Mutual.

Directora: María Moira Cabral Romero de Cámporo
Editor: Juan Carlos Salinas de Gortari
Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 21 de julio de 1991

Guadalajara en la cumbre

Con una declaración de propósitos ha concluido la Cumbre de Presidentes Iberoamericanos...

braban los mandatarios latinoamericanos con España y Portugal, los dos naciones a las que han estado vinculadas desde hace cinco siglos.

Ocurre que España, curiosamente representada por su Rey y el Presidente del gobierno, se presenta en visperas del "encuentro de dos mundos" como la potencia dispuesta a que hacer que se escuche la voz de esa América Latina...

No puede ocultarse que es bajo ese auspicio que los mandatarios de las naciones hispano y luso parlantes pudieron reunirse con la familiaridad y libertad con que lo han hecho, sin que nadie fuera vetado y sin que las diferencias ideológicas impidieran el diálogo.

No deja de ser singular que la decisión española de conmemorar el quinto centenario de la travesía de Colón, hubiera contribuido a que se amplificara a nivel internacional la voz de las diferentes culturas de nuestro continente...

Salgo concreto nos deja esta singular cita que ha sido el punto de partida para el análisis de España y Portugal, es el compromiso de construir para que caiga ese "otro muro de la ignorancia" que se alza en el seno de sociedades que pese a haber consolidado la democracia, todavía se ven más polarizadas por las diferencias políticas y económicas.

Queremos aumentar el bienestar material, mejorar el nivel de vida, sino para darle un contenido de "libertad", fue la frase del mandatario Carlos Salinas de Gortari que definió el espíritu predominante en Guadalajara...

Las naciones allá representadas se pretenden haber enterado los tiempos del aislamiento, la represión y el exilio, pero la bonanza que trajeron los créditos excepcionales cotizaciones del petróleo materias primas en el mercado internacional...

Los analistas hicieron hincapié en que la primera reunión ampliada que cele-

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

Time Paz y la Cumbre iberoamericana

Queremos colocar en su exacta posición lo que, podíamos esperar...

tro buscaba sólo reafirmar que somos capaces de comenzar a pensar juntos en respuestas distintas.

Sin exageraciones podemos decir, sin embargo, que el Presidente Paz Zamora planteó en su discurso un excepcional resumen de los aspectos vitales que este nuevo grupo de naciones tiene que afrontar de cara al futuro.

La inserción en el país. Finalmente, el Presidente propone la articulación de un sistema Iberoamericano capaz de ser un importante interlocutor con el resto del mundo, previa interrelación dentro de nuestra propia comunidad de naciones.

Su inserción en el país. Finalmente, el Presidente propone la articulación de un sistema Iberoamericano capaz de ser un importante interlocutor con el resto del mundo, previa interrelación dentro de nuestra propia comunidad de naciones.

Significativamente el Primer Mandatario no habla del narcotráfico, uno de los temas recurrentes en la Cumbre, quizás el único asunto al que no se refirió que fue preocupación central de casi todos los mandatarios.

Extradición: el caso de la entrega de los nacionales

Por Huáscar Cajías K.

En un artículo anterior, opté que no será problema fácil de resolver el planteado por solicitantes de extradición, cuando el requerido es un nacional boliviano.

Valé la pena recordar algunos principios, de los que no cabe prescindir, por ejemplo, que la extradición tiene real vigencia, en principio, no es posible acudir si vale o no como institución; vale y ahí están, para probarlo, los tratados que se ha firmado.

Hechas estas advertencias, cabe preguntarse si, a falta de disposiciones expresas, no habrá algunas a las que, en su caso, se podrá acudir, como fuentes indirectas, para solucionar en casos de nacionales requeridos por medio de extradición.

El Tratado de Derecho Penal Internacional, firmado el 23 de enero de 1889, dice en su artículo 19: "La extradición ejerce todos sus efectos sin que en ningún caso pueda impedirla la nacionalidad del reo".

El Congreso Bolivariano de Caracas, firmado el 18 de julio de 1911, establece (art. 1º) la obligatoriedad de la extradición y entre las excepciones posibles no consigna la nacionalidad del requerido.

El Código de Derecho Internacional Privado (Código Bustamante), firmado el 20 de febrero de 1928, en su artículo 345, trae una novedad fundamental al disponer: "Los Estados Contratantes no están obligados a entregar sus nacionales. La nación que se niegue a entregar a uno de sus ciudadanos estará obligada a juzgarlo".

que no entrega a quien es requerido tiene que juzgarlo; esa es la manera de evitar la impunidad de los culpables que hubieran conseguido refugio en territorio ajeno a nivel en que cometieron su delito.

Con mayor claridad, ambos principios son reiterados por la Convención sobre Extradición, firmada en Montevideo el 26 de diciembre de 1933, pero que NO fue ratificada por Bolivia.

Podemos concluir estas referencias imprescindibles, con dos que tocan a Tratados o convenciones en que participan Bolivia y Estados Unidos, protagonistas de los casos que más llaman la atención.

Ante todo, se halla la Convención de Viena de 1988. Ella deja el problema de los nacionales para que sea resuelto por la legislación interna o por los tratados sobre la materia.

Con Estados Unidos, tenemos el Tratado de Extradición firmado el 21 de abril de 1900 y ratificado por ambas partes. Su artículo 5º dice: "Ninguna de las Partes Contratantes estará obligada a entregar a sus propios ciudadanos según las estipulaciones de este Tratado".

Las citas anteriores confirman -creo- lo que decía al comienzo: La Corte Suprema no cuenta con normas expresas y terminantes. Y lo mismo cabe decir del Poder Ejecutivo, que acaba de garantizar la no entrega por extradición a los nacionales que se pongan voluntariamente en manos de las autoridades y contribuyan a descubrir delitos cometidos por otras personas.

Cualquiera que estudie con detenimiento el problema de la extradición y las consecuencias que pueden derivar, necesitaría mucho espacio para encarar y tratar de resolver los problemas que pueden surgir.

El Código de Derecho Internacional Privado (Código Bustamante), firmado el 20 de febrero de 1928, en su artículo 345, trae una novedad fundamental al disponer: "Los Estados Contratantes no están obligados a entregar sus nacionales. La nación que se niegue a entregar a uno de sus ciudadanos estará obligada a juzgarlo".

como el del narcotráfico: eso es simplificar mucho las cosas.

Estos argumentos prueban que cuando se extradita -o de otros temas relacionados con el narcotráfico- se habla, no es posible quedarse con la mera constatación de lo jurídico: aparecen enseguida otras consecuencias, otras implicaciones sociales, económicas, financieras, morales, de ayuda externa, de mantenimiento del sistema nacional económico, de corrupción, y así sucesivamente. El temario se torna inmenso.

Es posible, y hasta quizá necesario, indicar algunas consecuencias, básicamente jurídicas, de las que no se debe prescindir, ante las cuales es imposible cerrar los ojos.

1º - El gobierno debe determinar claramente si el trato preferencial a los narcotraficantes resultará de una medida de hecho, como la enunciada recientemente, o si se irá a aprobar una ley y hasta quizá a una reforma constitucional para prohibir la entrega de nacionales. No podemos seguir en la insegura condición presente, sustentada en meras declaraciones que pueden ser cambiadas pronto.

2º - Debe quedar bien claro que si nosotros no entregamos a nuestros nacionales, nunca podremos pedir que los otros países nos entreguen a los suyos. En materia de extradición, es fundamental la reciprocidad. Y eso valdrá no sólo en relación con Estados Unidos -blanco casi exclusivo de nuestras observaciones en estos tiempos- sino con cualquiera.

3º - La no entrega de nacionales no equivale a su impunidad, es decir, a una burla a la justicia. El principio universalmente admitido que ni Bolivia ni nadie rechazarán sólo en relación con Estados Unidos -blanco casi exclusivo de nuestras observaciones en estos tiempos- sino con cualquiera.

4º - Habrá que pensar en otros aspectos, como la prescripción, la ejecución de sentencias extranjeras, el valor que tendrán compromisos sobre cooperación judicial y extrajudicial, asumidos a través de la Convención de 1988.

Es probable que sea preferible detenerse aquí. Lo dicho basta para probar que el asunto de la entrega o no entrega de nacionales es más problemática de lo que parece y que tener muchas más consecuencias de las advertidas a primera vista.

Huáscar Cajías K., Jurista de PRESENCIA y colaborador universitario, fue Embajador de Bolivia ante la Santa Sede.

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Marcos 6, 30-34.

En aquel tiempo, los apóstoles regresaron donde Jesús y le contaron todo lo que habían obrado y enseñado. El día dijo: "Vayámonos a un lugar tranquilo y desierto, para descansar un poco".

El evangelio del domingo pasado (Marcos 6, 7-13), donde Jesús envía a sus discípulos a misionar. Esta pericopa recoge la escena de la vuelta de los discípulos, una vez cumplida la misión. Durante este intermedio, parece que la fama de Jesús se extendió ampliamente y llegó hasta Herodes. Los evangelistas se hacen eco de las sospechas que abrigaba este rey sobre la naturaleza de Jesús.



Por Rubo Vall

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco O.
Secretario de Redacción: Iván Canelas A.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefe área económica: Rolando Garviz M.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe unidad investigación: Amanda Dávila T.
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claude Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia
Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 21 de julio de 1991

Seminario sobre avances tecnológicos en minería

El Seminario sobre "Avances Tecnológicos en la Industria Minera de Bolivia", se realizará el jueves en la Academia Nacional de Ciencias, organizado por la Asociación Boliviana para el Avance de la Ciencia.



CAMARA DEPARTAMENTAL DE LA CONSTRUCCION DE LA PAZ
Miembro de la Cámara Boliviana de la Construcción

POSTERGACION DE LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

A solicitud de los asociados, se posterga la Asamblea para el día **JUEVES 25 DE JULIO DE 1991** a horas 17:00 en su sede de la Av. 6 de Agosto N° 2700 a objeto de considerar el siguiente Orden del Día:

1. Aprobación Nuevo Estatuto
2. Aprobación Nuevos Reglamentos

El Directorio

La Paz, julio de 1991

"El atraso tecnológico de nuestra minería fue uno de los factores determinantes para que no se descubran yacimientos importantes en los últimos 30 años y que la explotación de los existentes sean cada vez a mayores costos para llegar a casos dramáticos, como el estado, que nos ha ido colocando fuera del mercado", según los organizadores.

El objetivo del seminario, que es el inicio de un ciclo, es poner en conocimiento público las nuevas concepciones y adelantos tecnológicos que se utilizan con éxito en el país y que, se espera, puedan abrir las puertas a un nuevo período de resurgimiento de nuestra minería.

Con la exposición de Enrique Artega, director del Programa de Inversión Minera (PNUD-DTCO), se conocerán los nuevos conceptos en la búsqueda y hallazgo de yacimientos mineralógicos. La empresa minera COMSUR, a través de John Waghorn, explicará el "potencial del Precámbrico boliviano", donde con nuevos elementos se abre una zona totalmente nueva para la minería nacional.

Guido Arze, gerente de Operaciones de "Inli Raymi", explicará en torno al "éxito" en la explotación de un tipo de yacimiento no acostumbrado en el país y sobre todo de la tecnología para la recuperación de minerales preciosos.

Uno de los objetivos de la ABAC es difundir los avances en los campos de la ciencia y tecnología, así como las políticas que se adoptan en otras regiones del mundo para lograr esos desarrollos.

Esa intención pretende estimular a la colectividad sobre la importancia de la investigación científico-tecnológica y así crear un ambiente cada vez más receptivo para ese tipo de actividades.

Explicación de Gerencia Comercial

Gastos en YPFB están justificados

YPFB justificó los gastos efectuados en las obras de la empresa y deslindó responsabilidades en torno al manejo económico irregular efectuado en algunas de sus dependencias.

De acuerdo al Informe de Auditoría de "Moreno Muñoz y Cia.", la Gerencia Comercial de YPFB asegura que en ningún momento autorizó desglosar los gastos de mantenimiento y reparación de sus instalaciones.

Asimismo, la aprobación de los gastos "en detalle", observada en Auditoría, se efectuó por la Superintendencia del Distrito de Cochabamba y en la Gerencia Comercial solamente se aprobó los gastos anuales.

"Los trabajos especiales fueron de emergencia, que definitivamente no pueden ser previstos y menos tipificados; en consecuencia, el monto gastado de \$us. 1.200.000 corresponde a reparación de rotura de líneas, ejecución de variantes justificadas por el peligro potencial en las líneas de operación, en el caso del Poliducto Cochabamba-Puerto Villarroel", agrega la justificación.

Sostiene que, en el tema del poliducto y oleoducto Villamontes-Tarja, no se puede considerar como falta de previsión en razón de ser ductos nuevos, y la inconveniencia de estructurar un paquete mayor de obras para licitar. La empresa ya estaba en un proceso de licitación mayor y no se podía esperar su conclusión antes de iniciar trabajos de emergencia. "Lo contrario implicaba riesgo inminente de daño", puntualiza la Gerencia.

Expresa que "siendo ductos nuevos y el primer mantenimiento realizado, no corresponde establecer directamente la comparación de su costo versus la inversión original de construcción. El costo de los primeros mantenimientos normalmente es más elevado, hasta alcanzar un equilibrio aceptable en la naturaleza... dadas las condiciones de la topografía de la región, se puede considerar normal el costo de dicho mantenimiento".

Puntualiza que, de mantenerse esta situación por auditoría externa, sería conveniente emitir las regulaciones correspondientes para ajustar en el futuro la contratación de servicios en general y mano de obra mensual o total del tiempo contratado".

Por Edwin Plaza

Una auditoría por la empresa "Moreno Muñoz y Cia.", estableció el orden técnico y económico de los gastos. Algunos de los superiores al presupuesto de la licitación de las obras de YPFB no los gastos de mantenimiento y reparación de sus instalaciones, sino los gastos de emergencia, como el pago de un contrato por un servicio de emergencia, que se estimó en \$us. 1.200.000. Esa obra fue aprobada por la Superintendencia de Cochabamba y en la Gerencia Comercial solamente se aprobó los gastos anuales.

Según la Gerencia Comercial de YPFB, con los trabajos especiales de emergencia, que definitivamente no pueden ser previstos y menos tipificados; en consecuencia, el monto gastado de \$us. 1.200.000 corresponde a reparación de rotura de líneas, ejecución de variantes justificadas por el peligro potencial en las líneas de operación, en el caso del Poliducto Cochabamba-Puerto Villarroel, agrega la justificación.

Sostiene que, en el tema del poliducto y oleoducto Villamontes-Tarja, no se puede considerar como falta de previsión en razón de ser ductos nuevos, y la inconveniencia de estructurar un paquete mayor de obras para licitar. La empresa ya estaba en un proceso de licitación mayor y no se podía esperar su conclusión antes de iniciar trabajos de emergencia. "Lo contrario implicaba riesgo inminente de daño", puntualiza la Gerencia.

PRESENCIA en toda la república

FIESTAS

Al por mayor y menor platos y cubiertos desechables. Distribución de Snacks y Supermercados.

Americanos C. Turmuzo 612 Telf.: 343455 Fax: 391883 Cas. 7752 L.P.

MONOPOL LTDA.

Comunica a su distinguida clientela y público en general, que por motivo de Vacaciones Colectivas no atenderá en la semana comprendida del día lunes 5 de agosto al día 11 del mismo. Reanudando sus labores a partir del día lunes 12 de agosto.

La Gerencia
La Paz, julio de 1991.

INSTR. DE MEDICION ELECTRONICA

PARA INGENIEROS, TECNICOS Y ESTUDIANTES

- OSCILOSCOPIOS
- CONTADOR DE FRECUENCIA
- INTELIGENTE DIGITALES
- GENERADOR DE RF - DE AUDIO
- DE FUNCIONES DE PULSOS
- VOLTIMETROS
- PULSADOR LOGICO
- AMPERIMETROS ANALOGICOS
- MULTITESTERS
- PROBADOR DE CI. TRANSISTORES
- CLAMP METERS

Y UN SURTIDO DE REPUESTOS PARA RADIO Y TELEVISION

MARCONI SRL. MARVIN SRL.
C. FIGUEROA 601 TEL. 324348 PLAZA ALONZO DE NENDEZ
C. SACABAMBA 178 TEL. 352688
ORURO: ADOLFO MIER ESO. POTOSI TEL. 50196

CAISSE DES DEPOTS DEVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACIONES PUBLICAS E.L.F.E.C.

REPUBLICA DE BOLIVIA
EMPRESA DE LUZ Y FUERZA ELECTRICA COCHABAMBA S.A.M. E.L.F.E.C.

PRESTAMO BID 598/OC-BO

C3D, Agencia de Compras contratada por el Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta de E.L.F.E.C., invita públicamente a las empresas interesadas a presentar sus propuestas para las siguientes licitaciones:

- C3D/075/91 EQUIPOS Y MATERIALES SUBESTACION QUILLACOLLO (Presentación 28 de agosto de 1991)
- C3D/076/91 SUMINISTRO DE MATERIALES LINEA COCHABAMBA, QUILLACOLLO (Presentación 4 de septiembre de 1991)
- C3D/077/91 EQUIPOS DE COMPUTACION (Presentación 21 de agosto de 1991)
- C3D/078/91 SISTEMA DE COMUNICACION (Presentación 16 de agosto de 1991)
- C3D/079/91 EQUIPO DE CENTRAL TELEFONICA (Presentación 23 de agosto de 1991)

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de C3D, hasta horas 11:30 y el acto de apertura se realizará a horas 15:00 en las fechas señaladas.

El financiamiento procede del contrato de préstamo indicado, suscrito entre la República de Bolivia y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

La adjudicación del contrato de suministro estará sujeta a las normas del Reglamento de Licitaciones de los contratos de préstamos BID. Los materiales y equipos ofrecidos deben provenir de los países miembros del BID, cuya lista es la siguiente:

ALEMANIA, ARGENTINA, AUSTRIA, BAHAMAS, BARBADOS, BELGICA, BOLIVIA, BRASIL, CANADA, COLOMBIA, COSTA RICA, CHILE, FINLANDIA, FRANCIA, GUATEMALA, GUYANA, HAITI, HONDURAS, ISRAEL, ITALIA, JAMAICA, JAPON, MEXICO, NICARAGUA, NORUEGA, PAISES BAJOS, PANAMA, PARAGUAY, PERU, PORTUGAL, REINO UNIDO, REP. DOMINICANA, SUECIA, SUIZA, SURINAME, TRINIDAD Y TOBAGO, URUGUAY, VENEZUELA Y YUGOSLAVIA.

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 24 de julio de 1991.

Consultas del interior sobre especificaciones técnicas y/o la forma de envío de documentos de licitación, también podrán hacerse vía telex o fax.

Valor del pliego (Cada Licitación) Bs 150.—

Calle Pineda 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

riesgo elecciones municipales de diciembre

MNR y MBL suspenden negociaciones para designar vocales electorales

AP llama a los partidos de oposición a revisar su decisión y retornar a la mesa de negociaciones. Antonio Aranibar advierte que el gobierno desea mantener en vigencia las actuales cortes electorales

Los opositores Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Movimiento Bolivia Libre (MBL) y Condepa, se reunieron ayer, en forma preliminar, para romper las negociaciones con el gobierno. El acuerdo firmado con el gobierno para la designación de vocales electorales de las cortes electorales...

Una carta enviada por los jefes de los partidos de oposición, Gonzalo Sánchez de Lozada del MBL, Antonio Aranibar del MNR, Carlos Quispe del MBL y Oscar Ekd. y de ADN, acusa a delegados de los partidos oficialistas de intentar imponer una militancia partidaria...

Este motivo y en tanto no se establece esta conducta de los partidos de gobierno, no vemos inconveniente a suspender las negociaciones para reconvocar a los delegados (de los vocales electorales) en una reunión de prensa nacional comienza a decir la carta. Los delegados de los partidos de oposición en las últimas semanas han estado en sus similitudes de otros partidos con representación parlamentaria, en procura de lograr la conformación de las cortes electorales departamentales, dando cumplimiento al artículo 5 de febrero pasado. Los partidos de oposición que se presentaron a la consideración del pueblo señalada, nombres de los procesos electorales...

El presidente del MBL, Antonio Aranibar denunció que el gobierno pretende "quedarse con las actuales cortes electorales". Dijo que la oposición no caerá en el juego del Acuerdo Patriótico "de nombrar cualquier cosa" en sustitución de las cortes electorales. Tienen que ser cortes verdaderamente imparciales a partir del consenso que se logró el 5 de febrero. El presidente del Senado Gonzalo Valda dijo estar persuadido de que, más allá de posiciones inflexibles de los partidos de oposición, "tenemos que retornar a la mesa del diálogo y la concertación". Valda dijo que los parlamentarios tienen que cumplir con su obligación de conformar las cortes electorales pese a los problemas que se confrontan. El enfrentamiento entre oficialismo y oposición puso en duda la elección de los comicios municipales programados para el domingo 1ro. de diciembre de 1991. Sin embargo, el presidente del Senado, Gonzalo Valda aseguró que esas elecciones se efectuarán conforme lo establece la ley de su convocatoria.

tales con su hegemonía, de manera abrupta y hasta sospechosa, el jefe de ese partido en contradicción con sus propios delegados da por concluidas las negociaciones. En nuestro, son absolutamente imprescindibles para lograr cortes electorales imparciales y de esa manera fortalecer el proceso democrático. Nos llama poderosamente la atención que los partidos de oposición maliciosamente oculten la aprobación concertada de la nueva ley electoral, de que toda decisión debe ser tomada por dos tercios del total de los miembros del Congreso Nacional, que es el único mecanismo de auténtica imparcialidad. El MIR advierte que la actitud de los partidos de oposición puede conducir al fracaso del Tercer Congreso Extraordinario, "dejando pendiente el tratamiento de temas impostergables, como la descentralización, y el riesgo de alterar el cronograma electoral municipal".

REACCIONES

El presidente del MBL, Antonio Aranibar denunció que el gobierno pretende "quedarse con las actuales cortes electorales". Dijo que la oposición no caerá en el juego del Acuerdo Patriótico "de nombrar cualquier cosa" en sustitución de las cortes electorales. Tienen que ser cortes verdaderamente imparciales a partir del consenso que se logró el 5 de febrero. El presidente del Senado Gonzalo Valda dijo estar persuadido de que, más allá de posiciones inflexibles de los partidos de oposición, "tenemos que retornar a la mesa del diálogo y la concertación". Valda dijo que los parlamentarios tienen que cumplir con su obligación de conformar las cortes electorales pese a los problemas que se confrontan. El enfrentamiento entre oficialismo y oposición puso en duda la elección de los comicios municipales programados para el domingo 1ro. de diciembre de 1991. Sin embargo, el presidente del Senado, Gonzalo Valda aseguró que esas elecciones se efectuarán conforme lo establece la ley de su convocatoria.



Jefe del MIR en congreso sandinista

El jefe del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), Oscar Ekd. participó este fin de semana, en Nicaragua, en el primer congreso del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) en sus 30 años de existencia. Ekd dijo que su presencia tuvo el propósito de expresar "nuestra solidaridad, a una fuerza política que mostró marcado interés en el proceso democrático de Bolivia". Recordó que durante las dictaduras militares, el actual presidente Paz visitó Nicaragua, donde recibió amplia solidaridad, especialmente contra la dictadura de García Meza.



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

El Servicio de Capacitación en Radio y Televisión para el Desarrollo (SECRAD), ofrece los siguientes Talleres de capacitación y actualización profesionales:

SEMINARIO - TALLER DE ADAPTACIONES Y REALIZACION DE FORMATOS EN VIDEO:

- Cápsulas
- Spots
- Video Clips

Instructor: Sergio Calero Cueto
Duración: 17 sesiones (4 Hs c/u) agosto y septiembre 1991
Horario: Miércoles y viernes de Hs. 19.00 a 22.15
Inauguración: Viernes 2 de agosto de 1991
Lugar: Estudios y aulas Tele-Católica - SECRAD

SEMINARIO - TALLER DE REALIZACION RADIOFONICA EN LOS GENEROS:

- Informativos
- Dramáticos
- Musicales

Instructor: Boris Crespo Torranzos
Duración: 17 sesiones (4 Hs. c/u) agosto y septiembre 1991
Inauguración: Jueves 1º de agosto de 1991
Horario: Martes y jueves de Hs. 19.00 a 22.15
Lugar: Estudios y aulas Tele-Católica - SECRAD.

Se otorgarán Certificados de Capacitación.

Inscripciones e Informaciones en Secretaría de SECRAD, Av. Hernando Siles N° 4737 (entre calles 1 y 2 de Obreras), teléfono 783011.

La Paz, julio de 1991.



CONCURSO DE PINTURA INFANTIL AUSPICIADO POR EL MEC

FALLO DEL TRIBUNAL CALIFICADOR

PRIMER PREMIO: Javier A. Reguerín - 10 años - 5º C. (La Paz) Escuela "San Andrés"

SEGUNDO PREMIO: Adrián Teófilo Quispe - 8 años 3º C (La Paz) Esc. Gral. José de San Martín.

TERCER PREMIO: Miriam C. Quiroga - 6 años - Kinder (La Paz) Escuela "Sagrados Corazones"

MENCIONES HONOROSAS: Claudia Chávez - 10 años - 2º Int. (La Paz) "Sagrados Corazones". Kareem Save Villegas - 10 años - 5º C (La Paz) Colegio "San Luis de Viacha". Ivar Mario Vásquez - 9 años - 4º C (La Paz) Instituto Americano. Marco Guzmán - 9 años - 4º C (La Paz) Colegio "San Genaro". Milenka A. Yupanqui - 9 años - 4to C (La Paz) Escuela "Marlen Gartem". Diego García Tellez - 6 años - 1º C (Oruro) Instituto Americano. Luis Larrea - 6 años (La Paz) Colegio "San Agustín". Polmar L. Vasquez - 6 años - 1ro C (La Paz) Instituto Americano. Hernán Paredes - 7 años - 2º C (La Paz) Colegio "San Ignacio". Alejandro Urioste - 10 años - 5º C - Col. "Juan Pablo 2º (Santa Cruz). David Larrea - 9 años (La Paz) Colegio "San Agustín". Santos Nicasio Quispe - 10 años - 5º C (La Paz) Escuela Gral. José de San Martín. Pedro A. Angola - 8 años - 3º C (La Paz). Mercedes Fingo.

Se procedió a la calificación de 18.30 a 20.30 horas, del día lunes 15 de julio del año en curso, en el despacho del Sr. Ministro de Educación y Cultura.

Alberto Medina M. Benedito Aiza Gustavo Lara T.
Rep. Min. Educación Rep. ESBAS Rep. ABAP

Los premios serán entregados en la Escuela Superior de Bellas Artes, calle Rosendo Gutiérrez N° 323, el día miércoles 24 de julio a hs. 11.00 a.m.

La Paz, julio de 1991.

DIRECCION NAL. DE PRENSA Y RR. PP.

¡EN OFERTA!
¡OFERTA!
¡OFERTA!

Su pasaporte a 3 ciudades del Perú

TUMI AIR PASS

Desde aquí Ud. puede elegir 3 ciudades que desee visitar en el Perú, pagando \$US.120.- podrá volar a través de las rutas de AeroPerú. No se pierda esta oferta

Por \$US 120.-

¡Conozca Ya! **Perú**

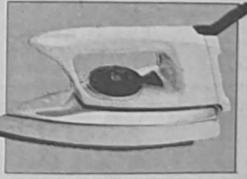
Niños pagan 50%
Infantes 10%

AeroPerú

LA PAZ: Av. 16 de Julio 1400, E.6 Avenida, 2 piso - Tel. 3740374, 374042 y 304430. COCHABAMBA: Colombia E. 6463 entre San Martín y 25 de Mayo Tel. 232277 y 236173. SANTA CRUZ: Casera General Yrigoyen, local 105. Eje Avda. 27 de Mayo. Tel. 346111 y 336197. SUCRE: Plaza 25 de Mayo #48. Tel. 25062 y 23008

LAVE FACIL

PLANCHE GRATIS

En una Promoción Limitada, le ofrecemos la combinación perfecta para solucionar de manera práctica el lavado y planchado de la ropa.

Por la compra al contado de una LAVADORA, reciba gratuitamente una hermosa PLANCHA PANASONIC.

Sus grandes características:

- Lava grandes cargas de ropa
- Facilidad de uso
- Control total por microcomputadora
- Tres ciclos de tela: Normal, Perm-Press y Tejido suave
- Modelos de diferentes capacidades
- Centrifugado con potente bomba de desagüe
- Alarma para anunciar el final de cada ciclo
- Tres ciclos de lavado: Super lavado, Lavado corto, Lavado normal






Av. Mariscal Santa Cruz 1329 Telfs. 374538 - 374540
SHOPPING NORTE C. Potosí esq. Sociabayá Local 212 y 213 nivel 2 Telf: 340057

Autoridades sanitarias:

Jornada de vacunación de hoy no debe ser desaprovechada

Hoy se cumplirá en los cinco países que conforman el Pacto Andino una nueva campaña de vacunación contra varias enfermedades propias de la niñez y contra el tétanos a mujeres en edad de procrear. En vista de los esfuerzos humanos y económicos que demanda este tipo de acción, las autoridades sanitarias recomiendan a la población que no desperdicie la oportunidad de beneficiarse con el servicio.

Es la segunda campaña que se realiza en el ámbito subregional andino. La primera dejó resultados satisfactorios, por lo que se espera una repetición de los mismos en esta nueva oportunidad, que también económicamente por la Organización Panamericana de la Salud y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

En lo que concierne a Bolivia, se ha aclarado que la vacunación se hará en todos los pueblos con más de 1000 habitantes, ya que para los que cuentan con menos de esa cifra y el área rural en general se tienen programaciones específicas.

La vacunación a los niños es contra la poliomielitis, sarampión, difteria, coqueluche y tos ferina. En cam-

bio, a las mujeres en capacidad de procrear, vale decir desde los 14 años, se les administrará vacuna para evitar el tétanos neonatal, cuya no administración incide considerablemente en la alta tasa de mortalidad materna que se tiene en el país.

El director del departamento de Epidemiología del Ministerio de Salud, Dr. Roberto Vargas, dio cuenta de que todo está listo para realizar la jornada de vacunación, la misma que comenzará desde tempranas horas del día y abarcará gran parte de la tarde.

Reiteró que los padres de familia tienen la obligación moral de llevar a sus pequeños hijos a los centros de vacunación, a fin de preservarlos de peligros contra las mencionadas enfermedades que, en el caso de la poliomielitis es aún mucho más grave, puesto que cuando un niño no es vacunado puede contraer la enfermedad y quedar paralizado e inhabil de por vida.

De otra parte, se ha pedido también la colaboración a la gente de buena voluntad que disponga de vehículos para que, dentro de sus posibilidades, transporte a gente de barrios alejados a los centros de vacunación.



No es juego, es trabajo

Este pequeño niño laborador de calzados pareciera que está jugando, pero sí Ud., amable lector, observa con cuidado la secuencia fotográfica lograda por nuestro reporter gráfico José Quemati, notará que está completamente absorto y preocupado por arreglar cuanto antes su herramienta de trabajo, el cajón con el que se gana la vida, lejos de cumplir con las normas de gran retórica y pocos resultados para brindarle alguna oportunidad con la que podría aportar mejor a la nación. Indudablemente, se da cuenta de que no está al nivel de otros que a su edad son afortunados, pero su inocencia posiblemente no alcanza a responder la interrogante del porqué a él le tocó el boleto de los de abajo. En todo caso, aprende que su incómoda situación es más digna que andarse arrimando en donde no debe y que la pobreza es una cancha amplia donde, por lo menos, se puede dormir a pierna suelta y que también sirve para jugar limpio en la vida.

Empleados de CNS

Se mantendrá lucha contra la privatización de seguridad social

Los trabajadores de la Caja Nacional de Salud reafirmaron que mantendrán su lucha contra los proyectos de privatización del sistema de seguridad social por parte del gobierno y, además de que continuarán expresando su protesta mediante manifestaciones públicas, tomarán otras medidas de presión.

Como se sabe, el personal de esa entidad comenzó hace tres días sus movilizaciones de protesta con una marcha por diversas calles de La Paz, en la que se expresaron argumentos contrarios a dicho plan de privatización y acerca de las posibilidades que tiene el sistema de seguridad social para mantenerse vigoroso con una política administrativa exitosa del manejo paratístico que le han dado los gobiernos de turno.

Sobre este aspecto, se ha recordado que los gobiernos son los directos culpables del colapso de la seguridad nacional, porque a la cabeza de la misma han puesto a gente que "solo se ha preocupado

de hacer cuantiosos negociados y desfalcos, que hasta ahora se mantienen en la impunidad".

Otro argumento es el relativo a que los gobernantes han atentado directamente contra los intereses de los trabajadores al no haber cumplido millonarias aportaciones del Estado a la seguridad social, de donde que ésta ha tenido que soportar enormes cargas de atención a gente que no aporta el miedo de los sectores que lo hacen.

También no se dejó de lado el que "los gobernantes -al no haber querido aplicar las leyes- son cómplices de aquellos empresarios privados que han rehuido su obligación de aportar a la seguridad social, estaba que en muchos casos se remonta a la creación misma de la CNS".

La bulliciosa marcha de los trabajadores de la CNS llegó hasta la sede de la Central Obrera Boliviana para invitar a los dirigentes de ésta a sumarse a la movilización. Los trabajadores de la CNS hicieron ve que la privatización de su sector

tendrá como efecto inmediato despidos masivos y, con ello, el incremento de la desocupación en el país.

Por su parte, los dirigentes de la COB han atendido la petición no sólo de los trabajadores de la CNS sino también de los otros sectores laborales para organizar un seminario con el fin de analizar la privatización de la seguridad social y las medidas que permitan una administración autónoma de la misma.

Con respecto a la lucha para evitar aquella situación, el dirigente laboral de la CNS Victor Vaca manifestó: "Se asumirán medidas de presión más energéticas para evitar la transferencia de la seguridad social al sector privado".

Las principales capitales de departamento y otras ciudades también serán escenario de movilizaciones de protesta, anunció ese dirigente al recomendar a las autoridades gubernamentales fijar una posición definitiva sobre este servicio.

COB analizará pedido para otorgar mayor representación a campesinos

El congreso orgánico convocado por la Central Obrera Boliviana, para la última semana del mes de agosto, analizará la solicitud de los trabajadores campesinos, quienes demandan una mayor representación en el comité ejecutivo de ese organismo laboral. Esa reunión, que se realizará en la ciudad de La Paz, deberá dar una solución a la petición del sector agrario. "Si bien el comité ejecutivo no tiene una posición definitiva, en mi criterio es necesario conceder mayor participación en el seno de la COB al sector rural", declaró ayer el dirigente cobista, Freddy Auza.

Los dirigentes campesinos denunciaron que militantes de los partidos políticos que se encuentran en la función de gobierno y que coporan algunas direcciones sindicales, son los responsables para que los campesinos no tengan una mayor representación en la COB. La denuncia fue ratificada por el dirigente Auza, quien explicó que el "oficialismo se va a mover en forma oportunistas".

En varias oportunidades -aclaró-, ese sector laboral progubernamental apoyó tesis que tienen que ver con su posición política y en ese sentido se orientan a boicotear la actitud de los trabajadores en defensa de sus intereses.

En criterio del dirigente laboral ese peligro está latente y fue denunciado, pero pese al compromiso de las autoridades de gobierno de no interferir la labor sindical, no tienen ningún problema de pagar a los dirigentes que responden al oficialismo, tal como se pudo comprobar durante el último congreso laboral.

Esas acciones han determinado que sobre este problema se tengan que imponer los intereses de los trabajadores. "Nosotros tenemos que reivindicar el principio del pluralismo sindical. En ese sentido, vamos a aceptar que militantes de cualquier partido puedan estar en el comité ejecutivo, pero deberán registrarse a las conclusiones y recomendaciones de los amplios", concluyó.



Manifestación

Esta fotografía corresponde al inicio de movilizaciones de protesta de los trabajadores de la CNS, en La Paz, contra la privatización de la seguridad social, lucha que se anunció que será intensificada en los días venideros.

Denunciante de actos dolosos en la CNS acude al Legislativo

-Se reitera que autoridades incurren en encubrimiento de quienes han cometido delitos económicos en la entidad aseguradora.

El exdirector laboral minero de la también ex-Caja Nacional de Seguridad Social (CNSS), hoy Caja Nacional de Salud (CNS), Armando Morales Gómez, se ha dirigido a la Comisión de Seguridad Social de la Cámara de Diputados para pedirle que gestione el archivo de obrados de la acción coactiva que le sigue la Contraloría General de la República relacionada con las denuncias de corrupción y malversaciones cometidas por Fernando Mendoza Arzabe, durante su gestión en esa entidad aseguradora.

Morales Gómez formula esa petición en base a la documentación que la Central Obrera Boliviana y la Federación de Mineros remitieron a dicha comisión camará, relativa a diversos delitos económicos cometidos en la CNS, sobre los que él ha insistido también en el procesamiento de los culpables, con especial mención a Fernando Mendoza Arzabe, a quien se atribuye haber malversado entre uno a tres millones de dólares, durante su desempeño como presidente de dicha entidad.

Morales hace hincapié en que las autoridades que han designado presidentes y directores del sistema de seguridad social, resultan ser "encubridoras" de esas personas y sus delitos, además de que, de esa manera "institucionalizan" la corrupción en el país. Como contrapartida de eso, se anota que "quienes tienen el valor de denunciar a los delincuentes, resultan ser perseguidos, amedrentados y hasta procesados".

Morales Gómez hace ver que esta es la situación que afronta actualmente junto con otro exdirector laboral fabril de la CNS, Roberto Rojas Martínez, a la vez que afirma que el proceso coactivo que se les instauró ha sido sobre la base de documentación fragmentada.

Se indica: "Para silenciar a los denunciantes (Morales Gómez y Rojas Martínez), se recurrió al fraude, falsificación de documentos, soborno a autoridades judiciales y policiales". Por ello, se pide a la Contraloría del proceso y resarcimiento de daños económicos a los afectados.

Para recuperar ahorros

Prestamistas de inmobiliarias piden al gobierno aplicar la ley

Los prestamistas afectados por el colapso económico de las inmobiliarias de la ciudad de Cochabamba han solicitado al gobierno aplicar la ley, a fin de proteger a más de 100 mil familias, que podrían perder sus ahorros. El caso de la población cochabambina está en grave problema económico, que podría incidir en la economía del propio país, declaró ayer el presidente de la comisión de enlace de los prestamistas Jaime Gutiérrez.

"Nosotros no pedimos que nos respondan o vayan a crear una carga económica al Estado, lo que buscamos es que se aplique la ley tal como establece la Constitución Política del Estado", manifestó el dirigente al sostener que los gobiernos se han ido culpando, tanto el anterior como el actual, por no adecuar los mecanismos de la ley para que funcionen estas inmobiliarias.

En criterio del dirigente, ellos (los gobiernos) permitieron el funcionamiento ile-

gal de estas inmobiliarias, porque de alguna manera sirvió para que sostengan la crítica situación de miles de prestamistas, a esa manera:

Los desempleados de la política económica del anterior gobierno depositaron, en un ahorro y los intereses, los servicios, una especie de salario, puntualizó.

Mientras tanto, autoridades gubernamentales en reiteradas oportunidades, expresaron que no son responsables de los problemas que confrontan los prestamistas, porque en varias oportunidades advirtieron que esas operaciones no eran legales.

Algunos diputados, del departamento de Cochabamba, anunciaron que con los recursos incautados a estas inmobiliarias se podrá devolver los préstamos a las personas de menores ingresos, pero aclararon que no se podría cubrir a todos los afectados.

Los dirigentes de los prestamistas afir-

Polémica visión de la FNUAP sobre planificación familiar

Una política pro natalista en Bolivia aumentará el número de pobres, según la Organización de las Naciones Unidas para la Población, Raíner Bogner, quien se pronuncia en favor de un control de la natalidad que se apoye la planificación familiar, adoptada por cada pareja.

Consultado sobre la política pro natalista que Bolivia corre el peligro de adoptar, Bogner dijo que la gran riqueza de una nación no es el número de pobres, sino el número de pobres posibles. El criterio ético, Naciones Unidas, es que la población no debe existir en un territorio, sino al revés. El rol de la función de las necesidades de la familia.

Citó, como ejemplo, a Canadá, que tiene una gran extensión territorial, pero que no procura llenar su territorio, contrario, quieren lograr mejores condiciones de vida.

En su opinión, el mayor desafío es elevar el nivel de vida de la población en aspectos cualitativos y no cuantitativos. "La idea principal es lograr un desarrollo que esté relacionado con el número de habitantes, la disponibilidad de recursos y el soporte del medio ambiente".

Para Bogner, la población no debe crecer más rápido que el crecimiento de la economía y los recursos disponibles. Pasa, al ser más rápida que la población, la situación de la gente, cualquier país.

Respecto a los factores cualitativos, primero se refiere al ingreso económico. Eso implica un crecimiento de las esperanzas de vida, educación y otros niveles de educación y empleo. El factor mortalidad infantil, cuyo índice es alto, elevados del continente.

En relación a las políticas de población que desde hace una década se ha estado estudiando y proponiendo, pero que la voluntad política impide implementar, Bogner dijo que el Ministerio de Población de la hora denominada de Planificación familiar, una nueva propuesta de Planificación de "sólido y coherente", será analizada por las autoridades de gobierno.

En Argentina Cuatro miembros de una familia boliviana murieron asfixiados

Buenos Aires, 20 (AP). - Los cuatro miembros de una familia boliviana murieron asfixiados en Córdoba, a 750 kilómetros de La Paz, cuando se quedaron dormidos en un autobús que se incendió.

Las víctimas fueron información del Ministerio de Justicia, de 36 años, Fabiola Ibañez de Murillo, de 63 años, María del Carmen Urquiza, de 38 años, Verónica Patricia Díaz de Murillo, de 25 años. No hubo más detalles.

Gran incremento de tétanos neonatal en Santa Cruz

En el departamento de Santa Cruz se ha registrado un aumento de la enfermedad de tétanos neonatal, que se caracteriza por la muerte súbita de los recién nacidos que cumplen entre 7 y 14 días de vida.

El medio de transmisión es la contaminación del pezón durante el parto y tiene una incidencia de 10 a 15 por ciento en los recién nacidos que mueren entre los 7 y 14 días de vida.

En opinión del jefe del Organismo Provincial de Salud (OPS) Mauricio Lantieri, correspondían a la familia boliviana que murió en Córdoba, en la provincia de Córdoba, Argentina, una familia boliviana que murió en Córdoba, en la provincia de Córdoba, Argentina, una familia boliviana que murió en Córdoba, en la provincia de Córdoba, Argentina.

LLANTAS Y BICICLETAS NEUMATICAS

para para BICICLETAS, marca "Eastman"

TROMPETAS "LARK", CHAPAS "DIAMOND" Y COHETILLOS CHINOS

Hojas de afeitar ASTRA | BOLITAS de vidrio | BACALAO Noruego | Variedad de MATERIAL ELECTRICO

VENTAS AL POR MAYOR EN:

LA SALVADORA S.R.L.

Paseo Tumusla N° 670. Tels. 342948 - 340617. Plaza Murillo 575. Tel. 340944

Grupos peruanos no participaron en los últimos atentados

Subsecretario del Interior reitera que no encubrirá a policías corruptos... los últimos atentados terroristas cometidos en La Paz...

Por Ramiro Ramirez S. La nueva estrategia contra el narcotráfico presentada por el ministro del Interior, Carlos Saavedra...

Problema de límites con Chile debe resolverse por vía diplomática

CONASE envió informe al Presidente de la República y a la Cancillería recomendando tomar acciones inmediatas...

Luego de evaluar las recientes denuncias sobre una probable explotación de empresas chilenas en el territorio boliviano...

El 'golpe de gracia' para la quiebra del Banco Agrícola de Bolivia (BAB) fue la condonación de 19 millones de dólares de la deuda campesina...

Entre los esfuerzos que la contratación de consorcios jurídicos privados para recuperar la cartera en el Banco Agrícola de Bolivia...

AP garantiza realización de comicios municipales

Congreso Extraordinario convocado para mañana lunes 22 de julio

El Acuerdo Patriótico (AP) garantiza la realización de los comicios municipales programados para el primer domingo de diciembre de 1991...

Subsecretario de Defensa Social Se deben establecer reglas claras para posibilitar la entrega de "narcos"

Operación "refugio seguro" en Santa Ana fue el punto de partida para la rendición de los narcotraficantes, afirmó Torrico



Lucha contra el narcotráfico El subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico afirma que el punto de partida para la rendición de los "narcos" fue la operación "refugio seguro" en Santa Ana del Yacuma...

Consultado sobre las características y alcances del plan gubernamental para el sometimiento de los "narcos" al ordenamiento jurídico legal vigente...

del país, el gobierno ha buscado una nueva táctica para enfrentar el problema por la vía legal...

Condonación de deuda campesina terminó por precipitar quiebra de BAB

Cartera en mora asciende a 44 millones de dólares - Favoritismo político en gobiernos de facto y demócráticos y otorgación "alegre" de créditos llevaron a la extrema iliquidez.

El 'golpe de gracia' para la quiebra del Banco Agrícola de Bolivia (BAB) fue la condonación de 19 millones de dólares de la deuda campesina...

Entre los esfuerzos que la contratación de consorcios jurídicos privados para recuperar la cartera en el Banco Agrícola de Bolivia...

menores a tres mil dólares. En cambio, seis mil créditos fueron mayores a los 15 mil dólares...

Respetará alternancia de directivas camarares

El Acuerdo Patriótico (AP) garantiza la realización de los comicios municipales programados para el primer domingo de diciembre de 1991...

NOTARIOS

Consultado sobre un posible aplazamiento de esa fecha, debido precisamente a las dificultades para nominar las nuevas cortes...

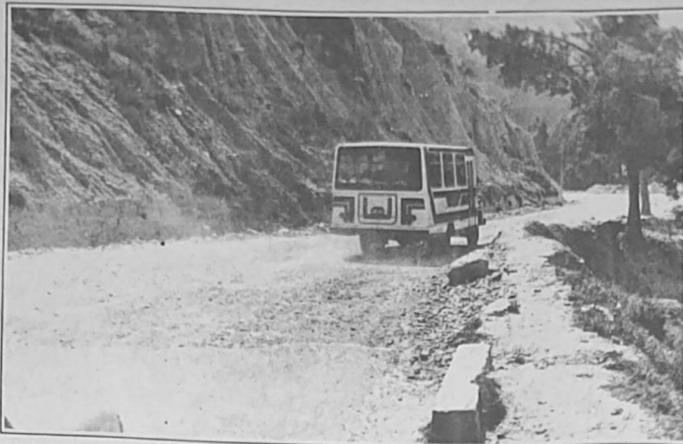
CONGRESO

Valda anunció que la sesión extraordinaria del Congreso fue convocada para mañana, con el siguiente orden del día: correspondencia y elección de vocales para las cortes electorales nacional y departamentales...

La historia de un día

Por Iván Canelas A.

La muerte coquetea en el camino



Iván y Freddy decidieron a último momento no partir. No serían testigos de la historia de aquel día cuando la muerte nos coqueteó en el camino. La mayoría que vivió la experiencia me dijo haber sentido la misma sensación. Parecería que el estómago se hubiera subido hasta la boca y estuvieramos como cayendo al vacío o saltando una valla de una considerable altura. Los pies se ponen rígidos como si se prepararan para sostener nuestro cuerpo. En ese momento uno piensa en todos los seres queridos y ve pasar su vida como en imágenes instantáneas.

En el momento del susto nos despertamos con los gritos de las mujeres sin agachó su cabeza y la puso entre sus piernas como aconsejan las azafatas densas, como 48, se aferraron de donde pudieran, del brazo de sus asientos, del acompañante, de un apoyo imaginario. Cuatro cayeron al suelo y otros dos, que supieron lo ocurrido.

Una buena parte de los pasajeros eran niños que retornaban de sus vacaciones y debían volver a clases. Cuatro pasajeros iban parados porque nadie pudo explicarles por qué se vendieron pasajes duplicados.

EL ACCIDENTE
No supimos a qué hora la muerte cruzó el camino. Primero hubo un choter del bus sin control. Alguien gritó "el chofer se durmió" y nos salimos de la un lado para otro, pero después de algunos segundos volvió a la carretera. Minutos después el ayudante confesó que el chofer se había dormido, como él. El choque lo despertó al maestro y pudo cambiar el rumbo del bus cuando

gró el volante", dijo el ayudante.

"Fue un milagro que no cayéramos en el abismo", asurró una señora que rezaba abrazada a su hijo de meses. Un turbeño replicó tratando de disimular su nerviosismo: "estas cosas siempre pasan".

Los hombres salimos del bus para averiguar los daños causados. Unos cuantos observamos con una linterna el lugar donde chocó el vehículo: era un poste de cemento cuadrado con un aviso de tránsito que decía "No adelantarse".

Establecimos que después del choque, el bus de la "Trans Copacabana", se desvió a un costado y salió de la carretera. El golpe despertó al ayudante y al chofer que dormían rendidos de cansancio.

El primero, tal como lo relató, giró el volante, el bus se tambaleó y después de recorrer unos 25 metros, entre piedras y maleza, volvió a la carretera y paró en seco.

El impacto del golpe había hecho volar el calzado del chofer, eso lo recordamos bien porque cuando bajáramos del bus intentabamos ponérselo. Parecía que para él era la tarea más urgente o quizá sería el miedo de haberse cruzado con una mirada relampagueante y extraña en la noche.

Fálidos del susto, fuera del bus, los pasajeros respiraron recién tranquilos y aprovecharon el momento para orinar, aunque es posible que algunos lo hayan

hecho en sus asientos.

Un costado del parabrisas estaba roto, la parte lateral del vehículo tenía golpes y abolladuras. La gente increpó al chofer. No era para menos, en sus manos y en su responsabilidad estaban la vida de más de 47 pasajeros, entre niños, mujeres y hombres. "Fue un milagro" repitió la señora y todos asentimos con la cabeza.

Una vez que tuvimos la certeza de

que "la perca" no rondaba por el lugar resuadamos el viaje medio aturdidos aún.

LO QUE NO PASA EN 100 AÑOS...
Nunca chocó, voló o embarrancó. Sólo tuvo accidentes. Así me lo relató el chofer. "Lo que no pasa en 100 años puede ocurrir en segundos", se repetía nerviosamente al conducir el bus desde Corfital a Calhuast, el camino de tierra.

Si poder distraer su fatiga y nerviosismo se lamentaba de lo ocurrido y reiteraba su preocupación por los datos que tenía el vehículo y por la suerte que le esperaba al llegar a La Paz. "No sólo se decía: me harían pagar estos daños, sino estoy seguro que perderé el trabajo, tan difícil de conseguir en este tiempo".

Hace años que su organización sindical perdió fuerza y poder. La mayoría de los dirigentes fueron despedidos por empresarios. Como una consigna, los propietarios de las transportistas acordaron no contratar a ninguno de los que dirigió esa movlización social.

Desde entonces no se admiten reclamos. El Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral tiene tujición o no hace nada para precautelarlos. Por ejemplo, no están asegurados, no aportan a la extra y nocturnas, no están compensaciones de riesgos profesionales etc. etc.

En época de vacaciones o definitivamente cuando la demanda es mayor, los choferes son prestados para realizar viajes. En este caso, el chofer viajó una noche antes de Cochabamba a La Paz, la noche a las 22:30 horas, volvió a La Paz. Lo peor es que tenía un relevo con muy poca experiencia que no pudo conducir el vehículo desde Cochabamba a Calhuast, lo que le obligó a permanecer detrás del volante.

El salario promedio de un chofer, en una mayoría con conocimientos de mecánica, es de unos 400 bolivianos. No se pudo averiguar en otras lotas de menor capacidad y calidad cuál es el sueldo, debido a que los transportistas son reacios a informar a los periodistas. Tienen temor a ser sancionados o perder su fuente de trabajo.

Pero la publicación...
16 horas al día...
RECALIFICACIÓN...
Tras...
flota...
licencia...
tarifas...
y...
no se...
control...
una...
ejemplo...
Santa...
relevo...
incremento...
experiencia...
aumentar...
hay que...
no tienen...
choferes...
algunas...
no.

En esta...
nombres...
frustrante...
porque...
de los...
al...
determina...
bien...
que...
Ministerio...
de las...
a la...
Aquí...
no...
jor...
Después...
fuimos...
no...
ciudad...
no lo...
duerma...
Así...
más...
Pero...
un día...
los otros...
cuando...
pasajero...
travieso.

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa religión Católica ha dejado de existir la que en vida fue: ejemplar esposa, madre y cariñosa abuelita.

Sra. ELSA VEGLIA DE BLACUTT (Q.E.P.D.)

Efraín Blacutt A. esposo; Jenny, Martha y Roberto, hijos; Fernando Bueno y Gladys R. de Blacutt, hijos políticos; Mario Blacutt A. y Alicia Vda. de Veintemillas, hermanos políticos; los nietos, bisnietos y demás familiares, invitan a sus amistades se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hs. 15:00 p.m. y al traslado de sus restos mortales de la exínta al Cementerio General el día de hoy domingo 21 de los corrientes a Hs. 16:00 p.m.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Capitán Castrillo N° 476 San Pedro. Será favor que agradecerá la familia doliente. Atención de "FUNERARIA S. VALDIVIA" calle Graneros N° 121 Telf. 324290-369414.

INVITACION RELIGIOSA

Gracias a su piedad, Dios lo retiene en nuestro corazón. Os rogamos elevar una oración por su eterno descanso. Fue Benemérito de la Patria, prolífico escritor, periodista, historiador, ensayista y académico:

Don PORFIRIO DIAZ MACHICAO (Q.D.D.G.)

La familia invita a sus parientes, amigos e instituciones a las pertenecido, asistir a la misa que se celebrará en el Templo de los Padres Carmelitas, a horas 11 a.m. el día de hoy domingo 21 del presente, recordando el décimo aniversario de su fallecimiento. Agradeceremos su concurrencia a este acto de piedad cristiana.

la Paz, 21 de julio de 1991.

A los 45 años de la dolorosa inmolación del que fue: "Mártir de sus ideales y abanderado de la LEALTAD"

Dr. LUIS A. URÍA DE LA OLIVIA (Q.E.P.D.)

Sacrificado el 21 de julio de 1946 en defensa de la emancipación social y económica de Bolivia

La familia doliente ruega a sus parientes, a sus dignos amigos, ex-combatientes de la Guerra del Chaco y Beneméritos de la Patria, ex-alumnos del Instituto Americano y Colegio Nacional "Ayacucho", Caja Nacional de Seguro, Escuela "Dr. Luis Uría de la Oliva", se dignen concurrir a la misa que en su memoria se celebrará en la Iglesia de María Auxiliadora (Av. 16 de Julio) el día de mañana lunes 22 del presente a Hs. 12.00 Será favor que comprometerá la gratitud de los deudos.

La Paz, 21 de julio 1991.

En la paz del Señor, ha dejado de existir la que en vida fue abnegada madre y cariñosa a

Doña FLORY PEÑARRIETA Vda. de AGUILAR (Q.E.P.D.)

Carlos, Flory, Luis, Ernestina, Estela, Edgar, Enrique (ausente), Sonia (ausente) y Ruth, hijos; Hilda Marina Perales, Walter Arteaga, Martha Salimón, Abel Gómez, Teddy Gorzález, Myriam Alcalá, (ausente) y Fernando Ulanos (ausente), hijos políticos; Ernestina Aguilar Urujico, hermana política bisnietos, primos y sobrinos, invitan a sus familiares y amigos a la misa de cuerpo presente y a la tras restos mortales al Cementerio General el día lunes 22 de julio, a Hs. 15.30.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Constantino Carrión (calle 23) N° 29 de Achumani. La sede promoverá la eterna gratitud de la familia doliente.

FUNERARIA VALDIVIA OF. AV. BUSCH (FRENTE AL MONUMENTO A BUSCH) TELS. 35333

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Los familiares del que en vida fue:

Dn. ROMULO TELLEZ BLACUTT

Agradecen a las amistades, vecinos y familiares, artistas plásticas, residentes de Ayo Ayo y Concaro, que acompañaron en tan dolorosos momentos. Y los invitamos a concurrir a la misa de cuerpo presente que se oficiará el lunes 22 a Hs. 12.30 en la Catedral Metropolitana (Plaza Murillo). Su concurrencia a este acto piadoso de fe cristiana, será profundamente agradecida por la familia doliente.

La Paz, julio de 1991.

La familia del que en vida fue ejemplar esposo, padre, hermano y leal amigo

Señor ALFREDO ADOLFO ACOSTA CASTRO (Pacho) (Q.E.P.D.)

Invita a sus parientes, amistades y personas piadosas, a la misa que recordando los restos de su fallecimiento se mandará oficiar el día lunes 22 del mes en curso a horas 18.00 en la de la Merced. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 20 de julio de 1991.

INVITACION RELIGIOSA

El Directorio y personal de PANAMERICANA de Seguros de Vida S.A., se adhieren al dolor que embarga a la familia del que en vida fue, Gerente Comercial de la Compañía, excelente compañero de trabajo y amigo del alma.

Joven LUIS ANDRES ROJAS VILLAVENCIO (Luchito) (Q.D.D.G.)

(Egr. de la Carrera de Economía de la U.C.B.) Q.D.D.G.

Y se permiten invitar a la misa que, recordando el primer mes de su inesperada e inconsolable oficiaré en la Catedral Metropolitana (Plaza Murillo) el día 23 del presente mes a horas 18.30 Su asistencia a este acto de piedad cristiana será agradecida eternamente.

La Paz, julio de 1991.

BBA

LE OFRECE AL PAÍS
\$us.

8.000.000

**en préstamos
para anticréticos**

El banco pone a disposición de los bolivianos
OCHO MILLONES DE DOLARES
que se destinarán a préstamos
para anticréticos de vivienda.

El BBA,
el más internacional de los bancos bolivianos,
le abre nuevas puertas de financiamiento
para que usted viva mejor.

BANCO BOLIVIANO AMERICANO
SOLUCIONES CREATIVAS PARA SUS NECESIDADES

LA PAZ:
Av. Camacho esq. Loyza
Tels. 350660 - 63 - 350773

SANTA CRUZ:
G. Riera Moreno N. 369
Tels. 334078 - 334351

COCHABAMBA:
Natalie Apurte esq. Jordán
Tels. 21749 - 22649

ORURO:
Bolívar esq. Soría Galvarro
Tels. 51010 - 54766

MIAMI:
777 Brickell Avenue Suite 1201 Miami, Fl 33131 - P.O. Box 111939 Miami Fl 33111
Phone (305) 372 - 8338 Telex 159565 Banco Miami - Fax (305) 372 - 8858

internacional

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 21 de julio de 1991

América Latina

Ante la perspectiva de ser convocada por la Justicia

Zulema aclara acusación a Merem

BUENOS AIRES, 20 (EFE). - Zulema Yoma, esposa del presidente argentino, Carlos Menem, aclaró hoy sábado, a través de un portavoz, el alcance de su alusión indirecta a una supuesta vinculación de su marido con las drogas.

Un comunicado difundido por su abogado, Mariano Cúneo Libarona, señaló que Zulema Yoma quiso decir que "si se desea individualizar a los verdaderos responsables de delitos debe solicitarse al primer mandatario y al vicepresidente Eduardo Duhalde que arbitren los medios y mecanismos necesarios".

La nota denuncia además que la mujer recibió amenazas de muerte por teléfono.

El viernes pasado, la agente de prensa de Zulema Menem leyó a la prensa un comunicado de la esposa de Menem en el que se relató la conversación que mantuvo la mujer con unos policías que le visitaron el jueves con el fin de registrar su apartamento.

"Ustedes no van a ensuciar el nombre mío ni el de Carlitos, ni el de Zulemita", los dos hijos del matrimonio Menem, dijo Zulema a la comisión judicial.

"Aquí no van a encontrar drogas, es un domicilio decente", añadió, antes de agregar la frase que desató el escándalo. "Si quieren saber sobre las drogas, póngentele a (Carlos) Menem o a (Eduardo) Duhalde".

La aclaración del abogado Cúneo prepara el terreno para la segura citación de su apoderada, originada en la orden enviada por Duhalde a los fiscales, el viernes, después de una rueda de prensa en la Casa de Gobierno en la que se declaró "indignado" con las afirmaciones de la esposa de Menem.

El matrimonio de Carlos Menem y Zulema Yoma se halla separado desde mayo de 1990, cuando el jefe del Estado ordenó el desalojo de su esposa y sus dos hijos de la finca presidencial.



Economía a cuatro voces

Los ministros de Economía (de izquierda a derecha) Domingo Cavallo, de la Argentina; Enrique Braga, de Uruguay; José Díaz Páez, de Paraguay; y Marcellino Marqués, de Brasil, conversan antes de comenzar ayer su primera reunión para coordinar las políticas macroeconómicas del MERCOSUR. (Montevideo, 20, Reuters)

Mercosur: cómo unificar las economías

MONTEVIDEO, 20 (EFE). - Los ministros de Economía y las autoridades monetarias de los cuatro países del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) culminaron hoy, sábado, en Montevideo, su primera reunión desde la firma del Tratado de Asunción, para coordinar las políticas macroeconómicas e integrarse en el plazo de cuatro años.

Los ministros de Argentina, Domingo Cavallo; de Brasil, Marcellino Marqués; de Paraguay, Juan José Díaz Páez; y de Uruguay, Enrique Braga, deliberaron durante más de seis horas.

Al culminar la jornada, se informó que habían estudiado individualmente las distintas medidas eficaces para conducir a la desgravación arancelaria total en enero de 1995.

En la reunión estuvieron también presentes los presidentes de los Bancos Centrales de Argentina, Roque Fernández; de Brasil, Francisco André Gros; de Paraguay, José Páez; y de Uruguay, Ramón Díaz.

Los conductores de la política económica del "MERCOSUR" estudiaron con sus asesores, desde las 11 de la mañana hasta la noche, los caminos más eficientes para coordinar una transición "sin traumas" en la integración de los cuatro países.

La reunión tuvo propósitos analíticos, por lo que no se tomó ninguna resolución concreta, aunque se evaluaron los objetivos comunes y los distintos procedimientos internos, según informaron los ministros tras las deliberaciones.

Los responsables de la economía de cada país en que se debe tener pronto, antes de 1995, el "Código Antidumping" para evitar la "desdual" y donde esté reglamentada la lucha ante los subsidios a las exportaciones. Los ministros hicieron exposiciones informaron las medidas internas que se tomarán para adaptar sus países a las futuras comunidades.

Dentro de diez días, en Brasilia, segunda reunión técnica para "avanzar" según adelantó el ministro argentino. Los secretarios de Estado del "MERCOSUR" en que seguirán con las políticas a dar los niveles de inflación y liberos mercados.

Los índices inflacionarios han sido en los cuatro países en el último año como ciento en Brasil, 1.832,5, en Uruguay y 42,7 en Paraguay.

"Hemos encontrado que los objetivos en los cuatro países, por lo que política y, fundamentalmente, con la política fiscal, que estamos intentando los países", resaltó Cavallo.

Brasil protesta formalmente ante FMI

BRASILIA, 20 (EFE). - El Gobierno de Brasil protestó formalmente ante la dirección del Fondo Monetario Internacional (FMI) por la propuesta del organismo de que el país de la suscripción de ese país para la suscripción de un acuerdo financiero, se informó hoy, sábado.

El Ministerio de Economía criticó directamente con la oficina central del FMI en Washington para protestar por las declaraciones del jefe de la división del Atlántico Sur de la institución financiera internacional, José Fajgenbaum.

Asimismo, se solicitó que el funcionario del FMI en Brasil se abstenga de hacer afirmaciones sobre cómo el Gobierno brasileño debe tratar cuestiones internas.

El director del FMI visita Brasil junto con un equipo de técnicos para analizar la economía del país y dictaminar las condiciones para autorizar préstamos, para lo cual, dijo, el Gobierno brasileño debería promover cambios en la Constitución para realizar reformas estructurales en la economía.

Las declaraciones de Fajgenbaum originaron un profundo malestar entre las autoridades brasileñas. El presidente de la República, Fernando Collor de Melo, hijo desde México, donde participaba en la Cumbre

iberoamericana, que "lo que él debería reformar es su 'propieta casa', irritado con la propuesta del economista del FMI.

Por recomendación del ministro de Economía, Marcellino Marqués Moreira, fue cancelada una reunión que el secretario ejecutivo del Ministerio de Economía tenía prevista con la misión del organismo internacional, la cual se llevará a cabo el próximo martes.

Según especialistas, la reacción del Gobierno brasileño es una forma de demostrar a la opinión pública, y sobre todo al Congreso nacional, que las autoridades no están sometidas a las tesis del FMI.

El Gobierno brasileño debe tratar cuestiones internas.

El director del FMI visita Brasil junto con un equipo de técnicos para analizar la economía del país y dictaminar las condiciones para autorizar préstamos, para lo cual, dijo, el Gobierno brasileño debería promover cambios en la Constitución para realizar reformas estructurales en la economía.

Las declaraciones de Fajgenbaum originaron un profundo malestar entre las autoridades brasileñas. El presidente de la República, Fernando Collor de Melo, hijo desde México, donde participaba en la Cumbre

iberoamericana, que "lo que él debería reformar es su 'propieta casa', irritado con la propuesta del economista del FMI.

Por recomendación del ministro de Economía, Marcellino Marqués Moreira, fue cancelada una reunión que el secretario ejecutivo del Ministerio de Economía tenía prevista con la misión del organismo internacional, la cual se llevará a cabo el próximo martes.

Según especialistas, la reacción del Gobierno brasileño es una forma de demostrar a la opinión pública, y sobre todo al Congreso nacional, que las autoridades no están sometidas a las tesis del FMI.

Volcán peruano amenaza entrar en erupción

LIMA, 20 (EFE). - El volcán Sabancaya, de Perú, que despertó el 29 de mayo de 1990 y ha mantenido una actividad irregular sin llegar a entrar en erupción, parece ahora a punto de hacerlo, lo que ha causado una gran inquietud en las poblaciones cercanas, según informó hoy, sábado, la prensa de Lima.

Estas informaciones señalan que la actividad del volcán está causando una serie de movimientos sísmicos de escasa magnitud, y al parecer ha comenzado a lanzar lava con fumarolas de unos doscientos metros.

El cráter del Sabancaya ha ido creciendo desde mayo de 1990, y por esa época lanzó grandes masas de humo de hasta dos mil metros de altura que obligaron a desviar los aviones de línea que pasaban cerca del volcán.

El Sabancaya, que estuvo "dormido" durante siglos antes de volver a la actividad, está en la provincia de Cailloma, a unos cien kilómetros de la ciudad de Arequipa, la segunda del país, a mil kilómetros al sur de Lima.



Contra la censura

Trabajadores del programa televisivo "En Persona", que emite un canal libre, protestan ante el Ministerio de Defensa, luego de que el programa fuera suspendido, presuntamente por presiones de las Fuerzas Armadas peruanas. (Lima, 20, Reuters)

La brecha hoy es entre ricos y po

GUADALAJARA, México, 20 (Reuters). - La primera Cumbre Iberoamericana reclamó el fin de la brecha entre ricos y pobres en favor de las masas olvidadas del mundo, al dar por superado el conflicto ideológico entre capitalismo y comunismo.

La reunión de los jefes de estado y gobierno de 21 países iberoamericanos estableció un nuevo hito en cinco siglos de una vinculación histórica diversa, establecieron los prolegistas en una declaración final.

El encuentro se produjo en el marco del surgimiento de un nuevo orden mundial, en el que por primera vez América latina se une a España y Portugal —sus conquistadores hace casi 500 años— para defender los intereses de sus pueblos.

Asimismo, la mayoría de las naciones latinoamericanas viven su mayor plenitud democrática desde su independencia a mediados del

siglo pasado, dejando recientemente atrás uno de los peores períodos de regímenes militares.

El tiempo histórico ha coincidido con el nuestro, dijo el presidente mexicano Carlos Salinas al clausurar el viernes en Guadalajara las deliberaciones de dos días.

La caída del muro de Berlín, que hace casi dos años evidenció el fin de la confrontación ideológica este-oeste, fue recordado por dos presidentes para reclamar la caída de los "muros" de la pobreza y desigualdad.

En su Declaración de Guadalajara, los 21 mandatarios subrayaron la configuración de "un nuevo esquema de organización de las relaciones internacionales" al finalizar el siglo XX.

Pero advirtieron que sus rasgos "están aún por definirse" e Iberoamérica debe actuar para conformarlos. "Tenemos intereses genuinos que deben ser reafirmados

e impulsados", según la persistencia tación puede llevar a una división entre capitales y tecnología y sin perspectivas mandataria.

Para defender los pueblos iberoamericanos su aspiración en un interlocutor "marjo mundial".

Con tal propósito la Conferencia de Jefes de Estado y resolvieron reunirse en tir de 1993 en España y Argentina, respectivamente.

Uno de los prtos del nuevo organismo la justicia social, para cumplir su pro para cumplir con la pobreza ante

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA

N° YPFB/011/91

CONSTRUCCION PRIMERA FASE DEL EDIFICIO DE LA GERENCIA DE EXPLORACION EN LA CIUDAD DE SANTA CRUZ

REPUBLICA DE BOLIVIA
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
Y.P.F.B.

C3D, Agencia de Compras contratada por el Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta de Y.P.F.B., invita a las empresas constructoras de primera, segunda y tercera categoría a presentar sus propuestas para la

CONSTRUCCION PRIMERA FASE DEL EDIFICIO DE LA GERENCIA DE EXPLORACION EN LA CIUDAD DE SANTA CRUZ

Plazo de presentación de propuestas:
20 de agosto de 1991 a Hrs. 11:30
Acto de apertura de propuestas:
20 de agosto de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 19 de julio de 1991

Consultas del interior sobre especificaciones técnicas y/o la forma de envío de documentos de licitación, también podrán hacerse vía telex o fax.

Valor del pliego: Bs 500.-

C3D
Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA

N° C3D/072/91

C3D, a nombre y por cuenta del

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS Y.P.F.B

UN AVION BIMOTOR TURBO HELICE

Plazo de presentación de propuestas
6 de septiembre de 1.991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas
6 de septiembre de 1.991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 19 de julio de 1991

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, también podrán hacerse vía telex o fax

Valor del pliego Bs 200.-
C3D
Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA

N° C3D/072/91

C3D, a nombre y por cuenta del

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS Y.P.F.B

UN AVION BIMOTOR TURBO HELICE

Plazo de presentación de propuestas
6 de septiembre de 1.991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas
6 de septiembre de 1.991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 19 de julio de 1991

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, también podrán hacerse vía telex o fax

Valor del pliego Bs 200.-
C3D
Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

Baker concretar la ansiada conferencia de paz

Baker logra masivo apoyo árabe

PRESDAH, Arabia Saudita, 20 (Reuter) - El canciller estadounidense James Baker, anunció hoy que su presencia en Israel una nómina de naciones árabes para entablar negociaciones con el gobierno del primer ministro Yitzhak Shamir, cuando llegue el día de Jerusalén.

Baker se propuso de convencer a los israelíes de que los árabes dispuestos a mantener (con ellos) una "cara a cara", dijo Baker en El Cairo, antes de reunirse con el canciller libanés Firas Bouze, para discutir una quinta misión de paz en el Oriente Medio que se inició en la Guerra del Golfo Pérsico, hace casi cinco años.

En el curso de esta gira, el secretario de Estado se reunió con el respaldo de Egipto y de Siria, archienemigos de las propuestas norteamericanas para reunir una conferencia de paz del Oriente Medio. Baker dialogó con Bouze obtuvo también el apoyo del ministro dejó en claro que las negociaciones futuras tendrían que versar sobre la retirada israelí de la "zona de seguridad" que los israelíes ocuparon en el extremo sur del Líbano, y que además un plan tendiente a que las negociaciones suspendan su carácter económico a Israel y del cese de la colonización que el Estado judío mantiene en los territorios ocupados de Cisjordania y Gaza.

EE.UU. propone reducir armas pero no deja de venderlas

WASHINGTON, 20 (EFE) - Pese a haber propuesto una política de control de armas en el Oriente Medio al resto de las mayores naciones productoras de armas, el presidente estadounidense George Bush, anunció hoy un plan para reducir la proliferación de armas de destrucción masiva.

Washington ha anunciado tres contratos de venta de armas. El primero es un contrato de venta de armas con Marruecos, Egipto y Omán por un valor de 540 millones de dólares. El segundo es un contrato de venta de armas con Egipto y Omán por un valor de 146 millones de dólares. El tercero es un contrato de venta de armas con Egipto y Omán por un valor de 150 millones de dólares.

El contrato de venta de armas con Marruecos, Egipto y Omán por un valor de 540 millones de dólares, incluye la venta de aviones F-16, valorados en 250 millones de dólares, y Omán conseguirá más de cien vehículos acorazados. El contrato de venta de armas con Egipto y Omán por un valor de 146 millones de dólares, incluye la venta de aviones F-16, valorados en 100 millones de dólares, y Omán conseguirá más de cien vehículos acorazados.

El contrato de venta de armas con Egipto y Omán por un valor de 150 millones de dólares, incluye la venta de aviones F-16, valorados en 100 millones de dólares, y Omán conseguirá más de cien vehículos acorazados. El contrato de venta de armas con Egipto y Omán por un valor de 150 millones de dólares, incluye la venta de aviones F-16, valorados en 100 millones de dólares, y Omán conseguirá más de cien vehículos acorazados.

Bouze anunció hoy que el Líbano ha de examinarlo. Sin embargo, la prueba más difícil será la actitud de Arabia Saudita, uno de los acérrimos sostenedores del boicot económico.

Baker puso en el trípode al derecho gobierno de Shamir, al lograr la aquiescencia siria para el esquema estadounidense de negociaciones, basadas sobre las resoluciones No. 242 y No. 338 del Consejo de Seguridad de la ONU, que recomiendan a Israel el traspaso de territorios ocupados por garantías de paz.

Durante años, el Estado judío pudo justificar su dominación de las zonas capturadas en 1967, con el argumento de que los países árabes no querían entrar en un mayor medida que los árabes. Ahora, luego de meses de pacíficas maniobras diplomáticas, Baker se encuentra en condiciones de pedirle a Israel lo que siempre dijo querer —tratos de paz con los árabes.

"Esto es algo que, según creo, los pueblos han anhelado por largo tiempo, y espero estar en capacidad de asegurar a Israel que tal es la posición de varios gobiernos árabes", dijo Baker.

Las resoluciones No. 242 y No. 338, expedidas por el Consejo de Seguridad después de las guerra árabe-israelíes de 1967 y 1973, fueron dejadas en un plano más secundario, para coschear la aceptación de las partes en un punto.

Ambas medidas indican la retirada israelí de "territorios", no de "los territorios" ni de "todos los territorios".

Mandela se pone duro: todo puede irse al traste

MADRID, 20 (EFE) - El presidente del Congreso Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, advirtió hoy, sábado, que las presuntas operaciones clandestinas del Gobierno de Pretoria con los zulus pueden dar al traste con los intentos de buscar una solución negociada para el problema de Sudafrica.

Mandela llegó hoy a la capital española para una visita de cuatro días, a la que seguirá una gira por varios países latinoamericanos, entre ellos Cuba, país con el que el CNA, según su presidente, siempre ha tenido "una relación muy cálida, precisamente porque fue uno de los primeros que nos apoyó".

En una rueda de prensa, el veterano luchador contra el sistema de segregación racial se refirió a la revelación por un diario sudafricano de que las autoridades financiaron el movimiento zulu Inkatha y afirmó que esas "operaciones clandestinas" tenían por objetivo "destruir el Congreso Nacional Africano".

Según Mandela, la "ruptura total" de las negociaciones entre el CNA y el gobierno "depende de la respuesta de éste a las revelaciones del diario".

En la rueda de prensa, a la que asistió acompañado de su esposa, Winnie, Mandela subrayó que el objetivo capital del CNA es que Sudafrica tenga una constitución democrática basada en el principio de "un hombre, un voto", y que sea un país en el que no exista ninguna clase de racismo.

Mandela no quiso aventurar fechas para la celebración de elecciones libres en su país y, en referencia a la posibilidad de que fuese candidato a la presidencia, dijo que "la decisión corresponde al pueblo sudafricano".



El ratón mágico. Un enorme balón de aire caliente con la figura del Ratón Mickey se eleva cerca de la Catedral de San Basilio en la Plaza Roja. La empresa Eurodisney abrió, próximamente un parque de diversiones en la capital soviética. (Moscú, 20, Reuter)

Yeltsin saca al Partido de entes públicos

MOSCU, 20 (Reuter) - El presidente ruso Boris Yeltsin aseró hoy otro golpe a los comunistas tras su victoria en las elecciones del mes pasado, al promulgar un decreto que extirpa el poder a los comunistas en empresas y organizaciones del territorio de su república.

El decreto presidencial, que entrará en vigencia dentro de 14 días, prohíbe las actividades de las numerosas células comunistas y de toda tendencia política en comercios, oficinas públicas y ramas ejecutivas del gobierno local.

Postula asimismo que la legislación rusa considere presentar un proyecto ante el parlamento soviético que prohíba a los comunistas y miembros de otros partidos mantener unidades dentro de la Corte Suprema, las fuerzas armadas, el ministerio del Interior y la RGB.

El texto del decreto expresa que quedan prohibidas "las estructuras políticas organizadas" en todas las instituciones estatales, así como en sus organizaciones, entidad y empresas industriales dentro de territorio ruso, según despacho de la Agencia de Información Rusa (AIR).

Después de haberse en práctica en todo su potencial el decreto de Yeltsin extrapará al partido comunista de la más grande de las repúblicas soviéticas —luego de la estrepitosa derrota sufrida en las elecciones y en medio de desagravamientos internos— al cerrar su último frente de poder político efectivo.

El partido mantiene células en virtualmente todas las reparticiones, organizaciones y en las fuerzas armadas, asegurando un control minucioso sobre aspectos vitales de la sociedad soviética, pese a su pérdida a apoyo popular al cabo de décadas de corrupción y dilapidación.

El decreto se conoció cinco días antes de una vital asamblea plenaria del Comité Central del partido, en cuya ocasión se prevé una formal ruptura, o por lo menos una profunda escisión, entre los sectores de línea dura y los liberales.

El antipático estamo tinentario en el cóctel de la vital asamblea plenaria del 25 de junio y el decreto de Yeltsin podría precipitar la declinación del otro poder soviético, cuyos intereses fueron considerados durante décadas por encima de los del estado y del individuo.

En principio, la disposición ordenada por Yeltsin se refiere a todas las organizaciones políticas. Pero dado que ninguna de las demás agrupaciones políticas bisonas se consolidaron, los comunistas, en su carácter de única fuerza política cohesionada, son los que perderán más.

Yeltsin, ex jerarca comunista que se desaltó de los miembros, se ha resistido a ello, pese a sus propios desagravios con los militantes de línea dura dentro de la agrupación.

El hombre fuerte del Ejército yugoslavo se hace escuchar

BELGRADO, 20 (AP) - El jefe de Estado Mayor del Ejército advirtió hoy que Yugoslavia se acerca peligrosamente a la guerra civil pero destacó que los militares están comprometidos con una solución pacífica de la crisis.

Los enfrentamientos nacionalistas se intensificaron hasta llegar al odio extremo, la legalidad y la anarquía", dijo el general Blagode Adzic en una formación de cadetes militares en Belgrado.

En una segunda advertencia en otros tantos días de un jefe militar, Adzic dijo que el orden constitucional del país ha sido destruido por actos unilaterales.

Se han creado ejércitos nacionales y partidarios. Los choques armados causaron centenares de muertos. Prácticamente, Yugoslavia ya ha entrado en guerra civil", dijo Adzic.

Sus comentarios parecieran dirigidos a Eslovenia y Croacia, las dos repúblicas septentrionales que proclamaron su independencia el 25 de junio.

Ayer, el ministro de Defensa de Yugoslavia había advertido que la situación se deterioraba rápidamente y pidió a los líderes enfrentados que lograsen un acuerdo sobre el futuro del país para el 15 de agosto.

Mientras tanto, continuaron en Croacia los choques entre grupos étnicos. Un policía fue muerto en una emboscada tendida en el este de Croacia, informó la agencia oficial Tanjug. Otras cuatro personas resultaron heridas en un cañonero entre una aldea croata y otra serbia, añadió la agencia.

Adzic, un serbio que a menudo fue acusado de no acatar el control civil, dijo que el Ejército "actuará como factor de paz". Añadió que "el primer deber del Ejército es asegurar las condiciones de una solución pacífica de la crisis".

Los militares federales intervinieron en Eslovenia después de su declaración de independencia. La lucha entre las fuerzas de la república y el Ejército causó por lo menos 62 muertos.

Actualmente se mantiene en Eslovenia una tregua gestionada el 8 de julio por la Comunidad Europea (CE). El jueves, la Presidencia colectiva de Yugoslavia decidió retirar al Ejército de Eslovenia por un periodo de tres meses.

Los líderes eslovenos recibieron la decisión como un reconocimiento de hecho de la soberanía de su república. Croacia también pidió que el Ejército se retire de su territorio. En la Presidencia votó contra la retirada de Eslovenia sosteniendo que el mismo principio debía ser aplicado a Croacia.

Pero el Ejército descartó una retirada de Croacia, argumentando que en tal caso los choques entre los croatas y los serbios que residen en Croacia cobrarían la intensidad de una franca guerra civil. Desde mayo, estos hechos de violencia causaron por lo menos 100 muertos.

Bush en Turquía: gracias y más armas

ANGORA, 20 (Reuter) - El presidente George Bush ensalzó el rol de "pivote" que desempeñó Turquía en la Guerra del Golfo, y prometió hoy créditos para comprar otros 80 aviones de combate, en el marco de una nueva "relación estratégica".

Tropas fuertemente armadas estaban en estado de alerta mientras Bush se reunía con su colega Turco, Ozal en el palacio presidencial.

El grupo guerrillero más peligroso de Turquía, Dev-Sol (Fuerza Revolucionaria), dijo que sus miembros arrojaron amche bombas contra ocho bancos y oficinas públicas en Estambul y en las ciudades occidentales de Esmirna y Bursa. Las bombas causaron daños pero no víctimas.

Dev-Sol dijo que los ataques habían sido realizados en protesta por la visita de Bush y la muerte a manos de la policía de 12 de sus miembros en Estambul y Angora.

El grupo, que opera principalmente en Estambul, amenazó el jueves con "castigar" a Bush durante su visita. Cientos de policías turcos vigilaban la ruta de 35 kilómetros entre el aeropuerto y el palacio del presidente Turco Ozal en la capital, engalanada con enormes banderas estadounidenses y gigantescos retratos de Bush.

La principal razón de la visita de Bush era agradecer a Ozal la solidaridad turca contra la invasión del líder iraquí

Saddam Hussein en Kuwait. Ozal recibió a Bush en el aeropuerto Esenboga, después de que este llegó en el Fuerza Aérea Uno desde Grecia.

Bush elogió el papel de Turquía en la guerra contra Irak, y declaró: "Turquía nos mantuvimos firmes contra una agresión brutal, nuestras naciones ahora están juntas diseñando el nuevo orden mundial".

Bush declaró que él y Ozal acordaron establecer una nueva "relación estratégica" entre sus países, incluyendo más estrechas relaciones políticas, de seguridad y económicas.

En este espíritu, Estados Unidos ayda a la modernización militar de Turquía, incluyendo su programa de desarrollo de 160 aviones F-16", dijo Bush.

Como recién he llegado de Grecia, habremos de construir caminos de paz en Chipre y hacer posible la reconciliación entre Turquía y Grecia", dijo Bush en el aeropuerto.

Durante la crisis en el Golfo, Angora detuvo el bombeo de importantes oleoductos iraquíes y permitió que aviones estadounidenses utilizaran sus bases para bombardear a Irak.

Bush y Ozal examinaron la creación de una fuerza de despliegue rápido en el suleste de Turquía para impedir que Saddam Hussein ataque a los kurdos después del retro de las tropas occidentales del norte de Irak.



El agradecimiento. El presidente de Turquía, Turgut Ozal (izq.) acompaña a su colega norteamericano, George Bush, ante la guardia del barrio de éste ayer para una visita oficial de dos días, en reconocimiento del papel de "pivote" que jugó durante la Guerra del Golfo. (Ankara, 20, Reuter)

BANCO DEL ESTADO

Hotel Grillon

La Paz-Hotel

SE COMUNICA a las personas e instituciones del sector público y privado que tengan cuentas pendientes de pago con los hoteles, que habiendo sido estos adjudicados judicialmente al Banco del Estado, pasen a cancelar al Departamento de Créditos en el plazo de 10 días.

Asimismo hacen saber que en el próximo aviso se publicará la lista de DEUDORES MOROSOS y que paralelamente los hoteles iniciarán las acciones coactivas correspondientes.

DEPARTAMENTO DE CREDITOS

VHS GRATIS

Por la compra de un video Panasonic VHS J-33, Ltd. se hace socio de forma gratuita en el Video Club de su elección.

OMNI VIDEO CLUB

Descuento por compra al contado.

SUS 45 CUOTA MENSUAL

Alke

Alke & Co. (Bolivia) S.A.

Av. Mariscal Santa Cruz 1329. Telfs. 374538 - 374540

SHOPPING NORTE C. Potosí esq. Socobaya Local 212 y 213 nivel 2 Telf: 340057

En el primer trimestre del 91

El ganado, principal rubro de exportación al Brasil

La venta de ganado vacuno al Brasil representó el 74% de las exportaciones no tradicionales hacia el país vecino durante el primer trimestre del presente año. La suma de la exportación de ganado alcanzó a \$us 13.716.125.

Los datos están recopilados del boletín de la Federación de Ganaderos del Beni (FEGABENI), que señala que las exportaciones totales no tradicionales al Brasil alcanzaron a más de 18 millones de dólares. Esa cifra representa el 30% del monto total exportado por el país.

Sin embargo, el presidente de FEGABENI Walter Guiteras, expresa su preocupación porque la "ganadería boliviana está corriendo el riesgo de volver nuevamente a su crisis económica ante el cierre momentáneo de los mercados internacionales".

Los datos preliminares del Ministerio de Industria y Comercio indican que las exportaciones no tradicionales de Bolivia en el primer trimestre del año suman 60 millones de dólares. Se incrementaron en 5.40% en relación al mismo período en 1990.

La exportación de ganado vacuno al Brasil se mantiene en el primer lugar. Le siguen productos como porotos con 5.9%, cochinilla con 5.2%, castañas con cáscaras que asciende a 3.4%, arroz blanco con 3.1%, tortas y harinas de soya 3% y finalmente pastas y linters de algodón con 1.5%.

Otros son el anhídrido arsenioso, medicamentos para uso humano dosificados, caucho natural y cueros vacunos en estado Wet Blue.

PREOCUPACION

La exportación al Brasil fue suspendida por el congelamiento de los precios, dispuesto por el gobierno de ese país. También la exportación al mercado peruano fue suspendida desde marzo porque el presidente del Perú, Alberto Fujimori, dictó un decreto por el que establece que todos los productos que ingresen a ese país quedarían excluidos de la tasa de arancel preferencial. Con esta medida "se cortó la exportación de carne al Perú porque antes existía el arancel cero para Bolivia por ser país miembro del Pacto Andino".

Se espera que en agosto se pueda solucionar el problema con el Brasil.

Dr. Luis Alberto Bedregal Tarifa LASER EN MEDICINA - ESTUDIOS EN ESPAÑA

Excelentes resultados del MEDICAL LASER SYSTEM en el tratamiento de: Dolores agudos y crónicos (artritis, dolores de cuello, espalda, clátrica, hombros, rodillas, codo de tenis, etc., neuralgia de trigémino y otras, jaquecas).

Asma, Rinitis alérgica, Bronquitis crónica, Uñas varicosas y váricas iniciales, Psoriasis, Acné, Arrugas, Celulitis, Hemorroides, Insomnio, Depresión, Stress.

Muy efectivo en sinusitis. Otros padecimientos

Además tratamientos de Acupuntura sin agujas

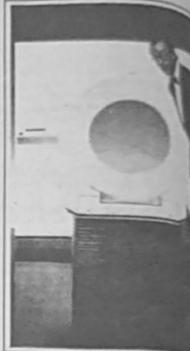
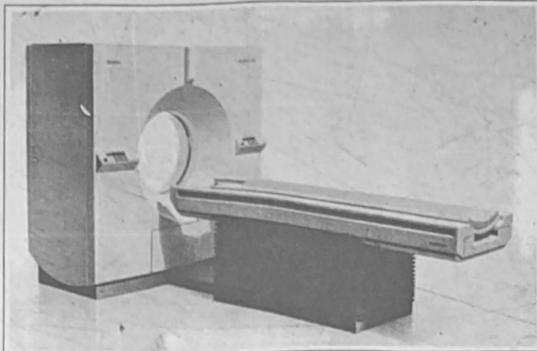
CONSULTORIO: MEDICENTRO, Av. 6 de Agosto 2399 Esq. Salinas
Tels.: 326154, 359626, 322372, Dom.: 352482

SIEMENS

SERVICIO DE LA MEDICINA EN BOLIVIA

LA VANGUARDIA EN TOMOGRAFIA COMPUTARIZADA

SOMATOM AR.T



No es una casualidad que los más innovadores sistemas de CT provengan de Siemens. Puesto que Siemens es el líder en tecnología de CT. Con el SOMATOM AR.T Siemens pone a disposición de todos los diagnósticos un sistema que combina la tecnología más refinada con una economía que da gusto analizar.

Las cualidades del SOMATOM AR.T saltan a la vista. Todo es claro y evidente.

El SOMATOM AR.T ocupa no más de 20 metros cuadrados. Consta de tres componentes principales: Unidad de exploración, consola y sistema de distribuidor de energía. Todo de un diseño sumamente compacto.

El AR.T integra un lote de tecnología vanguardista. Entre sus grandes prestaciones cabe mencionar: Rotación continua con transmisión de potencia y de datos a través de anillos rozantes. El sistema medidor

completo gira sin solución de continuidad, incluye el arco de detectores y el generador de rayos X.

Las imágenes se reproducen sin rotador. Con una matriz de 1024. El foco volante asegura una excelente calidad de imagen.

El nuevo tubo de rayos X metálico, se ha integrado en el generador monobloque ROTAX el cual a su vez se instala en la misma unidad. Todo gira. Un hito tecnológico en rayos X para CT. Puesto que se evitan los cables de alta tensión entre los componentes

de rayos X y se transmiten la potencia y medio de anillos rozantes de nuevo tipo que demandan escaso mantenimiento.

El SOMATOM AR.T encierra una diversidad notable de variantes disponibles. Presentación rápida en 3D, estática y dinámica, determinación de estereoperformancia multiplanar en tiempo real. Todas son importantes. A veces incluso ables.

El SOMATOM AR.T es la vanguardia que

HANSA Ltda. SECCION ELECTROMEDICINA

Siempre a su disposición para consultas, asesoramiento y atención de sus requerimientos de equipo médico y hospitalario

La Paz: Av. Mcal. Santa Cruz Est. 2do. Piso Tel. 35-0445 Sucursales en todo el

ALGO ESTA PASANDO EN EL...



Y no lo decimos nosotros
LO DICE EL PAIS!
¿VIO NUESTRO CANAL?
De lo ameno a lo formal
con PROFESIONALISMO

Desde HOY Rollos Grat PARA TODO EL MUN EN... AGFA Agfa (BOL)



...y esas fot que recuerd los moment felici (y no puede repetirse)

NO las confie desconocidos

SOLO CONFIE EN

AGFA

Líderes mundiales en fotografía

SOMOS UNOS CENTAVOS MAS CAROS PERO SOMOS LOS MEJORES!!!

AGFA Agfa

Loayza 250 (Edif. Castilla) T. 373602

(BOLIVIA)

Por convenio entre INAR y gobierno de Cataluña

Beni asume investigación de cultura en llanos y Mojos

Sociólogo español aclara que no se ha descubierto nada nuevo, pero es cierto que allí existió una organización humana centralizada

TRINIDAD, 20 (PRESENCIA). - "Es una hipótesis, pero es casi cierto que en los llanos de Mojos hubo, en algún momento, una organización centralizada" de sus habitantes, aclaró anoche el sociólogo español José Barba Formosa, en nombre del equipo multidisciplinario que ha iniciado una investigación etnohistórica en el Beni.

En un acto especial, realizado en el paraninfo de la Universidad Técnica del Beni (UTB), fue presentado el "Proyecto Mojos" para esclarecer lo que parece una certeza de la existencia de una gran cultura humana, en casi toda la extensión del Beni actual.

Había comenzado su explicación aclarando que la publicación de PRESENCIA, el pasado jueves, no precisa que "es todavía un conjunto de datos y elementos que no representan ningún descubrimiento" de cultura alguna.

El investigador calificó ese conjunto de elementos como base de la posibilidad de un estudio del "Mojos desconocido (...) para dar una visión global del problema planteado ante un grupo de estudiosos", que el gobierno catalán ha respaldado en el proyecto Mojos.

Dijo que el punto de partida es la inmensa zona inundable de los llanos del Beni, de casi 200.000 kilómetros cuadrados y que, tiene, en el norte, una barrera cristalina de cacheluas, en los ríos Beni y Mamoré.

Existen terraplenes acompañados de canales que conectan redes hidrográficas, como la de San Ignacio con Baures, atravesando lagunas y el gran río Mamoré, otro de longitud cercana a los 100 kms conecta el río Ibare con el San Pablo, revela "una planificación y existencia de intereses de un conjunto" de

Barba en un acto transmitido por la televisión universitaria.

Dijo que también se puede verificar la existencia y funcionamiento de "camellones" con tipología diferente, pero, de probable objeto para producción agrícola y de servir de canales y diques de contención de aguas. De estos hay varios entre la actual San Ignacio de Mojos y Baures (en la provincia Itenez).

Este conjunto de datos, para los investigadores embarcados en el proyecto "Mojos", merece una reflexión "porque ahora, esa región es de tierras prácticamente estériles, de arcilla impermeable, alta acidez que casi impediría la germinación", que se quiere reordenar para establecer una forma de estudio posterior. Subrayó el estudio del sistema hidráulico aparentemente utilizado por los antiguos habitantes, que habría fabricado objetos de cerámica con fecha del año 850 Antes de Cristo, hasta el 1.300 después del mismo.

"¿Quiénes eran? Como llegaron? ¿cuál fue la estructura de su sociedad? qué relaciones tuvieron con otros, como fertilizaban? qué centros de poder crearon? Por qué desaparecieron? fueron algunas de las muchas preguntas que deberá desentrañar la investigación del proyecto "Mojos", que se dirigirá desde Santa Cruz, con apoyo de las universidades de esa ciudad y del Beni.

CUSTODIA El rector de la Universidad del Beni, Hernán Melgar, antes de la presentación, advirtió que el pueblo beniano será el custodio de los resultados de la investigación, a la que "todos deben apoyar para defender el patrimonio regional".

El rector dijo que la defensa "será para evitar la exportación de la definición histórica" del Beni, a través de este estudio. Posteriormente, el historiador e ingeniero Rodolfo Pinto dijo que el Beni recibirá el reto de llevar adelante la investigación. "En nombre de la Corporación de Desarrollo del Beni, asumimos el desafío, porque tenemos datos como para creer que la cultura boliviana nació en el Oriente, en el llano, y subió a lo alto".

Pinto acusó al inventariador de los datos que, desde esta semana, utilizará el proyecto, por lo que exhortó a las demás instituciones regionales a coadyuvar a la ejecución del convenio "para llevar adelante el esclarecimiento del pasado del Beni".

Vicepresidente de la República:

Proyectos de inversión estarán respaldados con \$US. 320 millones

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). - El presidente interino de la República, Luis Ossio Sanjinéz, confirmó hoy que los proyectos de inversión recibirán un respaldo de 320 millones de dólares, provenientes del Acuerdo de Facilidades Ampliadas del Fondo Monetario Internacional.

Señaló que el monto será dispuesto por el organismo del FMI en los próximos 3 años con la finalidad de respaldar la situación económica y financiera del país que ha logrado un despegue importante en los últimos años, gracias a una política económica de austeridad y desarrollo aplicado por el Gobierno.

De estos recursos, dijo el primer mandatario, se destinarán los

fondos de contrapartida para los diferentes proyectos y programas que se realizarán a partir de 1992 en base al apoyo de 900 millones de dólares que se logró en el Club de París de gobiernos e instituciones extranjeras.

Aseguró que "sin el apoyo financiero de países y organismos amigos era difícil para Bolivia comprometer recursos de contrapartida para llevar adelante proyectos que beneficiarán a todo el país".

Señaló que entre estos proyectos se encuentran a favor de Cochabamba la segunda fase de ampliación del nuevo aeropuerto y la captación de agua potable del proyecto Traumática, los ríos Titi y Serketa Mayu, que podrían iniciarse el próximo año.

Fundidora nacional inició proceso para obtener plomo, bismuto y plata metálica

Los primeros lingotes serán entregados en diciembre de 1991

ORURO, 20 (PRESENCIA). - La Empresa Metalúrgica de Vinto, en diciembre de 1991 entregará los primeros lingotes de plata, bismuto y plomo metálico producidos en la fundidora nacional. La diversificación de su producción, permitirá ofertar precios más competitivos, con relación al mercado internacional y captar más divisas para el país.

La información fue proporcionada por el ingeniero Freddy Huanca Canaviri, gerente general del complejo fundidor, señalando que la Empresa, tiene como meta para esta gestión, al margen de la producción de estaño y antimonio, producir plomo, bismuto y plata metálica.

Dijo que, en base a los resultados obtenidos en laboratorio y planta piloto, tenemos la certeza de entregar hasta fin de año, dos toneladas de plata, la cantidad fluctuará de 97 a 98 por ciento de pureza, que posteriormente en la próxima gestión se elevará al 99 por ciento de contenido de plata.

Nuestra meta para 1991 es obtener las dos toneladas y creo que el proyecto está marchando bien, nos falta simplemente implementar en Vinto, el diseño final para la construcción de la planta en definitiva, agregó.

Reiteró que a la fecha se realizan estos procesos en forma de "batches" o procesos periódicos y que estamos avanzando con la producción de este material.

Con relación al bismuto citó que la producción será aproximadamente de 20 toneladas; el plomo tendrá un tonelaje más alto, pero todavía no puedo confirmar, dependiendo esto del resultado de las investigaciones, porque existe un pequeño problema que debemos resolverlo.

Este proceso se encuentra en estudio para lograr eliminar el contenido de estaño que tiene el plomo. Una vez resuelto eso, también entregaremos hasta fin de año, al menos dos de las 20 toneladas, enfatizó.

Consultado sobre la recuperación de oro, explicó que este es un proceso posterior a la obtención de la plata y que después que se logre la máxima pureza en la recuperación de la plata (99.9), se concentrarán los lodos para obtener el oro metálico. Anteriormente se realizaron pruebas con optimos resultados que hace prever que la producción será posible.

La diversificación de la producción constituye para la Fundidora Nacional, una utilidad al margen de la ganancia que tiene la Empresa Metalúrgica de Vinto. El procesamiento de otros elementos metálicos valiosos, eso ya significa una sobreutilidad a la empresa, esto nos va permitir manejar los costos más competitivos con otras empresas internacionales y eso posibilitará que ofertemos precios más bajos de la cotización del mercado internacional, nos va permitir procesar concentrados cada vez con menor valor agregado, menores contenidos de estaño, y ser mucho más rentables, dijo el ingeniero Huanca Canaviri.

El ingeniero manifestó que por razones de seguridad se solicitó el resguardo militar de la planta situada a 7.5 kilómetros de la ciudad de Oruro, justamente por problemas de seguridad presentándose en la ciudad de La Paz.

La solicitud fue presentada al Comandante de la II División de Ejército, general Luis Fernando Orpeza, quien autorizó que los efectivos del Batallón Blindado N° 2 "Topáter", resguarden y custodien las instalaciones de Vinto.

Abogados se reunirán en Potosí

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA). - Del 4 al 7 de septiembre del presente año, se realizará en la Villa Imperial el próximo congreso nacional ordinario de los abogados del país para abordar diferentes temas de sector profesional y también de la vida nacional.

Al respecto el presidente del Colegio de Abogados de Potosí, Dr. Kenny Prieto Melgarejo hizo conocer a PRESENCIA que en el evento participarán representantes de los diferentes colegios de abogados del país.

Informó que con ese propósito ya existen comisiones en cada distrito, que trabajan en temas que oportunamente han sido establecidos y que serán expuestos en el congreso nacional de abogados.

Señaló que el Colegio Nacional de Abogados junto al Colegio de Abogados de La Paz, trabajan en la temática de becas para una reforma a la Constitución Política del Estado. El Colegio de Abogados de Sucre

tiene la misión de estudiar el problema referente a la nueva Ley de Organización Judicial. El Colegio de Abogados de Cochabamba, "Ley Orgánica del Ministerio Público", el Colegio de Abogados de Santa Cruz viene trabajando en las innovaciones contractuales de las leyes relacionadas al Código de Minería y la Ley de Inversiones, mientras que el colegio alifónico de Potosí tiene a su cargo el estudio de la ley de preservación del legendario Cerro Rico.

Ministro afirma: Zona ocupada por chilenos es potencialmente aurífera

ORURO, 20 (PRESENCIA). - El territorio cercenado por dos empresas en el Sur de Llica, "son zonas potencialmente auríferas, muy buenas y necesitan una buena exploración" afirmó el Ministro de Minería Walter Soriano Lea Plaza, al ser consultado sobre la incursión de súbditos chilenos en la región fronteriza.

Explicó que la solución del problema de este departamento a los ministerios de Defensa Nacional y del Interior.

Calificó como una zona potencialmente aurífera al territorio afectado en una extensión de 600 kilómetros en la provincia Daniel Campos del departamento de Potosí, donde fueron removidos dos hitos metálicos que permitieron el trabajo de las empresas "Chello" y "Coleco", para la explotación de oro.

Dijo que su ministerio después de que se solucionó el asunto de la incursión dentro del territorio nacional, atenderá el caso de la explotación. El momento que nosotros estemos allí, será para normalizar y normar la explotación minera que pudiese haber, por de pronto el problema es la incursión de nuestras fronteras y ese problema debe resolverlo el Ministerio de Defensa Nacional, acotó.

No brindo detalles sobre la cuantificación de los recursos naturales y se limitó a señalar que "son potenciales", muy buenas y necesitan "de una buena exploración".

de corresponsales

Rosán Mendoza



Foto Boris Novitski

es una de las más vistosas aves trepadoras del oriente boliviano. Se alimentan de frutos muy largo. Tiene plumaje negro y de colores vivos azul y el pecho. El Tucán es bastante fácil de domesticar. Es del orden Pájaros, de la familia Ramphastidae Culminatus. El tucán es de rabadilla dorada.

Regional en Santa Cruz:

Se crea una nueva ley para cuidar al BAB

La ley podrá salir de la nueva legislatura que comienza el 6 de agosto

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA). - Sólo una nueva ley de la república determinará definitivamente del Banco Agrícola de Bolivia (BAB) afirmó el Gerente del abogado Alberto Camacho, en conferencia de prensa y explicó que el Decreto 22861 del 15 de julio último, que dispone el cierre de la entidad, es una ley que sólo una nueva ley, abrogatoria de la ley de creación, dirá la ley que ocurrirá recién a partir de la nueva legislatura ordinaria que comienza el 6 de agosto.

Señaló que la decisión del gobierno de cerrar el BAB es traumática para los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial, el gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial, el gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

El gobierno debe responder a la inquietud sobre el bono de cesantía que los trabajadores, al conocer la decisión oficial.

AVISOS ECONOMICOS

INDICE

100 INMUEBLES

- 181 Administradoras
182 Departamentos alquiler
193 Departamentos ventas
194 Departamentos compra
105 Casas alquiler
113 Fincas venta
107 Casas compra

200 VEHICULOS

- 201 Venta hasta \$us 1.000
202 De \$us 1.100 a 5.000
203 De \$us 5.000 adelante

300 ARTESANOS

- 301 Albañiles
302 Plomeros
303 Modistas

400 ANIMALES

- 401 Veterinarios
402 Perros
403 Gatos

500 SERV. PROFESIONALES

- 501 Abogados
502 Administradores
503 Dabujantes
504 Fotógrafos
505 Contadores

600 EQUIPOS DE HOGAR

- 601 Asumas
602 Albornas
603 Cortinas
604 Tapicerías

700 EQUIPOS DE OFICINA

- 701 Computadores
702 Reparación de máquinas
703 Sistemas de seguridad

800 EQUIPOS

- 801 Deportivos
802 Fotográficos
803 Mineros
804 Video

900 DOMESTICOS

- 901 Camareros
902 Domesticas

1000 OBJETOS PERSONALES

- 1001 Discos
1002 Cassettes
1003 Diskettes
1004 Club del intercambio

1100 SERVICIOS PERSONALES

- 1101 Pedicuros
1102 Mensajeros
1103 Vendedores
1104 Meseras
1105 Masajistas

1200 HOSPEDAJE

- 1201 Hoteles
1202 Hosterias

1300 VARIOS

- 1301 Extravíos
1302 Inventos

1400 ULTIMO MOMENTO

TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs 1.00
Palabra adicional Bs 0.20

CONSEJOS: Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida favorecerá a su inversión.

100 INMUEBLES

ANTICIPACIO casa junta con restaurant en Chiquipampa. Referencias restaurant Rincoñ Cochabambino Cota Cota. (21-30)

VENDO terreno Alto Seguecoma 240 metros. Teléfono 331311. (18 - 21)

EN VENTA una casa en Santa Cruz con 3 piezas, baño y cocina, zona Fé y Alegría, dentro del 2º anillo, precio 18.500.- \$us. Referencias teléfono 338042 horas de oficina. (18 - 22)

DEPARTAMENTO en antitérico con dependencias para entrenar. Ref. Juan M. Gorri Nº 496 frente a la Maternidad. Referencias teléfono 324959. (7 - 8)

INTERBOL 358656 requiere terrenos departamentos casas. (20-26)

VENDO CASA céntrica en Santa Cruz sobre calle Arenales Nº 335 con 640 m2 de terreno. Referencias al teléfono 323926. (10 - 14)

INTERBOL 358656 requiere casas alquiler venta anticéptico. (20-26)

EN SANTA CRUZ se necesita prentista profesionales de ofiset, para las siguientes máquinas Solna 124, Chief 20A, Multitih doble oficio. Los interesados mandar su curriculum con certificados de trabajo a casilla 940 o llar al teléfono 347039. (3 - 7)

NECESITO departamento en anticéptico para persona sola, zona central. Ref. 812630.

INTERBOL 358656 requiere inmuebles. (20-26)

INTERBOL 358656 venta bienes raíces. (20-26)

110 Oficinas en alquiler

OFICINA Sopocachi hoy en alquiler con estacionamiento. Plaza España 2662. Ref. teléfonos 812735 - 351678 horas de oficina. (7 - 8)

ALQUILO depósito 500 mt. cubiertos. Llamar 912965 todos los días de 9.30 a 12.30. (19 - 30)

111 Oficinas venta

EN VENTA locales comerciales calle Comercio Nº 897 esquina Jenaro Sanjinés 338 m2, tres plantas. Calle Jenaro Sanjinés Nº 509 110 m2 planta baja. Referencias AROA Teléfono 352896. (4 - 5)

VENDO oficina Paladium. Ref. 327449 - 358940.

VENDO computadora Macintosh Plus y disco duro nuevos. Ref. 379552.

SE ALQUILA locales comerciales y oficinas en edificio céntrico. Teléfono 353067 (4 - 5)

200 VEHICULOS

202 De \$us 1.100 a 5.000

VENDO vagoneta Ford Corca Belina \$us 2.500. Buscar a Marco en avenida Montes 723, frente TAM. (7 - 8)

CAMIONES TRONQUEROS para transporte de troncas en llamas se requiere. Referencias teléfono 812411. (7 - 8)

CARROCCERIA metálica nueva, baja de camión Kamaz ruso, toda de componentes vendo. Ver camión Niacha, desvío 21 cuadra, talleres Alcón teléfono 356315 horas de oficina. (20-26)

203 De \$us 5.000 adelante

EN COCHABAMBA se vende un omnibus Mercedes Benz 355 de 40 asientos y repuestos para el mismo. Referencias calle Viacha Nº 333 esquina Manco Kapac, fono 22294 (Cochabamba) (21-25)

MAZDA E-2000 minibuses 1991, 15 asientos, entrega inmediata. Créditos 30 meses. Edificio Electra 2º piso (entrando Galería LU2) Calle 13, Nº 440 (Obrajes), Garaje Motrix, 6 de Agosto Nº 2453 Illimani Nº 1864 (23 - 24 julio).

SE VENDE Mercedes Benz, modelo 81, color rojo, 2 cupos, full equipo, convertible, 38050, poco recorrido. Auto Jaguar 36 SJ, modelo 85, full equipo, flamante, poco recorrido, color blanco. Referencias Santa Cruz teléfono 328490 Avenida Uruguay Nº 127 (22 - 25)

300 ARTESANOS

SE NECESITA un cerrajero muelero. Ref. Plaza Ballivián buscar taller de llantería Nº 22.

302 Plomeros

PLOMERO instalaciones, reparaciones. Teléfono 360738. (3 - 4)

301 Albañiles

ALBAÑIL construcciones, fachadas, obra fina. Teléfono 324712 (3 - 4)

500 SERV. PROFESIONALES

SE PRECISA urgente una secretaria para imprenta, calle Murillo Nº 954 Telf. 368700. (7 - 8)

SECRETARIA se requiere secretaria bilingüe español y neerlandés, escrito y hablado. Enviar solicitudes hasta el 17 de julio a casilla 10509. (7 - 10)

300 EQUIPOS DIVERSOS

AVISO por haberse extraviado las facturas del Nº 000028 hasta las facturas Nos. 000250 de "Transporte de Material de Construcción" de Laureano Maman Yupanqui, quedan anuladas. (18 - 21)

VENDE plancha acero inoxidable, papel mantequilla, latas de alcohol. Teléfono 342826. (18 - 22)

MACON LTDA. ofrece par-

va) (7 - 10)

CHOFERES se precisa los servicios de choferes vendedores de pan, con garantía y experiencia. Ref. Edif. Mcl. de Zepita 3º piso, of. 302 (4 - 5)

PEINADORA de primera de buena presencia, excelentes modales de trato a las personas y con experiencia para salón de peinados de primera. Referencias teléfono 362047.

ELECTRICISTA. Teléfono 371411.

507 Gestores

SE HACEN trámites militares. Sagamirco Nº 161 Tel. 374683.

510 Profesores

INGLES gratis a sólo \$us 20 mensual, probabilidad de curso gratis en Inglaterra. Referencias casilla 5471 Santa Cruz. (11 - 15)

TRADUCCIONES correctas noticias - cables - legales 350739 (19 al 25/06)

QUICA FISICA MATEMATICAS 377872 (07 al 17/06)

NECESITO Tractor francés técnico 790856 (2-6 julio)

NECESITO tractor francés técnico 798056 (3 - 7)

600 EQUIPOS DE HOGAR

606 Electrodomésticos

EN VENTA chancadora móvil marca Ferroni a medio uso. Ref. 324160 - 320781. (7 - 8)

OCCASION vendo máquinas de tejer calcetines. Referencias calle Sucre 1517 altura Retén Municipal. (7 - 8)

CALEFONES, instalaciones, reparaciones. Teléfono 370256. (13 - 16)

OCCASION en venta un horno nuevo de 4 latas. Teléfono 320130. (13 - 18)

VENDO una cocina a gas, un lavavajos, ventanitas grandes metálicas. Referencia teléfono 358217. (17 - 23)

LIOUIDO lavadora de ropa, Salinas 296 (5 - 6)

ATENCION técnicos en refrigeradores, vendemos condensadores, evaporadores, fustes de refrigeradores. Tel. 358643. (5 - 6)

REPARAMOS REFRIGERADORES, frizers, cocinas, calefones garantizados. Tel. 354594. (15 - 17)

VENDO lavavropa y secadora de ropa. Ref. Tel. 810512.

VENDO juego de living de ocasión. Tel. 361085.

VENDO una máquina de tejer Singer debe dirigirse a: zona Alto Lima calle Corocoro Nº esquina Achachicala (3 -)

LIOUIDO lavadora de ropa, Salinas 296 (5 - 6)

700 EQUIPOS DE OFICINA

EN COCHABAMBA vendo máquina tipográfica a motor, tamaño oficio, a tambor con buen registro. Referencias Colombia 298 esquina Amityra (Cochabamba) (21-23)

WALTER ZEGADA ORGAnista teléfono 343575. (12 - 18)

EN VENTA una casa en Villa Victoria sector Cien Illimani. Teléfono 372693. (12 - 16)

1000 OBJETOS PERSONALES

COMPRO LIBROS, revistas, discos usados. Tel. 354544. (26 - 30)

ka de morado, labajo, 18/9/9, robo, amarillo y mara Machimbre de labajo a precios módicos. Referencias Santa Cruz teléfono 343060. (18 - 21)

SE VENDE equipo de Rayos X japonés marca Tanko 500 M.A. modelo RT-1150 con intensificadora de imagen y tubo nuevo de disparo (Adicional) Referencias teléfono 344838 o casilla 977 Santa Cruz. (18 - 20)

TV, SONY reparamos televisores Batamax, minicomponentes, cualquier marca (domicilio) Grantizado teléfono 311031.

1300 VARIOS

FRAZADAS ELECTRICAS reparo. Teléfono 358920. (19 - 20)

QUE DAN ANULADOS por robo los cheques Nos. 0710358 - 0710357 - 07100352 y 0710351 del Banco Mercantil de la Cuenta Corriente 525303-9.

SE NECESITA una chica empleada no estudiante. Referencias Ingavi 851 preguntar Imprenta (interior) (11 - 12)

VENDO casa departamento en urbanización Kenko por ocasión. Referencias teléfono 372817. (18 - 22)

CEPILLAMOS, plastificamos 324180. (18 - 25)

JUEGOS ELECTRONICOS por viaje y salud vendo, 10 máquinas, en pleno funcionamiento nuevas, buena entrada, segura en 8.500 \$us. al mejor postor. Teléfono 329205.

ROBLE VENDO 3.000 pies. Teléfono 796578.

PRIVILEGIO INDUSTRIAL "Procedimiento" para explotación invento "Procedimiento" para extracción de valores metálicos de soluciones acuosas" B-482 Imperial Chemical Industries. Diferencia casilla 853. (19 -)

¿Escribiré un libro? ¿Buscas un libro? Editor Internacional le ayudará a editar su manuscrito (cualquier tema) en español e inglés simultáneamente. Referencias casilla 5471 Santa Cruz.

PASTELERO con experiencia necesito, trabajo de pastelería fina llamar Telf. 350021.

DEPOSITO en alquiler necesito en Miraflores Centro. Teléfono 354987 - 795165

LOCAL interior en venta o en alquiler zona San Jorge. Teléfono 350021.

COMPRO conos de cartón de 9" x 15". Ref. Av. Chacaltaya 2011 teléfono 301725. (4 - 5)

ASERRADEROS CIRCULARES Frick, Gortley, americanos vendo teléfono: 341706 - 358758. (21 - 23)

EXTRAVIO de documentación profesional de Prof. Saturno Ramos Ramos, datos Tel. 379552.

BICICLETA compra. Ref. Teléfono 363725

EMPRESA fabricante y sería requiere 2 inversionistas 3.000 a 5.000 \$us. Muy buena rentabilidad Shopping Miraflores (Plaza Uyuni) 3º piso Of. 303 - 322231 (14 - 15)

VENDO en Cochabamba motor estacionario de aserradero en condiciones nuevas. (Importado por Skobol). Referencias Ej alto 812228 Cochabamba 60278. (20-22)

WALTER ZEGADA ORGAnista teléfono 343575. (12 - 18)

EN VENTA una casa en Villa Victoria sector Cien Illimani. Teléfono 372693. (12 - 16)

1000 OBJETOS PERSONALES

COMPRO LIBROS, revistas, discos usados. Tel. 354544. (26 - 30)

ECONOMICOS DEL PAIS

ECONOMICOS SANTA CRUZ

HOSTAL CANOTO 4 estrellas en Santa Cruz ofrece precios promocionales, excelente y céntrica ubicación Florida Nº 45 teléfonos 331053 - 331052 - 360637.

LOVOY compra de ocasión. Ló voy con capacidad de 55 a 60 toneladas para transportar de tractores orugas Caterpillar D8 Km. Referencias teléfono 421338. Casilla 3590 Sr. Carlos Landívar Santa Cruz (26-30)

EN VENTA una casa en Santa Cruz zona del estadio dentro del 2º anillo. Ref. por las tardes al teléfono 312680.

OFERTAMOS bolsas de polipropileno amarradas. Teléfono 341375 Santa Cruz (27 - 29)

SE VENDE maquinaria forestal y agrícola, cortadora, Volvo, Case, Skidder, Zanelo, Cargador, Caterpillar D-7, Tractor Zetion, oruga Alys, Chalmer HD-11, Masey, Perguson Aserradero Langer 1,80, 1,35 Skiffer. Referencias 343060.

VENDO a nueve kilómetros vendo propiedad de 100 hectáreas ganadera, agric-

la, todo alambrada con casa y demás. Ref. teléfono 324855. Domicilio 339348 Santa Cruz.

EN VENTA fábrica de carpintería en Santa Cruz ubicada en el parque industrial. Con una extensión de 5.000 M2 de terreno, 2.400 M2 instalado. Ref. por las tardes al teléfono 312680.

DE OCASION se vende en Santa Cruz madera de encocado, madera de construcción, mara, roble, parket y machimbre. Referencias 343060.

EN SANTA CRUZ compro motoniveladora, compactadora, tractor, operadora de carga, neumático teléfono 346502, horas de oficina (26-2 julio)

SE NECESITA personal para aserradero, operador de oruga Skidder y obreros. Aserradero San Juan Km 91/2 carretera al norte en Santa Cruz, teléfono 421246 (28-1 julio)

ECONOMICOS POTOSI

SE OFRECE en venta mina de plata, plomo y zinc. Ref. Tel. 22052 Potosí.

Ahora... es más fácil anunciar en los AVISOS ECONOMICOS de... PRESENCIA ¡Y mucho más rentable por su...

Acérquese a cualquiera de nuestras Agencias de Barrio para ordenar su aviso:
ZONA CENTRAL
Lib. "Los Mil y Una Noches"
Centro de Fotocopias
M. Market "Los Sauces"
Almacén "Irapavi"
Micromarket "Pika"
Club de Video
Librería "Aries"
Almacén Regalos Mito

Más de 100.000 personas recibirán dosis de vacuna

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). Durante la II Sesión Anual de Salud a cumplirse mañana...

aspectos han sido coordinados por profesionales y funcionarios del Departamento de Epidemiología...

Preparan un seminario sobre salud ambiental

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). Cochabamba será la sede del próximo Seminario - taller nacional "Salud ambiental y el clima"...

Se inaugura la II Feria de Pequeña Industria y Artesanía

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). Participará en la II Feria Departamental de la Pequeña Industria y Artesanía...

podido salir de la crisis ya que lograron "buenas" relaciones para la exportación...

afiliados de las organizaciones que participan en la Feria que abrirá sus puertas este fin de semana...

Llegó material a la Corte para el registro electoral

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). La Corte Departamental Electoral recibió el material para iniciar el registro ciudadano...

dano se recibieron en la Corte, asegurando que las inscripciones podrían iniciarse según el cronograma...



servicio-política. Los partidos políticos con representación parlamentaria y presidentes...

LABORATORIOS ALCOS LTDA.

El reconocimiento de su distinguida clientela de la ciudad de Cochabamba...

DESTACADO ACUPUNTURISTA

China Peking LIANG wei jun



Desde la milenaria China a invitación de la presidencia de la República, está en Bolivia desde el año 1987 el famoso médico acupunturista...

En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cuchi) Vargas...

OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".

ATENDE: Acopleja, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espalda, de cintura, y piernas, resaca, nervios, asma, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, insomnio, síndrome de memoria, migraña, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neurálгия tricipital, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, taringitis, melitosis, gata, hipo, úlcera, etc.

Emergencias y visitas los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS N° 7 (detrás del Min. del Interior al Sur (Cuchi) La Paz), CASILLA 13550 - La Paz-Bolivia. Tel.: 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9:00 a 21:00 horas. También realizamos masajes.

Guía Profesional

Centro Médico de Especialidades "LA PAZ"
Av. 6 de Agosto N° 2380 Teléfono 343261
Bucaparcía Móvil: 321636 - 20844 - 39222 - 3-4
Ginecología - Mastología, Medicina Interna Endocrinología, Pediatría y Neonatología, etc.

LABORATORIOS
Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Pou". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal...

UROLOGOS
Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc.

ODONTOLOGOS
CENTRO MEDICO DE IMPLANTES
Dr. René León Guzmán
ESPECIALIZADO EN FRANZIA
Implantes dentales, parciales y totales.

OTORRINOLARINGOLOGOS
Dr. Johnny José Ortuño Morales
MEDICO OTORRINOLARINGOLOGO ADULTOS Y NIÑOS
Profesor de la Fac. Medicina
ESPECIALIZADO EN EL HOSPITAL MAC BARNARDINO RIVADAVIA...

PEDIATRAS
RECEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES
Dr. Jorge H. Rios Aramayo
PEDIATRA NEONATOLOGO
Atiende de lunes a sábado de 11 a 13 y de 16 a 18 horas.

ENDOCRINOLOGOS
MEDICUS CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES
Dr. Miguel A. Maraño G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires - Argentina.

CLINICA CALACOTO
Paquete Económico de atención de Parto
Señora:
Si usted se encuentra embarazada, puede gozar del paquete económico de atención de parto.

COB CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
Tel: 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 362670
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIAS RESPIRATORIAS

MICRONEUROCIQUIA - NEUROLOGIA
Dr. Juan Rafael Valle Aroz
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA, ESPECIALIZACION: CENTRO MEDICO NACIONAL IMSS UNAM MEXICO
ADULTOS - NIÑOS
Microcirugía vascular, hipofisis transforaminal, tumores cerebrales y médula espinal.

Potosí

Aún no comienzan obras de carreteras Potosí-Puente Méndez

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- Los potosinos están a la espera de la pronta iniciación de obras del proyecto de la carretera asfaltada Potosí-Puente Méndez, hacia Sucre, con financiamiento español que demandará un costo de aproximadamente 60 millones de dólares.

El proyecto ya ha sido adjudicado al consorcio español-boliviano "Agrumán Forti León", tras cumplirse con la etapa de la respectiva licitación en base al apoyo de España que viene prestando a Bolivia, particularmente a Potosí con motivo de la conmemoración del quinto centenario del descubrimiento de América.

Las obras de la carretera asfaltada que permitirán moderar la infraestructura vial que a las ciudades de Sucre y Potosí y deberían haber comenzado en mayo pasado, pero, aún

vienen demorando en su iniciación.

Sobre este aspecto, autoridades del Servicio Nacional de Caminos de Potosí, hicieron conocer a PRESENCIA que a la fecha se viene efectuando trabajos de diseño final del proyecto de la mencionada carretera asfaltada.

Adelantaron que los primeros tramos que serían ejecutados en este proyecto serían por una parte Potosí-Beltranzos y en el otro lado, Puente Méndez-Milares, en cuyos tramos se comprenderán dentro de poco tareas de movimiento de tierras.

Se estima que hasta fines de agosto próximo estarán concluidos todos estos trabajos de preparación para luego iniciar oficialmente, por parte de las empresas adjudicatarias del proyecto, las obras de la carretera asfaltada Potosí-Puente Méndez.

Organizan seminario para reglamentar preservación de monumentos históricos

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- El Comité Cívico Potosino, viene organizando un seminario para sentar las bases de la reglamentación para preservar el Cerro Rico de Potosí y otros monumentos históricos y arquitectónicos de la Villa Imperial.

Al respecto, el presidente del Comité Cívico Potosino, Juan Rivera, informó que "se ha visto por el momento la necesidad de analizar un seminario con delegados locales de las municipalidades de Potosí y el Cerro Rico de Potosí para tratar de preservar los monumentos históricos y arquitectónicos de la Villa Imperial, legados por los ingenieros y otros monumentos que el patrimonio cultural de Potosí ha heredado, en la diferentes instituciones que se le han ido dando a través de los años, con la riqueza potosina".

Responsible del programa No existe ningún caso de SIDA

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- La principal responsable del programa de prevención contra el SIDA dependiente de Unidad Sanitaria, Dra. Ana María Gallo Morales, informó a PRESENCIA que no existe ningún caso de SIDA en la Villa Imperial.

Con dicha aseveración, la Dra. Ana María Gallo salió al frente de un grupo de personas que se reunieron en la sede de la Unidad Sanitaria para analizar el problema del SIDA en Potosí.

En esta oportunidad, la Dra. Gallo informó que se han cursado ya los diferentes estudios de laboratorio que se le han ido dando a través de los años, con la riqueza potosina.

Have por el momento la necesidad de analizar un seminario con delegados locales de las municipalidades de Potosí y el Cerro Rico de Potosí para tratar de preservar los monumentos históricos y arquitectónicos de la Villa Imperial, legados por los ingenieros y otros monumentos que el patrimonio cultural de Potosí ha heredado, en la diferentes instituciones que se le han ido dando a través de los años, con la riqueza potosina.

Servicio de Potosí y Cerro Rico dos veces por día

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- El pasado lunes 22 de julio se inició un nuevo servicio de pasajeros entre Potosí y Cochabamba en el marco de un programa de operaciones que se viene ejecutando en la fase de implementación del programa dependiente de Unidad Sanitaria.

Dicho servicio de pasajeros se realizará a través de un servicio de transporte que se viene ejecutando en la fase de implementación del programa dependiente de Unidad Sanitaria.

Por otra parte, se ha informado que el servicio de pasajeros que se viene ejecutando en la fase de implementación del programa dependiente de Unidad Sanitaria, se realizará a través de un servicio de transporte que se viene ejecutando en la fase de implementación del programa dependiente de Unidad Sanitaria.

JAIME ESCALANTE, CANDIDATO DE BOLIVIA OBTUVO MENCION HONORIFICA EN PREMIO "ANDRES BELLO"

El Ministerio de Educación y Cultura tiene el agrado de informar a la opinión pública que la candidatura que presentó el Gobierno de Bolivia a través de este Despacho del Profesor Jaime Escalante al premio "Andrés Bello" de la Organización de Estados Americanos obtuvo del jurado calificador mención honorífica. El Profesor Escalante recibirá esta distinción próximamente en la ciudad de Washington de manos del Secretario General de la O.E.A.

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

SEGUNDA INVITACION PUBLICA

El Comité de Contratación Administrativa de FANCESA, convoca a las firmas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la siguiente invitación:

| | | |
|----------------|--|---|
| Nº FC-GA 04/91 | OBJETO PROVISION ESLABONES PARA CADENA | DESTINO EL ELEVADORA DE ALIMENTACION PARA MOLINO KAWASAKY |
|----------------|--|---|

Las propuestas deberán ser entregadas en Asesoría Legal de FANCESA hasta el día 9 de agosto de 1991 a Hs. 17.00, de acuerdo a las especificaciones técnicas que deberán ser recabadas de sus oficinas ubicadas en calle La Paz Nº 585 de esta ciudad, previo pago de Bs. 30.00.

Sucre, julio de 1991
ASESORIA LEGAL FANCESA

Y.P.F.B. INVITACION PUBLICA

LA GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a las firmas y personas interesadas, a presentar propuestas para la provisión del siguiente material:

| Nº DE INVITACION | DESCRIPCION |
|------------------|---|
| 1º.- INV-51-91 | Equipo Graficador Electroalístico (DTSM) |
| 1º.- INV-52-91 | Equipo Digitalizador (DTSM) |
| 1º.- INV-53-91 | Equipo Escanner (DTSM) |
| 1º.- INV-54-91 | Acondicionadores de aire (TOSHIBA) de 12.000 BTU (DTXC) |
| 1º.- INV-55-91 | Papel Kodak Inaglyph (BS-22) |
| 1º.- INV-56-91 | Cintas Magnéticas de 1/2" (1x) 1200 ft 6250 BPI (BS-22) |

Los Pliegos de Especificaciones cuyo valor es de Bs 20.00 (VEINTE 00/100 BOLIVIANOS), pueden ser retirados de la SECRETARIA DE LA DIVISION DE MATERIALES DE LA GERENCIA DE EXPLORACION DE Y.P.F.B. y las propuestas deberán ser entregadas en sobre cerrados y lacrados en la misma Secretaría, ubicada en el Km 2 1/2 sobre la carretera a Cochabamba teléfono 338789, hasta horas 15.00 (tres de la tarde) del día jueves 8 de agosto de 1991. Asimismo, invitamos a los señores oferentes a presenciar la apertura de propuestas, llamando al teléfono precitado, para informarse del día y hora de la reunión.

Santa Cruz, 17 de julio de 1991.

Y.P.F.B. DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, conforme a Resolución R-DGH-04-89, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA

| PEDIDO | MATERIAL |
|-------------|--|
| GID-3213/91 | EQUIPO COMPLETO PARA TITULACION POTENCIOMETRO AUTOMATICO |
| GID-4000/91 | REPUESTOS PARA CALDERO LUCEY |
| GID-4028/91 | EQUIPOS DE SOLDADURA AUTOGENA |
| GID-4589/91 | EQUIPOS INSPECCION RAYOS X |
| GID-4599/91 | ANALIZADOR DE GASES |
| GID-4601/91 | EQUIPO DE ALINEACION |

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722, a partir del día 22 de julio en curso, previo pago de Bs. 5.00 por unidad, en el horario de 14.30 a 16.00.

Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3.00 por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.

Las propuestas deben ser presentadas en la mencionada oficina hasta las 15.30 del día 22 de agosto de 1991.

Cochabamba, 20 de julio de 1991
RELACIONES PUBLICAS - Y.P.F.B.

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

Y.P.F.B. DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, conforme a Resolución R-DGH-04-89, a presentar propuestas para la siguiente invitación:

PRIMERA CONVOCATORIA

| INV Nº | PEDIDO Nº | MATERIAL |
|---------|-------------|--|
| 51/4/91 | GID-4026/91 | REPUESTOS SELLOS MECANICOS BORG WARNER |

El pliego podrá ser obtenido en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722, a partir del día 22 de julio en curso, previo pago de Bs. 20.00 por unidad, en el horario de 14.30 a 16.00.

Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3.00 por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.

Las propuestas deben ser presentadas en la mencionada oficina hasta las 15.30 del día 22 de agosto de 1991.

Cochabamba, 20 de julio de 1991
RELACIONES PUBLICAS - Y.P.F.B.

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

CONGRESO NACIONAL PEDAGOGICO DE LA C.O.B.

CONGRESO NACIONAL BOLIVIANA
DESCENTRALIZACION Y LA PRIVATIZACION DE LA ENSEÑA DE LA EDUCACION FISICAL CULTIVA
11-JULIO-1991 CASA SOCIAL DEL MAESTRO

En la Casa Social del Maestro tuvo lugar el acto de presentación de la convocatoria al Congreso Nacional Pedagógico de la COB que tendrá lugar antes del Congreso de la Educación convocado para noviembre. En la oportunidad, se dirigieron al auditorium Víctor López Arias, secretario ejecutivo del organismo de los trabajadores y Mariano Baptista Gumucio, ministro de Educación y Cultura.

CARTA A LOS SEÑORES HUGO BANZER SUAREZ Y OSCAR EID FRANCO

La Paz, 20 de julio de 1991

Señores
Gral. Don Hugo Banzer Suárez y Oscar Eid Franco
Jefes Nacionales de ADN y el MIR
Presente

Distinguidos señores:

Como es de su conocimiento los delegados de nuestros respectivos partidos políticos han estado trabajando durante las dos últimas semanas en la confección de listas de personalidades que pudieran ser invitadas a conformar las Cortes Electorales por consenso, en cumplimiento del acuerdo del 5 de febrero pasado.

Los partidos políticos de oposición que suscribimos la presente carta, hemos presentado a consideración de la comisión señalada nombres de ciudadanos que por su capacidad, idoneidad, honestidad e independencia, de conformidad al mandato de la Constitución Política del Estado, garanticen la imparcialidad, autonomía e independencia que el pueblo reclama en la conducción de los procesos electorales. Los representantes de los partidos de gobierno han podido por tanto, seleccionar de estos nombres los que a su juicio llenan mejor los requisitos mencionados.

Lamentablemente no se ha podido avanzar de manera significativa en esta tarea debido a que la representación conjunta del MIR y la ADN ha insistido en la conformación de Cortes Electorales con ciudadanos de conocida militancia política.

Por este motivo, y en tanto no se modifique esta conducta de los partidos de gobierno, nos vemos obligados a suspender las negociaciones, para evitar además especulaciones inconvenientes sobre los nombres que la prensa nacional comienza a registrar.

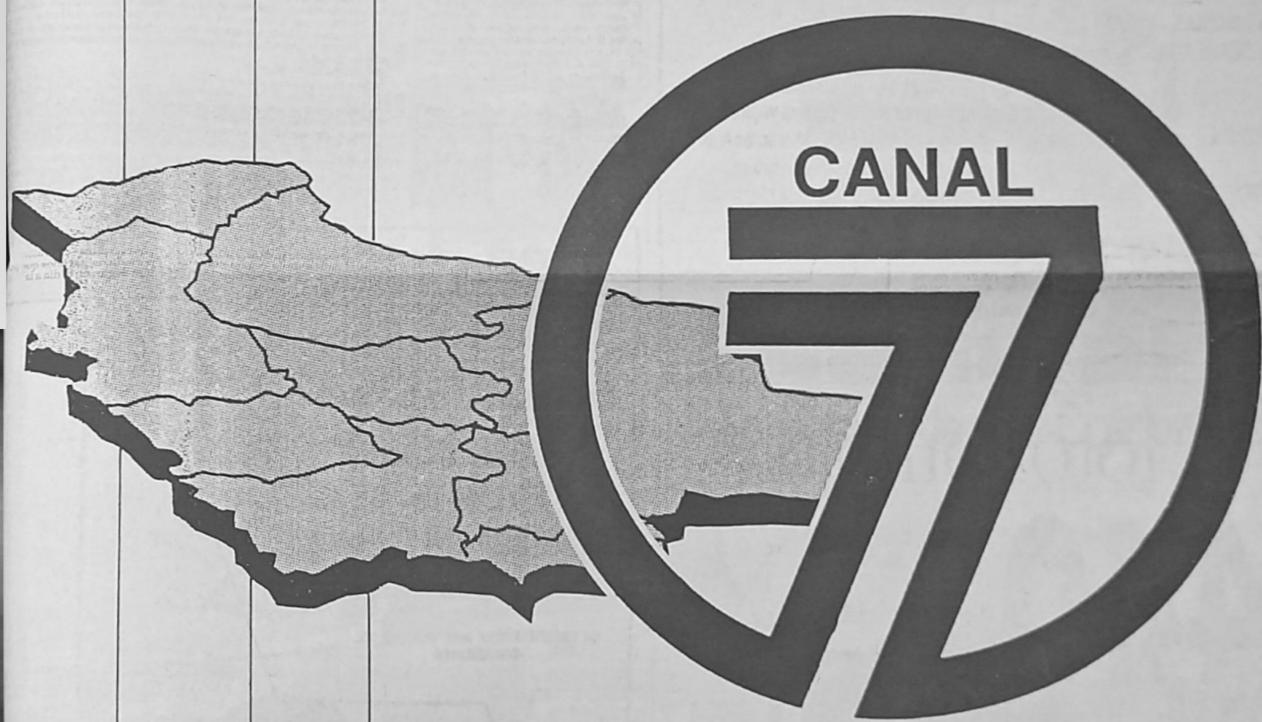
Con este motivo saludamos a Uds. con nuestras consideraciones más distinguidas.

Lic. Carlos Palenque Avilés
Jefe nacional de CONDEPA

Dr. Antonio Aranibar Quiroga
Jefe nacional del M.B.L.

Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada
Jefe Nacional del M.N.R.

*Para
6 millones de
Bolivianos...*



*El primer CANAL
del país
¿Ya lo vió?*

Chuquisaca

Visita pastoral

Arzobispo inicia recorrido por las parroquias de los barrios

SUCRE, 20 (PRESENCIA).- Luego de recorrer las provincias más alejadas del Departamento, el Arzobispo de esta ciudad, monseñor Jesús Pérez Rodríguez, inició este fin de semana una visita pastoral por los barrios de Sucre. Son las parroquias de la periferia ciudadana los centros de evangelización desde donde se movilizará el pastor de la Iglesia local.

En la de San Matías, enclavada junto al Barrio Ferroviario y otros de reciente expansión, la visita se inició con un retiro espiritual. Este domingo, después de la misa con los niños de la parroquia, se tendrá una convivencia con la juventud de la barriada.

Durante la semana, monseñor Pérez visitará el colegio Fé y Alegría y el barrio del mismo nom-

bre. Sostendrá reuniones con agentes pastorales, y recorrerá las prolongaciones del Barrio: las villas Armonía y Patacón. Llegará hasta Alto Delicias y almorzará con los vecinos y los ancianos en reuniones de convivencia para conocer las necesidades espirituales y materiales de los fieles.

Muchos de los habitantes del barrio son relocalizados, agricultores de las provincias, cuyas condiciones fueron advertidas por el Arzobispo, monseñor Pérez, en sus giras por el interior del Departamento.

No difiere mucho esas penosas condiciones con las que tienen en muchos lugares de las villas que rodean, como un cinturón de miseria, a esta ciudad. El pastor de la Iglesia comprobará la falta de servicios de infraestruc-

tura sanitaria, de luz y agua permanentes, de calles adoquinadas, de aceras y viaductos para no tragar el polvo del camino. Muchos de los barrios de Sucre se han extendido por las obras sociales de la Iglesia. El Plan Habitacional del extinto cardenal José Clemente Maurer, dio lugar a nuevos barrios, muchos de los cuales se han integrado al progreso urbano con el equipamiento de plazas, campos deportivos y parroquias. La Iglesia Católica ha levantado templos en las nuevas áreas de expansión urbana. Son alrededor de estas parroquias, que despiertan la fe y la esperanza, la falta de trabajo y de servicios, que girará la visita pastoral iniciada por monseñor Pérez en los barrios de Sucre.

Panorama electoral en Sucre

Acuerdo Patriótico no hizo conocer sus candidatos

SUCRE, 20 (PRESENCIA).- Una semana después de la presentación oficial del candidato "estrella" de la Unión Cívica Solidaridad (U.C.S.) impulsor del proyecto hidroeléctrico Idelá, sigue siendo un misterio los candidatos del Acuerdo Patriótico, y los programas que acompañarán a la candidatura de Ramírez Arce, por la incursión de Ramírez Arce, siguió una actitud reflexiva de alguna clase política que entree el reclutamiento de independientes de consenso en las ciudades, una respuesta del electorado a la crisis de los partidos, a la crisis de liderazgo.

Este es el análisis de Cayetano Lobet Tabolara, el pre candidato anunciado del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y actualista del Municipio Chuquisaqueño.

"Estamos asistiendo a la generación de los partidos 'lumpen', de la desesperación de los surgidos de la desespecialización de las clases populares que creen descualificados de partidos como el MNR y Max Fernández. La UCS mueve recursos económicos e intelectuales en el país, sin explicar, a parte de su dinámica política, principios ideológicos, programas de gobierno. El electorado, hastiado de soluciones partidistas, puede recurrir a la vía del asistencialismo, no resuelven nada, únicamente demuestran que los partidos no han respondido a las expectativas."

Desde este punto de vista, la postulación del impulsor de Iela en la política partidista de Max Fernández, podría significar el inicio del empobrecimiento, imposible de ser encarrilado, por su dimensión, advierte el Seminario Prensa Libre, orientado por el Movimiento Boliviano Libre.

Tano Lobet se sorprendió, tanto más por la postulación de Ramírez Arce, porque consideraba que venía trabajando con el MBL como asesor, partido al que rechazó una

concejalía que habría comprometido políticamente al proyecto tramitado desde hace una década.

La postulación de los candidatos "estrella", la generación de los partidos "lumpen" en la política boliviana, podrán liquidar en el futuro las opciones democráticas. Los compradores de votos surgen por el vacío de las formaciones políticas. Este es el llamado del pre candidato del MNR a los directores de los partidos. El suyo, tampoco puede ofrecer un abanico muy "espectacular" de aspirantes al gobierno local, salvo su solitaria presencia en la oposición del Consejo edil.

El Acuerdo Patriótico aún no ha develado a sus candidatos "estrella". Serán los dirigentes nacionales quienes lo harán en esta ciudad. Los mismos dirigentes locales de

los partidos en función de los intereses que estén seguros que si se ven afectados no son "especialistas" en los días de los compromisos. En la alianza se "apoyará" a los dirigentes locales de la UCS, Max Fernández, Ostria, extinto gobernador candidato del MNR y otros.

Medios locales continúan postulando a la presidencia por parte del Acuerdo Patriótico del periodista y ex gobernador Quagliari Rosales. La prensa radio donde trabajó el periodista Quagliari Rosales, en el cargo de desvirtuar el apoyo a los que calificó de

OFICINAS Y DEPOSITOS

EMPRESA PRIVADA DE PRIMER NIVEL

Necesita sin intermediarios en alquiler con opción de compra un local para oficinas y depósitos de las siguientes características:

AREA OFICINAS.- 200 a 400 metros cubiertos.

AREA DEPOSITOS.- 2000 a 4000 metros cubiertos

Espacio para carga y descarga de mercancías, patio de maniobras, con garajes y estacionamiento para vehículos.

UBICACION.- Alto San Pedro - Sopocachi Alto, Miraflores o Miraflores Alto,

Avenidas Armentia, Perú, Chacaltaya o inmediaciones.

REFERENCIAS.- Enviar carta - oferta a la casilla 2209, o dejar sus ofertas en

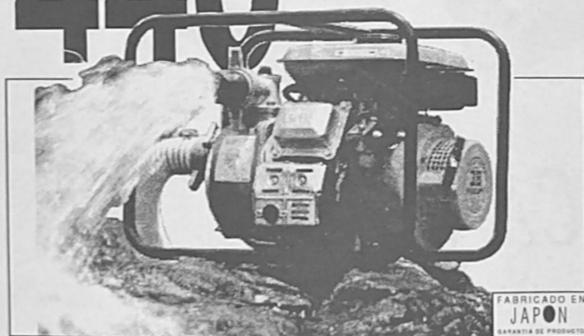
nuestras oficinas ubicadas en la Av. Mariscal Santa Cruz N° 1328.

La Paz, junio de 1991.

Motobombas

\$440

Grandes descuentos al por mayor (IVA Incluido)



FABRICADO EN JAPON
GARANTIA DE PRODUCTO

GENERADORES SV 2200L

SE 3000A

MOTORES ESTACIONARIOS SE 4000S/ SE4000SE



Potencia máxima: 2.2 KVA

Potencia máxima: 3.1 KVA

Potencia máxima: 4.0 KVA

Servicio y asistencia técnica permanentes

IMCRUZ
Una organización a su servicio



LA PAZ: Av. Arce N° 2808 ☎ 359458 - 372712
ORURO: Adolfo Mier esq. Potosi ☎ 54776

Acer

LA LINEA MAS COMPLETA EN COMPUTADORAS

LO ULTIMO EN AVANCE CIENTIFICO DE ALTA TECNOLOGIA CON EL MEJOR SOPORTE EN BOLIVIA

LA COMPUTADORA MAS VENDIDA EN: SUDAMERICA



coasin - COMPUTACION COSICOM SRL.

La Paz:
Edificio Gobierno N° 271
Tel: 324477 y 324383
Fax: 324488
Calle: Oruro
Calle: Sucre
Calle: Sucre
Calle: Sucre
Calle: Sucre

Santa Cruz:
Calle: Sucre
Tel: 324477 y 324383
Calle: Sucre
Tel: 324488

Cochabamba:
Calle: Sucre
Tel: 324477 y 324383
Calle: Sucre
Tel: 324488

Tierras Bajas:
Calle: Sucre
Tel: 324477 y 324383
Calle: Sucre
Tel: 324488

Oruro

Denuncian uso indebido de influencias para anular juicio contra ejecutivos de Y.P.F.B.

ORURO, 20 (PRESENCIA). - El "avasallamiento a la majestad de la Cámara de Diputados", y las influencias que se utilizaron por la parte de la Cámara de Diputados, y las influencias que se utilizaron en el foro orureño, "por el uso irregular de influencias", en un proceso parlamentario, anulando un proceso judicial contra ejecutivos de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, para evitar sanciones establecidas en el artículo 54 de la Constitución Política del Estado.

El proceso involucra al presidente de la Cámara de Diputados Fernando Escalante y al propio Vicepresidente de la República, hecho que motivó la denuncia en el foro orureño, "por el uso irregular de influencias", en un proceso parlamentario, anulando un proceso judicial contra ejecutivos de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, para evitar sanciones establecidas en el artículo 54 de la Constitución Política del Estado.

El hecho logró impedir que prosiga la acción legal, instaurada por los ejecutivos de YPFB, sancionada por el artículo 54 de la Constitución Política del Estado, favoreciendo a la diputada Mirtha Escalante Acuña, que no es actor, ni demandado del proceso. El proceso fue planteado porque los ejecutivos de YPFB, "ignoran la publicación del Art. 54 de la CPE" mantienen relaciones comerciales con la diputada Quevedo, según amerita el contrato suscrito en la ciudad de Oruro, para el suministro de carburantes a la estación Qv2.

La acusación está vigente a la fecha, "porque la diputada Mirtha Escalante Acuña, hizo prevalecer sus influencias, para anular el fallo del juez Escalante, y mantener la "impunidad" de delitos denunciados por el juez Escalante, y la adjudicación de un contrato para la administración de una estación de servicio a la diputada Quevedo Acuña, por lo que posteriormente pasó a conocimiento del abogado Mario Escalante, Juez de Partido Segundo en lo Civil, quien hizo caso a las solicitudes de la Cámara de Diputados y a la Vicepresidencia de la República para anular los obrados "hasta la providencia de admisión de la demanda", dejando sin efecto la demanda admitida por el juez Escalante, disponiendo incluso la reanudación del suministro de combustible para la estación Qv2.

La denuncia del juez Caballero menciona, "que la H. Cámara de Diputados, mediante notas cursadas en fojas 6, 37 y 40 de obrados y que se encuentran al beneficio del artículo 117 de la CPE, para presentar un recurso de amparo, para evitar futuras represalias".

El juez Escalante, presidente de la Cámara de Diputados, que hizo la denuncia, ordena al Juez, la corrección de procedimientos por parte de su autoridad, ordena al Juez, la corrección de procedimientos, para el inmediato el levantamiento de las medidas precautorias, para que constitucionalmente dispuestas.

El juez también que "la conducta procesal del Juez, lo coloca en una situación de conflicto de interés, para anular el fallo del juez Escalante al Art. 34 de la CPE, ya que fue de su conocimiento la denuncia que goza la honorable Quevedo, conforme los télex que se enviaron al Presidente del congreso Boliviano y la Directiva de la H. Cámara de Diputados".

El presidente de la República, doctor Luis Ossio Sanjinés, en una carta al juez Mario Escalante Escalante, menciona "acudo a su autoridad, para el cumplimiento CPE artículos 52 y 228 y bajo facultad conferida por el artículo 54 de la CPE, para que el Juez, a través de la diputada Mirtha Escalante Quevedo". Esta carta de fecha 17 de junio de 1989, para la anulación del proceso que se tramitaba en el expediente de los ejecutivos de YPFB, por la suscripción ilegal de un contrato de suministro de carburantes que favorece a la parlamentaria del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

Chipayas realizan trabajos comunitarios para mejorar la tierra

ORURO, 20 (PRESENCIA). Los pobladores de la Comunidad Chipaya de Manzana, Aranzaya y Aysaravi, ejecutan trabajos comunitarios para mejorar la tierra y conseguir mayores cosechas de pastos nativos y cultivos de subsistencia, informó Guzmán Mamani Condori, presidente del Consejo Municipal de la V sección municipal de Chipaya.

Señaló que los pobladores de los tres ayllus, se vieron obligados a realizar estos trabajos por la desatención de las autoridades regionales y nacionales, que no les entregaron vituales y herramientas de labranza en forma oportuna, para salvar sus cultivos y ganado.

Los primeros meses de este año, los Chipayas confrontaron serias dificultades, al perder todos sus sembrados y cultivos de subsistencia, primero, por la helada registrada, posterior inundación de sus sembrados y la presencia de plagas.

Los Chipayas constituyen la primera comunidad originaria y la etnia nativa más antigua que vive en el occidente orureño, teniendo como filosofía la unidad del grupo y el trabajo comunitario, para lograr un desarrollo armónico y sostenido de sus ayllus.

Las comunidades originarias requieren de ayuda para construir sistemas de riego, en base a un plan diseñado por los propios pobladores Chipaya, con la finalidad de mejorar la tierra en zonas con salitre y poca posibilidad para el crecimiento de cereales, como la quinua, cañahua, cebada y una diversidad de papa.

Trabajadores se benefician con viviendas del Fere-Fonvi

ORURO, 20 (PRESENCIA). Los trabajadores de la Universidad Técnica de Oruro, se benefician con la entrega de 25 viviendas construidas en la zona de la Tetilla con financiamiento del Fondo Nacional de Vivienda. La entrega a los adjudicatarios se cumplió este sábado, con asistencia de representantes del FONVI, el Ministerio de Urbanismo y Vivienda y Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda "El Progreso". La construcción de las viviendas fue ejecutada por la Empresa Urugueta, por un valor de 285 mil dólares americanos, financiados por el FONVI, a través de la Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda "El Progreso".

El subsecretario del Ministerio de Asuntos Urbanos, arquitecto Fernando Suárez, en el acto de entrega de las 25 viviendas, ponderó el trabajo realizado por la empresa constructora y la gestión de Mutual "El Progreso", que permitió dotar de techo propio a antiguos habitáculos de la Universidad.

Señaló que la política de gobierno está destinada a dotar de techo propio a todos los bolivianos y preferentemente a las familias de bajos ingresos con créditos pagaderos hasta en 20 años plazo.

Las viviendas entregadas constan de tres dormitorios, living, comedor, cocina, baño, lavandería, con perspectivas de poder ser ampliadas.

En representación de Mutual "El Progreso", licenciado Fritz Saucedo hizo conocer antecedentes de las gestiones realizadas para concretar esta entrega de viviendas, reiterando que se trata del segundo plan, ejecutado por el FONVI, El Progreso y la Constructora Urugueta, para beneficiar esta vez a las familias de los trabajadores de la UTO.

Anunció que el próximo plan de viviendas a ser ejecutado será el de los profesionales del sector, para beneficiar a 24 profesionales del sector, con la edificación de cuatro edificios multifamiliares.

En el acto estuvieron presentes directivos de la Caja Central del Sistema de Ahorro y Préstamo para la Vivienda.

Presidente inaugura Zona Franca

ORURO, 20 (PRESENCIA). La Zona Franca Comercial Industrial Oruro, que se construyó en Vichuloma, a 9,5 kilómetros al sudeste de la ciudad de Oruro, será inaugurada el sábado 27 de julio. El Presidente Jaime Paz Zamora, presidirá la ceremonia inaugural y librará al servicio público las oficinas de administración, servicios y terminales de depósito de la ZOFRU.

La visita del Presidente de la República, fue confirmada por el presidente de la Federación de Empresarios Privados, ingeniero Luis Urqueta Moleada y el gerente de la ZOFRU, licenciado Héctor Bustillos Toro y ratificada por el subsecretario del Ministerio de Asuntos Urbanos, arquitecto Fernando Suárez.

PROBADA EN

DECIAS DE LA NATURALIZA

2º Intermedio

FISICA I

3º Medio

TEL: 20233

TEXTOS ESCOLARES según programas oficiales

National
Car Rental

ESTAMOS A SU SERVICIO EN:
LA PAZ: Calle Federico Suazo 1955.
Tel: 376581 - 379813. Fax (591-2) 376581
COCHABAMBA: Calle Nazario Aguirre N° 0965.
Teléfono 50726 - 24246. Fax (591-2) 50726

Vehículos: 0 Kms, FORD - ESCORT, MAZDA 323, VAGONETAS MAZDA 929, Camionetas MAZDA, doble cabina 4 x 4, Minibuses MAZDA p/15 pasajeros, Jeep Suzuki VITARA.

HERMOSO EDIFICIO EN VENTA

EN SANTA CRUZ DENTRO DEL CASCO VIEJO (CALLE POTOSI ESQUINA MANUEL IGNACIO SALVATIERRA N° 505 (REF.: AL TEL. 349639 - 349009) .

VITARA

Un Nuevo Estilo de Vida

samurai

Sensación de Alta Calidad

En 4x4 solo 2 opciones

- Motor 1600cc extraordinaria relación peso - potencia
- Caja de 5 velocidades
- Comando eléctrico para control interno de espejos retrovisores
- Neutralización automática de ruedas delanteras (4x4)
- Dirección hidráulica
- Lectores de mapa
- Bloqueo centralizado de puertas
- Control eléctrico de vidrios

C cuota Mensual
Sus. 455.-

- Motor de 1.300 cc
- Caja de 5 Velocidades
- Consumo un litro en 13 Km.
- Cómodo y lujoso tablero
- Asientos reclinables que otorgan comodidad y descanso
- Reproductor stereo cassette AM/FM

C cuota Mensual
Sus. 340.-

FABRICADO EN JAPON GARANTIA DE PRODUCTO

RESPALDO
RNMS

RED NACIONAL DE MANTENIMIENTO SUZUKI

LA PAZ Av Arce esq Cordero ☎ 372712 - 359458

ORURO c. Adolfo Mier esq Potosí ☎ 54776

Beni

Riberalta

Opiniones favorables sobre entrega de narcotraficantes

RIBERALTA, 20 (PRESENCIA). El conocimiento de la entrega de algunos sindicatos de narcotraficantes que están ofreciendo entregarse a la justicia boliviana con la condición de no ser extraditados, provoca comentario favorable en nuestra región.

El comandante del Batallón de Ingenieros 17 de Guayaramerín Tcnl. Carlos Roldán Pacheco dijo que la entrega de los buscados por la justicia es favorable por que evitará que el ejército ingrese en la lucha y la susceptibilidad respecto a su participación en la lucha antidroga.

"Evitará la susceptibilidad de que los militares van a actuar en contra de los campesinos y de la misma forma de abusos que se vienen cometiendo en otras regiones" dijo el corregidor de Guayaramerín Ovidio Mazañuelo dijo que la entrega de los acusados de narcotráfico se debe a que han creado conciencia de que su actividad va en contra de la sociedad

boliviana.

"Es una actividad que va en contra de los bolivianos, de sus hijos, ya que ellos mismos con los famosos actos internacionales provocan vedetas y crímenes en su acción, evitará mermar el flagelo" dijo Mazañuelo.

Sin embargo, muchos también sostienen que la ley 1.008 debe corregirse de inmediato, porque es muy drástica.

Debe dejarse a los que se entreguen voluntariamente la oportunidad de defenderse y también no deben ser extraditados a otros países, porque aquí también tenemos leyes.

Muchos comentaron que todos los bolivianos tenemos el derecho de rehacer nuestras vidas y que se nos respete como seres humanos, porque todos tienen familias que sufren las consecuencias. Sólo de esa manera se puede garantizar la entrega voluntaria sin los condicionamientos que pretende hacer el gobierno que es otra manera de decir "no".

Protestas por irresponsabilidad de ENTEL

TRINIDAD, 20 (PRESENCIA). Desde hace varios meses la irresponsabilidad de los funcionarios de ENTEL-Trinidad ha ido acumulando protestas, especialmente de los corresponsales de prensa en esta capital.

Los lines de semana, cuando deberían cumplir atención en horario de oficina, estos empleados llegan tarde o no llegan, causando demoras en los envíos de material periodístico.

Una solicitud verbal a la gerencia regional, hace tres semanas, no ha merecido respuesta práctica para que los despachos de corresponsales se efectúen en casos extraordinarios, en horarios fuera de oficina.

Firmaron contrato para asfaltado de Circunvalación de Trinidad

TRINIDAD, 20 (PRESENCIA). El Ministerio de Transportes y el Servicio Nacional de Caminos firmaron el contrato con una empresa privada para la pavimentación del anillo de circunvalación de esta ciudad, que también es contrato con las instalaciones.

El contrato fue adelantado aquí por el diputado Walter Gutiérrez, señalando que la empresa contratista es "INCEMEXCO", actualmente a cargo del recaudamiento de la pista del aeropuerto local. El parlamentario dijo no conocer la cifra de la obligación asumida por el gobierno.

En realidad, la circunvalación ya tiene colocada una imprentación asfáltica hace un año, lo mismo que 6 kilómetros de la carretera hacia Santa Cruz. Ese trabajo fue paralizado actualmente mientras se obtiene el financiamiento para que sean empresas privadas las que lo concluyan.

Gutiérrez dijo que el contrato firmado en La Paz no contempla el asfaltado del camino hasta la Universidad Técnica del Beni "aproximadamente 2 Kms y parte de la futura carretera hacia Guayaramerín ni el tramo de similar longitud hasta el aeropuerto. Ambos fueron comprometidos por el gobierno en mayo pasado, cuando una huelga de

hombre obligó al ejecutivo a firmar un contrato del anillo de circunvalación; estaría concluido en breves meses de la eleccion de diputados.

ENLOSETADO
Por otra parte, la Corporación de Inversión anunció para el mes (septiembre) el inicio de la entrega de una empresa particular.

El Arg. Roberto Velasco, ejecutivo de la empresa responsable de la obra, que debería comenzar en tres meses.

Velasco no precisó el número de cuadradas de terreno, afirmó que forma parte del contrato un loteo de 60 cuadradas de vías urbanas de la presente gestión. "Esta es la segunda vez que se ha entregado las licencias correspondientes", dijo Velasco, al recibir el apoyo de los vecinos por la decisión de la corporación.

El costo de la obra es de 200.000 dólares, de las regalías petroleras que obtiene el Estado de la producción nacional de hidrocarburos.

En Trinidad

54 puestos fijos de vacunación

TRINIDAD, 20 (PRESENCIA). La Unidad Sanitaria del Beni anunció que 54 puestos fijos funcionarían este domingo, aquí, para vacunar a niños y mujeres en edad fértil. La campaña nacional de

inmunización ha sido impulsada recién en las últimas horas en esta capital, cuando un vehículo salió por las calles exhortando a la población a concurrir, aunque en la televisión se insiste hace una semana en esta tarea.

Del total de gestiones de la Unidad Sanitaria, más de algunas instituciones, más bien dos a cargo de las UDA para vacunar en un día ingreso de la ciudad.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

HOMENAJE DEL ESTUDIANTADO PACEÑO A LOS EX-COMBATIENTES DEL CHACO



Dibujo de Guzmán de Rojas 1934

El Ministro de Educación y Cultura convoca muy cordialmente a los Directores de Establecimientos Educativos Fiscales y Privados de la ciudad de La Paz para que instruyan la asistencia de alumnos del 3º y 4º curso medio al homenaje que el estudiantado paceño rendirá a los ex-combatientes del Chaco con motivo de los LVI años de la aprobación de la Paz del Chaco por la Convención Nacional.

El acto tendrá lugar el día martes 23 del presente mes a horas 11.00 por lo que se superarán labores escolares para dichos cursos. Los estudiantes deben acudir al Coliseo Cerrado "Julio Borelli" a partir de horas 9.30, de manera que todos estén en sus respectivos lugares, con sus estandartes, antes de las 11.00, hora en la que llegará S.E., el señor Presidente de la República e iniciarán su desfile los ex-combatientes.

La Paz, julio de 1991.

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS



INSTITUTO PARA EL DESARROLLO DE EMPRESARIOS Y ADMINISTRADORES

CURSO DE TELEPROCESO

CONTENIDO GENERAL

El programa consta de dos partes, en cada una de las áreas a desarrollarse:

La primera es general, que se dictará con igual orientación a los participantes de los sectores de Medicina, Ingeniería, Ciencias, Administración y Economía. La segunda parte que será orientada específicamente al área en cuestión.

AUDIENCIA Y HORARIOS

Este seminario está dirigido a tres tipos de audiencia, por lo que serán tres seminarios en horarios diferentes:

1.INGENIERIA Y CIENCIAS: Dirigido a ingenieros de toda especialidad, arquitectos, investigadores, científicos y bibliotecólogos del ramo.

De Hrs 8:30 a 10:30

2.ADMINISTRACION Y ECONOMIA: Dirigido a administradores de empresas, economistas, auditores, consultores, exportadores, importadores, bibliotecólogos del ramo y em-

Informes y reservas

Av. Camacho Nº 1485 Casi esq. Bueno Edif. La Urbana 3º piso
Tels.: 363346 - 370896 - 323148
Casilla 10508 - Fax 391514

presarios en general.

De Hrs. 11:00 a 13:00

3. MEDICINA Y RAMAS AFINES: Dirigido a médicos de toda especialidad, profesionales en salud y bibliotecólogos del ramo.

De Hrs. 14:30 a 16:30 p.m.

METODOLOGIA

Por el carácter técnico del Seminario, el acceso a bancos de datos en el exterior se lo hará a través de una línea de Abonados Especiales de ENTEL, además se contará con bases de datos almacenados en discos compactos, a los que se podrán acceder mediante lectores especiales, para tal efecto, se dispondrán de computadores que permitan a los participantes acceder personalmente a las diferentes fuentes de datos.

INSTRUCTORES

Dra. Myriam González C.
Nacionalidad Colombiana. Directora Técnica de FEPAFEM

Dra. Clemencia Téllez
Nacionalidad Colombiana. Experta de COLCIENCIAS (Academia Nacional de la Ciencia de Colombia).

- INGENIERIA Y CIENCIAS
- ADMINISTRACION Y ECONOMIA
- MEDICINA Y RAMAS AFINES

NO ES NECESARIO EL CONOCIMIENTO DE COMPUTACION PARA PARTICIPAR EN EL SEMINARIO

FECHA DE REALIZACION:
LUNES 22 AL MARTES 30 DE JULIO



División Industrial

Gran liquidación a los precios más bajos



- Alta potencia
- Carga exacta
- Arranque inmediato
- Resistente a vibraciones
- Bajos precios
- Baterías Bosch para todo tipo de vehículos, en los mejores precios del mercado, con el respaldo y garantía de Bosch.
- Amplio stock de liquidación.

Precios especiales a sindicatos y cooperativas

Para mayor información y adquisiciones, comuníquese con:

Sociedad Comercial e Industrial HANSA Ltda.
La Paz / Telfs. 354446 Fax: 370397
El Alto / 810137
Cochabamba / 23678
Oruro / 61390
Potosí / 23061
Santa Cruz / 346403

Oruro

Campesinos cumplen ritual de linderos

ORURO, 20 (PRESENCIA). - En esta ocasión se cumplió el ritual llamado "Muyta" (rodeo), que fue organizado por el consejo supremo comunitario de las ayllas y comunidades del municipio de Tarija, que se cumple por tradición en la provincia Poopó del departamento de Oruro.

Este año a rodeo participan representantes de las autoridades originarias, alcaldes, Marnat'allas, que desde hace 1 semana se reúnen en la población de Poopó y el día 23 del presente mes en la ciudad de Tarija comenzó esta actividad campesina, que tiene el objetivo de preservar los linderos de aquellas zonas campesinas.

Este sábado 20, se cumplió el ritual de los linderos en las provincias Poopó y Tarija, en la zona de San Pedro de Buena Vista. Este ritual consiste en el pedido de agua para el alimento de las vacas campesinas.

Este ritual se cumplió por tradición en esta población, que tiene un ritual de linderos en otras comunidades de la región, hasta concluir el ritual de la región, cuyo nombre es el "Muyta".

Este ritual es caracterizado por el interés en la conservación de las tradiciones y costumbres de las comunidades campesinas de esta región del departamento de Oruro, que aún guarda con respeto sus costumbres y tradiciones.

Huanuni

Fue solucionado conflicto de empleados municipales

HUANUNI, 20 (PRESENCIA). - El conflicto de los trabajadores municipales de esta ciudad, fue resuelto favorablemente, luego de que los concejales de esta capital dispusieron se cancele los sueldos devengados correspondientes a mayo y junio, además de proceder al incremento salarial en la proporción del 25 por ciento, para todos los empleados de esta comuna.

Esta decisión posibilitó que las actividades del personal municipal sean normalizadas a partir de la fecha, en un marco de entendimiento y servicio a la población. Las diversas instituciones laborales y sindicales que prestan su respaldo a las demandas económicas de los trabajadores municipales, expresaron su satisfacción por la solución del conflicto.

Por otra parte, el vicepresidente del Concejo Municipal Florentino Gómez, expresó que los ingresos propios de la comuna son muy reducidos y no permiten realizar obras de importancia para el progreso de esta capital.

Indicó que en la gestión de 1990 la Alcaldía por diversos impuestos logró recaudar la cantidad de 144.000 bolivianos y en el primer semestre de este presente ejercicio, sólo se recaudó aproximadamente 37.000 bolivianos, cantidad insuficiente, que no permite a las autoridades de la comuna local realizar obras de importancia.

Este concejal municipal recordó de un compromiso expresado por el honorable Jorge Barrientos Zapata para el financiamiento respectivo para la construcción de la carretera asfaltada Machacamaquita-Huanuni y sin embargo no se conoce de ninguna gestión realizada para esta obra de importancia en esta región minera.

El asfaltado de la carretera Machacamaquita-Huanuni, es un anhelo de más de 10 años y gestiones permanentes de los representantes vecinales, lograron inclusive que las autoridades del gobierno aprueben leyes y disposiciones legales señalando de prioridad esta carretera, inclusive un conflicto laboral, posibilitó que en el período del gobierno del Dr. Hernán Siles Zúñiga se haya destinado a esta región aproximadamente 500 toneladas de cemento asfáltico, para que se pueda iniciar los trabajos en la carretera; sin embargo la negligencia de las autoridades locales y la poca seriedad de los representantes del gobierno central, no concretaron estos trabajos y el cemento depositado en Playa Verde, desaparece poco a poco y en poca proporción fue utilizada para resellar algunas calles de esta capital.

En este 49 aniversario de la provincia Pantaleón Dalence, que será cumplida el próximo 27 de julio, pobladores de esta capital reiteran su esperanza de que esta obra debe ser encarada de inmediato y piden a las autoridades oficiales, no hacer más promesas, sino cumplir con los ofrecimientos, para un distrito minero que en el momento es el principal productor de estaño y por lo tanto generador de divisas para el Tesoro Nacional.

Tarija

FIS determinará apoyo a COSAALT

TARIJA, 20 (PRESENCIA). - El Fondo de Inversión Social determinará el apoyo que brindará a la Cooperativa de Agua Potable y Alcantarillado de Tarija (COSAALT), para la construcción de redes de alcantarillado sanitario en favor de barrios periféricos de esta ciudad. Milton Yucra, gerente de COSAALT, ha viajado a La Paz portando un paquete de proyectos que han sido aceptados a nivel de promoción, correspondiendo definir ahora la parte técnica con la dirección de evaluación del FIS para iniciar el proceso de aprobación para dar inicio a los trabajos.

COSAALT ha recibido importante apoyo del Fondo Social de Emergencia, una vez desaparecida esa institución recibe cooperación del Fondo de Inversión Social, con la cual se propugna impulsar un amplio programa de obras de beneficio colectivo para alliviar la situación crítica por la que atraviesan barrios marginales tarijeños.

CODETAR apoyará gestiones del Banco del Estado para que TGN cubra adeudo

TARIJA, 20 (PRESENCIA). - El directorio de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija interpondrá sus buenos oficios ante el Tesoro General de la Nación para que cubra, en cumplimiento de normas legales vigentes, una obligación crediticia que benefició a Industrias Agrícolas de Bermejo en la década pasada, otorgada por el Banco del Estado.

Famón Rada, presidente del nombrado banco, arribó aquí y fue recibido por el directorio de CODETAR. Allí planteó que existe un adeudo que supera al millón de bolivianos, con la pretensión de que fuera cubierto el monto por la entidad de desarrollo que ejerce el derecho propietario sobre los ingenios. El banco ya había retenido la suma de 250.000 bolivianos a cargo de cuentas de CODETAR, argumentando que tenía esa facultad acordada en los contratos de préstamos; sin embargo, cuando se hizo el ajuste de cuentas con el gobierno, ese monto fue sobrogado al Tesoro General de la Nación, sin cargo alguno para la región, planteada así la situación. CODETAR inició un juicio que fue ganado en dos instancias, en el que se reconoció que no existe obligación pendiente para esa institución por haber sido extinguido el vínculo jurídico.

La determinación del directorio debe ser interpretada, únicamente, como una manifestación de buena voluntad para coadyuvar al banco del Estado en las gestiones que debe realizar en el Tesoro General de la Nación.

ceprolai
CENTRO DE PROMOCION DEL LAICADO "RICARDO BACHERER"

CURSO DE FORMACION POLITICA II
TERCERA SEMANA DEL 22 AL 26 DE JULIO

ATENCIÓN: Se recuerda a las personas inscritas en el Curso de Formación Política II, organizado por CEPROLAI y CEMSE, que la Tercera Semana del Curso se llevará a cabo a partir del día de mañana 22 de julio, conforme estaba programado originalmente. Los temas de esta semana son: "Análisis Crítico sobre la problemática política en América Latina" a cargo del P. José Comblin (Brasil), "Desafíos del actuar e importancia de la participación de los cristianos en la política", a cargo del P. Comblin (Brasil), "Criterios de acción para los cristianos desde la realidad boliviana", expone el P. Gregorio Iriarte (Cbba.). Al iniciar la semana se tendrá un panel con la participación de representantes de los diferentes sectores de la Iglesia: laicos, religiosos, diocesanos y obispos. Dada la importancia de los temas y lo destacado de los expositores, se invita a participar a TODAS LAS PERSONAS que deseen hacerlo en el horario de 14.30 a 17.30 (jóvenes) y de 18.30 a 21.30 (público en general). El curso se continuará realizando en los locales del CEMSE, calle Pichincha N° 750.

La Paz, julio de 1991.

HOLA

¿SABES QUE TIENES UN AMIGUITO QUE SE REUNE CONTIGO TOOS LOS MARTES?

Te enseña y se divierte contigo con muchos juegos y entretenimientos. Vamos...ánimate, pídele a tus papis te permitan ser el amiguito de

El amiguito

PRESENCIA

PNUD/OSP

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la **EMPRESA DE LUZ Y FUERZA ELECTRICA COCHABAMBA S.A.M.** y con el financiamiento del **BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO** **CONTRATO DE PRESTAMO N° BID 598/OC-BO**

INVITA

a los interesados a presentar ofertas para las siguientes licitaciones

| ID | Descripción de Bienes | Fecha y Hora de Entrega | Fecha y Hora de Apertura | Valor del Pliego Bs. |
|---------------------|---|-------------------------|--------------------------|----------------------|
| OSP/BOL/458/552-BID | Suministro de Conductores de Aluminio | 03/09/91 18:00 | 10/09/91 10:00 | 150,00 |
| OSP/BOL/458/553-BID | Suministro de Material Eléctrico de Distribución | 09/09/91 18:00 | 10/09/91 11:00 | 150,00 |
| OSP/BOL/458/554-BID | Suministro de Transformadores y Capacitores de Distribución | 09/09/91 18:00 | 10/09/91 15:00 | 150,00 |
| OSP/BOL/458/555-BID | Suministro de postes de eucalipto tratado | 09/09/91 18:00 | 10/09/91 18:00 | 150,00 |

La adquisición de estos bienes se sujetará a las disposiciones del referido contrato de préstamo con el BID, al Régimen de Adquisición de Bienes para el Sector Público del D.S. 21660 y las disposiciones legales vigentes en Bolivia. La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de los bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del BID. La lista de los países miembros del BID se detalla a continuación:

| | | | |
|------------|----------------|--------------|-----------------------|
| Argentina | Dinamarca | Israel | Portugal |
| Austria | Ecuador | Italia | Reino Unido |
| Bahamas | El Salvador | Jamaica | Rep. Dominicana |
| Barbados | España | Japón | Rep. Fed. de Alemania |
| Bélgica | Estados Unidos | México | Suecia |
| Bolivia | Finlandia | Nicaragua | Suiza |
| Brasil | Francia | Noruega | Surinam |
| Canadá | Guatemala | Países Bajos | Trinidad-Tobago |
| Colombia | Guyana | Panamá | Uruguay |
| Costa Rica | Haití | Paraguay | Venezuela |
| Chile | Honduras | Perú | Yugoslavia |

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 25 de julio de 1991, en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos situadas en:

- PNUD/OSP LA PAZ**
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447
- PNUD/OSP COCHABAMBA**
Edif. Cámara de Comercio
Calle Sucre E - 0336
2do. Piso
Oficina 14
- PNUD/OSP SUCRE**
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto No. 413
- PNUD/OSP TARIJA**
Federación de Empresarios Privados
Calle Bolívar No. 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso
- PNUD/OSP SANTA CRUZ**
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2 - Piso 1

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil. El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta la fecha y hora correspondiente a cada licitación; y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el día y hora indicados.

OBRAS PARA LA PAZ

I NVITACIONES DIRECTAS

La Municipalidad de La Paz, en cumplimiento del Decreto Supremo No. 21660 de julio de 1987, convoca a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la ejecución de las siguientes obras:

HAM / ID / 134 / 91

CONSTRUCCION GRADERIAS PASAJE
PEATONAL - GARAJE ROMERO - ZONA CENTRAL

HAM / ID / 144 / 91

CONSTRUCCION KIOSCOS PLAZA DE LOS HEROES
(OBRA FINA) - ZONA CENTRAL

HAM / ID / 135 / 91

MEJORAMIENTO VIAL AV. ESTEBAN ARCE
ZONA VILLA SAN ANTONIO

HAM / ID / 145 / 91

REMODELACION PLAZA DE LOS HEROES PRIMERA
ETAPA - ZONA CENTRAL

HAM / ID / 136 / 91

ACCESO VILLA ALTO SAN ANTONIO
ZONA VILLA SAN ANTONIO

HAM / ID / 146 / 91

REMODELACION PLAZA DE LOS HEROES
TERCERA ETAPA - ZONA CENTRAL

HAM / ID / 139 / 91

EMPIEDRE CALLE GASPAR JURADO
ZONA IRPAVI

HAM / ID / 147 / 91

CONSTRUCCION KIOSCOS PLAZA DE LOS HEROES
(OBRA GRUESA)

HAM / ID / 140 / 91

REEMPIEDRE Y EMPIEDRE CALLE ABELARDO
PRIETO - ZONA LOS ALAMOS

HAM / ID / 148 / 91

REMODELACION PLAZA DE LOS HEROES
SEGUNDA ETAPA - ZONA CENTRAL

HAM / ID / 141 / 91

EMPIEDRE AVENIDA COSTANERA
ZONA ACHUMANI

HAM / ID / 156 / 91

EMPIEDRE AVENIDA PRINCIPAL CHASQUIPAMPA
ZONA CHASQUIPAMPA

HAM / ID / 142 / 91

MURO DE PIE DE TALUD CALLE "Ñ"
ZONA ALTO OBRAJES

HAM / ID / 157 / 91

EMPIEDRE, CORDONES, CUNETAS, TENDIDO DE
TUBERIA, CALLE GUILLEN - ZONA BELLA VISTA

HAM / ID / 143 / 91

AREA DE CIRCULACION SECTOR
SAN FRANCISCO, ADOQUINADO TIPO VENECIA
ZONA CENTRAL

HAM / ID / 158 / 91

EMPIEDRE AVENIDA CIRCUNVALACION
ZONA ALTO OBRAJES

HAM / ID / 159 / 91

CORDONES DE ACERA Y EMPIEDRE
ZONA HUANU - HUANUNI

Las ofertas deberán ser presentadas en sobres debidamente cerrados y lacrados en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la Municipalidad de La Paz, hasta horas 16:00 del día jueves 1º de agosto de 1991. Los pliegos de especificaciones técnicas y condiciones generales podrán ser adquiridos en la Dirección Administrativa al precio de Bs. 50.- (Cincuenta 00/100 Bolivianos). La apertura de propuestas se llevará a cabo el día 2 de agosto a horas 15:00 en las oficinas de la Oficialía Mayor Técnica del edificio central de la Municipalidad (Mercado esq. Colón).

La Paz, 21 de julio de 1991

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

COMANDO GENERAL
RELACIONES PUBLICAS

COMUNICADO POLICIAL

INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS

Se comunica a los señores conductores y propietarios de vehículos motorizados en general que el próximo 31 de julio del año en curso, fenece indefectiblemente la inspección técnica de vehículos. A partir del 1º de agosto, el Organismo Operativo de Tránsito, procederá a la retención de los vehículos que no hayan sido revisados, en sujeción estricta al Art. 381, inc. 14 del Reglamento del Código Nacional de Tránsito que dice: **SON INFRACCIONES DE SEGUNDO GRADO, Y SERAN SANCIONADOS LOS CONDUCTORES O PROPIETARIOS POR NO PRESENTARSE A LAS INSPECCIONES DE VEHICULOS EN LOS PERIODOS SEÑALADOS POR LA POLICIA DE TRANSITO.**

Aquellos conductores que aún no cumplieron con la inspección, deberán acudir a los puestos ubicados en los siguientes lugares:

- Plaza Villarroel
- Plaza del Stadium "Hernando Siles"
- Estación Central de Ferrocarriles
- Plaza España (Sopocachi)
- Plaza "Jaime Escalante" (calle 23 ingreso Achumani)

La Paz, julio 21 de 1991

MEDALLA DE LA CULTURA PARA EL CONJUNTO TOBAS "SUD" DE ORURO



Ministerio de Educación distinguió con la medalla de la cultura al conjunto folklórico Tobas "Sud" de Oruro, al haber cumplido sus bodas de diamante de dedicación a la divulgación del folklore. En el acto de la condecoración, el Ministerio de Educación y Cultura, Mariano Baptista Gumucio destacó que se premiaba no sólo los 75 años de vida de la institución sino al hecho de que la misma difunde danzas y música de Tarija y Pando en un loable afán de integración nacional.

Municipalidad: Sancionarán pecuniariamente a inmuebles inconclusos

Los propietarios de los inmuebles que hayan dejado inconclusas las obras, especialmente las fachadas, serán notificados por la Municipalidad de La Paz para su pronta conclusión.

La Dirección de Desarrollo Urbano exige ese cometido a sus dueños en cumplimiento a las normas establecidas en el Reglamento de Usos de Suelo y Patrones de Asemtamiento (UISPA). En caso contrario, los propietarios serán pasibles a sanciones pecuniarias según ese reglamento.

La exigencia fue dada a conocer ante la evidencia de que muchos inmuebles, en diferentes zonas de la ciudad de La Paz, tienen inconclusos los trabajos de infraestructura y fachadas. En muchos casos, esos "trabajos a medias" ocupan las aceras y con ello impiden el normal tránsito de los peatones.

Jorge Otero, director de Desarrollo y Planificación Urbana, manifestó que "una gran cantidad de propietarios de diferentes construcciones dejan con frecuencia a medias las obras de sus casas y edificios".

Dijo que ese aspecto deteriora la imagen urbana de la ciudad y, además, perjudica la comodidad y seguridad de los habitantes, por lo que la municipalidad debe hacer cumplir las normas del reglamento vigente referido a ese aspecto.

En dos artículos del reglamento de UISPA se establece que si los edificios o casas particulares en etapa de construcción son abandonados, sus propietarios serán pasibles a sanciones pecuniarias, previa notificación.

Con el financiamiento del BID Proyecto vial Norte-Oeste-Sur reemplazará al eje troncal

Para descongestionar el tráfico vehicular en la avenida Mariscal Santa Cruz, se creará un eje vial Norte-Oeste-Sur. La propuesta consiste en que la Municipalidad de La Paz ejecutará una vía paralela al eje troncal.

Más de 20 kilómetros tendrá la nueva opción vial: Un túnel, por debajo del Instituto Americano, y un recorrido distinto por las zonas Norte, Oeste y Sur de la ciudad. La población usuaria será de aproximadamente 350.000 que se beneficiarán con dicho eje de descongestionamiento vehicular.

Un informe oficial da cuenta que la obra que será ejecutada por la comuna pazeña cuenta con fondos del Banco Interamericano de Desarrollo y aportes propios del municipio. En concreto, el proyecto forma parte de la Red Vial Primaria o Eje Transversal Norte-Oeste-Sur, que va desde la Garita de Lima hasta la final de Calacoto.

De manera general está dividido en dos: El túnel del Instituto Americano, que significa la habilitación de un paso subterráneo que enlaza la calle Héroes del Acre con la Av. Sánchez Lima, en una longitud de 230 mts.

El túnel contempla un ancho de 8 metros de los que siete corresponden a la calzada que está prevista medio metro para los cordones de seguridad, en ambos lados de la vía.

Ese proyecto demandará una inversión de 908.191 dólares, de los cuales 672.442 serán financiados por el BID y 235.749 dólares por la comuna. La otra parte del proyecto vial Norte-Sur comprende cuatro tramos: desde el Cementerio General, calles Illampu y Gral. Gonzales, Kantutani y cementerio Jardín (Obrajes) hasta la zona de Aranjuez.

La construcción de este eje incluye el pavimentado de la Av. Costanera desde el cementerio Jardín hasta el puente de La Florida, para continuar, en forma paralela al río Huayñajhuira hasta la calle 21 de Calacoto. Se realizará el mismo trabajo en el tramo comprendido entre el puente de La Florida hasta el puente Amor de Dios, donde termina el proyecto.

Este trabajo de pavimentación tendrá una inversión global de 2.661.931 dólares. De ese monto el BID cubre con \$us 2.129.567 y la comuna con 532.364 dólares.

Con la mencionada obra y la necesidad urgente de ella la nueva opción vial permitirá abreviar el tiempo de recorrido entre las zonas Sur, Oeste y Norte.

Anuncie en **PRESENCIA**
68 agencias en toda la República

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ENDE)

AUDITORIA BALANCE GESTION 1991

Se invita a las firmas de Auditoría Independiente legalmente establecidas en el país, aceptadas e inscritas en los registros del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Mundial, a presentar sus ofertas para realizar la Auditoría Externa de los Estados Financieros de ENDE, correspondientes a la gestión 1991.

Las especificaciones podrán obtenerse, a partir del día 29 de julio del presente año en nuestras oficinas situadas en la ciudad de Cochabamba, calle Colombia Nro. 0-655, y de la ciudad de La Paz, Edificio Cosmos - octavo piso.

Cochabamba, julio de 1991

DISTRIBUIDORA CENTRAL LTDA.
Agradece a

SCHERING

SCHERING BOLIVIANA LTDA.
El haber sido designado codistribuidor de sus productos de la línea:

SMITH KLINE & FRENCH
UNA COMPANIA SMITHKLINE BECKMAN

Como de costumbre, estamos a disposición de nuestros clientes tanto a través de las visitas de nuestros vendedores, como en nuestras oficinas propias.

Hoy, nuestra permanente vocación de servicio hacia nuestros clientes, se verá acrecentada como consecuencia de la designación de la que hemos sido objeto por parte de SCHERING BOLIVIANA LTDA.

Estamos a su servicio en:

COCHABAMBA:
"DISTRIBUIDORA CENTRAL"
Avenida Heroínas N° 1064,
Tel. 3-3846 - 3-3709 - 2-8034
y agencias en todo el país.

ACTIVIDADES ZONALES

GARITA DE LIMA
La población zona de la Garita de Lima elegirá el próximo 11 de agosto a su nuevo directorio vecinal. El comité electoral de la junta de vecinos "14 de Septiembre" lanzó una convocatoria la semana pasada para esas elecciones. Los frentes interesados podrán presentar a sus candidatos en la calle Max Paredes N° 403, hasta el 26 de julio. El comité respectivo hará conocer la habilitación hasta el lunes 29 de julio.

Los requisitos principales para los candidatos del futuro directorio vecinal son: ser propietario de un inmueble en la zona, residencia fija y no tener cuentas pendientes con la zona ni con la justicia ordinaria.

A tiempo de presentar la nómina de la futura directiva deben incluir la planifonía de trabajo por las gestiones 1991-92-93. Las elecciones se realizarán indefectiblemente el 11 de agosto con todos los vecinos de la Garita de Lima.

ACHUMANI BAJO
Un grupo de vecinos del barrio de Achumani Bajo, zona Sur de la ciudad de La Paz, denunció en los últimos días, mortieron a una decena de transeúntes.

Uno de los parroquianos informó que los mencionados canes pertenecen a la familia del Cnl. de Policía Víctor Hugo Inclán.

En reiteradas oportunidades los vecinos incloran saber al dueño la planifonía de trabajo que cometen contra las personas, pero, agregó el denunciante, el policía no respondió con amenazas".

Lo único que estamos pidiendo, explicó otro vecino que visitó PRESENCIA, es que el Cnl Inclán recluya a sus perros en su domicilio o los lleve a la perrera municipal, y que no los suelte porque constituyen una serie amenaza para los vecinos del lugar, especialmente para los niños. Los denunciantes que no quisieron identificarse, precisaron que los canes frecuentan la calle 5 de Achumani Bajo.

COTA COTA
Vecinos de Cota Cota, zona Sur de la ciudad de La Paz, denuncian que el espacio donde existía ante una laguna, a la altura de la calle 29, está convertido en un verdadero relleno sanitario (basural). Gonzalo Ramos, vecino del lugar pidió a nombre de los habitantes de Cota Cota que la municipalidad construya en ese espacio un parque para los niños de la zona.

Recordó que en 1961 había una hermosa laguna, pero se ha convertido en un "basural" posible foco de infección". También informó que hace algunos años se arborizó el lugar y que de los 260 arbolitos que se plantaron sólo quedan 9 que también están a punto de desaparecer debido a los efectos del enorme basural. Se arborizó ese sector para dar mayor estabilidad a la zona en vista de las filtraciones de agua.

Ramos, que vive muchos años en la zona, pidió a las autoridades del departamento y al municipio a que construyan allí un hospital y una escuela para los hijos de la gente humilde. Explicó que debido a la falta de escuela los niños se dedican comercio informal.

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA
No. I.P. 020/91

En aplicación del Decreto Supremo No. 21660 de 10 de julio de 1987 y Decreto Supremo No. 22678 de 13 de diciembre de 1990, se invita a Firmas Comerciales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para:

- LUMINARIAS ORNAMENTALES
- BASES PARA CANTEROS FLORALES
- BASUREROS Y/O PAPELEROS ORNAMENTALES

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la H.Municipalidad de la ciudad de La Paz, edificio central, calle Mercado esq. Colón; hasta el día jueves 1º de agosto de 1991 a horas 16:00 de acuerdo al Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas que será proporcionado por la oficina de Valores, por Bs. 20.- (Veinte 00/100 Bolivianos), previa orden de compra extendida por el Depto. de Licitaciones y Contratos.

La Paz, julio 21 de 1991

SCHERING

SCHERING BOLIVIANA LTDA.
Comunica al Cuerpo Médico, Bioquímico, Farmacéutico y al público en general, que a partir de la fecha ha confiado a:

DISTRIBUIDORA CENTRAL LTDA.
la codistribución y venta de los productos de su línea

SMITH KLINE & FRENCH

SK&F

Por tanto, agradecemos colocar sus pedidos por intermedio de los vendedores de **DISTRIBUIDORA CENTRAL LTDA.**

Según alcalde de El Alto

Juntas Patrióticas son parte de la estructura de CONDEPA

Las Juntas Vecinales Patrióticas son parte de la estructura partidaria de Conciencia de Patria (CONDEPA) en El Alto, no tienen nada que ver con la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) y sus afiliados.

La afirmación corresponde al alcalde de esa ciudad Mario Aparicio, quien explicó que la gestión municipal no hace ninguna discriminación político-partidaria para realizar obras en las villas que tienen necesidades.

Negó que a través de esas juntas patrióticas su gestión apruebe las obras que serán ejecutadas en las villas. "Se ha prohibido -aclaró- que se hagan discriminaciones político-partidarias, porque el gobierno municipal no sólo está compuesto por CONDEPA".

Pese a esa aclaración, se estableció una clara discriminación contra las organizaciones populares en el desfile escolar-militar del 15 de julio, donde no figuraron las juntas vecinales.

les y en su lugar destacaron las llamadas Juntas Patrióticas, en relación a este caso el alcalde Aparicio manifestó: "posiblemente en esa parte del programa ha habido un error, no se vio ese detalle, sin embargo, pueden ser invitadas al desfile como Juntas Vecinales Patrióticas, pero no intervenir en casos vecinales o zonales".

El alcalde informó que en la municipalidad se deja que otras fuerzas políticas tengan su participación, prueba de ello, añadió, es que un directorio de los dos sindicatos de la Comuna está copiado por dirigentes que tienen afinidad con partidos opositores a CONDEPA. Por esa situación -explicó- se respetó la carrera administrativa y muchos empleados de la gestión anterior siguen trabajando en la alcaldía.



Trabajo en las villas de El Alto, donde se están realizando obras de infraestructura para mejorar las condiciones de vida de la población.

Trabajadores exigen la inmediata detención de García Meza

La Central Obrera Regional de El Alto (COR) pide a los tres poderes del Estado la inmediata detención del ex-dictador Luis García Meza, para sentar precedentes, desterrar la dictadura y acabar con la impunidad en el país.

El pedido fue dado a conocer a los medios de prensa, a través de un pronunciamiento emitido por esa organización. El hecho de que García no reciba la sanción de la justicia, según la COR, parece que convierte a los bolivianos en una especie de cómplices de los luctuosos hechos del 17 de julio de 1980, "una página negra de la historia".

Repudian el asesinato de los dirigentes políticos que defendieron la democracia, como el jefe del entonces Partido Socialista (PS), Marcelo Quiroga Santa Cruz. Censuran el asalto a la sede de la Central Obrera Boliviana, por los paramilitares del ex-dictador.

Manifiestan que la Corte Suprema de Justicia debe, de una vez por todas, dictar el fallo condenatorio y no dilatarlo injustificadamente.

El documento censura la falta de voluntad política del actual gobierno, por no dar, a través de sus organismos de seguridad, con el poder del prófugo. "Pareciera el constituirse en cómplice del dictador, ya que algunos hechos son ocultados, mientras que Meza y los implicados caminan libremente por nuestras ciudades", indica.

Cierre de Banco Agrícola obligará a importar alimentos

(ERBOL).- El presidente de la Cámara Agropecuaria de Cochabamba, Willy Soría, anunció que Cochabamba en breve podría importar alimentos debido a la liquidación del Banco Agrícola de Bolivia.

El representante de los pequeños productores del valle, afirmó que de un total de 55 mil kilómetros que corresponden al departamento, solamente un 3,2 por ciento se lo utiliza en las actividades agrícolas, para el cultivo de productos, debido a que la mayoría de los terrenos carecen de riego y sólo producen en época de lluvias.

Willy Soría, manifestó que los campesinos del valle alto de Cochabamba, viven en extrema pobreza debido a la falta de agua y alimentos.

Otros datos reveladores del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios de este departamento, estiman que la producción agropecuaria alcanzó a 430.000 toneladas, principalmente de papa y maíz además de frutas y otros, que son considerados insuficientes para atender la demanda de la población.

Los criterios de dirigentes de diversos sectores vinculados a la producción, especialmente de los de pequeña y mediana escala, coinciden en apuntar que el cierre del Banco Agrícola atenta contra sus actividades y resultará sumamente perjudicial para toda la nación.

Aquello se fundamenta en dos puntos de vista. Uno es el correspondiente a que los pequeños y medianos productores agropecuarios son los que en mayor escala aportan para satisfacer las necesidades alimentarias de la población.

De otra parte, se tiene que dichos productores quedarán al margen de créditos para desenvolver sus actividades, puesto que los de la gran banca comercial son inaccesibles, debido a los altos intereses que cobra y su indiferencia ante las necesidades de desarrollo nacional, sobre todo si ello no le reporta beneficios directos.

DESTACADA PRESENCIA DE BOLIVIA EN LA XXIX CONFERENCIA INTERAMERICANA PARA LA VIVIENDA

Una vez más, Bolivia destacó internacionalmente al haber participado exitosamente en la XXIX Conferencia Interamericana Para la Vivienda, evento organizado por la Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI) y que tuvo como sede la ciudad de Cancún-México.

La información reflejada en medios de comunicación del exterior y ratificada por el Presidente de la Caja Central de Ahorro y Préstamo Para la Vivienda, Ernesto Wende, quien fue parte de la delegación boliviana, destaca el hecho de la nominación de la Ministra de Asuntos Urbanos de Bolivia, Sra. Elena Velasco de Urresti, como Vicepresidenta de tan importante evento.

A la conferencia asistieron más de 600 delegados de todo el mundo, aspecto que remarcó la trascendencia de la misma.



Vista parcial de los asistentes a la XXIX Conferencia Interamericana Para la Vivienda cumplida en la ciudad Cancún-México, donde estuvieron presentes más de 600 delegados de todo el mundo.



La brillante participación boliviana en el evento, determinó la nominación de la Ministra de Asuntos Urbanos de Bolivia, Sra. Elena Velasco de Urresti, como Vicepresidenta de la Conferencia.

Al terminar su participación, las máximas autoridades del evento ponderaron la actuación de la delegación boliviana y declararon que lo que se hace en nuestro país en materia económica y de vivienda "es una acción que debe servir como ejemplo a todos nuestros países y aún más, debiéramos imitarla".

Delegación Boliviana

- Elena Velasco de Urresti
- Antonio Barbery González
- Rosendo Barbery Paz
- Carlos Ismael Cardozo González
- Jaime Colodro Velasco
- Oscar Coronado Pinto
- Renato Cortés Miranda
- Carlos de Grandchant Suárez
- Carla de Machicao Medinacl
- Juan Jorge Fernández Villido
- Julio Jaime Iturri Salinas

- Fernando Jiménez Domínguez
- Agustín López Videla Bayá
- Ismael Orozco Gonzales
- Jorge Palza Prudencio
- Demetrio Pessoa Rea
- César Milcidades Penaloza Avilez
- Jorge Ramírez Cabrera
- Victor Ramiro Samos Oroza
- Mario Rubén Suárez Calbimonte
- César Aldo Yáñez Rivera



Parte de la delegación boliviana; de izquierda a derecha Jorge Palza, Gerente General de CACEN, Karen Nova (MAU) Ernesto Wende, Presidente de CACEN, Elena Velasco de Urresti, Ministra de Asuntos Urbanos, Jaime Colodro Velasco, Director del Comité Ejecutivo de UNIAPRAVI, Gastón Mujía, Presidente del Instituto Jurídico de UNIAPRAVI.

CIENCIAS DE LA NATURALEZA
FISICA
Intermedio
3 Medio

TEXTOS ESCOLARES según programas oficiales



Bolivia descarta estrategia de guerra

Por Amanda Dávila

La decisión del gobierno de descartar las extraditaciones de presuntos narcotraficantes ha detenido, por el momento, una estrategia de guerra que Estados Unidos intentó aplicar peligrosamente en el país.

La tesis de que sólo una guerra implacable podrá hacer frente al narcotráfico ha sido cuestionada y rechazada por diversos sectores, ya que puede provocar un enfrentamiento sangriento y, además, poner en riesgo la soberanía nacional.

No sólo que se ha logrado un acuerdo táctico con el rechazo a la extradición, sino que se está dando la posibilidad para que se recomponga la dignidad nacional, muy deteriorada en el último año.

La opinión pública ha recibido con beneplácito, aunque con cautela, el anuncio de los 120 días para que los narcotraficantes se entreguen a la justicia boliviana, con la promesa de que no serán extraditados a los EE. UU.

La decisión gubernamental, que las autoridades aseguran será formalizada en el Congreso, ha provocado inquietud en los portavoces de la embajada norteamericana, que han dicho que su gobierno espera que Bolivia "cumpla con sus compromisos internacionales".

Eso significaría que Bolivia debe cumplir un compromiso contraído hace más de un año y medio para la firma de un Tratado de Extradición con los Estados Unidos o, por lo menos, con la Convención de Viena de 1989, que permite extraditar a presuntos narcotraficantes -aunque con el respaldo de acuerdos bilaterales-.

El único Tratado de Extradición vigente es el de abril de 1900, que no contempla el delito de narcotráfico entre las causas para el traslado de ciudadanos y, además, puntualiza que no podrán ser extraditados los conciudadanos, es decir los bolivianos que pueden ser juzgados por las cortes del país o los norteamericanos en su propio territorio.

Las primeras reacciones de la embajada norteamericana y el viaje del ministro del Interior, Carlos Saavedra, a los Estados Unidos, con el fin de explicar el plan boliviano antidroga, hace entrever que las relaciones con el gobierno del presidente George Bush pueden ser tensas en el futuro inmediato.

Estados Unidos ya piensa que Bolivia no es formal en el cumplimiento de sus acuerdos, porque no se ha firmado un tratado de extradición nuevo -que fue solicitado por las autoridades de lucha antidroga norteamericana, Robert Bonner y Robert Martínez, en su visita a Paz Zamora meses atrás- ni se ha mostrado voluntad política para extraditar a los presuntos narcotraficantes; a eso se suma la posibilidad de rendición de los "narcos".

Un nuevo Tratado de Extradición, "nuevo y moderno", sería el mejor instrumento para luchar contra los narcotraficantes, opinan las autoridades de la embajada norteamericana, que recuerdan que ese compromiso fue asumido por Paz Zamora en la reunión con Bush en 1990.

Estados Unidos seguirá esperando ese tratado nuevo, cuyo borrador, estudiado y escrito, duerme actualmente en uno de los gabinetes de la Cancillería de la República hasta una mejor oportunidad, porque no ha sido descartado definitivamente.

Una evaluación de los resultados políticos de ese convenio, que fue calificado por diferentes sectores como el primer paso para provocar una espiral de violencia en el país, convenció al presidente a no suscribirlo y Gelbard tuvo que contentarse con algunas medidas destinadas a militarizar la lucha antidroga dentro de una estrategia de guerra resistida por los bolivianos, porque no será la solución para nuestro problema como no lo fue para Colombia.

"Los bolivianos nos resistimos a creer en la advertencia del director de la DEA, Robert Bonner, en sentido de que 'Bolivia podría ser la Colombia de corrupción, intimidación y crimen'".

Estrategias para desatar una guerra violenta, en cambio, sí pueden provocar esa situación.

Ahora, lo que falta es saber qué pasará después de los 120 días de plazo. ¿Podremos aún responder a la estrategia de guerra norteamericana con nuestra voluntad de paz?

RENDICION DE EXTRADITABLES: UNA TREGUA PARA LA PAZ



El pueblo de Colombia confía en su sistema judicial pese a sus limitaciones. Cree que por sobre todos los intereses se halla la soberanía. Por ello se opuso a la extradición de narcotraficantes a los Estados Unidos.

La sorpresiva determinación tomada en los primeros días del presente mes, originó polémicas en el país del norte que aspiraba a tener en sus tribunales a ciudadanos colombianos inmersos en el comercio de cocaína.

Casi simultáneamente a la entrega voluntaria del narcotraficante más buscado - Pablo Escobar Gaviria -, se proclamaba una "Nueva Carta Magna" en el país azotado por la violencia emergente de los grupos de guerrilleros y de narcotraficantes.

La llamante legislación otorga muchas facilidades para que los colombianos implicados en el tráfico de drogas sean juzgados en su tierra y no sean entregados a la justicia estadounidense donde no siempre son tratados en los marcos humanos y legales.

Tras ese cambio inédito en el rumbo de la lucha antidroga, hoy, se pueden palpar frutos positivos y alentadores. Muchos narcotraficantes se hallan "aburridos y cansados" de vivir en la clandestinidad y acuden voluntariamente ante los tribunales de justicia.

Aparentemente ha retornado la paz.

No obstante la posibilidad de la aparición de nuevos "carteles" y hasta "cartelitos", los habitantes de esta nación tienen la esperanza de que la violencia narcoterrorista disminuya sus acciones y sus víctimas.

El embajador de Colombia Carlos Eduardo Lozano Tovar, nos transmite lo que ha sucedido y sucede en su patria, en el siguiente diálogo:

PRESENCIA - (P): ¿Cuáles han sido las razones políticas, sociales y legales para no proceder a la extradición de narcotraficantes colombianos a EE.UU.?

CARLOS EDUARDO LOZANO TOVAR - (CELT): Hasta el día 4 de julio de 1991 existía en Colombia la extradición, con fundamento en el Código de Procedimiento Penal y en la Convención de Viena de 1968, además, existía un Convenio sobre Extradición con EE.UU. de Norteamérica, el cual fue declarado nulo por vicios en su suscripción.

La Constituyente, que acaba de cumplir su tarea de 150 días hasta el 4 de julio, decidió prohibir la extradición de nacionales colombianos y establecer que cuando el nacional colombiano haya cometido un delito en el exterior, sea juzgado en Colombia

por dicho delito.

En este caso, el Estado Interesado en la condena del delincuente colombiano tendrá que enviar a la justicia colombiana las pruebas para que el juez nuestro las considere y decida.

Las razones legales para la prohibición son las que algún sector de juristas y políticos defiende sobre violación de la soberanía nacional al entregar al delincuente colombiano que ha cometido un delito en otro país.

Las razones políticas pueden incluir el anterior argumento pero, además, agregan que la entrega de un colombiano delincuente para que sea juzgado en el país en donde cometió el delito estaría demostrando la incapacidad del poder judicial colombiano para juzgar al delincuente.

Las razones sociales para prohibir la extradición, por parte de la Constituyente, podrían consistir en el trato discriminatorio que los autoridades americanas dan a los detenidos colombianos por narcotráfico. De otra parte, la visita de los familiares y amigos del delincuente colombiano condenado en los EE.UU., sería algo menos que imposible, ya que no todos los condenados colombianos por narcotráfico en los EE.UU. son millonarios.

P: ¿Cómo se ha dado la entrega voluntaria de narcotraficantes? ¿Qué factores contribuyeron para ello?

CELT: La opinión mundial sabe que el gobierno del presidente Gaviria cambió la estrategia de lucha contra el narcotráfico y que los resultados, hasta la fecha, son buenos. Hay, en este momento, muchos peces gordos del narcotráfico que están aburridos, cansados por tener que vivir permanentemente en la clandestinidad y que al ser apesados, no tendrían los beneficios que consiguran los decretos expedidos por nuestro gobierno y que consisten en rebaja de pena por entregarse libremente y confesión de al menos un delito de los cometidos y, además, rebaja de pena por buen comportamiento durante el tiempo de prisión.

Estas rebajas existían en nuestra legislación penal desde el Código de las Penas de 1936 pero habían sido suprimidas por el gobierno del presidente Barco, en su declaratoria de guerra contra el narcotráfico. La pena máxima que permite imponer nuestra Ley a un delincuente, así haya cometido los delitos más horrendos, es de 30 años. De manera que, con las rebajas mencionadas, esta pena puede reducirse a unos 15 o 18 años de prisión.

Así que, para estos delincuentes es más ventajoso entregarse, confesar al menos un delito y de-

EL "NO" DE COLOMBIA A LA EXTRADICION



Diálogo con el embajador colombiano

por Sixto Valdez Cueto

sistir de continuar con su conducta delictiva desde la cárcel, y obtener las rebajas mencionadas que continúan perseguidos por la justicia y ser condenados a las máximas penas sin rebaja. Pueden también morir como le sucedió a Rodríguez Gacha y a muchos otros instrumentos de los cárteles.

P: ¿Qué otros elementos inéditos contiene la legislación para procesar a los traficantes de droga en su país?

CELT: Nuestro país tiene un estatuto especial para juzgar a los cultivadores, legales de coca, narcotraficantes y consumidores de estupefacientes. Se trata de la Ley 30 de 1986. Existe igualmente, un estatuto especial contra los narcoterroristas que el que se aplica a los delincuentes de la talla de los Cárteles de Medellín y que quien quiera que, con acciones terroristas, pretenda amenazar a la justicia o a las autoridades para que no cumplan con su deber. Es una legislación que prevé términos muy breves, y le impide al terrorista saber quién es el juez, proyección al testigo e impide al abogado defensor que haga mal uso de las actas procesales.

P: ¿Hubo anteriormente una legislación sobre el tema?

CELT: En Colombia siempre hubo legislación tendiente a reprimir y a evitar el consumo de estupefacientes, pero cuando el tráfico de estupefacientes se convirtió en un fenómeno alipico, por lo que se tuvo que recurrir a estatutos legales más severos.

P: ¿A qué niveles ha llegado la violencia originada por el narcoterrorismo?

CELT: Los niveles alcanzados por la violencia narcoterrorista han llegado a niveles inauditos. Han asesinado a centenares de policías, soldados, miembros del cuerpo investigativo de los jueces, a jueces, magistrados de la Corte Suprema de Justicia, al Procurador General de la Nación - que en Colombia puede ser la persona más temible y respetada -, a políticos de todos los niveles hasta a candidatos a la presidencia de la República y a centenares de personas comunes y corrientes sin ninguna vinculación en la lucha contra el narcotráfico.

P: ¿Se perfila un ambiente de paz en Colombia tras la entrega de los principales narcotraficantes?

CELT: Todos los colombianos esperamos que con la entrega de

los principales narcoterroristas... esperamos que... zanc que en el... M-19, del grupo... E.P.L.) y del... Revolucionario...

De otra parte... tución preste... crea los inst... para que el... milde pue... quer juez de... titución le da y... la ley o la Co... de funcione... cerio. Por otr... sociedad o b... posibilidad... torna pletac... es lo que ha... democracia... P... Estable... aparición de... CELT: Est... men nuevos... habla tambie... estos cárte... de Medellín... accionaria... cer esa profes... P... ¿Cómo p... das las relac... la lucha antid... otros países... CELT: Yo... nes en materia... con EE.UU. y... América Latina... se de b... entendido que... problema úti... rente. En Colo... se demostró q... represión no... que crear ota... lo que hizo q... Gaviria y yo... no hubiera da... se hubiera recu... rra toda el na... política del p... co. Yo diría que... gía que se esta... Colombia es u... la anterior, sin... bierno haya de... de represio... acoge a las fac... ha dado, sufrir... cías que la mis...

Fábrica Nacional de Cemento S.A.
Sucre - Bolivia

La Fábrica Nacional de Cemento S.A. al haber declarado desierta la anterior convocatoria pública, invita nuevamente a los profesionales auditores, administradores de empresas y economistas, preferentemente con edad máxima de 45 años, a participar en el Concurso de Méritos y/o examen de competencia para desempeñar el cargo de:

GERENTE ADMINISTRATIVO DE LA EMPRESA

Las solicitudes deberán presentarse hasta el día 2 de agosto a horas 17:00 en calle La Paz 585, Secretaría de Asesoría Jurídica, en sobre cerrado y bajo el título "Concurso de Méritos y/o examen de competencia - Gerente Administrativo", acompañando la siguiente documentación:

- 1- Currículum Vitae, debidamente documentado
- 2- Fotocopia legalizada del título en Provisión Nacional
- 3- Fotocopia legalizada del Título Académico
- 4- Fotocopias legalizadas del certificado de inscripción en el Colegio Deptal, y del carnet de inscripción en el Colegio respectivo, debiendo acreditarse el estado de cuotas al día, en el momento de adquirir el cargo
- 5- Certificados o fotocopias legalizadas de trabajos desempeñados.
- 6- Acreditar 3 años de experiencia como mínimo en cargos jerárquicos y/o similares.
- 7- Fotocopia legalizada del certificado de nacimiento
- 8- Solvencia fiscal de la Contraloría departamental.

La falta de cualquiera de los documentos, será motivo para no proseguir con la consideración del expediente respectivo.

La presente Convocatoria es también válida para el personal en actuales funciones de FANCESA. Los documentos presentados serán considerados únicamente en caso de tener relación con el objeto de la presente Convocatoria. Otras referencias serán proporcionadas en Asesoría Jurídica de FANCESA. FANCESA, se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria si así conviene a sus intereses.

Sucre, julio de 1991.

ASESORIA LEGAL
FANCESA

CASA GRACE S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

CONVOCATORIA

De acuerdo a lo dispuesto por el Artículo 13 de los Estatutos de la Sociedad, se convoca a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria, que se llevará a cabo el día 30 de julio a Hs. 11.00 a.m. en sus oficinas de la calle Potosisí 1007, tercer piso, de esta ciudad, la misma que estará sujeta al siguiente orden del día:

- 1- LECTURA DEL ACTA DE LA JUNTA GENERAL ANTERIOR
- 2- LECTURA DE LA MEMORIA ANUAL
- 3- ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1990
- 4- TRATAMIENTO DE LOS RESULTADOS
- 5- ELECCION DE DIRECTORES
- 6- DESIGNACION DEL SINDICO DE LA SOCIEDAD
- 7- DESIGNACION DE AUDITORES EXTERNOS
- 8- DESIGNACION DE DOS ACCIONISTAS PARA LA FIRMA DEL ACTA

EL DIRECTORIO

LA PAZ, JULIO DE 1991.

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

PRIMERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, convoca a las empresas o firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la contratación del siguiente servicio:

| Nº Inv. Pública | Descripción |
|-----------------|---|
| 367-91 | PROVISION DE SERVICIOS GEOQUIMICOS Y EVALUACION DE RESERVORIOS CALCAREOS. |
| | AREA: SUBANDINO NORTE Y CHAPARE. |

El pliego de especificaciones cuyo valor es de Bs 25.00 (VEINTICINCO 00/100 BOLIVIANOS) puede ser obtenido en la Secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el km 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba, teléfono 336986 interno 20, a partir del día viernes 19 de julio de 1991.

Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados, en la misma secretaría hasta horas 16.00 (cuatro de la tarde) del día jueves 15 de agosto de 1991.

Santa Cruz, 17 de julio de 1991.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos
Dirección General de Exploración y Explotación

PRIMERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, convoca a las empresas o firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión del siguiente material:

| Nº Inv. Pública | Nº Pedido Materiales | Descripción |
|-----------------|----------------------|------------------------------|
| 350-91 | GPD-6029-91 | REPUESTOS "COOPER BESSEMER" |
| 363-91 | GPD-6039-91 | REPUESTOS MOTORES "WAUKESHA" |
| 364-91 | GPF-2707-91 | REPUESTOS MOTORES "WAUKESHA" |
| 365-91 | GPD-1005-91 | CASILLA "PORTAKAMP" |
| 366-91 | GPF-1007-91 | MOTOR A GAS - GASOLINA |

Los pliegos de especificaciones cuyo valor es de Bs 25.00 (VEINTICINCO 00/100 BOLIVIANOS) cada uno, pueden ser obtenidos en la Secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el km 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba, teléfono 336986 interno 20, a partir del día viernes 19 de julio de 1991.

Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados, en la misma secretaría hasta horas 16.00 (cuatro de la tarde) del día jueves 8 de agosto de 1991.

Santa Cruz, 17 de julio de 1991.

EL 20 JULIO VENCE EL PLAZO PARA EL PAGO DE

RC IVA C
REGIMEN
COMPLEMENTARIO
IVA CONTRIBUYENTES
DIRECTOS

Profesionales independientes
Duenos, socios o accionistas de
empresas; Proprietarios de inmuebles
en alquiler/anticrético; Ahorradores
¡ Cumplan con sus obligaciones

NOTA:
Dado que la fecha
de vencimiento es
en día no hábil, se
puede pagar hasta
el siguiente día
hábil.

Así... el país avanza
DIRECCION GENERAL DE LA REVISTA

simple canje y no extradición

ARCE GOMEZ

por Pedro Gaslinovic V.

El cambio de apoyo económico y político



Proteja sus valiosos aparatos contra problemas de Alto y Bajo voltaje con moderna tecnología japonesa!

REGULADOR AUTOMÁTICO DE VOLTAJE
ESTABILIZADOR + TRANSFORMADOR

| ENTRADAS | SALIDAS |
|---------------|---------|
| 100-240/250V | 220V |
| 100-170V-130V | 110V |

Refrigeradoras
Computadoras
Equipos musicales
Fotocopiadoras
Maq. de escribir electrónicas
TV - Video

Horas de vigilancia ininterrumpida
Simultáneo en 110V y 220V
Modelos desde 500W hasta 5.000W

Visitenos y consúltanos en:
FERRERERIA SAN PEDRO
Casilla 3680 Colombia 235 La Paz

ORIGINAL VETO ORIGINAL DE ITALIA

FERRERERIA SAN PEDRO, Colombia 235

SOGAS "BUFALO"

TENEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA EN TODAS LAS MEDIDAS DESDE 1/16 HASTA 1"

FABRICA: Parque Industrial M-6
Teléfono: 33-5059
Santa Cruz - Bolivia

REPRESENTANTE EN LA PAZ
Importadora Alvarez
Av. EE.UU. 1173
Teléf.: 379481

Apenas comenzaba la tarde de aquel domingo 10 de diciembre de 1989 cuando agentes antidroga de la Drug Enforcement Administration (DEA) de Estados Unidos y de Bolivia, irrumpieron en una fiesta al aire libre de Santa Cruz para arrestar al ex Cnl. Luis Arce Gómez, el otrora temido ministro del Interior del gobierno dictatorial del ex general Luis García Meza.

Con una larga carrera que contrastaba con su anterior corte Gómez fue enviado al día siguiente a Estados Unidos donde después comparecería ante un tribunal de Miami.

Después un año y tres meses, el 22 de marzo de 1991, ese tribunal condenó al ex "ministro de la cocaína" a 30 años de cárcel en el penitenciarario de la prisión de Luis Espinal Camps, ocurrido el 22 de marzo de 1980. El sacerdote y periodista fue secuestrado cerca a su domicilio y asesinado luego por paramilitares que, según organismos nacionales e internacionales de derechos humanos, fueron dirigidos por Arce Gómez.

LA ENTREGA

La entrega del "hombre fuerte" de la dictadura de García Meza a Estados Unidos levantó en el país, una ola de protestas de organizaciones políticas, sindicales, gremiales y de defensa de los derechos humanos que reclamaban su juzgamiento y posterior condena en Bolivia.

El Presidente Paz Zamora asumió la responsabilidad de esa entrega mediante una "decisión política" que aún hoy es cuestionada jurídicamente, pero aceptada por el resultado obtenido. Arce Gómez está preso, cumplirá una condena de 30 años y se duda de un probable indulto o acortamiento de la pena.

Los alardes reclamos y pedidos de "una clara explicación" por parte del Poder Ejecutivo a la Corte Suprema de Justicia, a través de su presidente Edgar Obillas Fernández, se perdieron con el tiempo y con el argumento de Paz Zamora de "debilidad" y poca confianza en la justicia boliviana.

CANJE O EXTRADICIÓN

Mucho se debatió sobre el procedimiento empleado para entregar al militar golpista a la justicia estadounidense. Finalmente, todos coinciden en que no se trató de una extradición sino de un simple canje. Arce Gómez a cambio del apoyo boliviano y económico al gobierno boliviano. No se debe olvidar que tras la entrega del ex militar, Estados Unidos se apresuró en desembolsar dinero destinado a la lucha antidroga y las relaciones entre los dos países fueron más fluidas.

La historia recoge en nuestro país, un caso de extradición; el de Klaus Barbie o Klaus Altman efectuado durante el gobierno de la Unidad Demócrata y Popular (UDP) del Presidente Hernán Siles Zuazo, cuyo principal protagonista fue el actual ministro de Informa-

ción Mario Rueda Peña.

Lo de Arce Gómez y luego de Erián Echeverría fue sólo una entrega de personas bolivianas a un gobierno extranjero para ser juzgadas por delitos cometidos en Estados Unidos y no es consecuencia de un proceso de extradición. Echeverría fue uno de los legisladores de Arce Gómez, a la postre se convirtió en el principal testigo que precipitó la condena de su ex jefe. Echeverría vive hoy en el país con otra identidad y bajo la protección del Estado americano.

PARLAMENTO

El tema de la extradición está en el centro del debate nacional. Parlamentarios oficialistas y opositores discrepan sobre la necesidad de aprobar o no un nuevo tratado de extradición con Estados Unidos. El que existe data de abril de 1990 y fue firmado con el objetivo central de capturar al famoso bandido Butch Cassidy refugiado por un tiempo en nuestro país.

Los presidentes de las comisiones de narcotráfico de las dos cámaras legislativas, el senador Lorgio Rivera (MIR) y el diputado Wilson Lora (ADN), coinciden en destacar el carácter "político" de la entrega de Arce Gómez.

El diputado Lora es más explícito porque afirma que la entrega del militar primero, y de su argumentante después, "obedece a la presión política y económica" del gobierno de Estados Unidos.

"Esa extradición violó preceptos constitucionales ya que la misma debería haberla determinado, en última instancia, la Corte Suprema de Justicia". Sin embargo, más pudieron las presiones que el ordenamiento jurídico boliviano.

Pese a esa realidad, Lora defendió la decisión del Presidente Paz Zamora debido a la "debilidad de la justicia boliviana" y al resultado de esa acción.

El senador Lorgio Rivera explica que al bien el gobierno boliviano no siguió los pasos señalados por la ley para la extradición, los resultados son los que cuentan.

Para Rivera la entrega o extradición del ex militar se ampara en el tratado de 1960 que "contempla el delito de narcotráfico porque en su artículo tercero está implícito... y señala otros delitos".

JUICIO A PAZ ZAMORA

Ambos parlamentarios desahucian la posibilidad de que el Presidente Paz Zamora pueda, en el futuro, ser sometido a un juicio de responsabilidades por la entrega de Arce Gómez y Echeverría a los Estados Unidos.

Y explican por qué, porque hasta ahora no existe ninguna demanda y, segundo, porque los bolivianos debemos rescatar siempre los hechos positivos de una acción. "Debemos reconocer que nuestras instituciones aún son débiles -argumenta Rivera-, que nuestros sistemas penitenciarios adolecen de muchas fallas. Los bolivianos debemos reconocer que la medida fue en beneficio de todo el país."

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y coniferaria. Todo, bajo el amigable servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (Zona Anillo Sur).

Lláme al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

Las Palmas Hotel *****
Nos gusta servir.

Av. El Trompillo Esq. Chaco
Teléfono: 330366
Santa Cruz - Bolivia

29 \$US. POR NOCHE

SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO S.A.M.A.P.A.
C.A. REF.: 1/90261

CROWN AGENTS, en representación y por cuenta de SAMAPA en su calidad de Agente debidamente autorizado, invita a presentar ofertas a las firmas interesadas para la provisión de:

MEDIDORES DE AGUA

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo depósito no reembolsable de Bs 350.— (Trescientos cincuenta 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre Nº 2619 de la ciudad de La Paz - Bolivia a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 11:00 del día 20 de agosto de 1991. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14.30.

La Paz, 18 de agosto de 1991.

Crown Agents

Av. 20 de octubre No. 2619 - Tel.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2372765 - La Paz, Bolivia

CORPORACIÓN REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CONCURSO DE PRECIOS Nº 17/91

ESTUDIO DE LA CALIDAD DE LA FRUTA EN EL DEPARTAMENTO DE TARIJA SEGUNDO LLAMAMIENTO

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, CODETAR, invita a las empresas que consulten legalmente establecidas en el país a presentar propuestas con destino al ESTUDIO DE LA CALIDAD DE LA FRUTA EN EL DEPARTAMENTO DE TARIJA.

Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para este efecto, el mismo que podrá ser adquirido de la Sección Caja de CODETAR, de su Edificio Central, planta baja, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 20.—

Las propuestas se recibirán en la Sección Caja de CODETAR, situada en Avenida Indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR, segunda planta, ciudad de Tarija, hasta horas 18.00 del día MIÉRCOLES 31 DE JULIO del año en curso.

La apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, julio 17 de 1991

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

FUNDACION INSTITUTO TECNOLÓGICO DE ALIMENTOS "I.T.A."

REQUERIMIENTO DE SERVICIOS PROFESIONALES

El Instituto Tecnológico de Alimentos (Fundación I.T.A.), con sede en la ciudad de Sucre, Bolivia, requiere profesionales con formación académica universitaria, con conocimientos en investigación aplicada, análisis de alimentos y desarrollo en este sector. El requerimiento se encuentra orientado para ocupar las siguientes funciones:

- Responsable de Laboratorio Microbiológico
- Responsable de Laboratorio Químico - Multipropósito
- Responsable de Laboratorio Físico
- Responsable de Laboratorio de Envases
- Responsable de Investigación y Desarrollo de nuevos productos alimenticios.

Los postulantes deberán ser Ingenieros Químicos, Bioquímicos, Agrónomos o afines, de 30 a 45 años de edad, que cuenten con una experiencia mínima de 3 a 5 años en la ejecución de tareas de Laboratorio, que tengan actitud para la transferencia de conocimientos propios, conocimientos avanzados del idioma inglés y que preferentemente acrediten estudios de post-gradó en el área de alimentos.

Las funciones a desempeñar serán ejecutadas en la ciudad de Sucre y están relacionadas con las actividades típicas de laboratorios de alimentos modernamente equipados y dirigidos a proporcionar los servicios que constituyen el objetivo inmediato de la fundación a las distintas entidades que los requieren.

A través de un programa de entrenamiento coordinado por ONUDI, que está apoyando esta iniciativa del gobierno italiano, el equipo a conformarse para el cumplimiento de sus tareas, inicialmente recibirá capacitación especializada y asistencia en el exterior.

Agredecemos enviar antecedentes completos, detallando formación profesional y experiencia laboral; deben incluirse pretensiones económicas, referencias y una fotografía actualizada. Esta información será tratada con absoluta reserva.

Las solicitudes deberán ser presentadas en las oficinas de la Fundación I.T.A. situadas en la calle Honduras Nº 189 esq. Gregorio Méndez (Barrio Petrolero) o ser remitidas a la Casilla de Correo Nº 369 de la ciudad de Sucre, hasta horas 18.00 del día 31 de julio del año en curso.

Toda consulta o aclaración podrá ser igualmente requerida a la misma dirección o a los teléfonos (064) 24998, 25174.

Se sostendrán entrevistas con los postulantes preseleccionados y en su caso, estos deberán someterse a pruebas de capacidad y competencia.

Sucre, julio 3 de 1991.

UNA TREGUA PAR LA REINDICION



Más allá de la violencia de los armas. Del telón oscuro de la corrupción y el mundo del negocio que controla el pedido de la patria, está, al final del camino, la mediación de cuentas. Para ello no existen planes ni decretos, está la historia de los pueblos que buscan liberarse de una realidad cada vez más intrusiva, violenta, irracional.

De llegar al mundo creado por las mafias del narcotráfico se abre de pronto una brecha de 120 días para la tregua.

Días después de un gigantesco operativo de las fuerzas antidroga que previno la captura de los más grandes narcotraficantes bolivianos asentados en Santa Cruz, se inicia una tregua entre las mafias de la droga contra las mafias del narcotráfico. El objetivo: reducir la actividad de los narcotraficantes y hacer presión a la justicia boliviana.

En una entrevista con PRESENCIA, explicó que el país no está interesado "en establecer una guerra con los narcotraficantes". Por el contrario, busca que no se sigan fabricando cocaína en territorio nacional y se la exporte hacia los Estados Unidos o Europa.

"La lucha contra el narcotráfico tiene un objetivo productor más importante de cocaína y que no se quiere un distribuidor de ese producto". Para lograr este objetivo se están impulsando programas de desarrollo alternativo y la represión directa. Pero, al margen de esas dos vías, surge como una alternativa a la justicia de los mayores narcotraficantes.

Explicó que las personas dedicadas al ilícito tráfico de la droga, deben comprender que su actividad "está cuestionada y rechazada por la sociedad que los recibe y que la dignidad del país, además de estar en juego, también lo están las personas".

LA EXTRADICION ¿ES POSIBLE RESISTIRLA?
El tema de la extradición, que se está en la mesa de la discusión por el embargo de los Estados Unidos, también es posible resistirlo, según el ministro del Interior. Sin embargo, esa decisión no le corresponde al Poder Ejecutivo, debe ser el Poder Legislativo el que tome una posición al respecto.

"Nosotros tenemos un tratado como es la Convención de Viena que ha sido ratificado. Sus contenidos que debemos cumplir". Agregó que si el Parlamento no se pronuncia al pueblo decide la no extradición y legal esa determinación está ejerciendo una acción legítima que debe ser anulada también por la Corte Suprema.

UN PLAZO "DE TREGUA"
Al referirse al "plazo" de 120 días, que prevé un verdadero reposo en esteras políticas de oposición y del propio oficialismo, precisó que ese es un tiempo prudencial para quienes quieren entregarse a la justicia. "Este momento demuestra que el plan es serio porque no se podía dar un plazo indefinido para la rendición. Pasados los 120 días, el Poder Judicial verá cuál es el mecanismo a seguir, pero lo que queremos es pedir que se acelere el proceso de extradición en la Corte Suprema. Esto no quiere decir que luego de los 120 días se proceda a la extradición".

Confiado en la justicia y en la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".
"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

"Por la eficiencia de los bolivianos que los constituyen para combatir al narcotráfico y por la capacidad de los bolivianos para juzgar a los narcotraficantes que merecer su merecida pena en el extranjero que mere por diferentes razones combatir al narcotráfico".

Los narcotraficantes sin salida visible La pesadilla de la extradición en la encrucijada de la indefinición

por Fernando Vallada

La extradición de narcotraficantes bolivianos a los Estados Unidos se ha convertido en una "verdadera pesadilla" que el gobierno trata de superar activa que "suerte llegar al río". El problema se plantea como una "herencia maligna" que, según procuradores peruanos, dejó el ex embajador Robert Gebarud, al término de su misión diplomática, la más controvertida de los últimos años.

Los "responsables" se complicó más aún, durante los últimos meses, al conocerse la disposición de varios de los "jóvenes familias de narcotraficantes" que, públicamente, "desearían someterse a la justicia ordinaria bajo condiciones de no ser extraditados" al país del Norte. La nueva situación coloca a quienes "trabaja con drogas, son una salida visible a mediano plazo". Tanto las exigencias del gobierno de los Estados Unidos, de firmar con Bolivia un "tratado específico para casos de extradición", como el nuevo "acuerdo de las libras y voluntarios extranjeros" de las personas expuestas por el gobierno norteamericano, colocan al país en una peligrosa disyuntiva política, sobre la cual el Presidente Jaime Paz Zamora, no ha definido todavía una posición sólida.

Faz Zamora, tuvo que recurrir a una sentencia popular: para evitar una respuesta legislativa sobre el tema. "Cito saben que el gobierno sabrá respetar sus derechos y será aplicada la Ley en su país". Añadió: "Al buen entendimiento de la Ley, el referirse al pedido de los "liberos de las bandas de traficantes". Dejó entender de esa manera, que "el gobierno no extraditará a quienes se presentaran voluntariamente ante la justicia ordinaria".

El gobierno se pronunció, en el curso de la semana, a través de los mecanismos que están encargados de la materia. Esa posición será expresada por el Consejo Nacional de Luchas contra el Consumo de Drogas y, especialmente, por el Ministerio del Interior. De acuerdo con declaraciones de los ministros del Interior y de Informaciones, el gobierno concretará "cada una estrategia" mediante decreto ejecutivo o, en su caso, una Ley de la República a tramitarse en el Congreso Nacional.

Los narcotraficantes que se entregan, si son bolivianos, tienen todos sus derechos como cualquier otro ciudadano; pero también deben cumplir las "normas que la ley impone por los delitos que han cometido".

sentencia Paz Zamora. El Jefe de Estado, en un esfuerzo por destacar dentro del contexto nacional la lucha que libra el país contra el narcotráfico, hizo hincapié en "la importancia que tiene la muestra específica como se desmenuzan las acciones autoritarias en el país".

La posición norteamericana salió al frente de la propuesta gubernamental, al considerar que "la extradición sigue siendo una herramienta importante en la lucha contra el delito de lesa humanidad". Pese a que constituye una declaración "muy eventual", la formación del acuerdo de prensa Bruce Karson, todo hace ver que la posición oficial de la administración Bush basará su respuesta en esos conceptos.

El incidente diplomático más notorio que envolvió "un indisciplinado comportamiento" de las relaciones boliviano-norteamericanas, fue el "impasse" protagonizado por el embajador Gebarud con las Fuerzas Armadas de la Nación. Se agudizó con la insistencia del canciller de la República a la "voluntad de la independencia de los Estados Unidos", y finalmente, la salida de Gebarud de Bolivia a los Estados Unidos, por una mala poca casual. Las pliegos de Chile.

Como resultado de los desafortunados acontecimientos producidos en el país, una veintena de medallas de la Impugnación Instituciones Públicas y privadas al momento abolicionista. Esta actitud es calificada como "la expresión del muy alto nivel de entendimiento alcanzado entre los dos gobiernos".

Después de ese entendimiento se encuentra el "amparo" programa de asistencia judicial recíproca, establecido en la Convención de Viena de 1968 contra el tráfico de estupefacientes, de la que ambos países son parte y, conforme a sus compromisos jurídicos respectivos, ambos Estados "reservados de una cooperación en materia de extradición. Este sistema viene a complementar al tratado bilateral de extradición de abril de 1900, vigente entre Bolivia y Estados Unidos".

Orígenes de paradas políticas bolivianas que el primer paso al Ejecutivo "se cumplió mucho más" para "la iniciativa" que el legislativo. Esta actitud es calificada como "la expresión del muy alto nivel de entendimiento alcanzado entre los dos gobiernos".



DIA PANAMERICANO DEL INGENIERO



SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA

El Consejo Nacional de Ingeniería tiene especial agrado en transmitir a todos los señores Colegas Ingenieros de Bolivia su más expresiva felicitación con motivo del Día Panamericano del Ingeniero.

Haciendo votos, al mismo tiempo porque la fecunda labor que desarrollan Profesionalmente sea en beneficio de Nuestra Querida Patria y su constante progreso.

La Paz, 20 de Julio de 1991



CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA

SOLICITADA

Con referencia a la noticia de prensa que publica el matutino "El DIARIO" en su edición de fecha de 18 de Julio de 1991, bajo el título de "INGENIEROS AGRONOMICOS PIDEN AL MINISTRO SUSPENSA ANULACION DE D.S. 22666", el CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA, en ejercicio de sus atribuciones legales, actúa a las autoridades y opinión pública en general, lo siguiente:

- 1.- De conformidad con la Ley 308 de 10 de enero de 1964 y disposiciones legales concordantes, el CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA, es la INSTITUCION JURIDICA DE DERECHO PUBLICO encargada de velar por el cumplimiento de la normativa jurídica relativa al ejercicio profesional de la Ingeniería y actividades afines en el país, con las específicas atribuciones de llevar EL REGISTRO NACIONAL DE INGENIERIA Y RAMAS AFINES, OTORGAR EL RESPECTIVO CARNET PROFESIONAL, ETC.
- Por consiguiente, de acuerdo a dichas disposiciones legales, es REQUISITO INDISPENSABLE PARA EL EJERCICIO DE LA PROFESION DE INGENIERO EN EL PAIS, ESTAR INSCRITO EN EL REGISTRO NACIONAL DE INGENIERIA, INSTITUIDO POR LA MENCIONADA LEY DE 10 DE ENERO DE 1964, en cuyo cumplimiento, esta institución tiene a su cargo dicho REGISTRO, en el que se inscriben profesionales de todas las especialidades de la Ingeniería y ramas afines, esto es, ingenieros Civil, Industriales, de Minas, Eléctricos, Metalurgistas, Forestales, Químicos, Geólogos, de Sistemas, Petroleros, y todas las demás especialidades, dentro de las que se encuentra el caso específico de los Ingenieros y Técnicos AGRONOMICOS, que en número superior a los cuatrocientos están registrados en el C.N.I.
- 2.- Ante la promulgación por el Poder Ejecutivo del Decreto Supremo 22666 de 5 de diciembre de 1990, que aprueba el "Estatuto" y "Reglamento del Ejercicio Profesional del Ingeniero Agrónomo" que contiene disposiciones claramente contrarias a la Ley de la República No. 308, EL CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA ha impugnado la aplicación de dicho Decreto Supremo por no guardar concordancia con el ordenamiento jurídico vigente, por lo que, mediante memorial de 17 de junio del año en curso, ha solicitado al Poder Ejecutivo se proceda a su inmediata ABROGACIÓN, peticion que se encuentra en trámite ante la Presidencia de la República.
- 3.- Asimismo, a los efectos de evitar que las autoridades continúen siendo sorprendidas por personas que no se encuentran legalmente habilitadas para el ejercicio profesional, el CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA ha cursado notas oficiales a los Ministros de Estado en las Cámaras de FINANZAS, PLANEAMIENTO Y COORDINACION, DEFENSA NACIONAL Y ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS (que quedaron encargados de la "ejecución y cumplimiento" del mencionado Decreto Supremo) haciendo constar expresamente a dichas autoridades que la Ley de la República No. 308 y disposiciones legales complementarias SE ENCUENTRAN PLENAMENTE VIGENTES y que las disposiciones contenidas en el D.S. 22666 y sus anexos, por opuestas a aquéllas, resultan jurídicamente INAPLICABLES, en sujeción al Art. 226 de la Constitución Política del Estado.
- 4.- Finalmente, se previene a las autoridades y opinión pública en general, que el verdadero propósito de quienes pretenden constituirse en "defensores" del D.S. 22666 invocando supuestas "conquistas" gremiales, es el de sustituir el cumplimiento de la Ley, puesto que se ha comprobado que algunas de estas personas vienen ejerciendo actividad profesional como ingenieros SIN ESTAR LEGALMENTE HABILITADOS PARA ELLO.

En este orden, nuestra Institución está adoptando las medidas legales del caso, orientadas a la aplicación de las sanciones correspondientes por ejercicio ilegal e indebido de la profesión de ingeniero.

La Paz, 19 de Julio de 1991

CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA



SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

SALUTACION

La SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA, al conmemorar el 42 Aniversario de creación de la Unión Panamericana de Asociados de Ingenieros UPADEI (el 20 de Julio de 1849) llegar a todos y cada uno de los señores ingenieros del país, su saludo fraternal.

Los ingenieros, en el cálculo, la ciencia, los caminos, las plantas industriales, la capacidad técnica y empresarial sobrellevando las difíciles condiciones de aplicación tecnológica y tecnológica, han estado y estarán prestando los servicios que la Nación ha requerido por lo que ellos han trabajado con obras, soportar los momentos de dificultad en el desarrollo de los procesos de su transformación técnica, económica, social y cultural, han sido las innovaciones tecnológicas.

En un mundo dinámico conformado por grandes bloques económicos el país necesita ingenieros capaces de juicio crítico, de abrirse camino en medios nuevos, de crear directamente nuevas relaciones en una realidad sometida a veloces cambios, que lleve a la medalla de los sucesos venideros. Equipos de hombres y mujeres dedicados a su madurez en talentos del presente.

Para las acciones propuestas es indispensable una madurez de hábitos y actitud que quiere conocimiento, imaginación y desapego a lo convencional, crear, transmitir o transferir los moldes conocidos tal vez que sea útil a nuestro fin: promover el desarrollo del país para crecer, quebrando círculos viciosos, venciendo la inercia, dinamizando, creando las condiciones para que se desarrollen, la imaginación, la capacidad, calidad, acumulado conocimientos para superar los obstáculos.

Nuestro atraso no obedece a una manifiesta vocación de subdesarrollo, sino por pérdida del hábito de mirar adelante, propensos a las obsesiones retrospectivas, más que a mirar hacia el futuro y a utilizar el pasado y la incertidumbre del presente.

Se requiere un gran esfuerzo y una gran dosis de racionalidad y objetividad para poder de transformación del ambiente que tiene la Ingeniería, sea reorientado hacia la provisión de servicios básicos que el país requiere, sin limitar el desarrollo tecnológico, la coligación y la tecnología que el país requiere, en un mundo de dudas e indecisiones a cerca del poder de ingenieros y el sentido de sus propósitos.

Hoy como en el pasado, es función trascendente de la sociedad de Ingenieros de Bolivia agrupar y aglutinar en torno suyo a toda la ingeniería boliviana. El actuar con sentido responsable y solidario, es el camino para que la opinión de la Ingeniería sea más atendida.

Una asociación profesional es grande, dinámica y trascendente, dependiente de la participación, dinamismo y solidaridad de sus miembros y de su capacidad de agruparse solidariamente unidos, imposible.

Por ello, la SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA y su Consejo Nacional de Ingeniería expresan la indefinible voluntad de los ingenieros de Bolivia, que desde ahora expresan las diferentes especialidades profesionales de la Ingeniería se reúnen para aportar soluciones que pongan la tecnología al servicio de las necesidades del país.

Ganar la batalla por la Ingeniería, depende de algo mucho más difícil que vencer a los ingenieros, es el sentido de sus propósitos. Ingenieros, estos objetivos que debe involucrarnos a cada uno de nosotros, hacerlos sencillos. Bolivia.

Bolivia, Julio 20, 1991

JUNTA DIRECTIVA NACIONAL DE LA SIB
DIRECTORIO NACIONAL DE LA SIB
SIB DEPARTAMENTAL LA PAZ
CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA

¿QUÉ TIENEN LOS EXTRADITABLES?

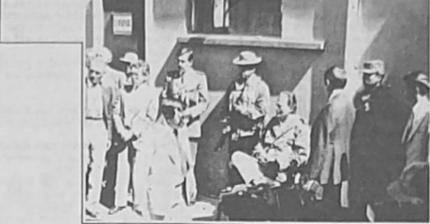
por Nacional Alvarez

El término "extraditables" llegó, originalmente, de Colombia y fue adoptado y oficializado en Bolivia el 24 de junio último. Ese día, el entonces embajador de Estados Unidos Robert Gelbard, declaró en un momento de la recepción que "también en Bolivia hay extraditables", refiriéndose a los narcotraficantes que se refugian en el extranjero para evadir la justicia boliviana. Ese mismo día, el ministro de Justicia, Carlos Arce, anunció que el gobierno boliviano de ese momento se lo considere conveniente, todo lo cual parece ser una cuestión de tiempo.

ANTECEDENTES
Antes de la oficialización del término "extraditables", el actual gobierno asumió la responsabilidad de permitir la extradición forzosa, aunque sin la aprobación de los órganos competentes. El ex ministro del Interior, Luis Arce Gómez y su ayudante Eralan Echeverría fueron secuestrados, en dos operativos diferentes y llevados a un lugar donde actualmente guardan detención. Fue una "decisión política", según el Presidente de la República.
La detención de Arce Gómez y Eralan Echeverría ha dado lugar al arresto de Carlos Camacho Romero, ex fiscal de Luis García Meza, sindicado de vinculación con el narcotráfico y que, quizás, como los otros, puede tener un mismo destino.
Actualmente, se trata, por lo visto, de corregir esta actuación. Camacho Romero guarda detención en La Paz y no ha sido sacado del país. A su vez, la Corte Suprema de Justicia, como se sabe, tiene entre sus pendientes el pedido de extradición de tres familiares de Jorge Roca Suárez, alias "Techo de Paja" y debe pronunciarse próximamente. Entretanto, ello prueba lo dicho por Gelbard, en sentido de que hay extraditables.

¿QUÉ TIENEN SON?
Diplomáticamente y por razones obvias, el entonces embajador del norte se abstuvo de suministrar a los periodistas crucesos la lista definitiva de los extraditables. Era mucho pedir.
Sin embargo, suministró un detalle ilustrativo. Dijo que Estados Unidos colabora con Argentina y Bolivia para concretar el 20 de junio el apresamiento de Humberto Gil Suárez, alias "Chichi" y de José Bismarck Arredondo Alvarez, alias "Micky", además de otras 16 personas, en un operativo en las afueras de la capital argentina. "Ahora tenemos a ver que hay la justicia argentina", agregó Gelbard entonces.
Este detalle confirma el interés norteamericano en el grupo de extraditables que se dio, fuera de las fronteras bolivianas, que integrarían un "cartel de Santa Cruz de la Sierra".
Medios periodísticos de la capital oriental ya habían adelantado esta posibilidad y de esta manera, el diplomático norteamericano se apresuró a confirmar la versión.
Además de los demás, que entre los apresados en la capital argentina, también figura Emma Suárez Saucedo, esposa de "Chichi" y Ana Vespa, esposa de "Micky", además de Luis Morales, Carlos Suárez, Arana Ordoñez, Miguel Ángel Suárez Menacho y William Suárez. Suárez, entre otros.

OTROS INDICIOS
Desde el 25 de septiembre de 1986, cuando ocurre el triple asesinato



de Huanchaca, donde perecen el Prof. Noel Kempff Mercado, el guía Franklin Parada y el piloto Juan Cochamanidán, a manos de narcotraficantes, hasta los tiempos actuales, los medios de comunicación han divulgado amplia información oficial y de la otra sobre narcotraficantes y extraditables. Sólo basta ponerse a investigar y tar cabos entre casos. Es una madeja, de la que se puede tomar un hilo para seguir. Algunos datos, que pueden servir para una investigación mayor, son los que siguen.
A raíz del caso Huanchaca, precisamente, la comisión parlamentaria que investiga el caso, elabora al final una información y presuntos extraditables, algunos de los cuales vuelven a cobrar actualidad de manera periódica.
Es el caso de Jorge Roca Suárez, coprocesado en el asunto de Huanchaca y ahora detenido en Estados Unidos; de "Chichi" Gil y de "Micky" Arredondo, presos en Buenos Aires. Esta lista también incluye nombres tales como los hermanos Ezequiel y Reynaldo Chávez Justiniانو, Edmundo Anéz Ruiz, William Pizarro Hurtado (fallecido),

"Tita" Roca, hermana de "Techo de Paja" y otros. El expediente completo se halla en poder de juzgados de Santa Cruz y de la Corte Suprema de Justicia, en apelación.

CLAN LOS TECHOS
Más cerca en el tiempo, tras el apresamiento de Jorge Roca Suárez en los Estados Unidos, el Gran Jurado de la Corte Distrital de California, que lo procesa, ha remitido a las autoridades bolivianas la nómina del denominado "Clan Los Techos", en alusión al jefe "Techo de Paja".
La nómina es la siguiente: Fernando Roca, Felipe Roca, Teresa Roca (Tita), Asunta Roca (Chunti), Betty Roca, Blanca Suárez Gómez (madre de Techo de Paja), Oscar Roca, Oscar Roca, Negro Roca (Renato), José Roca (primero de los anteriores), Percy Roca, Toto Artega, Winston Rodríguez Daza, Hugo Rivero Villavicencio, Miguel Aukel, Carlos Aníelo, Archuleta Rosales, Mauricio Rosales, Chilo Rivera Ortiz, Javier Artega.

El Gran Jurado acusa a este grupo de 16 cargos de narcotráfico, entre ellos rescate de droga, fabricación, tráfico y comercialización a los Estados Unidos y remisión de grandes remesas de dinero a Bolivia. Por lo mismo, todos ellos son extraditables.
De hecho, el 25 de junio último, en un operativo antidroga, en la capital oriental, fueron apresadas la madre y dos hermanas de Techo de Paja y aguardan que la Corte Suprema se pronuncie sobre el pedido de extradición.

OTRA LISTA
Medios vinculados a las fuerzas antidroga, tanto norteamericano como nacional, han suministrado también recientemente otra lista de los considerados "peces gordos" del narcotráfico y, por lo mismo, sujetos de extradición. Son ellos: 1) Isaac Echeverría, 2) Tte. Edwin Guzmán Gutiérrez, 3) Hugo Rivero Villavicencio, 4) Felipe Rivero Villavicencio (Ico), 5) Alcides Guardia (medicino), 6) Humberto Gil Suárez (Chichi), 7) José Bismarck Arredondo Alvarez (Micky), 8) Oscar Roca Vásquez y 9) Antonio Nacif.
De esta lista, algunos se hallan detenidos, otros prófugos y un tercer grupo dispuesto a entregarse voluntariamente a las autoridades. El 11 de junio último se entregó el Tte. Edwin Guzmán Gutiérrez, en tanto que un día después se mostraron dispuestos a hacer lo mismo Jorge Flores Moisés (El Capitán) y Winston Rodríguez Daza, Oscar Roca Vásquez, en cambio, fue apresado en el operativo de Santa Ana el 28 de junio último.

LISTA NO CONOCIDA
Aparte de lo señalado, debe tenerse en cuenta que la mayor parte de la actividad del narcotráfico apuntó siempre al norte y que sólo últimamente se están explotando intensivamente las rutas hacia Europa y el Japón. Por lo mismo, todo caso es susceptible de ser considerado extraditable.

En ese sentido, se reconoce la existencia de otras líneas de producción, tráfico y comercialización, pero sobre las que no se ha suministrado información oficial por razones obvias. El matutino "El Día" de la capital oriental mencionó el 30 de julio a 6 extraditables, considerados "peces gordos" e identificados como "autores y protectores de actividades de narcotráfico y de lavado de dólares". Habla también de la estampida existente entre narcos, a raíz de los últimos operativos y del traspaso de bienes a manos de conocidos "palos blancos". Por lógica, este último grupo de personajes, considerados encubridores, han crecido superabundantemente en los últimos tiempos.
Otras versiones periodísticas, presuntamente apoyadas en voceros oficiales, han llegado a mencionar incluso la existencia de ex autoridades bolivianas incluídas en las listas de extraditables.

lucha contra el narcotráfico en un nuevo giro en las últimas semanas. El gobierno boliviano, en un plazo de 120 días para la entrega de los traficantes, Estados Unidos se ha comprometido a capturar a los "extraditables".
Este tema polarizó la atención pública sobre los nuevos ingredientes a la ya tradicional del tabaco lícito de los países. Inicialmente, algunos "peces gordos", atridos por la carnada de Estados Unidos, se comprometieron a morder el anzuelo lanzado por la justicia boliviana. Pero, aún no se sabe si los demás serán "pedidos" por la justicia norteamericana. Si bien no se puede juzgar por el mismo caso, podría aparecer un cargo "por el pasado una luz roja". Es un tema que se debe discutir.

EXTRADICION O RENDICION: He ahí el dilema

▼ Para la embajada norteamericana, la extradición sigue siendo importante en la lucha contra el narcotráfico.

por Edwin Pérez

LA LLAMADA DEL "TIO SAM"
Estadounidenses todavía considera la extradición como una herramienta importante en la lucha contra el narcotráfico, paralelamente a vigorosas acciones en los países productores de droga. El temor de que Estados Unidos, puede estimular la renuencia de estos delincuentes.
La embajada de aquel país juega un papel significativo para contar con instrumentos jurídicos modernos que permitan una adecuada tipificación de delitos y su correspondiente sanción dentro de su propia estructura legal.
Entretanto, se continúa utilizando el Tratado de Extradición suscrito en Washington en el deseo de capturar a Butch Cassidy, para juzgar a los "gringos" ellos vienen a ser los "chicos malos" de esta película, cuyo personaje fue un asesino.
El gobierno boliviano parece querer acortar ese proceso y evitar un "baño de sangre". El plazo de 120 días para la entrega de los extraditables puede ser una buena alternativa, en la medida que no signifique la aceptación de un "certificado de buena conducta" que permita a los delincuentes escapar del delito y ya no poder ser juzgados por la misma culpa.
El tiempo debe ser un recurso que posibilite que ellos sigan manteniendo su vida dentro de una cárcel, o que disfruten de vacaciones mensuales a las afueras del país, como es el caso.
Finalmente, nos han acostumbrado.

LA LISTA SE ACORTA
La rendición de varios narcotraficantes y la paulatina captura, reduce notoriamente la lista de "peces gordos" en el país, eso no es garantía que sus seguidores ocupen lugares de preeminencia.
Según Wharton, hay narcotraficantes que tienen cargos en su contra en EE.UU., en casos individuales tenemos interés, pero no puedo comentar nada ahora", manifestó en una breve entrevista.
En el caso de los familiares de "Techo de Paja" explicó que su gobierno pidió su detención provisional, bajo los acuerdos del Tratado de 1900.
Existe un plazo de 60 días para juntar las evidencias y documentos con valor jurídico suficiente para pedir formalmente la extradición.
La Corte Suprema de Justicia debe fallar a favor o en contra de esa solicitud.
PLAZOS
En torno al plazo formulado por el gobierno, Wharton expresó que la legación diplomática que representa todavía está estudiando detalles del plan boliviano.
"Estamos interesados por el esfuerzo del gobierno para respaldar recursos jurídicos, pero quisieramos conocer más detalles sobre sus intenciones en cuanto a la extradición".

los trámites legales para el traslado de los "peces gordos".
Después de Luis Arce Gómez y otros connotados delincuentes, la mira del "Tio Sam" parece estar centrada en la sanción a uno de los reyes de las drogas, Jorge Roca Suárez, alias "Techo de Paja". Fue capturado en California, lo que les ahorró el engorroso trámite de extradición. Según la ley, el delincuente puede ser enjuiciado en el lugar que cometió el delito.
En razón a que la justicia estadounidense exige la plena comprobación de las acusaciones, la Drug Enforcement Agency (DEA), responsable de las acciones anti-droga, se ocupa de capturar a todos aquellos que tienen algo que ver con el acusado.
Entre bambalinas, dirigieron los operativos en Bolivia, que dieron lugar a la captura de los parientes de "Techo de Paja" y de sus allegados, como el abogado Juan Carlos Camacho Romero, también vinculado al dictador García Meza.
A muchos se les ofrecerá, por un lado, garantías personales, que incluyen cambios de identificación y de residencia. A otros se les reducirá la pena. Todo sea por encarcelar por muchos años al "cabeclín".

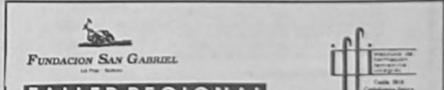
UN NUEVO CAPITULO
Este proceso de transición en la lucha contra el narcotráfico, constituye un nuevo capítulo dentro de la ya larga y sangrienta historia del mundo.
En medio del optimismo oficial y la reserva diplomática se puede obtener una conclusión: hay que utilizar cualquier mecanismo para neutralizar este delito, sin que ello implique la muerte de más inocentes y la pérdida de dignidad de nuestro país.

MISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO Y TURISMO

COMUNICADO

El MICT, a través de la Dirección General de Servicios Industriales viene elaborando normas bolivianas sobre control de la calidad-laboratorios y en cumplimiento a procedimientos oficiales de elaboración de normas técnicas somete a consultas públicas los siguientes anteproyectos de normas:
A.P. 10. 22.4-003 Laboratorios -pautas para el desarrollo de un manual de calidad para un laboratorio de ensayo.
A.P. 10. 22.4-004 Laboratorios - acondicionamiento ambiental - definiciones.
Los interesados pueden recoger en oficinas de la Dirección General de Servicios Industriales (Av. Camacho No. 1488 -sección Normalización) un ejemplar de dichos documentos para que antes del 19 de agosto de 1991 hagan llegar sus observaciones.
La Paz, 19 de julio de 1991.

La Paz, 19 de julio de 1991.



TALLER REGIONAL "MUJER Y PARTICIPACION CIUDADANA"

El Programa Promoción de la Mujer de la Fundación "San Gabriel" de la ciudad de La Paz, con el auspicio del Instituto de Formación Feminina Integral (IFFI), convocan al Taller Regional de Síntesis "Mujer y Participación Ciudadana", a realizarse en la ciudad de Cochabamba los días 23, 24, 25 de julio del presente año en Casa Betania.
OBJETIVOS:
- Contribuir a la evidenciación de la problemática de la Mujer, difundiendo su aporte y participación en la sociedad.
- Impulsar acciones y procesos educativos colectivos con grupos de mujeres tendientes a lograr un ejercicio democrático, individual y colectivo.
INSTRUMENTOS:
Se viene utilizando la técnica del casete/foro para el análisis, discusión y reflexión de la problemática de la mujer en la región, con el apoyo de videos realizados por ellas mismas.
PARTICIPANTES:
Estarán presentes en este encuentro organizaciones femeninas, populares urbanas- rurales y representantes de los diferentes sectores de trabajo en los que se inserta la mujer.
La Paz, julio de 1991

saci

Felicita a **HANBECK S.R.L.** por el Primer Aniversario del **EDIFICIO HANDAL** y agradece por la confianza con la que nos dispensaron al preferir nuestros productos y equipos

ASCENSORES ATLAS
VILLARES
ESTUCO BEDOYA

Boleína es "sheriff" de Colombia

Según Jorge Alderete

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE INGENIERÍA

"CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA 1991"

La Facultad de Ingeniería de la U.M.A. convoca a profesores e Ingenieros con un mínimo de diez años de experiencia profesional imprescindible, a Concurso de Méritos y Examen de Competencia para la provisión de cinco plazas para el Semestre III, de acuerdo al siguiente detalle:

| CARRERA DE INGENIERIA CIVIL | | | |
|-----------------------------|------------------------------|---------|---------|
| DOCENTES DE CATERIA: | | | |
| ING 303 | ASIGNATURA | HORARIA | CARRERA |
| CV 210 | RESISTENCIA DE MATERIALES II | 32 | 2656 |
| CV 214 | GEODESIA Y FOTOGRAMETRIA | 32 | 2770 |
| CV 311 | HORMIGON PRETENSADO | 32 | 2664 |

| LABORATORIOS Y TRABAJOS PRACTICOS: | | | |
|------------------------------------|--|----|------|
| FS1101 | LABORATORIO DE FISICA BASICA I | 32 | 2653 |
| FS1102 | LABORATORIO DE FISICA BASICA II | 32 | 2653 |
| CV311 | TRABAJOS PRACTICOS HORMIGON PRETENSADO | 32 | 2664 |

| CARRERA DE INGENIERIA ELECTRICA | | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|----|------|
| DOCENTES DE CATERIA: | | | |
| ELT256 | COMPUTACION PARA INGENIERIA II | 32 | 2828 |
| ELT279 | ELECTRONICA DE POTENCIA II | 32 | 2832 |
| ELT282 | SISTEMA DE CONTROL | 32 | 2845 |
| MAT103 | ALGEBRA LINEAL Y TEORIA MATRICIAL | 32 | 2824 |

| TRABAJOS PRACTICOS: | | | |
|---------------------|---|----|------|
| ELT256 | MAQUINAS DE CORRIENTE CONTINUA | 32 | 2812 |
| ELT256 | COMPUTACION PARA INGENIERIA II | 32 | 2842 |
| ELT282 | SISTEMA DE CONTROL | 32 | 2816 |
| ELT282 | SUB ESTACIONES DE POTENCIA | 32 | 2816 |
| ELT281 | TRACCION Y ACCIONAMIENTO ELECTRO MECANICO | 32 | 2816 |
| ELT281 | MAQUINAS DE CORRIENTE ALTERNA I (SERVICIO FIJA MECANICA) | 32 | 2812 |
| ELT271 | MAQUINAS DE CORRIENTE ALTERNA II (SERVICIO FIJA MECANICA) | 32 | 2812 |
| ELT280 | INSTALACIONES ELECTRICAS II (INTERNO) | 32 | 2816 |
| ELT280 | REDES DE DISTRIBUCION (INTERNO) | 32 | 2837 |

| CARRERA DE INGENIERIA ELECTRONICA | | | |
|--|--|----|------|
| DOCENTES DE CATERIA (INTERNO PR EL SEMESTRE IIIIV) | | | |
| FS100 | FISICA BASICA I | 32 | 2724 |
| MAT100 | ALGEBRA | 32 | 2750 |
| MAT101 | CALCULO | 32 | 2721 |
| MAT102 | CALCULO II | 32 | 2749 |
| EN102 | PROBABILIDAD Y METODOS NUMERICOS I | 32 | 2746 |
| EN107 | MECANICA APLICADA | 32 | 2759 |
| EN107 | TALLER DE ARTE I | 32 | 2711 |
| EN102 | ELECTRONICA INDUSTRIAL | 32 | 2711 |
| EN106 | INVESTIGACION DE OPERACIONES I | 32 | 2712 |
| EN106 | PRACTICA INDUSTRIAL | 32 | 2745 |
| EN105 | PROCESAMIENTO DIGITAL DE SEÑALES | 32 | 2743 |
| EN102 | INTERACCION HARDWARE SOFTWARE | 32 | 2709 |
| EN102 | COMUNICACION ENTRE COMPUTADORAS (INVITADO) | 32 | 2733 |
| EN102 | COMUNICACION ENTRE COMPUTADORAS (INVITADO) | 32 | 2727 |
| EN103 | SEMINARIOS DE CONTROL | 32 | 2727 |
| EN103 | SEMINARIOS DE CONTROL (INVITADO) | 32 | 2742 |
| EN103 | SPORTS SOFTWARE | 32 | 2733 |
| EN103 | INVESTIGACION APLICADA (INVITADO) | 32 | 2733 |

| LABORATORIOS (INTERNO POR EL SEMESTRE IIIIV) | | | |
|--|--|----|------|
| FS100 | LABORATORIO DE FISICA BASICA I | 32 | 2734 |
| FS100 | LABORATORIO DE FISICA BASICA I | 32 | 2734 |
| FS100 | LABORATORIO DE FISICA BASICA I | 32 | 2724 |
| QMC101 | LABORATORIO DE QUIMICA GENERAL E INORGANICA | 32 | 2711 |
| QMC101 | LABORATORIO DE QUIMICA GENERAL E INORGANICA | 32 | 2711 |
| FS102 | LABORATORIO DE FISICA BASICA II | 32 | 2747 |
| FS102 | LABORATORIO DE FISICA BASICA II (INVITADO) | 32 | 2727 |
| EN106 | LABORATORIO DE CONVERSION ELECTROMAGNETICA DE ENERGIA | 32 | 2764 |
| EN106 | LABORATORIO DE CONVERSION ELECTROMAGNETICA DE ENERGIA (INVITADO) | 32 | 2723 |
| EN102 | LABORATORIO DE SISTEMA DE COMUNICACION I | 32 | 2761 |
| EN102 | LABORATORIO DE SISTEMA DE COMUNICACION I (INVITADO) | 32 | 2723 |
| EN102 | LABORATORIO DE ELECTRONICA INDUSTRIAL | 32 | 2709 |
| EN102 | LABORATORIO DE ELECTRONICA INDUSTRIAL | 32 | 2726 |
| EN104 | LABORATORIO DE APLICACION DE TECNICAS DIGITALES | 32 | 2728 |
| EN104 | LABORATORIO DE APLICACION DE TECNICAS DIGITALES | 32 | 2728 |
| EN104 | LABORATORIO DE APLICACION DE TECNICAS DIGITALES | 32 | 2728 |
| EN104 | LABORATORIO DE APLICACION DE TECNICAS DIGITALES | 32 | 2728 |
| EN104 | LABORATORIO DE APLICACION DE TECNICAS DIGITALES | 32 | 2728 |

| CARRERA DE INGENIERIA INDUSTRIAL | | | |
|--|---------------------------|------|------|
| DOCENTES DE CATERIA | | | |
| IND206 | INVESTIGACION OPERATIVA I | 32 | 2865 |
| IND212 | INGENIERIA DE SISTEMAS I | 32 | 2895 |
| IND213 | INGENIERIA DE SISTEMAS II | 32 | 2877 |
| TRABAJOS PRACTICOS: | | | |
| AREA PROYECTOS I (TECNOLOGIA AREA SISTEMAS | 32 | 2875 | 2865 |
| AREA SISTEMAS | 32 | 2892 | 2873 |
| AREA ADMINISTRACION | 32 | 2892 | |
| AREA CIENCIAS | 32 | 2873 | |

| CARRERA DE INGENIERIA MECANICA | | | |
|-----------------------------------|---|----|------|
| LABORATORIO Y TRABAJOS PRACTICOS: | | | |
| FS200 | FISICA BASICA I Y LABORATORIO | 32 | 2636 |
| FS200 | FISICA BASICA II Y LABORATORIO | 32 | 2647 |
| FS200 | FISICA BASICA III Y LABORATORIO | 32 | 2631 |
| FS100 | FISICA BASICA I Y LABORATORIO | 32 | 2640 |
| MEC410 | AUTOMOTORES (TALLER) | 32 | 2652 |
| MEC420 | INFORMES DE FACTILES DE LA INDUSTRIA | 32 | 2625 |
| MEC430 | EL POSTULANTE DEBE RESPONDER DE TALLER PARA LAS PRACTICAS | 32 | |

| CARRERA DE INGENIERIA METALURGICA | | | |
|---|---|------|------|
| DOCENTES | | | |
| INVESTIGADOR PARA EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES METALURGICAS EN EL AREA DE CONCENTRACION DE MINERALES | T.C. | 2670 | |
| INVESTIGADOR PARA EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES METALURGICAS EN EL AREA DE PIROMETALURGIA | T.C. | 2671 | |
| INVESTIGADOR PARA EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES METALURGICAS EN EL AREA DE FUNDICION | T.C. | 2672 | |
| INVESTIGADOR PARA EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES METALURGICAS EN EL AREA DE HORMIGONATURA | T.C. | 2675 | |
| MET305 | OPTIMIZACION DE PROCESOS METALURGICOS | 32 | 2663 |
| CARRERA DE INGENIERIA PETROLERA | | | |
| DOCENTE DE CATERIA: | | | |
| FS100 | FISICA BASICA I | 32 | 2697 |
| FS100 | FISICA BASICA I | 32 | 2687 |
| FS101 | GEOLOGIA ESTRUCTURAL | 32 | 2670 |
| FS101 | GEOLOGIA ESTRUCTURAL | 32 | 2602 |
| LABORATORIOS: | | | |
| FS100 | LABORATORIO FISICA BASICA I | 32 | 2697 |
| FS100 | LABORATORIO FISICA BASICA I | 32 | 2697 |
| FS100 | LABORATORIO FISICA BASICA I | 32 | 2602 |
| CARRERA DE INGENIERIA QUIMICA | | | |
| DOCENTE DE CATERIA: | | | |
| PROG14 | INTRODUCCION A LA COMPUTACION | 32 | 2779 |
| PROG16 | INGENIERIA BIQUIMICA | 32 | 2776 |
| MAT211 | ANALISIS NUMERICO | 32 | 2770 |
| QMC204 | QUIMICA ORGANICA I | 32 | 2769 |
| QMC204 | QUIMICA ORGANICA II | 32 | 2769 |
| LABORATORIOS: | | | |
| PROG10 | LABORATORIO DE CONTROL AUTOMATICO DE PROCESOS | 32 | 2775 |
| PROG11 | LABORATORIO DE INSTRUMENTACION DE PROCESOS | 32 | 2775 |
| PROG12 | LABORATORIO DE ELECTROQUIMICA INDUSTRIAL | 32 | 2779 |
| PROG13 | LABORATORIO DE MICROPIQUIMICA INDUSTRIAL | 32 | 2776 |
| PROG16 | LABORATORIO DE INGENIERIA BIQUIMICA | 32 | 2776 |
| QMC202 | LABORATORIO DE QUIMICA ANALITICA CUANTITATIVA | 32 | 2771 |
| QMC100 | LABORATORIO DE QUIMICA GENERAL | 32 | 2771 |
| QMC100 | LABORATORIO DE QUIMICA GENERAL | 32 | 2771 |
| QMC100 | LABORATORIO DE QUIMICA GENERAL | 32 | 2790 |
| QMC104 | LABORATORIO DE QUIMICA ORGANICA I | 32 | 2770 |
| QMC200 | LABORATORIO DE QUIMICA ORGANICA I | 32 | 2770 |
| QMC200 | LABORATORIO DE QUIMICA ORGANICA I | 32 | 2691 |
| QMC200 | LABORATORIO DE QUIMICA ORGANICA I | 32 | 2769 |
| QMC204 | LABORATORIO DE QUIMICA ORGANICA II | 32 | 2769 |

Los interesados deben presentar solicitud escrita al Decano de la Facultad, hasta las 18 horas del día VIERNES 2 DE AGOSTO, 1991, acudiendo al siguiente domicilio:

- Curriculum Vitae
- Fotocopia legalizada de Documentos Académicos y del Título en Posesión Nacional, Registro en el Consejo Nacional de Ingenieros.
- Fotocopia del puntaje que brinde una relación con el Área a la que postula.
- Fotocopias de documentos que acredite su calidad profesional, conferencias, libros, artículos, cursos, congresos, etc.
- Cartas de recomendación de la dirección universitaria.
- Anotaciones de la inscripción universitaria.
- Fotocopia de los trabajos correspondientes a las actividades a las cuales postula habida por los cursos de la carrera.

Mayor información e informaciones en los secretarías de las carreras de la Facultad de Ingeniería, Pzda. de Colombia N° 1175.

Lic. Roberto Aguilar Gómez JEFE DEPTO PERSONAL DOCENTE U.M.A.

Ing. Ademar Durazo Morales DECANO FACULTAD DE INGENIERIA U.M.A.

Mientras Latinoamérica se debate entre la pobreza y el desempleo, las políticas económicas norteamericanas se endurecen para este lado del hemisferio.

El condicionamiento para los países andinos productores de coca y cocaína (Perú, Colombia y Bolivia) es cada vez más rígido y la prioridad número uno es combatir "el tráfico de drogas" antes que la pobreza o el desempleo.

El gobierno boliviano, por sus compromisos económicos es inducido por la administración norteamericana a erradicar sus cultivos de coca y presionado a incorporar en su legislación una nueva figura jurídica que involucra la firma de un tratado de extradición que tipifique los delitos de narcotráfico.

El doctor Jorge Alderete Rosales, ex-subsecretario de Defensa Social del gobierno del Presidente Paz Estenssoro, acepta dialogar con PRESENCIA sobre el polémico tema de la extradición y los extraditables.

En su opinión, es una situación problemática. Estados Unidos, después de la guerra del Golfo en el ámbito mundial y el señor Bush es una especie de "sheriff" (comisario) del planeta Tierra de los narcotraficantes. Los norteamericanos creen ser los únicos con autoridad moral para reclamar a ciudadanos de otros países y juzgarlos por delitos de narcotráfico.

Hoy, resulta forzosa la firma de un tratado de extradición. Estados Unidos en su mayoría o la totalidad de los casos argumenta que la actividad del narcotráfico al ser realizada por delinuentes en sus países de origen e introducida a mercadería a su territorio es suficiente tipificación para obtener el derecho de reclamarlos para juzgarlos dentro de su jurisdicción legal.

Con esta lógica Europa que es otro de los continentes afectados por este flagelo, debería asumir la misma posición, empero hasta el momento no ha planteado una situación similar.

N.O. A LA EXTRADICION

Para el doctor Alderete la firma de un tratado de extradición con Estados Unidos u otros países compromete el principio de soberanía, respeto a la justicia y atentado contra la dignidad de los bolivianos.

Si Bolivia firma en este momento un tratado de extradición con Estados Unidos, por principio científico técnico del Derecho Internacional el gobierno de aquel país debe asumir iguales obligaciones con el Estado boliviano.

La extradición de delinuentes por este lado no decidida por el Poder Ejecutivo, la tramitación -explica- debe hacerse sobre bases jurídico-legales.

En principio el gobierno, en este caso de Estados Unidos, debe remitir su solicitud a la Cancillería boliviana y está a su vez a la Corte Suprema de Justicia, donde en última instancia se dispondrá la extradición de un ciudadano X previa comprobación del delito y cumplimiento de los trámites legales.

Empero, Alderete considera remota la posibilidad de que el país del norte asuma esta responsabilidad con el nuestro. Actualmente los países que reclaman a otro la entrega de delinuentes lo hacen previa firma de un tratado bilateral o multilateral establecido, además, compromisos mutuos.

Un nuevo tratado que incorpore a su judicialura los delitos de narcotráfico no significaría otra cosa que la obligación del gobierno boliviano a entregar a Estados Unidos a muchos ciudadanos que pueden ser víctimas de acusaciones ciertas o no.

EXTRADITABLES O EXPULSADOS

Alderete cuenta que la embajada de Estados Unidos en La Paz, recién mostró empeño sobre la necesidad de la firma de un nuevo tratado de extradición con

Bolivia, cuando se actualiza la persecución al ex-coronel Luis Suárez, quien fue condenado a 30 años de cárcel en el estado de Florida, EE.UU. por delitos de narcotráfico.

El gobierno del MNR discutió el tema con el país del norte en un momento de actualizar el tratado de extradición de 1900 que no es más que una declaración en la Convención de Viena, que de manera expresa establece la extradición.

Si bien la Convención de Viena afirma que los países partes en ella, en virtud de la jurisdicción, se comprometen a incorporar en sus legislaciones internas disposiciones para la extradición de los individuos que han cometido delitos en el país por una decisión política del país, empero, desconoce y vulnera principios legales.

Alderete afirma que el único caso que se ajusta a la ley es el caso del ex-coronel Luis Suárez "Techo de Paja", en razón a que él fue atrapado en el extranjero.

AMNISTIA PARA EXTRADITABLES NO CONSOLIDADA LA PAZ

La decisión del gobierno de ofrecer una amnistía de 100 a 200 narcotraficantes considerados extraditables se entreguen en la justicia, para muchos no será el camino para la consolidación del país.

Si tomamos en cuenta que el gobierno por decisión política entregó a Estados Unidos, la tregua de cuatro meses que se ofreció no sucederá en razón de que el gobierno tiene en cuenta que el país del norte no permitirá que los narcotraficantes escapen a Estados Unidos, no a la extradición.

De otro modo, dijo, estamos poniendo en riesgo la vida de los bolivianos que se entregan voluntariamente a la justicia boliviana. Estoy seguro de que rechazar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.

Alderete afirma que en este momento ni la Corte Suprema de Justicia ni el Poder Ejecutivo tienen las bases jurídicas para extraditar a ciudadanos Estados Unidos.

No tenemos un tratado de extradición, y si la Corte Suprema emite un fallo en favor de la extradición de la familia de Jorge Flores Suárez al país del norte, entonces el gobierno boliviano se verá obligado a aceptar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.

Si tomamos en cuenta que el gobierno por decisión política entregó a Estados Unidos, la tregua de cuatro meses que se ofreció no sucederá en razón de que el gobierno tiene en cuenta que el país del norte no permitirá que los narcotraficantes escapen a Estados Unidos, no a la extradición.

De otro modo, dijo, estamos poniendo en riesgo la vida de los bolivianos que se entregan voluntariamente a la justicia boliviana. Estoy seguro de que rechazar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.

Alderete afirma que en este momento ni la Corte Suprema de Justicia ni el Poder Ejecutivo tienen las bases jurídicas para extraditar a ciudadanos Estados Unidos.

No tenemos un tratado de extradición, y si la Corte Suprema emite un fallo en favor de la extradición de la familia de Jorge Flores Suárez al país del norte, entonces el gobierno boliviano se verá obligado a aceptar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.

Si tomamos en cuenta que el gobierno por decisión política entregó a Estados Unidos, la tregua de cuatro meses que se ofreció no sucederá en razón de que el gobierno tiene en cuenta que el país del norte no permitirá que los narcotraficantes escapen a Estados Unidos, no a la extradición.

De otro modo, dijo, estamos poniendo en riesgo la vida de los bolivianos que se entregan voluntariamente a la justicia boliviana. Estoy seguro de que rechazar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.

Alderete afirma que en este momento ni la Corte Suprema de Justicia ni el Poder Ejecutivo tienen las bases jurídicas para extraditar a ciudadanos Estados Unidos.

No tenemos un tratado de extradición, y si la Corte Suprema emite un fallo en favor de la extradición de la familia de Jorge Flores Suárez al país del norte, entonces el gobierno boliviano se verá obligado a aceptar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.

Si tomamos en cuenta que el gobierno por decisión política entregó a Estados Unidos, la tregua de cuatro meses que se ofreció no sucederá en razón de que el gobierno tiene en cuenta que el país del norte no permitirá que los narcotraficantes escapen a Estados Unidos, no a la extradición.

De otro modo, dijo, estamos poniendo en riesgo la vida de los bolivianos que se entregan voluntariamente a la justicia boliviana. Estoy seguro de que rechazar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.

Alderete afirma que en este momento ni la Corte Suprema de Justicia ni el Poder Ejecutivo tienen las bases jurídicas para extraditar a ciudadanos Estados Unidos.

No tenemos un tratado de extradición, y si la Corte Suprema emite un fallo en favor de la extradición de la familia de Jorge Flores Suárez al país del norte, entonces el gobierno boliviano se verá obligado a aceptar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.

Si tomamos en cuenta que el gobierno por decisión política entregó a Estados Unidos, la tregua de cuatro meses que se ofreció no sucederá en razón de que el gobierno tiene en cuenta que el país del norte no permitirá que los narcotraficantes escapen a Estados Unidos, no a la extradición.

De otro modo, dijo, estamos poniendo en riesgo la vida de los bolivianos que se entregan voluntariamente a la justicia boliviana. Estoy seguro de que rechazar la extradición y las bandecadas oficialistas es el camino correcto.



La historia de los ahijados y padrinos de la droga

Hace poco más de diez años se inició la lucha contra el narcotráfico en Bolivia. Las acciones empezaron en Santa Cruz y estuvieron dirigidas hacia Montero que hasta ahora ha sido bautizada como la "ciudad blanca", en referencia al color de la droga purificada.

Luego de la dictadura del general Luis García Meza, al que se acusó de haber dado impulso al tráfico de estupefacientes, sobrevino el período democrático del que todavía gozamos pero siguió el problema de las drogas.

La detención de Roberto Suárez Gómez, hace dos años, echó por tierra una leyenda creada por el propio "rey" de la cocaína.

Suárez Gómez cayó o se entregó a la policía una década después de haber sido candidato a diputado por el Beni y provocado uno de los primeros enfrentamientos sangrientos con la policía boliviana que concluyó con la muerte de un joven piloto minero Ernesto Suárez Gómez-Ortega, en 1982, en Santa Cruz, donde Suárez había instalado su centro de operaciones.

La muerte del "Popo" y de un extranjero (probablemente colombiano) obligó al "rey" a buscar refugio en otro lugar. Creó entonces una "comunidad" de traficantes que lo mejor eran lampampas benianas, en cuyos montes instaló fábricas procesadoras de droga, anteojo existentes en Colombia, México u otros países intermediarios de la ruta internacional.

El cambio de operaciones módico también, radicalmente, lo que se había acordado dos años antes con el dco Jorge Meza-Arcé Gómez, en una especie de "cumbre" de narcotraficantes en un hotel de Santa Cruz, propia Santa Ana, reunión de la que tuvo conocimiento la DEA norteamericana.

Junto con Roberto Suárez, el tráfico de cocaína había sido secundado por otros. Uno destacó fue el de los "disimulados". Escas eran estos integrados, según versiones policiales, por el ex-teniente Oscar Roca Vázquez, el piloto Jorge Flores Moises (capitán), Renato (Chicho) y Rafael Roca Suárez y otros. En esta época, también apareció el famoso Hugo Rivero Villavicencio, al que sus coterráneos consideran injustamente sometido a una dura persecución sin ser "grande" o "pez dorado" del narcotráfico.

APARCE "TECHO DE PAJA"

En el Beni no se sabe que Roberto Suárez Gómez hubiera apadrinado a su sobrino Jorge Roca Suárez "Techo de Paja" en el negocio de la droga. De estos vicios narcotraficantes, se dice que vivió en Santa Ana aproximadamente en 1981, después de pasar su infancia y juventud en Estados Unidos. Allí vivió con su madre y hermanos desde que sus padres se divorciaron.

Una de las primeras apariciones de "Techo", según recuerdan algunos monjines, fue en 1982 cuando la infantería lo siguió por un camino desmontado. La donación de un lote de alimentos señaló la diferencia de Jorge Roca con relación a la de su famoso tío Roberto.

Creo que esa familia obtuvo de un "entramamiento" en Estados Unidos. Con "Techo de Paja" aparecieron también Winston Rodríguez Díaz, Carmelo Núñez del Prado, Juan Carlos Lisboa, Antonio Nacif y otros que tienen en la DEA y UMAPAR como extraditables. Mientras este grupo crecía en su floreciente actividad legal, otros caían en desgracia, entre ellos Hugo Rivero Villavicencio, que perdió sucesivamente dos "puestos", en su estancia "Primerava" y en otro más al norte de la provincia Vacá Diez, donde tenía invertido su capital.

Se dice en Santa Ana que, la DEA y UMAPAR, están absolutamente equivocados respecto al que se ha llamado el "emperador", pues Hugo Rivero está en desgracia, enfermo y sin crédito de las líneas internacionales del comercio de cocaína. Eso sí, es fanfarrón y jaramero, garantizado por sus matones", cuando aparece por su ciudad.

El falso emperador, de todos modos, logró escabullirse en junio de 1989 del segundo intento de UMAPAR, por detenerlo, en Santa Ana. El aviso telefónico y la vida de un guardaespaldas le sirvieron para escapar.

Para entonces, Jorge Roca Suárez ya tenía su centro de operaciones en passporto de residentes.

La presión policial y la rivalidad entre los grupos hizo crecer varias familias de guardaespaldas. Un grupo era llamado "Los Almada", en referencia a películas mexicanas, y otro fue los hermanos "Uta Uta".

CENTRO DE EXTRADITABLES

Toda esta historia enmarañada comenzó a tener una nueva etapa, hace casi dos años.

Se asegura que, en los dos ingresos a Santa Ana, pero especialmente en el último, se involucraron y desvalijaron las estancias.

La protesta civil de los benianos, este año, ha sido masiva y organizada. "Chicoes" realizaron sucesivamente en Trinidad, Santa Cruz y El Alto, piquetes, Joquianos, y finalmente en Santa Ana. De ellos, no importa el número de ciudadanos, dirigentes o parlamentarios; no se podía ir a ninguna parte. La orden era dada por los superiores, que dicho en otro modo, eran los agentes de la DEA, como consta al autor.

La petición para que la guardia uniformada efectúe con el uso de la fuerza, no es en los efectos que había llevado el comercio ilegal de la droga al extremo agresión al propio subproletariado boliviano, sino al mismo alcalde, por parte del alcaide Hugo Rivero Villavicencio, quien mermosidias fueron arrestandos por él mismo y hubo matanzas.

Peru la suya no es la forma en que debían entrar, pero el gobierno genera respuesta", dijo otro poblador de la capital monje.

por Juan Carlos Corzo



Los miembros principales de "La Banda Indomable" se hicieron fotografiar elegantemente vestidos, en 1900, poco después del asalto al convoy de la Unión Pacific. Son, de izquierda a derecha, Harry "Sundance Kid" Campbell, Ben "Tall Texan" Kilpatrick, Butch Cassidy, Will Carver y "Kid" Curry Logan. (Foto cortesía de la Biblioteca Pública de...

BUTCH CASSIDY NO MURIÓ EN BOLIVIA NI FUE EXTRADITADO

por Amanda Dávila



Robert Leroy Parker, alias Butch Cassidy, fotografiado en 1894. (Perteneciente al Estado de Wyoming).

Las huellas en Bolivia del famoso bandido del oeste norteamericano Butch Cassidy que, según se dice, la firma del Tratado de Comercio y su sucesión de 1900 con los Estados Unidos, son difíciles de encontrar.

No existe en los anales de la historia boliviana ninguna referencia a un pedido de extradición de Cassidy por parte del gobierno norteamericano ni los funcionarios pueden precisar si el bandido se firmó ante su presencia. Intrínsecamente, las minas de plata, donde cometió algunos de sus numerosos robos.

Lo cierto es que el convenio de extradición conocido por los funcionarios de la Cancillería como el "Tratado de Butch Cassidy", el bandido cometió 26 espectacular robos a lo largo de 19 años, entre 1889 y 1908, en once estados norteamericanos. Argentina y Chile, según el investigador Larry Green, autor del libro "En busca de Butch Cassidy" publicado por la University of Oklahoma Press, en 1977, y luego por "Editores Mexicanos", 1979.

Después de una minuciosa investigación realizada por Pointer que el forajido no murió en Bolivia como se cree ni mucho menos cuando se firmó el Tratado de Extradición con EE.UU. En abril de 1900, Cassidy no cometió su gran golpe contra la empresa de "Unión Pacific" lo que sucedió el 29 de ese año.

Butch, que se convirtió en una leyenda de Robin Hood del Oeste tras la película rodada en 1969 "Butch Cassidy and the Sundance Kid", protagonizada por Paul Newman y Robert Redford, regresó a su país tras una vida aunque malherido por el enfrentamiento con el ejército y vivió feliz hasta el día de su muerte en 1908, bajo el nombre de William T. Phillips, en Spokane, Washington, como un respetable hombre de negocios. afirma un libro que documenta ampliamente sus afirmaciones.

El libro -que también recoge un manuscrito autobiográfico de Cassidy titulado "el bandido asesinado"- ha sido conocido en PRESENCIA gracias al director de la Cinemateca Boliviana, Juan Carlos. Como dicen los editores de la versión en castellano, la leyenda del pistolero nacido en el estado de Robert Leroy Parker, en Utah el 13 de abril de 1869, "es más apasionante que la vida protagonizada por Robert Redford y Paul Newman".

En 1901, Pointer relata que Robert Leroy Parker adoptó el nombre de un vaquero tramuntado Mike Cassidy, que le enseñó a manejar caballos, pistolero a robar ganado.

Cassidy fue arrestado a los 27 años en 1892 por comprar caballos robados y pasó dos años en prisión. Su experiencia que siempre fue justa y lo decidió a ser honesto, pero de verdad y muy rico.

Butch Cassidy formó luego la "Banda Indomable" que realizó espectaculares atracos a barcos y ferrocarriles hasta el último a fin de junio de 1901, en Wagner, Misuri, al ferrocarril de la Great Northern Coast.

Arrestado por la Policía y por la Agencia de Detectives, Cassidy fue enviado a Argentina, cerca de Chile donde tuvo lugar algunas aventuras y luego pasó a Bolivia donde consiguió empleo entre 1901 y 1907 en las minas de plata de La Concordia, desde donde pensaba los atracos.

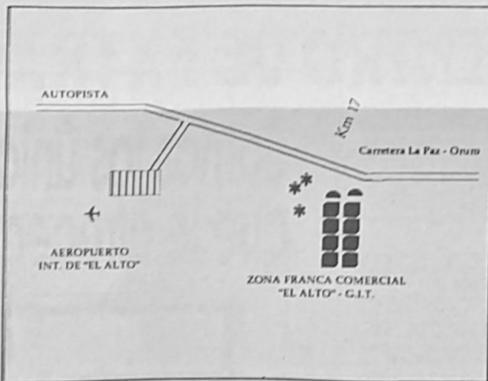
En 1907, Butch Cassidy logró escapar malherido de un enfrentamiento con el ejército boliviano que buscaba a su banda "La Banda Indomable".

Después de eso, que no pudo rehacerse por las circunstancias y por el estigma que le dejó su primer arresto, cabalgó por el río Beni hasta un rancho del Beni y de allí pasó a Cochabamba y luego a Potosí donde se realizó algunas operaciones que le permitieron algo de su fisio-

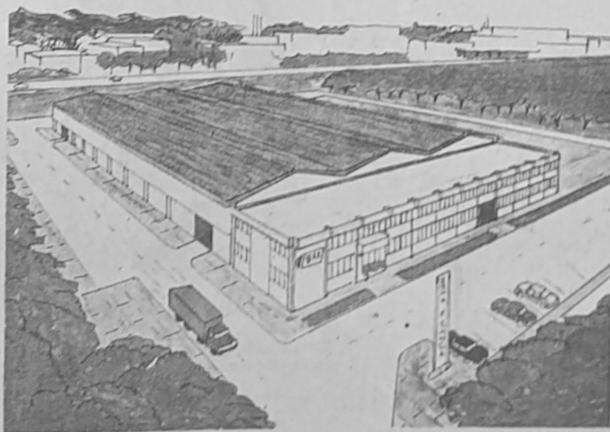


GENERAL INDUSTRIAL & TRADING ZONA FRANCA COMERCIAL "EL ALTO"

INICIAMOS NUESTRAS OPERACIONES



Ubicación Zona Franca Comercial "El Alto"



Zona Franca Comercial "El Alto (actual)"

MARTES 23 DE JULIO

QUE ES LA ZONA FRANCA COMERCIAL EL ALTO

Es un área de 110.000 mts², ubicada sobre la carretera La Paz - Oruro en el Km. 17 (4 Kms. del Aeropuerto) con instalaciones de ADUANA NACIONAL, Agencias de Banco, Despachantes de Aduana, Empresas de Inspección, Sala de Exhibición, etc.

La infraestructura actual cuenta con 30.000 mts² de Almacenes y patio para vehículos de 4.000 mts²

En la Zona Franca de "El Alto" se ha establecido el principio de segregación aduanera y fiscal.

QUE SIGNIFICA EL PRINCIPIO DE SEGREGACION ADUANERA Y FISCAL

Significa que la mercadería que ingresan en la Zona Franca Comercial no pagan el impuesto de IVA, Transacciones de Consumo Específico (ICE) y otros cargos e importación, además está liberado de gravámenes aduaneros (GAC) gastos de almacenes aduaneros, durante el tiempo que la mercadería permanece en la Zona Franca, cancelando impuestos y gravámenes solo al internar al país con importante ahorro financiero para el Usuario.

QUE ES GENERAL INDUSTRIAL AND TRADING S.A.

Es una sociedad Anónima formada por capitales nacionales que tiene la concesión de administrar las Zonas Francas Comercial e Industrial para el Alto y Santa Cruz

QUIEN PUEDE OPERAR EN LA ZONA FRANCA COMERCIAL

Los usuarios de la Zona Franca son personas naturales o jurídicas nacionales o extranjeras legalmente establecidas y que tienen la solicitud de inscripción.

QUE OTRAS FACILIDADES SE TIENE EN LA ZONA FRANCA

- Inspección de las verificadoras
- Manipulo de la mercadería
- Archivo documental
- Servicios Públicos
- Pesaje de la mercadería
- Exhibición de la mercadería

PUEDE EL USUARIO EFECTUAR LAS SIGUIENTES OPERACIONES CON LA MERCADERIA

- Depositar y almacenar por tiempo ilimitado
- Reexpedir al exterior
- Transferir a la Zona Franca Comercial o Industrial
- Mejorar su presentación
- Fraccionar
- Clasificar
- Combinar
- Reenvasar
- Reacondicionar la mercadería

DONDE SE PUEDE OBTENER MAYORES INFORMACIONES SOBRE LA ZONA FRANCA

- En las oficinas de la Zona Franca de El Alto: Km 17 Carretera a Oruro
- En las oficinas de la ciudad: calle Batallón Colorados, Edificio Batallón Colorados, P.B., Oficina No. 3 - Teléfonos 391684 - 353140; Fax:392010

CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

La oficial misión de definir una cuestión de soberanía

por Julio Penabaz
Corresponsal en Sucre

Dar curso a peticiones de extradición solicitadas por EE.UU. sería el primer paso de una escalada de violencia

Colombia se habría ahorrado unas 3.000 muertes de jueces, periodistas, políticos e inocentes, si el presidente Virgilio Barco, habría accedido a la petición de los "extraditables" de ser juzgados en su propio país y sometidos a las leyes colombianas, se lamentaba el escritor Gabriel García Márquez, luego de bosquejar la realidad que precedía a la convocatoria de una Constituyente a la que fue invitado. La extradición del brazo derecho de Pablo Escobar, Carlos Ledier, fue respondida por los extraditables con un baño de sangre del que aún no se ha recuperado la sociedad colombiana.

La nueva constitución de Colombia ha consagrado los derechos y garantías de los ciudadanos, incluso de los narcotraficantes, para ser juzgados bajo leyes colombianas, lo que ha permitido al principal extraditable Pablo Escobar, se haya entregado a la justicia.

¿Les ha tocado ahora el turno a los narcos y extraditables bolivianos? Después de Jorge Roca Suárez "Techo de paja", ¿quién o quiénes serán los próximos en picar las cárceles norteamericanas por el tráfico de cocaína?

La extradición de los familiares de Roca Suárez, requerimiento del gobierno norteamericano, a punto de ser planteada ante la Corte Suprema de Justicia, podría significar la primera escalada de violencia que recuerde el caso colombiano, en el que acabaron involucrados la diferencia de que Este es el temor que ha expresado, entre otros, el abogado de las acusaciones contra García Meza, Juan entrevé, un enfrentamiento según extraditables con el Estado boliviano.

Del Granado, como todos, deja en manos de la Corte Suprema de Justicia la decisión final, pues es ley, pronunciar sobre la procedencia o improcedencia de la extradición anunciada. El abogado acusador va más allá. No sólo está la irrupción de la violencia o principio, cuanto el evitar su vigencia en el país, como emergencia de una extradición, cuestionada por la falta de un Tratado que tipifique el delito del narcotráfico.

Desde ese punto de vista, los presuntos narcotraficantes deben ser juzgados de acuerdo con el principio universal sobre la facultad que tiene cada país de negar la entrega de un ciudadano, cuando se trata de un nacional que está protegido por el Estado, argumenta la petición de países extranjeros. Según lo 5to. del Tratado de Extradición de 1.900 y alega que principio. Es cierto que incorpora a ese narcotráfico, sin embargo, no tiene el carácter de un que son motivo de una extradición, entendida esta como delegación de jurisdicción y soberanía.

DEBILIDAD DE LA JUSTICIA
Tal fue el argumento del gobierno boliviano a fines de 1.989, cuando decidió entregar a la justicia norteamericana, sin consulta previa a la Corte Suprema de Justicia, al ex ministro de Gobierno de facto de García Meza, Luis Arce Gómez. "Con seguridad sobre él caerán unos 25 años de presidio, cuántos años la justicia dice una sentencia condenatoria?", inquirió el presidente del Senado Nacional Gonzalo Valdez Cárdenas, durante la inauguración del Año Judicial de 1.990.

No le entendió así el presidente de la Corte Suprema de Justicia, Edgar Obillas Fernández, al acusar al Gobierno de haber violado la Constitución Política del Estado. ¿Quién más interesado que el propio Gobierno para saber la verdad sobre los luctuosos acontecimientos ocurridos durante el régimen de facto, donde fueron cegadas las vidas de una pléyade de sus diri-



▼ Dar curso a extradiciones solicitadas por Estados Unidos sería el primer paso para una escalada de violencia

gentes? ¿quién más interesado que el propio Gobierno de conocer las revelaciones que pudo aportar este acusado para el esclarecimiento de hechos que se conocen a medias? indagó a su vez la autoridad del Poder Judicial.

Para la Corte Suprema, los argumentos del régimen, incluida la crítica a la justicia boliviana, tenían un nombre: usurpación de funciones, uso indebido de la función jurisdiccional, atropello al Poder Judicial, entrega indebida de una persona. No se puede justificar una medida que lesiona la soberanía nacional, constituida en el ejercicio de los tres poderes del Estado. De esa forma, no sólo se dañó la dignidad del Poder Judicial, sino de Bolivia toda.

El Presidente de la República Jaime Paz Zamora, no llegó a responder a la representación cursada por Corte Suprema de Justicia, para explicar, las razones para entregar a Luis Arce Gómez a la justicia norteamericana, no obstante el juicio pendiente que tiene con la justicia boliviana, que lo declaró rebelde y contumaz, al no presentarse para responder por los delitos de violación de la Constitución Política del Estado, formación de grupos irregulares y el asesinato de dirigentes políticos y sindicales, durante el golpe de Estado del 17 de julio de 1.980.

Fue un "extraditables" del Gobierno, todavía recuerda el sub decano de la Corte Suprema de Justicia Julio Urquiza Gutiérrez, cuando se le pregunta sobre la anunciada solicitud de extradición de los familiares de "Techo de paja".

PORTALECER LA JUSTICIA
El argumento utilizado por el gobierno, con respecto al caso Arce Gómez, ya no es válido para la acusación en el juicio de responsabilidad democrática boliviana. Después de responsabilidad parlamentaria magistrados de la Corte Suprema de Justicia, está en progreso todo un proceso de reforma y fortalecimiento del sistema judicial boliviano, vía remoción de la Ley de Organización Judicial y de la aprobación de una Ley del Ministerio Poder Legislativo de la Reforma del Consejo Nacional de Reforma del Poder Judicial.

Esas reformas encaminadas profundizarse y concretarse en leyes estables, modernas y previsoras, cuando lleguen al Congreso Nacional.

EL RIESGO DE PREJUJGAR
Es imposible arrancar a alguno de los magistrados de la Corte Suprema, o al fiscal general de la República, algún criterio o posición que comprometa su juicio a la hora de dar curso o rechazar el pedido de extradición en trámite por parte del Gobierno norteamericano. Uno de ellos admite que deben ser respetados los convenios y tratados internacionales. Otro establece que se trata de una medida legal que compromete la soberanía nacional. Todos coinciden en que cada caso debe ser estudiado y meditado profundamente por la Corte Suprema de Justicia, a la luz de los antecedentes que presente la Cancillería de la República.

Nadie niega los derechos y garantías constitucionales de los ciudadanos. Todos se hallan protegidos por las leyes bolivianas y, si están sometidos a sus jurisdicciones extranjeras, se encuentran frente a las de otros países extranjeros. De donde resulta la grave y difícil responsabilidad y misión del Tribunal de Justicia. La jurisprudencia no es mucha ni fácil de encontrar en los archivos de la Corte Suprema de Justicia. Se Butch Cassidy dieron origen al Tratado de Extradición con los Estados Unidos, en 1900. Se dice que el prófugo del norte fue muerto en Uyuni y hay versiones que no hay ningún dato preciso.

Otro de los bullosos casos fue el del nazi Klaus Altman, o Klaus Barbie; su extradición fue requerida, no sólo por Francia, sino por varios otros países. Finalmente, la Corte Suprema dio curso legal a la petición francesa, permitiendo la entrega del "Carnicero de Lyon", durante el régimen constitucional del presidente Hernán Siles Suazo.

Opina co-autor de ley anti-droga

Cárcel para "narcos" reducirse de 25 a 15 años

por Edwin Pérez Ubarhuaga

Carlos Vargas Romero, uno de los autores de la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas, en vigencia, sugirió que la pena máxima para los narcotraficantes se reduzca de 25 a 15 años. Así se podría estimular la rehabilitación y la reinsertación social de estos delincuentes.



Dr. Carlos Vargas Romero

La Ley 1008 vuelve a ser tema de actualidad en la perspectiva de que los narcotraficantes que se entreguen voluntariamente al gobierno serán juzgados bajo normas bolivianas especiales, que sancionan la producción, elaboración y comercialización de cocaína.

Este y otros temas fueron tocados en el marco jurídico, con el subsecretario de Justicia del anterior gobierno.

P. ¿Cuál es su criterio respecto a la aplicación de la Ley de Sustancias Controladas, en el acápite referido a la sanción para los narcotraficantes?

R. No hay que olvidar que el tema no solamente tiene que ver con tribunales, sino con la ejecución de la sentencia. La Ley fue bien elaborada, pero para su cumplimiento se necesita de infraestructura penitenciaria y personal capacitado que no existe en nuestro país. La Policía no tiene facultades para el tratamiento penitenciario, sino que vela por la seguridad física para evitar dificultades. Pero no hay personal especializado para la rehabilitación.

La pena no surtiría efectos si no hay rehabilitación y reinserción social.

P. Al no existir esos elementos, ¿qué garantías hay de que el narcotraficante no maneje su negocio dentro de la misma cárcel?

R. Lamentablemente, si no tenemos una buena organización penitenciaria el índice de reincidencia será elevado.

La ley establece 25 años. El anteproyecto elaborado por la comisión, en función de realidad nacional, estableció otras sanciones, que no pasaban de 15 años, pero el Poder Legislativo hizo modificaciones. La sanción no consiste en fijar penas muy elevadas; por fijar una pena privativa de libertad de 30 años no pretendemos a bajar la incidencia del delito.

Es necesaria una revisión de la Ley 1008 en cuanto a las penalidades. No tenemos una buena estructura para la rehabilitación, si no es la solución completa.

Es importante reducir las penas a 15 años, en atención a los periodos de rehabilitación. Hay que tener en cuenta que en la Ley 1008 no se concede libertad provisional ni libertad condicional, que si establece el Código Penal común.

P. En el marco de las relaciones jurídicas boliviano-estadounidenses, ¿qué tratamiento debe darse al narcotráfico, que no está señalado en el acuerdo de extradición vigente?

R. La extradición es una institución jurídica destinada a juzgar a los delincuentes que hubieran fugado luego de haber cometido un hecho ilegal en un país. El país donde se ha cometido el delito es el que requiere entonces, de acuerdo a un convenio internacional preestablecido, el país en que radica el delincuente puede entregarlo a la jurisdicción y competencia del lugar en que se transgredió las leyes, para que lo juzgue.

P. El convenio de 1900 no tipifica el delito de narcotráfico. Ahora es necesario poner en ejecución este convenio; es lo que pidió EE.UU. y Bolivia está de acuerdo.

El narcotráfico es un delito de carácter internacional, vale decir que los diferentes lugares en que se ha cometido el delito tendrían jurisdicción y competencia para sancionar a los responsables. Si en Bolivia se produce o elabora el delito de cocaína, los culpables tendrían que ser sancionados

aquí. Si en EE.UU. se produce el delito de cocaína, el derecho de Bolivia es el que debe ser aplicado. Los jueces que están fuera del marco del convenio de extradición son bolivianos, pero los jueces que están fuera del territorio nacional son comisionados por el Poder Judicial. La Ley 1008 abre la jurisdicción boliviana, para los delitos cometidos en EE.UU. y los capta.

P. En el tratamiento de las propiedades de los bienes incautados...

R. Los bienes incautados que se incautaron en EE.UU. y los bienes incautados en EE.UU. que se incautaron en EE.UU. son de propiedad boliviana.

P. ¿Cuál es su criterio respecto a las penas de prisión y trabajos forzados que se imponen a los narcotraficantes?

R. Es una medida para someterlos a la justicia, ser juzgado y luego de eso hay que cumplir con la pena voluntaria es un acuerdo de extradición que se debe dictar la sentencia.

P. Mucha gente no atiende estos delitos, ¿cómo se debe tratar a los narcotraficantes?

R. Se ha puesto mucho énfasis en el tema de la pena de prisión y trabajos forzados, pero en un buen mecanismo de justicia active correctamente a los culpables.

Somos los únicos que le ofrecemos

7 AÑOS de plaza

Y... seguro de vida gratuito. Con el interés más bajo de plaza.

- Construcción de viviendas
- Equipamiento de oficinas
- Compra de viviendas
- Amoblamiento de viviendas
- Compra de herramientas de trabajo
- Ampliación de viviendas
- Refacciones de viviendas
- Compra de terrenos
- Obras de infraestructura o sanitaria.

LA PRIMERA

"EL AHORRO QUE FINANCIÓ LAS NECESIDADES DE SU HOGAR"

Av. Mcal Santa Cruz 1364 - Sucursal: Garita de Lima

CUIDE SU CUTIS CON DRULA

Blanquea, quita manchas, barros, pecas, y lunares con la garantía de la industria alemana para ambos sexos

CREMAS Normal, Reforzado, Fuerte especial y Special para borrar el paso de los años

JABON Para una verdadera limpieza profunda

EMULSION El justo bloqueador solar, para el campo y los deportes

ACEITE El bronceador ideal con filtro solar

LOCION El toque final, evita la transpiración y perfuma delicadamente. Un excelente after shave

PEDIDOS EN:

COCHABAMBA. Tel. 31380 SANTA CRUZ. Tel. 346715 TARIJA. Tel. 2-2662

Representantes y distribuidores exclusivos en BOLIVIA SISMA LTDA. Casilla N° 510. Tel. 51283. URUO - BOLIVIA

deportiva



La Paz, Bolivia, domingo 21 de julio de 1991

Responsable: Julio D. Lazarte L.



▽ Nacional de karting en Alto Irpavi



(Página 6)

▽ Bolívar-Wilstermann hoy en Cochabamba



(Página 6)

▽ Achacachi - Copacabana, un clásico provincial

(Página 6)

▽ SE BAJA EL TELON DE COPA AMERICA

Argentina en busca de su décimo título

¡Sólo necesita ganar a Colombia

¡Brasil - Chile, otro partido a muerte

Argentina jugará esta tarde ante Colombia y de ganar, logrará por décima vez el título de la Copa América.

Los argentinos se fueron por última vez, el máximo trofeo del fútbol sub-continental, el año 1959.

Hasta el momento, Argentina ha cumplido la mejor campaña del certamen de selecciones.

En el otro encuentro, Chile y Brasil, tratarán de buscar un triunfo que les permita asegurar una buena posición.

Santiago de Chile, 20. - Argentina saborea ya la Copa América de fútbol.

El torneo se clausurará mañana y Argentina será el campeón si gana a Colombia, cualquiera sea el resultado del choque previo entre Chile y Brasil.

Pero lo principal es que ambos querrán despedirse con la frente alta.

Argentina, el único integrante de los cuatro finalistas, tiene otra ventaja, ya

que saldrá a la cancha conociendo el resultado del anterior encuentro, del que también depende la suerte de Colombia.

La única esperanza que le queda a Colombia es ganar por goleada a Argentina y que Chile y Brasil empaten.

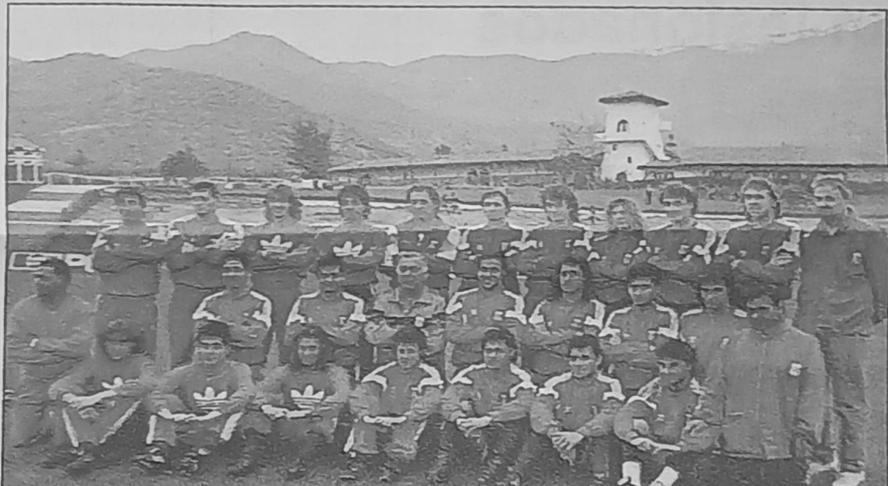
Argentina tiene tres puntos y una diferencia de gol de más uno, Brasil y Chile dos, con uno a favor y cero, respectivamente, mientras que Colombia cosechó una unidad y una diferencia de menos dos.

Ahora, si Argentina pierde con Colombia, el campeón también podría ser el vencedor de Brasil-Chile. Y si los dos choques concluyen en empate, la Copa América quedará en poder de los argentinos, por primera vez desde 1959.

"El punto que tenemos de ventaja no nos da ninguna seguridad de que seremos campeones porque Colombia es un equipo equilibrado y de mucha experiencia", dijo el técnico argentino, Alfio Basile.

CHILE-BRASIL, OTRO PARTIDO A "MUERTE"

Chile tendrá que vérselas nada menos que con Brasil, que



esta tonificado por la victoria 2-0 frente a Colombia, en una jornada en que los cuatro equipos se vieron perjudicados por una torrencial lluvia que dejó librado el trámite de los partidos a suerte y verdad, ya que a los jugadores les costó afirmarse en el

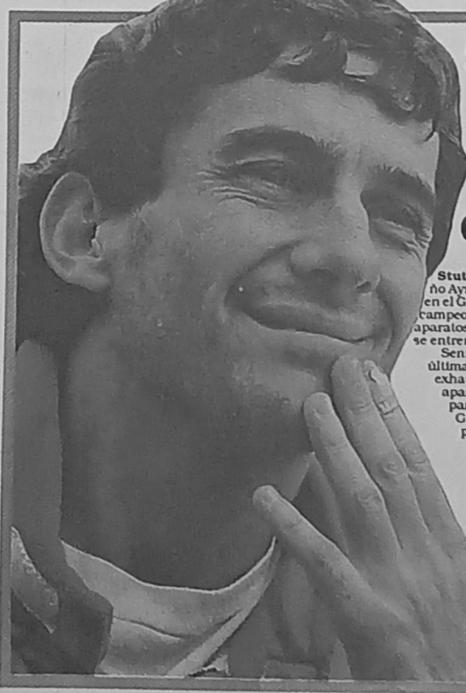
terreno. Los dos choques, prometen ser más que apasionantes, no por la calidad de los equipos, sino porque todos saldrán a ganar para revalidar sus aspiraciones.

El técnico brasileño Paulo Roberto Falcao reconoció que Argentina "es favorita, pero nuestro equipo defenderá con mucha fuerza la posibilidad de revalidar el título de campeón".

EN BUSCA DEL TÍTULO Plantel de Argentina que esta tarde buscará su décimo título de la Copa América. Para ello debe vencer a Colombia.
Telefoto Reuter.



Un policía chileno monta guardia sobre la Copa América, que hoy será entregada al campeón. Nada está definido. Los cuatro equipos albergan esperanzas, de modo que los encuentros serán de enorme emoción. Telefoto Reuter.



Senna correrá en el Gran Premio de Alemania

Stuttgart (RFA), 20 (EFE).- El corredor brasileño Ayrton Senna participará la próxima semana en el Gran Premio de Alemania, novena prueba del campeonato del mundo de fórmula uno, pese al aparatoso accidente que sufrió ayer viernes, cuando se entrenaba en el circuito de Hockenheim.

Senna abandonó el hospital de Mannheim a últimas horas del viernes, tras ser sometido a un exhaustivo reconocimiento y se trasladó a su apartamento en Mónaco para recuperarse, pero participará "sin ningún género de duda" en el Gran Premio de Alemania, según comunicó la portavoz del brasileño.

El accidente se produjo a falta de diez minutos para el final de las pruebas que realizaban los equipos de la Asociación de Constructores de Fórmula Uno (FOCA), al estallar el neumático trasero izquierdo del McLaren MP4/6 Honda de Ayrton Senna, cuando marchaba a cerca de 300 km/h.

El coche, sin control al quedarse sin frenos, se elevó a cinco metros y dio varias vueltas de campana, antes de detenerse completamente destruido. Senna fue trasladado a la clínica del circuito y posteriormente al hospital de Mannheim, donde se le apreciaron múltiples contusiones y traumatismo cervical.

Las opciones de los cuatro

SANTIAGO, 20 (Reuter) - Los aficionados que concurren al domingo al estadio Nacional de Santiago tendrán que llevar una calculadora para determinar quién será el campeón del torneo sudamericano de fútbol Copa América.

Con mayor o menor opción, los cuatro equipos que disputan la fase final tienen posibilidades y dependen de lo que ocurra en el otro encuentro.

No obstante, todos los cálculos se irán al bote de la basura si Argentina vence a Colombia, porque automáticamente se coronaría como nuevo campeón sudamericano arrebatándole el título a su actual poseedor, Brasil.

Argentina necesita un triunfo sobre Colombia, es decir, hacer lo mismo que hizo durante todo el torneo con excepción del anormal partido de anoche con Chile, primero en el que dejó ir un punto.

Si Colombia da la sorpresa y provoca la primera derrota Argentina, saldrán a la luz las calculadoras que tendrán incorporado en la memoria el resultado del partido preliminar entre Chile y Brasil.

Una victoria de Chile o de Brasil en este encuentro, sumada un triunfo colombiano daría el título a cualquiera de estos dos países, porque obtendrían cuatro puntos contra tres de argentinos y colombianos y dos del respectivo rival derrotado.

Un empate entre Chile y Brasil, sumado a un triunfo colombiano dejaría a todos los equipos con para Brasil, que tiene mejor diferencia de gol de Argentina. Pero si Colombia gana por más de tres goles, volcaría esa opción a su favor.

Todo indica que después de jugar su partido, chilenos y brasileños verán con el mayor interés el encuentro de fondo. Si Chile derrota a Brasil, Colombia jugará como si fuera local.

Si el partido preliminar termina empatado, el cuadro de Alfo Baile estará sólo a un empate de conseguir el primer título internacional de fútbol desde que fue campeón del mundo en 1986.

TODOS LOS CAMPEONES
Buenos Aires, 20 (EFE). - Si Argentina vence a Colombia, o si las combinaciones de posibles resultados en la jornada final le conceden el triunfo en el

presente Copa América, será la primera selección en triunfar diez veces el trofeo y, además, deshará su empate con Uruguay, que también ganó nueve veces.

Las selecciones de Uruguay y Argentina se adjudicaron nueve veces cada una la Copa América que edición se ha estado disputando en Chile desde el pasado día 6 de julio.

De las cuatro selecciones que juegan mañana sábado Argentina y Brasil han sido campeonas, Chile y Colombia de proclamarse ganadoras sería la primera vez que lo hicieran.

Además de todos los torneos oficiales se disputaron otros torneos, denominados *extra*, en los que Uruguay ganó cuatro y Argentina tres.

| Relación de campeones y subcampeones | | | |
|--------------------------------------|-----------------|-----------|------------|
| Año | Lugar | Campeón | Subcampeón |
| 1917 | Montevideo | Uruguay | Argentina |
| 1919 | Río de Janeiro | Brasil | Uruguay |
| 1920 | Valparaiso | Uruguay | Argentina |
| 1921 | Buenos Aires | Argentina | Brasil |
| 1922 | Río de Janeiro | Brasil | Paraguay |
| 1923 | Montevideo | Uruguay | Argentina |
| 1924 | Montevideo | Uruguay | Argentina |
| 1925 | Buenos Aires | Argentina | Brasil |
| 1926 | Santiago | Argentina | Uruguay |
| 1927 | Lima | Uruguay | Argentina |
| 1929 | Buenos Aires | Argentina | Uruguay |
| 1937 | Buenos Aires | Argentina | Uruguay |
| 1939 | Lima | Argentina | Brasil |
| 1942 | Montevideo | Perú | Uruguay |
| 1947 | Guayaquil | Uruguay | Argentina |
| 1948 | Río y S. Paulo | Argentina | Paraguay |
| 1953 | Lima | Brasil | Paraguay |
| 1955 | Santiago | Paraguay | Brasil |
| 1957 | Lima | Argentina | Chile |
| 1959 | Buenos Aires | Argentina | Brasil |
| 1963 | La Paz | Argentina | Bolivia |
| 1967 | Montevideo | Uruguay | Paraguay |
| 1975 | Caracas (final) | Perú | Argentina |
| | | | Colombia |

Brasileños sin lesionados

Santiago de Chile, 20 (EFE). - La selección de fútbol de Brasil, que necesita derrotar mañana, domingo, a Chile en partido de la fase final de la Copa América, para mantener posibilidades de revalidar su título sudamericano, dedica parte de la jornada de hoy a pasear por la capital chilena y prepararse animicamente para ese partido.

Algunos futbolistas quedaron golpeados tras el duro encuentro ante Colombia, todos fueron sometidos a revisión médica y no hay lesionados, dijo a EFE, Vital Battaglia, portavoz de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF).

El encuentro fue difícil, por la necesidad de una victoria y las condiciones del campo de juego, pero el equipo tuvo una buena actuación, jugó de la forma que más le convenía y se logró una victoria que todavía nos da posibilidades de llegar al título, agregó Battaglia.

La fase final de la Copa América tiene como líder a Argentina, con 3 puntos. Brasil y Chile suman 2 y Colombia 1 punto.

Los brasileños necesitan superar a Chile y aguardar el resultado del partido que posterior-

mente jugarán Argentina y Colombia.

Dependemos del resultado de otro partido, pero defendemos nuestras posibilidades hasta el día y con el máximo empeño. Llegamos a Chile con el objetivo de tener la Copa América y todavía no pensamos en cederla, dijo a EFE el seleccionador brasileño, Paulo Roberto Falcao.

El técnico quedó conforme con el rendimiento de su equipo ante Colombia y todavía no definió la posibilidad de hacer algunas modificaciones para el decisivo partido ante los chilenos, en el que sólo le sirve ganar.

Falcao alinear a Mazinho, que ya cumplió su partido de sanción, luego de ser expulsado ante Argentina, y también es casi seguro el regreso del capitán Neto, a quien el seleccionador brasileño dio descanso ante Colombia.

La más probable alineación brasileña para enfrentarse a Chile será con: Talfare; Mazinho; Marcio Santos, Ricardo Rocha, Branco; Luiz Henrique, Mauro Silva, Neto; Renato, Mazinho II y Joao Paulo.

PRESENCIA

Chile se juramentó ganar a Brasil para asegurar el subcampeonato

Santiago de Chile, 20 (EFE). - Los integrantes de la selección chilena se juramentaron hoy, sábado, para vencer mañana a Brasil, en la última jornada de la ronda final de la Copa América '91, para mantenerse invicto en esta fase y asegurar, al menos, el subcampeonato.

Chile "está capacitado" para derrotar a Brasil, que "es menos que Argentina", dijo el delantero Ivo Basay, confirmado por Arturo Salah, quien fue expulsado en el partido Chile-Argentina (0-0).

Para el delantero Hugo Rubio, quien confirmó que ha llegado a un acuerdo con el club chileno Colo Colo para luchar por tres temporadas, ganar a Brasil sería poner "un broche de oro" a la campaña chilena en la Copa América, "que a su juicio ha sido 'muy buena'".

Los seleccionados chilenos reiteraron hoy que debieron ganar el partido de anoche con Argentina, el cual fue expulsado de ellos el convencimiento de que fueron superiores pese a quedar con un hombre menos y por ello se manifestaron optimistas en cuanto a las posibilidades de ganar frente a Brasil, aunque admitieron que el once de Falcao ha experimentado un alza en su juego.

Para el delantero Iván Zamorano, el principal es que mejore el tiempo y la cancha esté en buenas condiciones, porque ello "ayudará a jugar bien al fútbol y contribuirá al espectáculo", lo que fue compartido por sus compañeros.

Los chilenos, por otra parte, no disimularon sus deseos de que Colombia gane mañana a Argentina, lo que sumado a una eventual victoria

propia sobre los brasileños, haría realidad el sueño de conquistar la Copa América '91.

El técnico Arturo Salah dijo que el ánimo "está muy arriba" para el partido de mañana, al tiempo que afirmó que los aficionados chilenos "deben sentirse orgullosos de su selección" porque ahora "demostró que está en el mismo nivel que Argentina".

Para el entrenador chileno, la Copa América ha servido para demostrar que "Chile se puede parar de igual a igual frente a cualquier rival en el mundo", aunque reconoció que esa calidad que el atribuye a su equipo no se ha traducido en resultados.

Salah hizo trabajar hoy a los jugadores que no actuaron frente a Argentina, además de Basay, Contreras y el guardameta Patricio Toledo, mientras los demás sólo hicieron ejercicios físicos durante veinte minutos.

Salah confirmó que Ivo Basay reemplazará a Patricio Yáñez y aunque, fiel a su costumbre, no quiso adelantar la alineación que jugará frente a Brasil, sí bien dijo que no ha pensado en hacer modificaciones respecto del equipo que jugó con Argentina.

La probable alineación de Chile en la jornada de clausura de la Copa

América '91, serán Espinoza, Véliz, Vilches, Merino, Pizarro, Rubio y Zamorano.

Dos Países para Yáñez

Santiago de Chile, 20 (EFE). - El viernes en el estadio Nacional de Chile, el jugador argentino Patricio Yáñez fue el protagonista de una suspensión por el exceso de velocidad al salir del campo al defender a Suramericanos en el partido de la fase final de la Copa América que se disputó en el estadio Nacional de Chile.

Yáñez fue el protagonista de un partido de fútbol que se disputó en el estadio Nacional de Chile, el viernes en el estadio Nacional de Chile, el jugador argentino Patricio Yáñez fue el protagonista de una suspensión por el exceso de velocidad al salir del campo al defender a Suramericanos en el partido de la fase final de la Copa América que se disputó en el estadio Nacional de Chile.

Yáñez fue el protagonista de un partido de fútbol que se disputó en el estadio Nacional de Chile, el viernes en el estadio Nacional de Chile, el jugador argentino Patricio Yáñez fue el protagonista de una suspensión por el exceso de velocidad al salir del campo al defender a Suramericanos en el partido de la fase final de la Copa América que se disputó en el estadio Nacional de Chile.

Disciplina, un problema sin solución para uruguayos

Montevideo, 20 (EFE). - La indisciplina en las canchas de fútbol de Uruguay aparece como un problema de difícil solución, pese a las múltiples medidas adoptadas por las autoridades y la férrea actitud de la mayoría de los árbitros.

Las jóvenes generaciones de futbolistas parecen no estar ajenas a la violencia en los terrenos de juego, donde se confunde habitualmente el juego vivil y la "garra charrúa" con la mala intención.

Pero el problema disciplinario parece que no es sólo patrimonio de los uruguayos y los incidentes recientes entre futbolistas durante la fase final de la Copa América indican que el mal afecta a todo el fútbol sudamericano.

El premio al "Juego Limpio" en Uruguay se otorga al club de la primera división profesional que muestre el mejor comportamiento deportivo, después de computar los partidos oficiales, nacionales e internacionales, disputados en territorio uruguayo y con árbitros oficiales.

Para acceder al premio se deben tener penas menores a 15 puntos durante la temporada.

El reglamento sanciona con diez puntos a los clubes donde se producen incidentes, cinco por los casos de dopaje, tres por la expulsión del entrenador, preparador físico o ayudantes durante un partido; dos por una tarjeta roja recibida y uno por cada cartulina amarilla mostrada a los jugadores.

Las cifras de las amonestaciones y expulsiones, menos de la mitad de la temporada y cuando aún no ha culminado la primera ronda del campeonato Uruguayo, obligaron a dejar sin trofeo a los clubes durante 1991, y que ninguno estaba en condiciones de acceder al premio.

La suspensión este año del premio a la Corrección Deportiva es otra muestra de que los dirigentes quieren borrar de las canchas el "antifútbol".



Cuerpo técnico de Chile Arturo Salah, DT de Chile aparece junto al médico ayudante Leonardo Véliz.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

EMPRESA DE SERVICIOS, REQUIERE EL SIGUIENTE PERSONAL PARA TRABAJAR EN SANTA CRUZ.

- CHOFER PROFESIONAL, NOMAYORA A 25 AÑOS, LICENCIA PARA CONDUCIR, CATEGORIA PROFESIONAL.
- PERSONA NO MAYOR A 25 AÑOS, CON EXPERIENCIA EN MONTAJE DE LINEAS ELECTRICAS Y SUBESTACIONES, BUEN ESTADO DE SALUD Y BUENA CONSTITUCION FISICA.

INTERESADOS ENVIAR CURRICULUM A CASILLA 4470 - COCHABAMBA, HASTA FECHA 22 DE JULIO.

COCHABAMBA, JULIO DE 1991

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 26/

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas importadoras de equipos informáticos, establecidas en el país, presentar sus propuestas de provisión e instalación de:

AMPLIACION RED NOVEL

El pliego de especificaciones Técnicas y Adm. podrán recabar de las oficinas de Asesoría L. Empresa (Oruro) y/o en las oficinas de La Paz Nº 1966. Previo empoce de Bs 100.00. Las propuestas deberán presentarse en Asesoría la E.M.V. (Oruro) y/o oficinas de La Paz, hasta el día 31 de julio de 1991, bajo el rótulo de:

PROVISION E INSTALACION DE AMPLIACION RED



HONORABLE CONGRESO NACIONAL

Por Instrucciones del Señor Presidente en ejercicio del Honorable Congreso Nacional, Sr. Gonzalo Valda Cárdenas, se convoca a los Honorables Senadores de la República y a los Diputados Nacionales, a la 1ª Sesión del Tercer Congreso Extraordinario del Honorable Congreso Nacional, correspondiente a la Legislatura 1990 - 1991, a realizarse el día lunes 22 del presente mes, en el Hemiciclo de la Honorable Cámara de Diputados, con el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1. Correspondencia
2. Elección de Vocales de la Corte Nacional y de las Cortes Departamentales Electorales.

La Paz, julio de 1991.

Dr. Manuel Rojas Rodrigo
OFICIAL MAYOR
HONORABLE CONGRESO NACIONAL

COBEE
BPC

PROVISION DE CAL APAGADA

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. - Bolivian Power Company Limited, requiere:

Provisión de Cal Apagada; las propuestas deberán ser entregadas hasta el día 31 de julio de 1991 a Hs. 16.00 en sobre cerrado; dirigidas a Gerencia de Operaciones, Av. Montes eq. Uruguay bajo el rótulo de: "PROVISION DE CAL".

Las especificaciones se pueden recoger en Superintendencia General en la misma dirección hasta el día 26 de julio de 1991.

La Paz, julio de 1991.

Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.
Bolivian Power Company Limited

SONY

El mejor estadio internacional: Black Trinitron



KV-3400
Black Trinitron de 34". Pantalla de alta resolución. 15 sistemas de televisión. Avanzado sistema Picture in Picture. Amplificador stereo. 3 entradas de audio/video. 1 salida de monitor. 1 terminal RGB (para conectar computadores). Completos efectos de sonido. Control remoto. Autovoltaje.



KV-2900
Black Trinitron de 29". Pantalla de alta resolución. 15 sistemas de televisión. Amplificador stereo. 3 entradas de audio/video. 1 salida de monitor. 1 terminal RGB (para conectar computadores). Completos efectos de sonido. Control remoto. Autovoltaje.



KV-29XTR1
Black Trinitron de 29". Pantalla de alta resolución. Tres sistemas de televisión: NTSC, PAL-N (Argentina, Paraguay, Uruguay) PAL-M (Brasil). Decodificador stereo MTS. Presintonía automática de canales. Control Remoto. Información en pantalla. 2 entradas para audio/video. 1 salida de monitor. Programación de apagado 30, 60 y 90 minutos. Autovoltaje.



KV-2584WR
Black Trinitron 25", pantalla de alta resolución, control remoto, presintonía automática de canales, información en pantalla. 1 entrada de audio/video. 1 salida de Monitor. Programación de apagado 30, 60 y 90 minutos. Autovoltaje.



KV-2184WR
Black Trinitron 21", control remoto, presintonía automática de canales, información en pantalla. 1 entrada de audio/video. Programación de apagado de 30, 60 y 90 minutos. Autovoltaje.



KV-1914WR
Black Trinitron 19", control remoto, presintonía automática de canales, información en pantalla. Programación de apagado 30, 60 y 90 minutos. Autovoltaje.



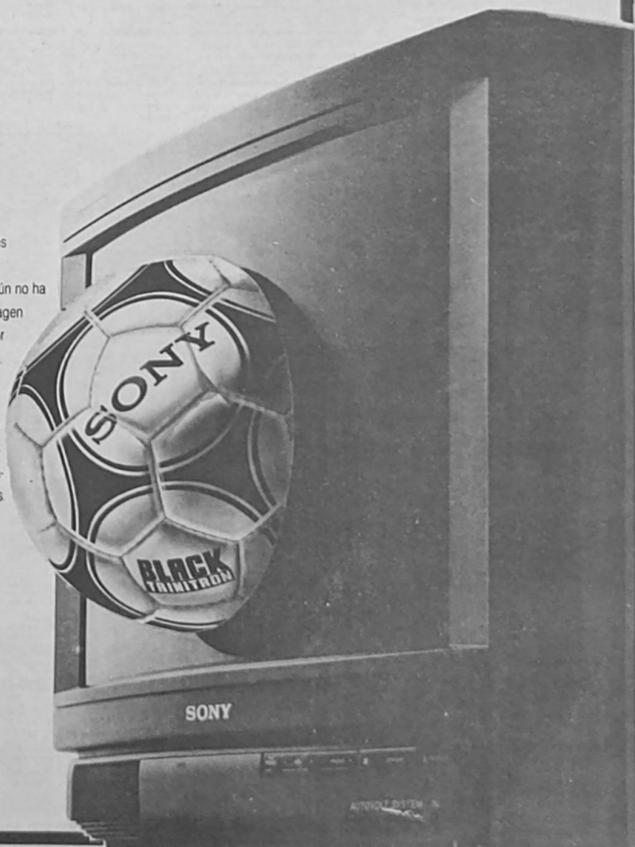
KV-1414WR
Black Trinitron 14", control remoto, presintonía automática de canales, información en pantalla. Programación de apagado 30, 60 y 90 minutos. Autovoltaje.



A Ud. le gusta
el fútbol y sabe que los

Estadios tienen una magia especial, pero a veces es imposible estar en las graderías, a veces asistir a un gran partido internacional es... algo complicado. Por televisión, Ud. tiene siempre la ubicación más cercana a la jugada pero eso no garantiza la mejor definición ni el mejor color y por lo tanto, Ud. pierde esa maravillosa sensación de estar en el mismísimo estadio. Sienta que está en el estadio, presente en los mejores partidos internacionales, cerca de la jugada, con la más alta definición y el color más auténtico, sienta sus emociones a través de un Black Trinitron de Sony.

Recuerde que el Sistema Black Trinitron aún no ha sido igualado y que su calidad de imagen hacen que siempre sea el mejor Estadio Internacional para Ud. Compre un Sony y habrá comprado las entradas para todos los grandes eventos internacionales.



BLACK TRINITRON

puert Abierta

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 21 de julio de 1991

PRESENCIA

Aquel viejo amigo, don Porfirio Díaz Machicado

Por Huáscar Cajías K.

Diez años son poco, casi nada en la historia, pero suelen ser mucho en la vida de una persona. Son, en todo caso, los recuerdos se debilitan y hasta se borran sino todo lo contrario, para que echen raíces cada vez más hondas, sobre todo cuando de por medio se hallan personas de especial valía.

Esto es lo que me ha sucedido con Porfirio Díaz Machicado, al que no pude tratar sino unos cuantos años, pero que llevo en mi memoria, como seguirá sucediendo mientras yo viva.

Hombre ya destacado, cuando lo conocí, brillante como escritor, un ejemplo como académico de la lengua, acogía con generosidad, sin aires de superioridad, con una amistad sencilla, pero profunda, a quienes llegábamos, para codearnos con él en la Academia. Nunca lo vi hincharse de vanidad, como hacen las ranas que desean crecer, a base de puro aire, hasta el tamaño del toro. Su amabilidad era tradicional frente a todos, lo que no le impedía mostrar firmeza frente a quienes abusaban de los débiles, vicio inveterado de algunos gobernantes o personas que, de cualquier modo, gozaban de particular de ese poder. No le faltaron momentos duros y penosos, pero mantenía una natural tendencia al optimismo. Jamás se encastilló en pretensiones infundadas ni se encerró en sí mismo; era abierto a las novedades y sobre todo a quienes eran jóvenes. Mil veces lo vi conmovido ante la naturaleza, a la que amaba cordialmente. Ni para que hablar del cariño y del respeto ejemplares que siempre usaba ante su familia.

Las anteriores son cualidades más que suficientes para que nuestra amistad hubiera surgido y para que perdure inclusive más allá de la tumba.

Pero hay que agregar lo que significó para las letras bolivianas, con ese su estilo vívido, claro, simple y transparente, tan alejado del lenguaje pomposo y "difícil" a que se inclinaban quienes poco llenen de verdaderos escritores: es seguro de que esa simplicidad siempre asequeble le



Porfirio Díaz Machicado

venía desde sus viejas prácticas periodísticas, desde esas columnas en que se busca la comprensión de todo el que lee. Esa sencillez nunca equivalió a superficialidad por lo contrario, hay obras de Porfirio Díaz -desde artículos sueltos hasta cuentos- en que sí algo especial se advierte es seriedad y profundidad, ausencia de ligerezas irresponsables.

Superfluo insertar aquí la lista inacabable de lo que escribió. Pero vale la pena insistir en un aspecto que no todos destacan como es debido: no sólo se preocupó de publicar lo propio sino de poner al alcance del lector corriente, antologías de escritores bolivianos, en todos

los géneros literarios: lástima grande que no se intenten reediciones de estos manuales tan útiles. Como también será útil reeditar sus libros de historia, de tan fácil lectura y llenos de datos que sirven para comprender a personajes destacados de nuestra vida política y a nuestra propia historia, tan llena de momentos extraños y hasta misteriosos.

Es de justicia que, al cabo de diez años de su muerte, don Porfirio sea recordado de modo especial, para evitar que su memoria se debilite injustamente. Merece quedar siempre en ella. A ese propósito obedecen estas líneas de quien tuvo el honor y el placer de ser su amigo.

Oswaldo Guayasamín expondrá sus obras en Tambo Quirquincho

"Guayasamín en el Tambo", será el nombre de la exposición de las obras del famoso pintor y escultor ecuatoriano Oswaldo Guayasamín, que llega al país invitado por la Alcaldía de La Paz.

La muestra será inaugurada mañana a las 19 horas en el mencionado local con presencia de autoridades edilicias. Guayasamín ha sido invitado por la Comuna para formar parte del jurado de la trigésima novena versión del Salón de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo".

Las obras que serán exhibidas corresponden al último quinquenio de producción del artista en las cuales la técnica del aguafuerte, serigrafía y aguatinia fueron empleadas para casi un centenar de cuadros que llegan a nuestro país con temáticas de costumbres y tradiciones del Ecuador destacando en forma especial el valor de su raza mestiza.

Otra particularidad de esa exposición que ocupará varias salas del Tambo Quirquincho, serán las obras relacionadas con el quinto centenario del descubrimiento de América que podrán ser adquiridos por el público.

En otro ambiente se exhibirán joyas realizadas por una de las hijas del artista, Verónica, que también llega a La Paz. También



Oswaldo Guayasamín

se anuncia la exposición de retratos de personalidades bolivianas vinculadas al arte, como Martina Nuñez del Prado, Néstor Taboada Terán, Luis Walper entre otros.

El artista ecuatoriano será declarado huésped de honor por la Alcaldía de La Paz. El gobierno le distinguirá con el "Cónдор de los Andes". Estará presente en la reinauguración de la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles". Habrá un encuentro de Guayasamín con artistas plásti-

cos y un coloquio con personalidades del ámbito cultural. Tendrá una sesión de trabajo con el presidente de la República a quien le pintará un segundo retrato.

Oswaldo Guayasamín visita el país por tercera vez y lo hace después de entregar un mural colocado en las oficinas de UNESCO en París.

El pintor de 71 años de edad es considerado uno de los pinceles más famosos de Latinoamérica. Sus serie de pintura han motivado los más calurosos comentarios del periodismo mundial.

Su primera serie "Huacayán, el camino del llanto" es una de las más impresionantes pues en ella traduce en arte plástico el dolor, la humillación, la marginalidad, la explotación del hombre y la triste situación de los mestizos, los indios, los humildes y todo aquello que significa sometimiento humano.

En otra serie, denominada "La edad de la era" muestra los crímenes contra los pueblos, la guerra, la violencia en forma de hambre, de ignorancia, de segregación y otros abusos.

Oswaldo Guayasamín es dueño de un valioso patrimonio artístico, fruto de su incansable creación.

Réquiem de Mozart en un ciclo de conciertos en el Municipal

El concierto de apertura del breve ciclo concertante dedicado al compositor austriaco, Amadeus Mozart, se cumplió el viernes en el Teatro Municipal ante una gran concurrencia de público que llenó las instalaciones del principal escenario cultural de La Paz. Hoy a las once de la mañana se realizará el último concierto.

La Sociedad Coral Boliviana dirigida por José Lanza Salazar y la reorganizada Orquesta Municipal de Cámara, conducida por Cergio Prudencio, sumaron esfuerzos para sacar a flote un difícil compromiso artístico que se suma al movimiento mundial que recuerda el bicentenario de la muerte del genio de Salzburgo.

El programa incluyó dos partituras importantes del repertorio mozartiano: Concierto para flauta y orquesta N° 1, en Sol mayor, KV 313, con sus movimientos Allegro maestoso, Adagio non troppo y Rondó in tempo di menuetto. En la segunda parte se interpretó Misa de Réquiem, en Re menor, KV 626, con participación de orquesta, coro y solistas. Desde el atril condujo Cergio

Prudencio, como director general del concierto.

CONCIERTO PARA FLAUTA

La primera interpretación de la noche estuvo a cargo de la Orquesta Municipal de Cámara, reorganizada -eventualmente- y constituida en base a destacados músicos bolivianos y el concurso de instrumentistas de Chile, Perú, Venezuela y Japón que le dieron cierta solidez al conjunto.

Como solista en la flauta se presentó José Antonio Bravo que va sumando varias actuaciones que determinan nuevas experiencias. Su actuación tuvo momento felices en los movimientos Allegro y Rondó, en el segundo hubo cierta inseguridad en los ataques, sin llegar a comprometer la suerte de la orquesta cuyos integrantes salieron arosos del compromiso.

MISA DE RÉQUIEM

En la segunda parte se interpretó el Réquiem, obra que puso fin a la producción musical de Mozart y que motivó polémicas que aún se sostienen en círculos culturales del mundo. La Sociedad Coral Boliviana fue el pilar en el que descansó el desarrollo de la obra. El trabajo de preparación al

que fue sometido el coro dio resultados positivos, muy por encima de actuaciones anteriores, lo que supone que la dirección de Lanza Salazar fue debidamente aprovechada por las voces componentes dentro de la seriedad y responsabilidad que el compromiso exige.

La participación de la SCB mereció reconocimiento del público, muy particularmente por lo realizado en pasajes tan importantes como el Kirie, Confutatis, Lacrymosa y Agnus Dei.

En la parte de los solistas intervinieron Liga Gutiérrez, soprano; Susana Valda, contralto; Dan Clark, tenor; Ricardo Estrada, barítono.

Cada uno a su momento respondió a exigencias de una difícil partitura con recursos vocales aceptables, destacando por su seguridad Susana Valda.

La dirección general, con Cergio Prudencio, tuvo buen resultado. Su experiencia, como conductor de otra orquesta local le dio la solvencia necesaria para afrontar con ventaja la enorme responsabilidad.

Enrique Rocha Monroy en "Conozca al autor"

El viernes próximo en Espacio Portales, se llevará a cabo el ciclo "Conozca al autor" con la participación del escritor Enrique Rocha Monroy. El acto se desarrollará a las 19 horas en el local del edificio Alameda, plata baja, El Prado.

Enrique Rocha M. es abogado, diplomático, periodista y catedrático de la Universidad Mayor de San Simón, en la ciudad de Cochabamba. Miembro honorario de la Academia de la Lengua del Ecuador, de Colombia y el Para-

guay. Vicepresidente en el congreso de escritores realizado en Brasil en 1988. Director del diario El Pueblo de la ciudad del Tunari, columnista en Última Hora y colaborador de Hoy y Los Tiempos.

Entre sus libros publicados se puede mencionar: Medio siglo de milagros. Sentina de escombros. Presagio para dos muertes. El rostro de la furia. La noche de los artilleros. Los cuatro tonos del Kikirikí. La confesión y Niño Dios.

Rocha Monroy ha merecido varios premios como resultado de su intensa labor en la literatura nacional. Sus obras han sido reconocidas dentro y fuera del país, pues algunas de ellas son editadas en países vecinos y en Europa.

El propósito de Espacio Portales es el de promover la lectura, dar oportunidad a una mayor comprensión de nuestra literatura y acercar a los lectores a la personalidad del autor. Esa razón prima para que el ciclo "Conozca al autor" continúe vigente.



RÉQUIEM, de Mozart en el Teatro Municipal. Participaron Orquesta Municipal de Cámara, Sociedad Coral Boliviana y solistas. También se ejecutó el Concierto para flauta y orquesta N° 1 KV 313.

* Guayasamín pintor universal llega a Bolivia

* Jornada contra la contaminación



* Cine: "Tupac Amaru" se exhibirá en Casa de la Cultura

* Nueva versión de Marcelino, pan y vino

Cine

"Tupac Amaru" de Federico García en la Casa Municipal de Cultura

Luego de un breve receso, el ciclo de cine latinoamericano auspiciado por el municipio continuará este lunes 22 con la exhibición de la película "Tupac Amaru", dirigida por Federico García, una de las figuras más destacadas de la filmografía peruana. La proyección se efectuará en la sala Modesta Sanginés en los horarios habituales de las 16:00 y 19:30.

Para el crítico de cine, Pedro Susz, se trata de una película de innegable interés para el espectador boliviano. Tupac Amaru "es una película que forma parte de nuestra propia historia que nos hará comprender cómo se articularon los sucesos de ayer, definiendo el curso de las realidades de hoy", agregó Susz.

Otras opiniones la califican como una producción peruana de permanente actualidad por el apunte biográfico, histórico y cinematográfico del cacique indígena y precursor de la independencia de América Latina.

El filme no cae en la gradiloccuencia ni en el triunfalismo de las superproducciones. Sus secuencias de masas son llevadas con sobriedad y agilidad. Su desenlace es un modelo de plástica dramática que no detiene en la crudeza, sino en la significación y histórica del hecho.

El comentarista de cine, Mauricio Souza, dijo a propósito del filme, que García ha persistido en una propuesta cinematográfica que por su orientación militante-pedagógica es similar, en general, a la defendida por el cineasta nacional Jorge Sanginés. En este caso concreto -agrega Souza- nos enfrentamos a la reconstrucción de la vida y lucha de Tupac Amaru y, a través de esa reconstrucción, a un sector de la memoria histórica de los pueblos quechuas del Perú. Desde el hilo conductor que otorga el juicio y el posterior ejecución del líder retrocedemos a las circunstancias personales e históricas que explican desde una perspectiva que asume partido, la lógica y características que tuvieron los levantamientos indígenas.

Federico García es autor de numerosos filmes, entre ellos citamos a "El caso Huayanay" -exhibido hace dos semanas-, "Lalulico", "El socio de Dios", "Melgar" y otros.

"Tupac Amaru" está protagonizada por los actores Reynaldo Arenas, Zully Azurin, César Urueña, Enrique Almirante y la participación especial de los comuneros de Chuambivilcas, Pampamarca, Tangasaca y Surimania.



Filman nueva versión de "Marcelino, pan y vino"

Roma, Jul (EFE). - El cineasta italiano Mario Monicelli rueda estos días una nueva versión de la famosa película "Marcelino, pan y vino", una de las películas más taquilleras de los años 50, con el actor Fernando Fernán Gómez como uno de los protagonistas.

"Es la primera vez que dirijo una nueva versión. Y es una operación compleja y delicada. Por una parte, se plantea el problema de respetar lo hecho anteriormente y por otra el deseo lógico de innovar", dijo Monicelli.

El cineasta italiano, que ha dirigido diez películas sobre la infancia, ha introducido algunas variaciones respecto a la obra original de Laslo Vajda, que en Italia registró unos ingresos que, trasladados a la época actual serían de unos 80 millones de dólares.

Una de las variaciones es que la obra está ambientada en el siglo XVII, "un siglo en el que me parece que se puede subrayar el aspecto de fábula de las peripecias de Marcelino", afirmó Monicelli.

También el mundo imaginario de Marcelino tiene una estructura de fábula. Las visiones del Cristo, los diálogos con Jesús se sitúan en claves de fábula, fábula religiosa y de, pero fábula al fin y al cabo", añadió Monicelli.

Hay dos personajes nuevos en mi versión: "el conde y la condesa. El conde cree haber encontrado en Marcelino el hijo secuestrado en la cuna, y Marcelino, a su vez, piensa que ha hallado un supuesto padre que le atrae porque representa la familia que nunca ha tenido y al mismo tiempo le atemazora por sus modos autoritarios", dijo.

Marcelino huirá del castillo del conde para refugiarse en el convento, donde le esperan los frailes amigos. "Creo haber seguido los esquemas tradicionales. Hay buenos y hay malos, hay alegría y dolor, vida y muerte", manifestó el cineasta.

El niño protagonista es Nicolo Paolucci, de 7 años y natural de Perugia. Otros artistas son Fernando Fernán Gómez, Ida Di Benedetto, Pierre Donnadieu, Roberto Eritizka, Francesco Siciliano y Clelia Rondinella.



Savia Andina en "La Primera"

El hall central de "La primera" fue escenario para otra de las presentaciones estelares de Savia Andina, realizada el viernes pasado y a la que se dio cita un nutrido número de personas.

"Mantantal de ilusión", "Hojas verdes sobre la tierra", "Momento musical" de Schubert, fueron algunas de las piezas elegidas para el programa y dieron muestra de la versatilidad de estos músicos para interpretar con instrumentos nativos como zampoñas, charango, y otros, música de varios estilos, épocas y autores.

El concierto forma parte de los festejos de la Asociación Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda.

Jornada contra la contaminación en Chile

Santiago de Chile, Jul (EFE). - Más de una veintena de organizaciones ecologistas, religiosas y vecinales participaron ayer de una jornada de protesta contra la contaminación en Santiago de Chile, que ha convertido a la capital chilena en una de las ciudades más contaminadas del planeta.

La jornada consistió en una manifestación masiva en la Plaza de La Constitución de Santiago, frente al Palacio presidencial de La Moneda. Explicó Ximena Abogabir, coordinadora de Acción Ciudadana para el Medio Ambiente.

La ecologista explicó que la acción de protesta tiene como objetivo expresar el rechazo de los habitantes de la capital a los empresarios del transporte colectivo, a los que responsabilizan de ser los principales agentes contaminantes de la ciudad.

Ximena Abogabir dijo que más del 70 por ciento de las partículas respirables de la atmósfera de la capital son emitidas por los motores diesel de la locomoción colectiva en mal estado.

Recordó que un tercio de los niños de esta ciudad de 4,5 millones de habitantes padece de bronquitis obstructiva en los meses de invierno, que son los críticos ya que el frío agudiza el problema al producir una capa de inversión térmica.

Los manifestantes expresaron su apoyo a las medidas del gobierno destinadas a reducir drásticamente el volumen de circulación de vehículos de transporte en el perímetro céntrico de la urbe y acusaron a los empresarios de ejercer un monopolio en este sector.

Los ecologistas propusieron una regulación racional de los recorridos de la locomoción colectiva, la ampliación de redes del metropolitano, la construcción de vías para ciclistas y la contratación de autobuses eléctricos.

También pidieron que la ciudadanía denuncie a los autobuses contaminantes y que se establezca lo antes posible la obligatoriedad del uso de convertidores catalizadores en automóviles particulares.

Transportistas y gobierno se encuentran enfrascados en una verdadera guerra y el gremio empresarial se ha negado a acatar sistemáticamente las disposiciones del Ejecutivo tendientes a regular su actividad.



"Espacios siderales" de Juan Carlos Achata

Continúa a consideración del público la exposición del pintor Juan Carlos Achata, joven pintor cuyo estilo intenta, según palabras de Teresa Aneiva, directora del Museo Nacional de Arte, "concretar el significado mismo del misterio de las formas, los elementos y la composición de la esencia del fenómeno "generativo de la vida".

El eje temático de esta muestra, explicó Aneiva, es el "ovide", "conceptualizado por el por el artista como un principio vital, relacionado con colores". Predominan, además, como elemento, las mariposas, "que en su metamorfosis, se transforman en una vida de alas y colores".

Todo lo concebido por este pintor, está puesto en el "espacio sideral, campo metafísico del pensamiento, invisible para los hombres y al que Juan Carlos Achata ha logrado ingresar y expresar en su complejidad a través de los 21 óleos que ingresan en la muestra.

En la foto, Juan Carlos Achata, Mario Bedoya, director del Instituto Boliviano de Cultura y Teresa Aneiva, durante el acto inaugural realizado en el Museo Nacional de Arte.

LA PAGINA DEL CHASKI. - Después de haber contado por mucho tiempo con la página semanal del "Chaski", dirigida a los niños y a los padres de familia, desde la fecha nos despedimos agradeciendo profundamente a Ediciones "Luciérnaga", responsables de esta publicación, por su creativo trabajo.

Si bien la "PUERTA ABIERTA" deja de contar con este aporte, PRESENCIA ofrece de todas maneras para el mundo infantil, un suplemento especial llamado "EL DUENDE", que se publica los martes de cada semana.

Convocan a XXVII Premio Cuentos "Hucha de Oro"

La Confederación Española de Cajas de Ahorro, convoca el primer premio en anteriores convocatorias de este concurso literario.

- Pueden participar autores españoles o extranjeros cuyos escritos en lengua castellana.

- La extensión de cada cuento deberá ser de entre tres y seis como máximo, mecanografiado a dos espacios y por ningún otro concurso literario. El tema es libre.

- Cada concursante podrá enviar cuantos originales de su cuento exterior figure el segundo caso y en el interior, en un solo ejemplar, en el encabezamiento, título del cuento, y el nombre del autor o, en su caso, el seudónimo utilizado.

- Podrán remitirse desde el momento en que se base la catorra, en sobre cerrado a:

Premio "Hucha de Oro"

Confederación Española de Cajas de Ahorro

Alcalá 27

28014 Madrid.

ADELGACE Sin drogas, sin ejercicio, bajo control médico. No Calorico. Tels. 7840. Próximamente en COPIA 49553 - 44659

Belleza y Moda

NANCY AGUILAR A. representante de: GLORIA PROMOCIONES

tiene el agrado de invitar a Ud.(s) a la:

Gleccia

MISS ORURO '92 SRTA. ORURO '92

Además desfile de modas a cargo de Quality Work con diseños exclusivos en ropa de cuero de "Pata de Víbora"

INVITADOS ESPECIALES!

Alta Costura y Diseño

Lugar: Club Social COSMOS

Fecha: Sábado 3 de Agosto

Horas: 20:30

ECO Publicidad

Tempo de Oro

San Pedro

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE INGENIERIA

CURSO DE NIVELACION PARA BACHILLEROS

La Facultad de Ingeniería invita a los señores bachilleres al Curso de Nivelación en las materias de Física, Matemáticas y Química, que se realizará entre el 1º de agosto y 30 de noviembre del año en curso.

Las inscripciones se recibirán del 22 al 24 del presente mes, en Secretaría del Vicedecano.

La Paz, julio de 1991

Ing. Adhemar Daroca Morales DECANO FACULTAD DE INGENIERIA UMSA

ABAVYT CONVOCATORIA

ASOCIACION BOLIVIANA DE AGENCIAS DE VIAJES Y TURISMO

"XIII CONGRESO NACIONAL"

"MISIONES JESUITICAS CHIQUITANAS, PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD"

Se convoca a los señores asociados al XIII Congreso Nacional, que se llevará a cabo del 23 al 25 de agosto de 1991 en la ciudad de Santa Cruz.

ORDEN DEL DIA

1. Lectura de la Convocatoria.
2. Verificación de quórum
3. Aprobación del acta anterior
4. Informe Directorio Nacional
5. Informe Asociaciones Departamentales
6. Lectura y aprobación del balance de la gestión
7. Ponencias con respecto al tema del Congreso
8. Elecciones para el periodo 1991-1993
9. Designación de sede del XIV Congreso Nacional
10. Declaración del Congreso
11. Temas varios

La Paz, 20 de julio de 1991

EL DIRECTORIO

ABAVYT-NACIONAL

FACULTAD DE MEDICINA COMUNICADO

Se pone en conocimiento de los señores profesionales postulantes a cátedra la Facultad de Medicina, que el plazo de presentación de expedientes ha sido ampliado por 7 días hábiles a partir de la fecha, así como la entrega de regulares actualizado del concurso de méritos y examen de competencia de acuerdo a las nuevas disposiciones dictadas por el Honorable Consejo Universitario.

La Paz, 19 de julio de 1991

Dr. Gustavo Leguía Iturri

DECANO

Arte y cultura

Homenaje al aniversario de la Revolución Francesa

La Asociación Boliviana de Ex-Becarios del gobierno francés, decoró a los senadores franceses del grupo Amistad Francia-América Latina y paralelamente cumplió actividades culturales que realizaron el homenaje al CCIL Aniversario de la Revolución Francesa.

Juan Hualparrimachi y "Runapaykita yuyaypa" de Adela Zamudio.

También incluyó poesías escritas por ella en los tres idiomas. Efectivamente, Cladera estuvo en Francia hablando de la cocaylo que representa entre las culturas ancestrales de Bolivia. En ciudades como Nancy -donde ganó premios por su trabajo poético y por su dicción-, Royan y Carrel, sus presentaciones han sido muy bien acogidas por el público y por la crítica.

OFRENDA FLORAL

La Asociación estuvo presente también en el acto realizado en la Plaza Venezuela, donde el Embajador de Francia, Henri Vidal, dejó una ofrenda floral ante el monumento de Bolivia. Fue una forma de plasmar la unidad entre Francia y Latinoamérica.

CONFERENCIA Finalmente se realizó una importante conferencia con el tema de "Etimologías quechuas en la lengua francesa", cumplida en Espacio Portales.



LA PRINCESA QUISWARA.- Hoy concluye la breve temporada de "La princesa Quiswara", teatro para niños presentado por "Golpe de teatro" en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés.

El trabajo es el resultado de la dirección colectiva de un grupo teatral que realiza diversas actividades relacionadas con las tablas: desde obras de crítica social -recién vimos su trabajo en "Vino de olor" (Arturo Archandol)-, hasta aquellas dedicadas a los niños (actuadas también por pequeños, como se ve en ambas fotos de Wara Meruvia, la Princesa Quiswara), incluyendo los títeres y muñecos que ellos mismos fabrican.

"La Princesa Quiswara" se basa en un cuento de María Elena Walsh. En un trabajo de adaptación, se ambienta la historia en la época incaica de lo que hoy es nuestro país. El argumento trata del viaje de la princesa, llevada por el Mallku, hacia un mundo de ilusión escenificado por muñecos, marionetas y actores.

Para los padres de familia, es una obra recomendable, sobre todo cuando no existe en nuestro medio una diversión específica para niños y que de paso sea producido en el país.

Se motiva la imaginación del público, no sólo de los niños, pues "del calor seco del desierto, se pasa al azul salado del lago, a las cumbres nevadas de los Andes y a la frescura aromática de los valles".

RECITAL DE POESÍA Emma Cladera, poeta y declamadora boliviana, ofreció un recital de poesía en francés, castellano y quechua en el Museo de Etnografía y Folklore -el pasado



FRANCIA-BOLIVIA.- Emma Cladera, Presidenta de la Asociación de Ex-Becarios de Francia, saluda a Henri Vidal, Embajador de Francia, en ocasión de presentar una ofrenda floral ante el monumento de Bolivia.

mércoles, con un repertorio amplio de célebres autores nacionales y galos.

Por ejemplo "Il n'y a pas d'amour heureux" de Louis Aragon, "Bárbara" de Jacques Prevert, "El árbol de la esperanza" de María Josefa Mujía, "Scherzo del bosque" de Franz Tamayo, "Munarkuway" de

PRESENCIA
Del País,
su matutino



Si él supiera Alemán, no tendría problemas...

Aprenda Alemán en el INSTITUTO GOETHE Inscripciones abiertas! Cursos regulares e intensivos en todos los niveles y horarios.

Av. 6 de Agosto 2118 tel. 37 44 53

TITARES. Comienza hoy el 5º Festival Departamental de los Barrios; se desarrollará de 15:00 a 19:00 en el Teatro el Aire Libre de la zona de Achachicla. Termina el 28.

FERIA NACIONAL DE ARTESANÍA DEL SISTEMA PENITENCIARIO. Mañana, y hasta el 26 de julio, se desarrollará, en el Museo de Exposiciones de FEBOPT (Av. Camacho esq. Bueno).

EXPOSICIÓN DE PRODUCTOS Y MATERIALES ADECUADOS PARA LA VIVIENDA SOCIAL. En el salón del Instituto de Vivienda Social (20 octubre esq. Ferrando Guachalla).

SEMINARIO TALLER. "Manejo y liberación del stress" es el tema de un seminario que, a cargo de Gonzalo Maldonado, se desarrollará, a partir de hoy, en el auditorio del Museo Tiwanacu (Av. Tiwanacu N°93), a horas 19:00. Tiene duración de 5 días.

HOMENAJE A EX-COMBATIENTES DEL CHACO. Diez mil medallantes rendirán un homenaje a los ex-combatientes de la guerra del Chaco, en ocasión de conmemorarse los 56 años de la firma del Tratado de Paz del Chaco (9 de julio), en un acto organizado por el Ministerio de Educación. Asistirá al Coliseo Central, a las 11:00 del martes 23, el Presidente Jaime Paz Torres.

ESCUELA DE BELLAS ARTES. El miércoles 24 a las 11:00, inaugurando con la presencia de Oswaldo Guayasamín, se inaugura oficialmente las obras de ampliación y restauración de la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles". Al mismo tiempo se exhibirán obras de artistas latinoamericanos donadas a Bolivia y pinturas de niños realizadas en el concurso organizado por el Ministerio de Educación y Cultura. (C. Rosendo Martínez 323).

CONFERENCIA. "La diversidad cultural a 500 años" es el tema de una conferencia que dictará Fernando Cajías de la Paz en el salón principal del Club de La Paz, a partir de las 19:00 horas, el miércoles 24.

REUNIÓN INTERNACIONAL. El 24 de este mes se inaugura una muestra invernal, en el Gran Salón Centenario del Club de La Paz, a horas 19:00.

CONOZCA AL AUTOR. Este ciclo auspiciado por Espacio Cultural, presenta el viernes 26 a Enrique Rocha M., a horas 19:00, en su local (Av. 16 de Julio 1655).

ECOLOGÍA. En el Instituto Goethe (6 de Agosto 2118), como parte de un ciclo de conferencias sobre el tema "Elaboración de Políticas del Medio Ambiente", Carlos Arze L. disertará el miércoles 31 a las 19:00 horas.

LIBROS ANIMADOS. Una muestra de trabajos realizados en Uruguay y Bolivia, será presentada el jueves, a horas 19:00, en el Instituto Goethe.

FOTOGRAFÍA. Exposición de fotografías de Antonio Suárez titulada "Andes bolivianos", en la galería Arte Unico (Calle Comercio Salinas 516). La muestra permanecerá abierta hasta el 31 de julio.

AFICHES DE ARTE. Paula Cariaga expone afiches en la galería de arte "El Paseo" (Av 6 de Agosto 2534). La muestra permanecerá abierta hasta el 31 de julio.

RELIO GARCÍA. Pintor argentino, presenta sus obras en el salón de exposiciones del Departamento Cultural de la Embajada de la República Argentina (Av 16 de Julio 1486).

Cines

ROBERTO CAMPERO
Tel. 323333
Mañana Hs. 15:30 TANDA Hs. 19:00
Noche Hs. 21:30 UN DETECTOR EL KINDER y el Mundo al Instante.

16 DE JULIO
Tel. 377099
Mañana Hs. 15:30 COLMILLO
Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 TIRO DE GRACIA (May. 18)

INTERSO
Tel. 342660
Mañana Hs. 15:30 TANDA Hs. 19:00
Noche Hs. 21:15 CHUCKY EL MUSICO DIABOLICO (May. 18) y el Mundo al Instante

COMBATICA BOLIVIANA
Tel. 325346
Mañana Hs. 16:00, Tanda Hs. 19:00
EL DORMIGUERO y Noticiero del Mundo al Instante.

TEATRO
Tel. 351205
Mañana Hs. 14:45 Tanda Hs. 18:45
EL CARRO DEL MISTERIO Y NI NI NI JUANA (con la India Maria)

TEATRO
Tel. 329335
Mañana Hs. 15:30, Tanda Hs. 19:00
Noche Hs. 21:30 EL HIJO DEL DRAGON (May. 18 años) y Noticiero del Mundo al Instante.

TEATRO ROBY
Tel. 362135
Mañana Hs. 15:30, Tanda Hs. 19:00
Noche Hs. 21:30 EL HIJO DEL DRAGON (May. 18 años) y Noticiero del Mundo al Instante.

TEATRO
Tel. 351205
Mañana Hs. 15:00 Tanda Hs. 18:45
LA DELTA I Y FUERZA DELTA II

"LA PAZ DE GALA" presenta

CONCIERTO PARA FLAUTA KV 313

MOZART

REQUIEM

SOCIEDAD CORAL BOLIVIANA
Director: Maestro José Lanza Salazar

ORQUESTA DE CAMARA MUNICIPAL
Director: Maestro Cergio Prudencio

19 - 20 DE JULIO
Hrs. 19:30
21 DE JULIO
Hrs. 11:00

TEATRO MUNICIPAL

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA
COMPAÑIA MINERA DEL SUR
BANCO BOLIVIANO AMERICANO
LAN CHILE
BHN MULTIBANCO S. A.
EMBOTELLADORA VASCAL

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ - GESTION MAC LEAN ABAROA

UNIVERSIDAD PRIVADA DEL VALLE - INSCRIPCIONES GESTION ACADEMICA 2-91

CARRERAS: Medicina, Odontología, Arquitectura, Ingeniería; Alimentos, Economía, Mecánica, Electromecánica, Civil, Informática, Electrónica, Comercial. Licenciaturas: Administración de Empresas, Auditoría, Comunicación Social y Periodismo, Turismo y Hotelería, Informática de Gestión-Música. Técnicos Superiores: Alimentos, Industrial, Computación, Mercadotecnia, Turismo.

Semestres I al VI.

INSCRIPCIONES: Hasta el 31 de julio. INICIO DE CLASES: 5 de agosto. INFORMACIONES: Campus Universitario de Tiquipaya. Telf. 49548. Av. Delta I y Fuerza Delta II. Telf. 51175. LA PAZ: Av. Bush N° 1099, Teléfono 369727.

BIOLOGIA I 3º Medio
CIENCIAS SOCIALES 1º Informativo

TEL: 329102 343964

TEXTOS ESCOLARES según programas oficiales

Guayasamín, pintor universal

Escribe Néstor Taboada Terán

En 1964, en condición de director del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad Técnica de Oruro, fundó la revista "Cultura Boliviana". Tribuna democrática, abierta a todas las corrientes del pensamiento y tuvo una larga y destacada vida que abarcó desde el 10 de febrero de 1964 al 6 de junio de 1968. Después asumieron la responsabilidad de su orientación varios intelectuales y sus apariciones fueron cada más raleándose. Padeció pero no murió. Lo que aconteció también con otras publicaciones que fundé y dirigí, "Rebelión" de la COB y "Pueblo y Cultura" del diario Opinión de Cochabamba. Y no así con "Wiphala" y "Letras Bolivianas". La revista orureña fue reimpresa por la empresa norteamericana Johnson Reprint Corporation Publishers de Nueva York para su circulación en Estados Unidos y Europa.

En estas circunstancias fue que la OEA me concedió una beca para asistir al VIII Curso del Centro Internacional de Estudios Superiores "Periodismo para América Latina (CIESPAL)" que se dictaría en la Universidad de Quito por expertos en comunicación.

ECUADOR EN LA MITAD DEL MUNDO

Como Bolivia, Perú o México, Ecuador es un país mestizo, digo así en consideración al mestizaje biológico y cultural que constituye la mayoría nacional. Quito y Guayaquil, capitales de las provincias de Pichincha y Guayas, son las más importantes. En la ciudad del volcán Cotopaxi, Quito, la de la eterna primavera, los indios usan mantos largos y pañuelos blancos y chchos. Está dividida en la parte vieja y nueva. A mí me agrada la primera porque la hallé muy auténtica, similar al caso histórico de La Paz.

Los quiteños gustan de las fritadas, ceviches, caldo de patas (para curar el chuchaqui), seco de chivo y carne barriga contra-barriga. Amenizaba el mundo musical el famoso cantante Julio Jaramillo y el no menos importante conjunto folclórico Los Brillantes que interpretaban las desventuras amorosas de las chullas y las gumbas. "En el negro azabache" o "la blonda cabellera" o aquel estremecido pasaje: "En la penumbra vaga de la pequeña alcoba donde una tibia tarde...", etc., etc.

Vivir en Quito era sumergirse en la historia latinoamericana. La épica del 10 de agosto de 1809 calificada también como primer grito de independencia en Quito el 6 de julio de 1919. Desde niño no quise ser otra cosa que pintor. Su padre que era chofer de taxi no gustaba de la idea pero su madre sí. En una ocasión en que no podía llegar al color que deseaba. Su niñez fue dolorosa, vendía en las calles dibujos por centavos y acompañado de su guitarra cantaba canciones en las radios.

LA CULTURA ECUATORIANA

Cuando arribé a Quito ya conocía la obra literaria de Jorge Icaza. Le visité en la Biblioteca Nacional y nos hicimos amigos, yo le decía que no consideraba a Huasipungo su mejor novela sino Media vida deslumbrados, el drama de los mestizos. Pero Icaza a pesar de darme la razón amaba a su Huasipungo, que traducida a todos los idiomas importantes del mundo le dio fama mundial. Y no tenía ningún reparo en afirmar que Huasipungo había hecho la revolución boliviana de 1952.

Amigo de los pintores, me apasionaba la obra pictórica de Oswaldo Guayasamín. La escultora Marina Núñez del Prado que Waldo Franck la llamaba "la roca lierna" difundió el conocimiento de su obra en Bolivia. Guayasamín nació en Quito el 6 de julio de 1919. Desde niño no quiso ser otra cosa que pintor. Su padre que era chofer de taxi no gustaba de la idea pero su madre sí. En una ocasión en que no podía llegar al color que deseaba. Su niñez fue dolorosa, vendía en las calles dibujos por centavos y acompañado de su guitarra cantaba canciones en las radios.

EL RETRATO

Mi primer encuentro fue en las puertas de tierra de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Los intelectuales se habían tomado la Casa para destituir a las autoridades obsoletas. Quedamos en vernos después. Visite su casa en el cerro de Bella vista, hoy



NESTOR TABOADA TERÁN
OLEO GUAYASAMÍN



convertida en una imponente fortaleza cercada de muros blancos. Le llevé de obsequio discos del folclor boliviano y mi primera novela "El prelado del estaño", ilustrada por el muralista Walter Solón Romero, lo que despertó su curiosidad. Yo pedo firmar estos trabajos, son excelentes, declaro emocionado.

Por todo el tiempo de mi estadía en Quito cultivé una ferviente amistad. Y un día declaró que había leído El prelado del estaño, de lectura fácil y accesible. Esta novela me dejó muchas satisfacciones como Mención de Honor del Premio Nacional de Literatura. Y me dijo también que tenía un rostro difícil. Y por lo mismo me iba a pintar.

En la fecha cuando estuve en el bastión de Bella Vista y él tenía las pinturas preparadas porras que estaba trabajando, me dijo que me entregara el cuadro sino después de un tiempo porque la pintura al óleo tarda en secar. El atento y afectuoso amigo Iturralde Chinel que residía en Quito me sugirió que mientras tanto viajara a Colombia y así lo hice.

PINTOR DE BOLIVIANOS

Los retratos que hizo a los bolivianos: una escultura, un político y un escritor me parece simbólico. Una representación mítica que nos une a nuestros orígenes de la cultura de la piedra, al arte de gobernar un ayllu, una región o un país y a los arawikus que como los trovadores cantan por los pueblos historias vistas, oídas o soñadas. Y entiendo como un homenaje, quien sabe más que a los personajes al pueblo boliviano. Pueblo recto, pueblo admirable. Guayasamín en las oportunidades que pude verlo en el exterior siempre ha manifestado su admiración y respeto por Bolivia. Su música, su cultura, su política, solidario con el coraje del pueblo, solidario con su historia que siempre ha sido llama viva, fuego incandescente. Recuerdo su indignación cuando llegó a su conocimiento la destrucción de los murales de Miguel Alandía Pantoja que durante trece años decoraron el Palacio de Gobierno y el Palacio Legislativo de La Paz, el Ministerio de Relaciones Exteriores y algunas sedes sindicales. Su llegada a este nuestro país de esperanza, es un nuevo homenaje que nos tributa el gran pintor universal y del cual homenaje nos honramos profundamente todos los bolivianos.

PRESENCIA

IDEA lleva ahora el nombre de J. E. Lonsdale

En un emotivo acto académico, donde estuvo presente una gran representación de empresarios y ejecutivos de administración, el Instituto para el Desarrollo de Empresas y Administradores (IDEA) fue denominado, por acuerdo de su directorio, Instituto Jorge E. Lonsdale, quien fue uno de los impulsores de ese centro de capacitación y su primer presidente.

Hugo Castellanos, actual presidente, Fernando Illanes y Rosario vda. de Lonsdale describieron la placa conmemorativa. El Instituto celebró también su 5º aniversario de fundación.

La vida de Lonsdale, al agradecer el honor de la designación de IDEA con el nombre de su esposo, indicó que él fue un hombre de ideas y de acción, y que las futuras generaciones de empresarios deben seguir ese ejemplo.

Castellanos, en su calidad de presidente de ese Instituto, otorgó el medallón al mérito de capacitación empresarial a Rosario vda. de Lonsdale. El Ing. Héctor Encinas, gerente general, agradeció la presencia de los concurrentes y ofreció un vino de honor.



Hugo Castellanos y Rosario vda. de Lonsdale.



Félix Mangudo, Marcelo Berthín, Hugo Berthín, Luis Felipe Hartmann y José Manuel Palencia.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA. Tel. 372340-44; DIRECCIÓN MAL. DE INVESTIGACIÓN, Tel. 356124; ESTACIÓN CENTRAL, Tel. 353510-352510; SUSCAMOVIL, Central Móvil Tel. 329544; INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día; H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ, TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233; RETEN DE EMERGENCIA, Tel. 373266 y 371236; TASA Reclamos, Tel. 133 Informaciones Tel. 104; SEÑORITA-HORA, Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700 Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211; HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472.

TRANSITO, Tel. 371224 y 371220; ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376566; MATERNIDAD Tel. 314414; NEUROCIQUIRIA, Tel. 320728; PENSIONADO Tel. 322825; BOLIVIAN POWER CO. Ltda. RECLAMOS, Tel. 354357; BOMBEROS, Tel. 378468-378469-119; HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 314000; RADIO PATRULLA, Tel. 110; AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea SAMAPA, Tel. 311222; A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 371222.

Farmacias de turno

NIÑO DE PRAGA I Av. 16 de Julio N° 1566 Edif. 16 de Julio Tel. 373620

YUNGAS Calle Yungas N° 734 Tel. 379620

TRINIDAD Edif. Mca. de Zepita Bloque A Local 3 Tel. 366524

FIGUEROA Calle Figueroa N° 770 Edif. Santa Cruz Tel. 323702

MARIÁZAVILA Av. Kennedy 316 Tel. 353540

VIVIANA Calle Rodríguez N° 480 Tel. 365091

NOBEL C. León de la Barra N° 870

ARES C. Tumusa N° 495 Tel. 326115

SAN HILARIÓN I Av. Buenos Aires final N° 1702 Tel. 321993

SANTA LUCÍA Av. Collasuyo Esq. José María Asín Tel. 351042

GUSTAVO EMILIO C. Ricardo Mujía N° 617 Sopocachi Tel. 364010

SEÑORITA-HORA Av. 6 de Agosto 2068 Tel. 320786

YULI Av. Arce Edif. Fernando V Plaza Isabel Tel. 363905

GRISELDA Almirante Grau N° 626 Tel. 354715

MARIÁZAVILA Av. Simón Bolívar N° 2129 Tel. 326091

DE SU BARRIO Plaza San Martín N° 1910 Tel. 323834

PUERTO RICO C. Puerto Rico N° 1485 Tel. 375424

RIVOLI Av. Las Américas s/n Villa Fátima Tel. 310333

JUNIOR Av. Tito Yupanqui esq. Ballivián 1370 Tel. 311905

ENRINES C. Capitán Arellano N° 520 V. 330830

EL CRISTO Av. Montenegro San Miguel Tel. 373620

PRINCIPAL Av. Ballivián N° 676 Calacoto Tel. 373620

LIBERTAD Sector A N° 722 - Alto Obreros Gloria Av. Gral. García Lanza Esq. 16 An. NARVAL Av. Dr. Michel 7433 - Bajo Septa. 783237

CORICO Plaza Juana Azurduy de Padilla V. CAROLINA Calle N° 1 Zona 12 de Octubre SATELITE. Núñez del Prado N° 1244 París 810040

DON BOSCO Plan 361 C. 1 N° 87 C. Salto V. DE LA CANDELARIA Av. Alfonso de Usp. de Julio

OSIRIS II Plaza Simón Bolívar Parada ENTRA

Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. La Paz, domingo 21 de julio de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-41 330830

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

Informaciones Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

A Oruro: todos los días a las 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 9:30, 10:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00, 19:30, 20:00. A Cochabamba: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 14:00, 20:00, 21:00.

A Santa Cruz: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Sucre: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Potosí: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Montero: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Trínidad: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Aircas: martes y viernes a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Tacna: domingos a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Liliaguas: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Tarija: martes, miércoles y jueves a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Yacuiba: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A Parí: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

A El Alto: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:00.

HONORABLE MUNICIPALIDAD DE COCHABAMBA

XXIV SALON MUNICIPAL DE ARTES PLASTICAS "14 DE SEPTIEMBRE"

CERTAMEN NACIONAL DE LITERATURA "14 DE SEPTIEMBRE"

A solicitud expresa de numerosos artistas plásticos y escritores del medio, especialmente del interior de la República, se comunica que las fechas para la entrega de obras en ambos concursos, SE AMPLIAN de acuerdo al siguiente detalle:

A.- XXIV SALON MUNICIPAL DE ARTES PLASTICAS "14 DE SEPTIEMBRE" se AMPLIA hasta el 23 de agosto de 1991.

B.- CERTAMEN NACIONAL DE LITERATURA "14 DE SEPTIEMBRE" se AMPLIA hasta el 9 de agosto de 1991.

Cochabamba, 16 de julio de 1991

SERVICIO DE RELACIONES PUBLICAS

| SALIDAS | |
|------------------------|-----------|
| VLO 861 SANTA CRUZ | Hs. 07:00 |
| VLO 861 SAO PAULO | Hs. 07:00 |
| VLO 918 RIO DE JANEIRO | Hs. 07:00 |
| VLO 861 BUENOS AIRES | Hs. 07:00 |
| VLO 861 MONTEVIDEO | Hs. 07:00 |
| VLO 901 SANTA CRUZ | Hs. 09:00 |
| VLO 918 LIMA | Hs. 12:00 |
| VLO 917 COCHABAMBA | Hs. 14:40 |
| VLO 918 SANTA CRUZ | Hs. 14:40 |
| VLO 902 SANTA CRUZ | Hs. 20:30 |
| VLO 902 MANAOS | Hs. 20:30 |
| VLO 862 CARACAS | Hs. 20:30 |
| VLO 902 MIAMI | Hs. 20:30 |
| VLO 817 COCHABAMBA | Hs. 21:05 |

| LLEGADAS | |
|------------------------|-----------|
| VLO 901 MIAMI | Hs. 08:00 |
| VLO 901 PANAMA | Hs. 08:00 |
| VLO 918 SANTA CRUZ | Hs. 11:20 |
| VLO 918 COCHABAMBA | Hs. 11:20 |
| VLO 917 LIMA | Hs. 16:10 |
| VLO 864 SAO PAULO | Hs. 19:45 |
| VLO 864 RIO DE JANEIRO | Hs. 19:45 |
| VLO 430 TRINIDAD | Hs. 18:00 |
| VLO 430 SAN BORNIA | Hs. 18:00 |
| VLO 430 RURRENABACUE | Hs. 18:00 |
| VLO 866 SANTA CRUZ | Hs. 20:25 |
| VLO 866 BUENOS AIRES | Hs. 20:25 |
| VLO 866 MONTEVIDEO | Hs. 20:25 |

NOTA VLO 861 LPB/CBB/ SRZ hs. 07:00

Transporte Korlitzo Tel. 323810
Transporte Aroma Tel. 375449
Pullman Nobleza Tel. 361427
Pullman Avoroa Tel. 327096
Transporte Copacabana Tel. 340461-322888
Pullman Bolivia Tel. 355854
Uros Imperial Tel. 350793
Flota El Dorado Tel. 359153
Flota San Francisco Tel. 378084
Flota Bustillos Tel. 354612
Flota Concordia Tel. 371119
Flota Panamericana Tel. 353214
Flota Ukupilla Tel. 328911
Transporte San Lorenzo Tel. 361321
Transportes Casne Tel. 361321
Transportes La Paz Tel. 377443

Nuevas figuras en el tenis boliviano

Nuevas figuras en el tenis nacional surgen de los campeonatos nacionales infanto juveniles con perspectivas de continuar su carrera a nivel mundial.

Para los técnicos, como es el caso de Juan Carlos Trigo, capacitado en el exterior y ex-jugador de primer nivel del tenis nacional, las nuevas figuras son prometedoras, las que con mucha dedicación, disciplina y apego al deporte que vienen practicando podrán llegar a niveles muy importantes en el consenso internacional.

Los propios periodistas, dieron a conocer su opinión sobre las bondades que han mostrado los infantiles y juveniles del torneo que se cumplió en un ambiente familiar, con mucha alegría y responsabilidad en las diferentes fases de la competencia.

En la categoría infantil calificada de 12 años se destacaron Mónica Poveda y Leticia Zárate de Cochabamba, Vanessa de los Heros, Mariel Antelo y Maira Pérez de La Paz y María Renné Hurtado de Santa Cruz.

En la misma categoría en va-

rones se mostraron en un primer plano Andrés Antezana y Miguel Laguna de Santa Cruz, Rodrigo Marquez, Javier Taborga y Gerardo Castellanos de La Paz y Richard Koria de Cochabamba.

Los mejores en la categoría 16 años resultan ser Gabriel Flores, Carlos Navarro, Mauricio Mérceres y Horacio Valenzuela de La Paz, Avaro Méndez de Cochabamba y Pablo Ugarte de Tarija.

Sin lugar a dudas que en las categorías 16 y 18 años la mejor en el país en este momento es la cruceña Sandra Kellemberger, quien seguramente irá a constituirse en el valor boliviano con posibilidades de llegar a niveles superiores, teniendo la oportunidad en el próximo sudamericano a realizarse en Buenos Aires para 16 años. En el mismo nivel se destacaron Carla Jiménez, Paola Villarroel y Fernanda Quiroga de Cochabamba y Paola Céspedes y Tatiana Uzin de Santa Cruz.

A todos ellos se debe agregar el chuquisqueño Daniel Chavarría el mejor en 14 años varones, Freddy Oporto de La Paz, Eduardo

Kholberg de Tarija y Juan Pablo Fernández de Cochabamba en la misma serie.

Morela López de Santa Cruz, Mónica Rivera de Cochabamba y Mónica Taborga de La Paz, junto a Carolina Jiménez de Cochabamba y Vanessa de los Heros se incorporan al cuadro de las mejores en categoría 14 años damas.

En la categoría superior de los 18 años damas la hegemonía y superioridad es de Santa Cruz frente a los otros departamentos con el cuarteto formada por Sandra Kellemberger, Patricia Sandagorda, Paola Céspedes y Tatiana Uzin. A ellas se agregan Paola Villarroel y Gabriela Melendres de Cochabamba.

En la misma edad de los 18 años varones los nombres inscritos en el cuadro superior son los de Antonio Serrate de La Paz, Christian Sandoval de Santa Cruz, Jean Paul Malley de La Paz y Pablo Ugarte de Tarija.

Manuel Herrera
PRESENCIA DEPORTIVA
Cochabamba.



Autoridades del Ministerio de Minería, estuvieron presentes en la inauguración del certamen "Walter Lea Plaza". En la foto, el ministro rodeado de las principales autoridades de dicho ministerio.

Torneo "Walter Soriano Lea Plaza"

Conmemorando su XXVI aniversario de fundación, el Servicio Geológico de Bolivia, organizó el torneo de tenis denominado "Walter Soriano Lea Plaza".

El Ing. Walter Soriano Lea Plaza, ministro de Minería, destacó el espíritu deportivo de los empleados del Ministerio y señaló que no sólo del trabajo vive el ser humano y que el deporte es base esencial de su desarrollo espiritual. Felicitó a los equipos participantes y deseó mucha suerte a todos los deportistas.

El Ing. Marcelo Cláure Zapaña, tuvo a su cargo la inauguración del certamen deportivo en las instalaciones de YPFB, Reyes Ortiz esquina 16 de Julio.

Seminario: REFORMA DE LA SEGURIDAD SOCIAL EN BOLIVIA

- Organizadores:
- Ministerio de Finanzas
 - Ministerio de Previsión Social y Salud Pública
 - Banco Mundial
 - Banco Interamericano de Desarrollo

Fecha: 24 julio 1991
Lugar: Auditorium Banco Central de Bolivia

PROGRAMA

| | |
|-----------|--|
| Hs. 09.00 | INAUGURACION Lic. David Blanco Z. Ministro de Finanzas |
| Hs. 09.30 | DIAGNOSTICO FONDO DE PENSIONES Y PROPUESTA Lic. Helga Salinas |
| Hs. 10.15 | Preguntas |
| Hs. 10.30 | Pausa |
| Hs. 10.45 | ASPECTOS CENTRALES DE LA REFORMA José Piñera |
| Hs. 11.30 | Preguntas |
| Hs. 15.00 | LA REFORMA EN EL ESTE DE EUROPA Y LA CEE David Callund |
| Hs. 15.45 | Preguntas |
| Hs. 15.15 | Pausa |
| Hs. 16.30 | DIAGNOSTICO SISTEMA DE SALUD Dr. Juan Carlos Capra (IBBS) |
| Hs. 17.15 | PANEL (Todos los expositores) |
| Hs. 18.00 | CLAUSURA Dr. Mario Paz Zamora Ministro de Previsión Social y Salud Pública |

El Seminario no tendrá restricciones para el público, sin embargo se cursarán invitaciones especiales a la Central Obrera Boliviana, la Empresa Privada del país y otras entidades cuya participación será relevante para el éxito del mismo. Las invitaciones o personas naturales que no sean invitadas expresamente al Seminario deben obligatoriamente solicitar su inscripción en la Subsecretaría de Programación y Operaciones del Ministerio de Finanzas. Teléfonos disponibles: 373133 - 373139 y 373254.

La Paz, 21 de julio 1991
DIRECCION DE COMUNICACION ECONOMICA Ministerio de Finanzas

Próximo domingo se realizará carrera pedestre de Altiplano

Más de 50 deportistas confirmaron hasta ayer su participación en la nueva prueba pedestre "47 aniversario de Radiodifusoras Altiplano".

La emisora de Sopocachi tiene todo previsto para cumplir esta tradicional competencia.

RECORRIDO DEL RECORRIDO

La carrera pedestre comenzará en las puertas de Radiodifusoras "Altiplano", para continuar por las calles Abdón Saavedra, Landeta, Plaza El Condor, Estadio Simón Bolívar, Plaza Adela Zamudio, Dr. Luis Uribe de la Oliva, Plaza España, Ecuador, Rosendo Gutiérrez, 20 de Octubre, Otero de la Vega, Plaza Israel, Bouquerón, Plaza El Condor, Landeta, Abdón Saavedra, habiendo sido fijada la meta en el punto de partida.

Las inscripciones continúan abiertas, hasta el viernes 26 del presente, concluyeron informando los organizadores.

A continuación presentamos un listado de algunos de los participantes:

| NOMBRE Y APELLIDOS | COLEGIO | EDAD |
|-------------------------|---------|------|
| 1. Jimena Samo Castillo | Loureds | 13 |

| | | |
|------------------------------|---------------|----|
| 2. Ma. del Pilar Choque Paco | | 13 |
| 3. Juana Huayta Ramos | R. Bustamante | 13 |
| 4. Maritza Salazar Vargas | | 14 |
| 5. Adalina Chambi Coarita | | 13 |
| 6. Jacqueline Mendieta | 1º de Mayo | 13 |
| 7. Nancy Romero | 1º de Mayo | 13 |
| 8. Paola Carvajal | 1º de Mayo | 13 |
| 9. Lenny Burgoa | 1º de Mayo | 13 |

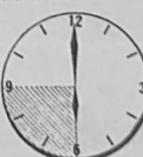
VARONES

| | | |
|------------------------------|------------------|----|
| 1. Froilán Condori Apaza | A. Díaz Villamil | 13 |
| 2. Juan Carlos Pizarro Salas | | 14 |
| 3. Juan M. Montaña Quisberth | | 13 |
| 4. Juan H. Aceby Maldonado | España | 14 |
| 5. Victor Armando Revollo | 1º de Mayo | 13 |
| 6. Ramiro Richard Rojas | 1º de Mayo | 13 |
| 7. Marco A. Bustos Bustillos | España | 14 |
| 8. Luis Mariaca | 1º de Mayo | 13 |
| 9. Rigoberto Ciro Mita | 1º de Mayo | 14 |
| 10. Justo Tapia | 1º de Mayo | 14 |
| 11. Johnny Quispe | 1º de Mayo | 13 |
| 12. Zenon Castaños | 1º de Mayo | 13 |
| 13. José Luis Mercado | 1º de Mayo | 13 |
| 14. Freddy Orlando Mayta | 1º de Mayo | 14 |
| 15. José María Alcón | 1º de Mayo | 13 |
| 16. Cristian Fernández | 1º de Mayo | 13 |
| 17. Tolo Fernández | 1º de Mayo | 13 |
| 18. Rodrigo Cortero Umire | I. Americano | 14 |
| 19. Ronal Santos Cussti | Villarreal | 10 |



DE 11:00 A 13:00
AL MEDIO DIA

DESCONECTE EL CALEFON DURANTE LAS HORAS DE RESTRICCION el agua se mantendrá caliente



DE 18:00 A 21:00
EN LA NOCHE

JUNTOS PODEMOS EVITAR INTERRUPCIONES FORZADAS ESTE INVIERNO



Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.
Bolivian Power Company Limited



Pedro Carcelén, emisario español:

"Etcheverry es la incorporación más importante del club Abacete"

"Marco Antonio Etcheverry es la incorporación más importante que realiza el club Abacete para participar en el campeonato español de primera división", afirmó uno de los directores de la institución líberica, Pedro Carcelén, que arribó ayer para concretar la transferencia del jugador nacional.

Carcelén llegó acompañado del abogado del club, Jordi Roig.

Explicó que el Abacete se interesó por Etcheverry, luego de observar su desempeño durante la participación de la selección nacional en la Copa América.

"Estuve mirando muy de cerca la actuación de Etcheverry en Chile, junto al entrenador del equipo, y todos los dirigentes coincidimos en que él era jugador para el equipo", señaló Carcelén. "Teníamos interés por el ecuatoriano Alex Aguinaga, pero elegimos a Etcheverry, sencillamente por lo buen jugador que es", dijo.

Con la contratación de Etcheverry, Abacete incorpora al tercer extranjero para el torneo español. El costarricense Luis Gabelo Conejo y el uruguayo José Luis Salazar, son las otras incorporaciones.

Carcelén informó que Abacete jugará dos partidos de exhibición para presentar a sus nuevos jugadores. "El 22 de agosto jugamos con el Dinamo de Kiev y el 27, enfrentamos al Atlético Mineiro del Brasil", sostuvo.

El campeonato español comenzará en la primera quincena de septiembre y Abacete debutará como visitante, en Pamplona, ante el Osasuna.

Las condiciones del contrato no se hicieron conocer "por razones obvias", dijeron los españoles, "ya que el jugador se caracteriza por la responsabilidad en el manejo de sus asuntos". Sin embargo quedó oficializado que jugará a préstamo. Se observará el rendimiento del jugador para definir su compra definitiva.

Agregaron que si no se presenta ningún problema, Etcheverry "se irá con nosotros a España el día martes".

El dirigente del Abacete dijo que un nombre que suena fuerte, no sólo en España sino en casi toda Europa, es el de Miguel Ángel Rimba. "Según se, por rumores, muchos equipos están interesados en él".

TRUCCO

Carlos Leonel Trucco aplazó su arribo a La Paz, para la próxima semana, se informó. El "Loco" es una de las posibles incorporaciones de Bolívar para lo que resta de la temporada liguera de fútbol.

EQUIPO

El equipo "académico" viajará a primera hora a Cochabamba para enfrentarse a las 11 de la mañana a Wilstermann, en un partido amistoso. El regreso a La Paz, se producirá a las 16:30 horas.

Próxima semana se definirá equipo para los Panamericanos

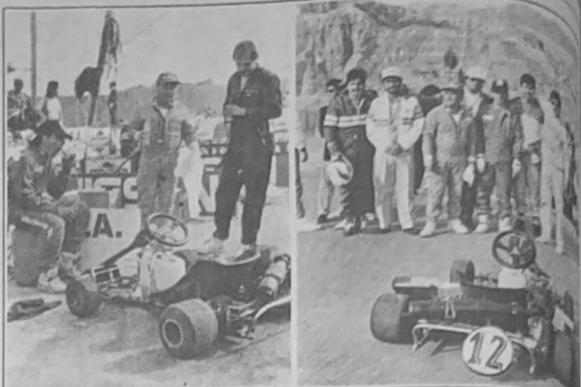
Los dirigentes del Comité Olímpico Boliviano expresaron que en el curso de los próximos días se conocerá la nómina definitiva de deportistas que viajarán a los Juegos Panamericanos que se celebrarán en La Habana, Cuba, del 5 al 18 del próximo mes.

Dijeron que el gobierno apoyará con una importante suma al COB para que Bolivia pueda viajar a Cuba con más de 20 deportistas. Hasta la fecha solamente están confirmadas 12 plazas para atletas de varias disciplinas.

FINANZAS

El ministro de finanzas comprometió su apoyo al Comité Olímpico Boliviano para que los atletas que cuentan con el respaldo de marcas importantes puedan también integrar el equipo nacional.

Dirigentes y deportistas viajarán el próximo 27 del presente con destino a la isla del Caribe. José Nuñez presidirá la delegación.



Nacional de Karting en Alto Irpavi

En el kartódromo de Alto Irpavi se disputará hoy, la fase final de la competencia nacional bajo el control de la Asociación de este deporte.

Ayer se disputaron las eliminatorias con la presencia de una veintena de pilotos.

La ausencia más notoria es la de Eduardo Zbinden, que por razones de trabajo no podrá intervenir.

PERSONERO DEL KARTING

En horas de la tarde llegará al país el presidente de la Comisión Internacional de Karting, Ernest Busser, quien tendrá a su cargo la inspección del escenario donde en 1991 se cumplirá el Sudamericano de Karting.

La presencia de este dirigente mundial será de gran ayuda para el karting boliviano, ya que esta oportunidad será homologada la pista de carrera.

CONGRESO

Paralelamente se cumplirá un congreso que analizará la marcha de la entidad. Los dirigentes del karting expresaron ayer su optimismo de lograr nuevas metas en esta gestión.



José Clappesent, otro de los buenos competidores nacionales.



ESPAÑOLES

Pedro Carcelén (izq.) y Jordi Roig (der.), dirigentes del club español Abacete, que arribaron ayer para concretar la contratación de Marco Etcheverry. Abajo, aparecen junto a dirigentes de Bolívar.

Mariscal Braun goléo a Ferroviario 6-1

Mariscal Braun exhibiendo notables condiciones, dominio de terreno y balón apabulló ayer a Ferroviario por 6-1 en el estadio Hernando Siles.

Luis Flores, de importante producción obtuvo cuatro goles. Rojas uno y Medrano otro. Para Ferroviario anotó Rasguido. El árbitro del encuentro fue Orlando Muñoz. Jueces de línea, Tito Villareal y Francisco Cuellar.

LINEACIONES

Mariscal Braun, Hurtado, Quiroga, Vaca, Vega, Rojas, Illescas, Luis Flores, Bonilla, Medrano, Gallinaite y Lexin Flores. Ferroviario, Vargas, Manzaneda, Choque, Canaviri, Mollo, Mercado, Rasguido, Obando, Aramayzo, Plantarosa y Castellón.

GANO 31

En otro juego, el equipo de 31 de Octubre superó a Universitario por 1 a 0. El gol fue anotado por Quinteros a los 10 minutos del período complementario.

En la cancha del Colegio Militar, el equipo de COLMIL superó a Figaro por 2-0. Luego, Porvenir y Pilcomayo igualaron 1 a 1. Estos partidos se jugaron por la Primera "A".

Wilstermann recibe hoy a Bolívar a las 11:00 horas

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). Wilstermann con equipo "remozado" y en horario "especial" de las 11:00 a.m. jugará mañana (hoy) frente a Bolívar, subcampeón nacional en partido de preparación para la segunda fase del torneo de la Liga Profesional de Fútbol.

Los aviadores entrenaron intensamente en la parte física y técnica bajo las órdenes de Víctor Eduardo Villalón a fin de encontrar la mejor forma de juego para

revindicarse ante su público, que espera una reacción del crédito cochabambino, que en la primera fase del torneo "Bladimir Chávez" tuvo muchos traspases.

El delicado estado de salud del golero Eduardo Terrazas, convaleciente de una operación de emergencia, constituye la ausencia importante en el esquema titular del plantel cochabambino, ahora si fortificado en la ofensiva con los paraguayos Ramón Hicks y Jorge Cartaman, ex-jugadores del fútbol español.

El partido a jugarse por primera vez en horario matinal ha conlucido a la expectativa general, por el hecho de que se trata de dos tradicionales rivales que siempre han cumplido partidos importantes y de buen nivel futbolístico. Las entradas serán completamente "populares" a fin de contar con una buena concurrencia, coexistiendo entre 7 Bs. preferencia y 5 Bs. general.

Bolívar, llegará cerca a las 9:45 dirigiéndose del aeropuerto al estadio y posteriormente retornar a La Paz en el vuelo de las 17:00 horas.

Atletas bolivianos en Olimpiadas Especiales

Atletas bolivianos participan en las Olimpiadas Especiales que se efectúan en los Estados Unidos. Intervienen representantes de varios países.

Las competencias de los deportistas especiales se cumplen en Minneapolis, St. Paul, Estados Unidos. Los dirigentes bolivianos, que presiden la delegación, expresaron su gratitud a todas las personas y empresa privada que apoyaron a los atletas para intervenir en estos juegos.

Por otra parte, dirigentes de esta entidad en La Paz, manifestaron: "Olimpiadas Especiales Bolivia agradece la colaboración de todas las personas que contribuyeron para que estos atletas especiales estén presentes en las VIII Olimpiadas Especiales Internacionales. Sin esta desinteresada colaboración no se podría haber llevado a cabo tan noble labor, dando felicidad a muchos deportistas."

Torneo Interprovincial Achacachi enfrenta hoy a Copacabana

Los planteles de Achacachi y Copacabana se enfrentan hoy a las 11:00 horas, por el certamen interprovincial de fútbol en la que queda al pie del hermoso cerro de la población de Achacachi.

En el partido de ida, jugado el pasado domingo, en Copacabana. Por ello, el encuentro reviste notable importancia para los protagonistas.

CLASICO

Sin lugar a dudas, los rivales de turno animarán, nunca provincial. Ambos se constituyen en planteles de notable lista y por ello el encuentro está rodeado de gran expectación.

Se estima que más de 3 mil aficionados presenciarán la cancha de esta población, capital de la provincia Omasuyes se prepara una hermosa fiesta deportiva.

En Viacha se enfrentarán los representantes de Coca Batallas, desde las 11:00 horas. En Guanay, el equipo yungueño se medirá con Corico, a partir de las 11:00 horas.

El campeonato que cuenta con los auspicios de Coca Batallas de la Asociación de Fútbol de La Paz alcanzó conclusiones debido a que posibilitó la participación de gran parte de los departamentos de La Paz. También hizo posible la participación activa de departamentos con la finalidad de lograr la incorporación de éstos en la Asociación de Fútbol de La Paz.

PREFECTO

El prefecto del departamento de La Paz, Lic. Fernando G. de la Cruz, expresó su satisfacción por el desempeño de los deportistas a tiempo de manifestar su expectativa y certamen en actual disputa. Se conoció ayer que el prefecto, amigo de los niños y jóvenes del área rural, está Achacachi para presenciar el cotejo.



Torneo pascuero de fútbol, categoría primera "A". Arriba, una acción del partido Ferroviario - Mariscal Braun, y el equipo "carriero". Centro: Mariscal Braun, izquierda, y 31 de Octubre. Abajo, Universitario, y una jugada entre la UMSA con 31 de Octubre.

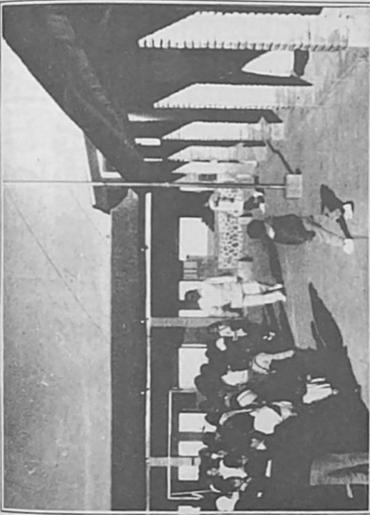


Atletas nacionales que intervienen en las Olimpiadas Especiales realizan en los Estados Unidos.



DE TRADICION VIVIENDISTA AL
SERVICIO DE LA COMUNIDAD

21 años



Patio central del Centro Educativo MUTUAL LA PAZ que funciona en la ciudad de El Alto, bajo sistema cooperativo

ADJUDICATARIOS DE URBANIZACION TRABAJAN

El Centro Educativo "Mutual La Paz" de la Urbanización EL KENKO funciona con una adecuada infraestructura y la dedicación de 36 docentes. Cuenta con 188 alumnos de ambos sexos distribuidos en los ciclos pre-básico, básico, intermedio y medio.

En este año egresará la primera promoción de bachilleres -16- como constancia de la continuidad de labores de este Centro Educativo que bajo el liderazgo de la Urbanización EL KENKO, padres de Familia en la Urbanización EL KENKO, ciudad de El Alto- cumple el Código de la Educación Boliviana.

El Centro Educativo fue fundado en noviembre de 1985 e inició labores con el año lectivo de 1986, por entonces solamente con ciclos pre-básico y básico.

PLANO DE LA CIUDAD DE EL ALTO

(plano, reproducción)

Sin la pretensión de oficializar delimitaciones, pero con el propósito de servir a la comunidad altena y a personas e instituciones que tienen contacto y actuación con la comunidad poblacional de la ciudad de EL ALTO, se publica el Plano de la ciudad de EL ALTO - como muestra la reproducción -.

En el anverso y reverso - con colores distintivos - se facilita informaciones complementarias y la subdivisión Norte y Sur de El Alto.

La iniciativa tuvo repercusión favorable de la H. Alcaldía Municipal de El Alto y de muchas instituciones nacionales y de cooperación internacional.

El plano circula gratuitamente, como un modo que tuvo Mutual LA PAZ de responder a la acogida altena a la que la mutual le sirve desde hace varios años en su relación con EL KENKO, además de los financiamientos con FONVI en varias villas.

APORTE A LA ENSEÑANZA, LA CULTURA Y EL ARTE

En Mutual LA PAZ, junto con la ejecución de obras de construcción, existen también el propósito de acrecentar las relaciones humanas y de aportar al desarrollo educativo, cultural y artístico.

EDUCACION

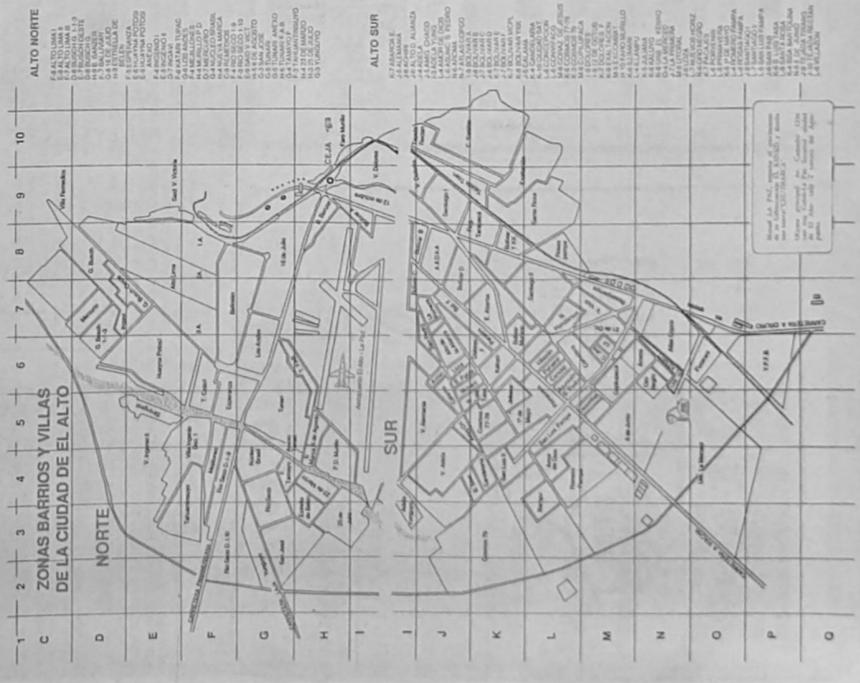
La Mutual, en 1985, apoyando a los adjudicatarios de Urbanización EL KENKO, ciudad de El Alto, cooperó a la conformación de un Centro Educativo, donde padres de familia se organizaron en Cooperativa y es así que a la fecha, lo que había nacido hacen 6 años como una modesta escuela es un verdadero colegio.

ARTE Y CULTURA

En 1980 acometió la tarea intelectual y exhibición de una serie de 7 fotografías ampliadas a colores y una cinta

EN EL INTERIOR DEL PAIS

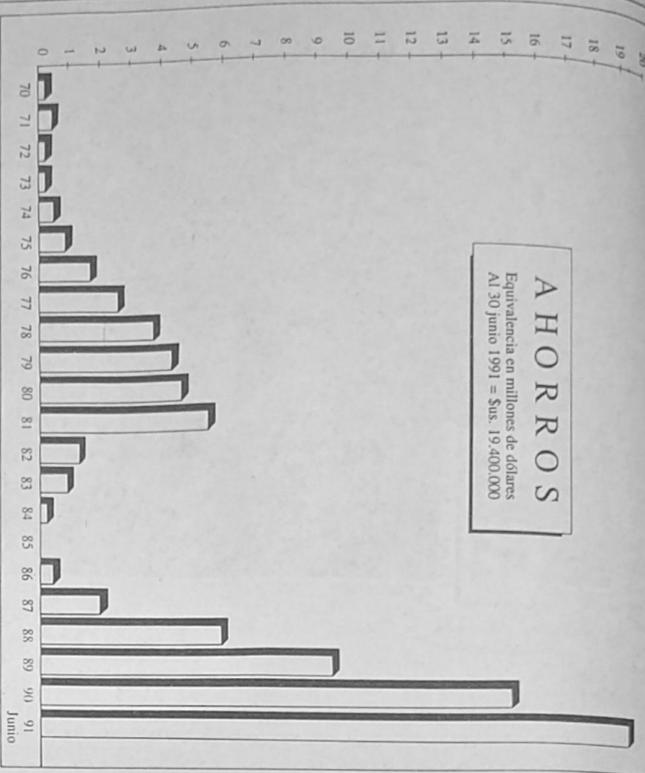
La exposición fotográfica y audiovisual ha concluido la atención de varias ciudades del interior del país y ya ha sido exhibida en la ciudad de Santa Cruz.



EL MUTUALISMO BOLIVIANO EN EL SISTEMA INTERAMERICANO

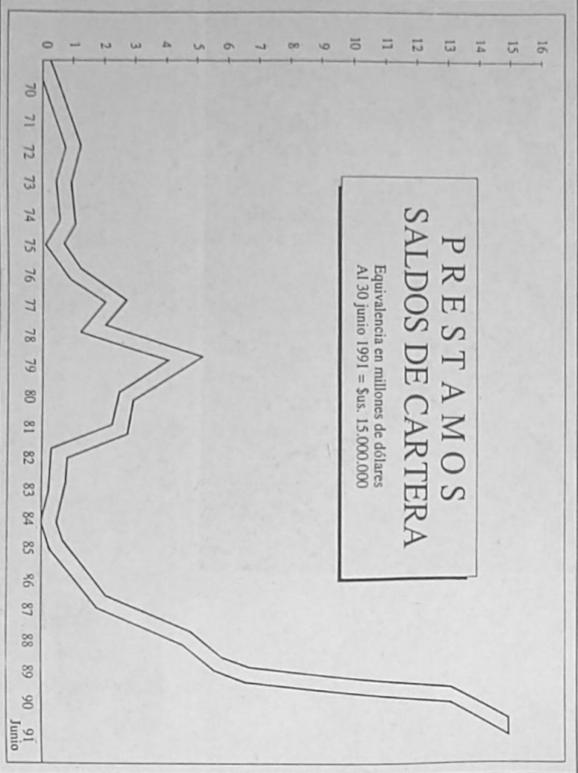
AHORROS

Equivalencia en millones de dólares
Al 30 junio 1991 = \$us. 19.400.000



PRESTAMOS SALDOS DE CARTERA

Equivalencia en millones de dólares
Al 30 junio 1991 = \$us. 15.000.000



En el transcurso de 1989, destaca el Boletín de Estadísticas de Habitacionales de CELEH-UNIAPRAVI y el Boletín de Estadísticas Habitacionales de Unión Interamericana para la vivienda. "América Latina inicia el decenio de los noventa con el enorme reto de alcanzar pronalmente la estabilización de precios y los niveles de inflación, actuando muy contrarios, como base para la recuperación económica y la mejora de los niveles de vida".

EN BOLIVIA La construcción creció un 11% según el boletín junio que en el marco del escaseo macroeconómico vigente, el mutualismo de ahorro y préstamo para la vivienda experimentó un importante crecimiento del orden del 60% en términos reales.

ESTADÍSTICA COMPARATIVA De un cuadro elaborado por el Centro Latinoamericano de Estadísticas, Habitaconales, referenciado a la situación de las viviendas en los países de la región latinoamericana, se indica un número de países que el mutualismo boliviano no obstante en algunos casos las diferencias de los totales de población, esta ya opera como un contexto de desarrollo para el desarrollo de la vivienda a viviendas y cartera de préstamos para vivir.

VIVENDAS FINANCIADAS El mutualismo de ahorro y préstamo para la vivienda en 1989 y el 6% en viviendas financiadas acumuladas hasta 1989, con un total de 66.800. Superan el mutualismo boliviano, Brasil, Chile, Colombia, Venezuela, Uruguay y Venezuela.

NUMERO DE AHORRISTAS Colombia es el país que tiene el mayor número de ahorristas con 4 millones 770 mil, le sigue Perú con 2 millones 700 mil. Desempeñan con un millón 93 mil, Venezuela con 3 millones 269 mil. En el boletín "Frente de Información 1989-90" de la Unión Interamericana y Haití, Guatemala y Honduras.

CARTERA DE PRESTAMOS El mutualismo boliviano, a 1989 tenía una Cartera de Préstamos para 900 mil dólares, más que Costa Rica, Honduras y Perú. Uruguay fueron los países que promovieron a través del mutualismo sus préstamos.

SIMAS TOTALES El boletín CELEH de acuerdo al cuadro de mutualismo de ahorro y préstamo para la vivienda en 1989, concluye con los resultados: Cartera de Préstamos 265 millones 430 mil 874 viviendas financiadas acumuladas hasta 1989; 13 millones 655 mil ahorristas en 19 países latinoamericanos a través de 286 mutuales, bancos y cooperativas, donde se ha instituido sus financieras privadas del mutualismo aliada a la Unión Interamericana para la vivienda.

ANUNCIO OFICIAL El anuncio de un importante evento ha sido oficializado al promover el mes de junio pasado por la señora Ministra de Asuntos Urbanos, doña Elena Velasco de Urtegui, retomando de Cancun, México, donde asistió a la 29 reunión interamericana sobre vivienda.

En dicha reunión se debatir el tema de la "Reestructuración de América Latina" y el "Concurrir con habiendo delegaciones de varias mutuales del país, habiendo estado presente Mutual LA PAZ con su presidente, Dr. Jaime Irujo Salinas y su gerente general Ing. Carlos Cardozo González.

UNIAPRAVI están aliadas instituciones no gubernamentales de ahorro y crédito para la vivienda de Argentina, Bolivia, El Salvador, Colombia, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Rep. Dominicana, Uruguay y Venezuela.

BOLIVIA SERÁ SOBRAN EN EL SISTEMA INTERAMERICANO SOBRE VIVIENDA

Para el mes de octubre próximo se ha elegido a Bolivia como sede del Segundo Seminario Interamericano sobre Vivienda que se llevará a cabo en la ciudad de Santa Cruz.

Esta prevista la llegada de representantes de 19 instituciones aliadas a UNIAPRAVI Unión Interamericana para la vivienda, entidad a la que pertenecen las mutuales de ahorro y préstamo para la vivienda de nuestro país.

En el transcurso de 1989, destaca el Boletín de Estadísticas de Habitacionales de CELEH-UNIAPRAVI y el Boletín de Estadísticas Habitacionales de Unión Interamericana para la vivienda. "América Latina inicia el decenio de los noventa con el enorme reto de alcanzar pronalmente la estabilización de precios y los niveles de inflación, actuando muy contrarios, como base para la recuperación económica y la mejora de los niveles de vida".

EN BOLIVIA La construcción creció un 11% según el boletín junio que en el marco del escaseo macroeconómico vigente, el mutualismo de ahorro y préstamo para la vivienda experimentó un importante crecimiento del orden del 60% en términos reales.

ESTADÍSTICA COMPARATIVA De un cuadro elaborado por el Centro Latinoamericano de Estadísticas, Habitaconales, referenciado a la situación de las viviendas en los países de la región latinoamericana, se indica un número de países que el mutualismo boliviano no obstante en algunos casos las diferencias de los totales de población, esta ya opera como un contexto de desarrollo para el desarrollo de la vivienda a viviendas y cartera de préstamos para vivir.

VIVENDAS FINANCIADAS El mutualismo de ahorro y préstamo para la vivienda en 1989 y el 6% en viviendas financiadas acumuladas hasta 1989, con un total de 66.800. Superan el mutualismo boliviano, Brasil, Chile, Colombia, Venezuela, Uruguay y Venezuela.

NUMERO DE AHORRISTAS Colombia es el país que tiene el mayor número de ahorristas con 4 millones 770 mil, le sigue Perú con 2 millones 700 mil. Desempeñan con un millón 93 mil, Venezuela con 3 millones 269 mil. En el boletín "Frente de Información 1989-90" de la Unión Interamericana y Haití, Guatemala y Honduras.

CARTERA DE PRESTAMOS El mutualismo boliviano, a 1989 tenía una Cartera de Préstamos para 900 mil dólares, más que Costa Rica, Honduras y Perú. Uruguay fueron los países que promovieron a través del mutualismo sus préstamos.

SIMAS TOTALES El boletín CELEH de acuerdo al cuadro de mutualismo de ahorro y préstamo para la vivienda en 1989, concluye con los resultados: Cartera de Préstamos 265 millones 430 mil 874 viviendas financiadas acumuladas hasta 1989; 13 millones 655 mil ahorristas en 19 países latinoamericanos a través de 286 mutuales, bancos y cooperativas, donde se ha instituido sus financieras privadas del mutualismo aliada a la Unión Interamericana para la vivienda.

ANUNCIO OFICIAL El anuncio de un importante evento ha sido oficializado al promover el mes de junio pasado por la señora Ministra de Asuntos Urbanos, doña Elena Velasco de Urtegui, retomando de Cancun, México, donde asistió a la 29 reunión interamericana sobre vivienda.

En dicha reunión se debatir el tema de la "Reestructuración de América Latina" y el "Concurrir con habiendo delegaciones de varias mutuales del país, habiendo estado presente Mutual LA PAZ con su presidente, Dr. Jaime Irujo Salinas y su gerente general Ing. Carlos Cardozo González.

UNIAPRAVI están aliadas instituciones no gubernamentales de ahorro y crédito para la vivienda de Argentina, Bolivia, El Salvador, Colombia, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Rep. Dominicana, Uruguay y Venezuela.

El ahorro total en bolívianos y dólares, con libreta abierta a 1989 y el primer semestre de 1990, hasta alcanzar a 51 millones 619 mil bolívianos cuya equivalencia en dólares fue (al 31.12.91) de 15 millones 226 mil 864. Al término de junio del año en curso el equivalente de \$us 19 millones 400 mil.

A la fecha, la Mutual, presta atención de 14 mil ahorristas. Hasta fines de 1990 el Apto que debe ser desahogado que en Mutual LA PAZ el ahorro es popular, pues una gran mayoría de los 14 mil ahorristas mantienen un promedio de 3 mil a 5 mil dólares.

Alojados de 2 mil personas, en su mayoría jefes de familia, se han beneficiado con la aprobación de préstamos para vivienda durante la gestión de 1990 y el primer semestre del presente año.

El primer semestre de 1990 los préstamos a total ascendieron a \$us. 15.000.000. — En el semestre se beneficiaron con la aprobación de préstamos 614 asociados con un total de \$us. 15.000.000. Al 30 de junio de 1991 se beneficiaron con la aprobación de préstamos 160 bolívianos, equivalentes a \$us. 5 millones.

Corresponde subrayar que el 89% del total de préstamos a través de la Mutual LA PAZ se destinaron a la construcción de viviendas en términos, terminación, ampliación, reformas y construcciones anexas.

El primer semestre de 1990 los préstamos a total ascendieron a \$us. 15.000.000. — En el semestre se beneficiaron con la aprobación de préstamos 614 asociados con un total de \$us. 15.000.000. Al 30 de junio de 1991 se beneficiaron con la aprobación de préstamos 160 bolívianos, equivalentes a \$us. 5 millones.

El primer semestre de 1990 los préstamos a total ascendieron a \$us. 15.000.000. — En el semestre se beneficiaron con la aprobación de préstamos 614 asociados con un total de \$us. 15.000.000. Al 30 de junio de 1991 se beneficiaron con la aprobación de préstamos 160 bolívianos, equivalentes a \$us. 5 millones.

Corresponde subrayar que el 89% del total de préstamos a través de la Mutual LA PAZ se destinaron a la construcción de viviendas en términos, terminación, ampliación, reformas y construcciones anexas.

El primer semestre de 1990 los préstamos a total ascendieron a \$us. 15.000.000. — En el semestre se beneficiaron con la aprobación de préstamos 614 asociados con un total de \$us. 15.000.000. Al 30 de junio de 1991 se beneficiaron con la aprobación de préstamos 160 bolívianos, equivalentes a \$us. 5 millones.

Corresponde subrayar que el 89% del total de préstamos a través de la Mutual LA PAZ se destinaron a la construcción de viviendas en términos, terminación, ampliación, reformas y construcciones anexas.



CRISTEMBO

Cristales de Seguridad
"BLINDEX"

Congratula a

Par su **21** aniversario de servicio a la comunidad



Y agradaee su preferencia hacia nuestros productos



CIACRUZ

¡Felicitación en Seguridad!

par sus **21** años de servicio a la comunidad



CIACRUZ, asegura a sus prestatarios

SUCURSAL DE LA MUTUAL EN LA CIUDAD DE EL ALTO

La Sucursal de con su Urbanización EL MUTUAL LA PAZ en la ciudad de EL ALTO, situada en la calle 1, atrás de la H. Alcaldía Municipal sirve a la comunidad alterna desde diciembre de 1988.

Corresponde a la Mutual la satisfacción de haber iniciado la presencia de sucursales del mutualismo en la población alta, de la misma forma en que también MUTUAL LA PAZ, convienen en que hace ya diez años comenzó un programa de vivienda que ha crecido desde entonces principalmente

El mutualismo de vivienda no obstante los graves impactos que tuvo nacional de los años 1982 - 1986 muestra favorables signos de expansión con la virtud jurídica que data de los años 1968 - 1966, se ha constituido en un importante factor del desenvolvimiento del sistema financiero nacional.

Siendo un régimen de reciprocidad y de reciprocidad, la tendencia pudo implantar progresivamente en el país el hábito del ahorro moderno y libre de riesgos en contraposición a las costumbres de utilizar el ahorro en el modo estéril e improductivo, como cuando se guardaban en estrojas.

En la actualidad el mutualismo de ahorro para vivienda, no solamente se ha multiplicado en las 140 departamentos y territorios, sino también para ampliaciones, relocalizaciones y dentro del sistema financiero nacional.



LA PRIMERA

EL AHORRO QUE FINANCIÓ LAS NECESIDADES DE SU HOGAR

Felicita a Mutual La Paz al cumplir XXI años de trabajo por el bienestar y progreso de la familia paceña.



IMPORTANCIA DEL MUTUALISMO DE LA VIVIENDA EN EL DESARROLLO NACIONAL

En un cuarto de siglo ya transcurrido el mutualismo de vivienda legalmente establecido y aun en las crisis más difíciles ha sabido responder a la confianza de sus ahorristas, hecho que es un indicador de su valentía de una cultura de préstamos de \$us.66 millones, sin contar con las ayudas y quiebras de engorrosos establecimientos comerciales "inmobiliarias" que ineludiblemente han presionado de deudas por usurarios ridículos.

Este hecho que demuestra que el mutualismo de la vivienda en casi todos los casos sufre los menores índices de mora en el país, es un indicador inequívocamente en el país. Ya pesar de dificultades que pudieran existir en este sistema, los servicios que presta a los sectores de mediana y menores recursos económicos, son dignos de admiración. Los recursos de tipo bancario, basta mencionar que tres mutuales se desempeñan con alrededor de 300 funcionarios de planificación.

La presencia de 140 mil ahorristas y prestatarios en las mutuales de vivienda constituye un hecho de gran importancia para la economía nacional, diversificada hacia la industria de la construcción, la demanda de materiales y la ocupación de técnicos y mano de obra.



PRÓXIMA OBRA DE EDIFICIO DE ESTACIONAMIENTOS
Situado en la calle 14, en el lote 21, se está construyendo por Mutual LA PAZ un área de un valioso patrimonio, que perpetúa la memoria de un valeroso patriota. La obra se efectuará a partir del 15 de agosto. Su estructura consiste de un sótano y 7 plantas con capacidad para 203 autos. 2 ascensores facilitarán el desplazamiento de los pasajeros. Esta obra ayudará a solucionar la falta de lugares de parqueo garantizando la seguridad de los propietarios de vehículos.

El mutualismo de vivienda no obstante los graves impactos que tuvo nacional de los años 1982 - 1986 muestra favorables signos de expansión con la virtud jurídica que data de los años 1968 - 1966, se ha constituido en un importante factor del desenvolvimiento del sistema financiero nacional.

Siendo un régimen de reciprocidad y de reciprocidad, la tendencia pudo implantar progresivamente en el país el hábito del ahorro moderno y libre de riesgos en contraposición a las costumbres de utilizar el ahorro en el modo estéril e improductivo, como cuando se guardaban en estrojas.

En la actualidad el mutualismo de ahorro para vivienda, no solamente se ha multiplicado en las 140 departamentos y territorios, sino también para ampliaciones, relocalizaciones y dentro del sistema financiero nacional.

La presencia de 140 mil ahorristas y prestatarios en las mutuales de vivienda constituye un hecho de gran importancia para la economía nacional, diversificada hacia la industria de la construcción, la demanda de materiales y la ocupación de técnicos y mano de obra.

ESTUCO BEDOYA

sadi

Felicita a
MUTUAL LA PAZ

por su
21 ANIVERSARIO

y agradece la confianza con la que fuimos honrados al preferir nuestros productos y equipos

EBBA

Empresa Boliviana de Ingeniería y Arquitectura Ltda.

Edif. HANSA piso 13 Of. 7-A, Teléfono 353284 - Casilla 1783
La Paz - Bolivia

MUTUAL LA PAZ

por su
21 Aniversario

y respondiendo a su confianza, nos es grato comunicar que el próximo mes entregaremos su edificio de

ESTACIONAMIENTOS

Nos asociamos con

en su Veigésimo Primer Aniversario haciendo votos por su engrandecimiento en favor del bien común a través de la filial de la vivienda propia mediante la armonía del

ahorro + préstamo

CRIS L S.R.L.

UNA HISTORIA FELIZ...

Las Asociaciones Mutuales de Ahorros comenzaron a surgir en España en el año 1970 en una época presu-... donde un conjunto de jóvenes profesionales con más ideas... querían fundar la Asociación de Ahorro y Prestamos para la Vivienda "La Paz".

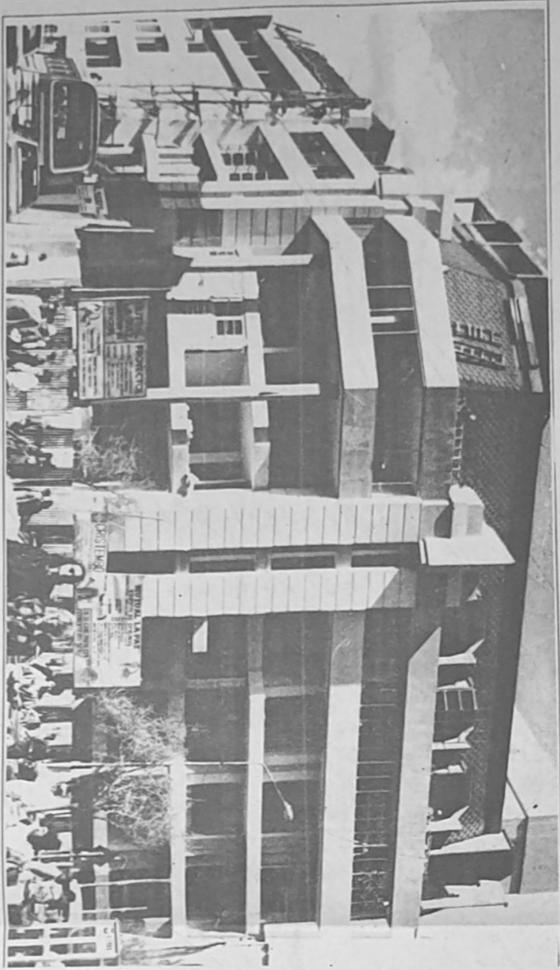
Por entonces, si habían algunas mutuales que compraban a secunda mano el terreno... adaptarlo una nueva concepción con el mutualismo de ahorro y préstamos para la vivienda. Y esto ha ocurrido...

MUTUAL LA PAZ. pudo afrontar el terreno... comenzar de personas con visión y casi todas sin techo propio... para que se asociaran con los propietarios de ahorros...

La mutua naciente elaboró inicialmente un estatuto, definiendo zonas de nombre... de domicilio y dirección. Previamente se reunieron para estudiar... la Asociación de Ahorro y Prestamos para la Vivienda "La Paz"...

La Asociación tendría por objeto el beneficio de sus asociados... de ahorro de toda clase... para dar lugar a un fondo de inversión...

La Asociación tendrá por objeto el beneficio de sus asociados... de ahorro de toda clase... para dar lugar a un fondo de inversión...



El edificio de la Mutua La Paz en la zona de Urbanización de El Prado y calle Buena Vista. Situado en la esquina de la casa propia de la Mutua La Paz...

Al concluirse de la primera fase de construcción... MUTUAL LA PAZ alcanzó a captar un ahorro equivalente a 100 millones de pesetas...

El primer edificio de construcción... el ahorro libre o a plazo fijo en bolsones o depósitos... con un promedio de 12 mil aborradas...

LA TRADICIÓN COMO RESPUESTA. Los conductores de la mutua, conscientes de que esa gran mayoría de aborradas... LA TRADICIÓN COMO RESPUESTA...

URBANIZACIONES. Se comenzó a hacer obras en Pamplona y en la decena de los 40... URBANIZACIONES...

LA NUEVA URBANIZACIÓN. Esta en los planes de la mutua tener pronto una nueva urbanización... LA NUEVA URBANIZACIÓN...

PROYECTOS. OBRAJES 14. Consta en un bloque con diez departamentos... PROYECTOS...

MAYORÍA DE EDAD DE LA MUTUA. Directivos y ejecutivos de MUTUAL LA PAZ al recordar el 23 de julio de 1970... MAYORÍA DE EDAD DE LA MUTUA...

LA PAZ, ya en vías de ser concluido en la esquina de El Prado y calle Buena Vista... entregado el mes próximo con 203 espasiones...

Y LA HISTORIA CONTINUADA. Con más empeño y dedicación, sortando dificultades que toda actividad encuentra en su camino... Y LA HISTORIA CONTINUADA...

ENTREGA DE LAS CLAVES. Con más empeño y dedicación, sortando dificultades que toda actividad encuentra en su camino... ENTREGA DE LAS CLAVES...

ENTREGA DE LAS CLAVES. Con más empeño y dedicación, sortando dificultades que toda actividad encuentra en su camino... ENTREGA DE LAS CLAVES...

| URBANIZACIÓN | Nº DEPARTAMENTOS | COSTO EQUIVALENTE EN DÓLARES |
|--------------|------------------|------------------------------|
| San Pedro | 16 | 80.000 |
| Sopochachi | 57 | 496.300 |
| Chazco | 10 | 83.412 |
| Sopochachi | 14 | 205.109 |
| Sopochachi | 18 | 501.082 |
| Sopochachi | 17 | 143.709 |
| Sopochachi | 38 | 1.254.000 |
| Sopochachi | 26 | 1.223.627 |
| Sopochachi | 15 | 15.000 |
| Sopochachi | 59 | 400.000 |
| Sopochachi | 15 | 1.000.480 |
| Sopochachi | 27 | 891.272 |
| Sopochachi | 158 | 2.203.524 |
| Sopochachi | 129 | 1.079.250 |
| Sopochachi | 17 | 469.420 |
| Sopochachi | 18 | 175.480 |
| Sopochachi | 18 | 175.480 |
| Sopochachi | 13 | 285.000 |
| Sopochachi | 13 | 468.000 |
| Sopochachi | 9 | 300.800 |
| TOTAL | 1.398 | 22.393.059 |

PAZ que ha llegado a su mayoría de edad con un bagaje de experiencia, seguridad y soberanía... PAZ que ha llegado a su mayoría de edad con un bagaje de experiencia...

que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto próximo en la calle Buena Vista... que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto...

que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto próximo en la calle Buena Vista... que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto...

que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto próximo en la calle Buena Vista... que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto...

que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto próximo en la calle Buena Vista... que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto...

que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto próximo en la calle Buena Vista... que MUTUAL LA PAZ entregará en la segunda quincena de agosto...

BAUDELAIRE, MADERO DE MI CRUZ

Por PORFIRIO DIAZ MACHICAO

Baudelaire, madero de mi cruz. No conozco. ...
... de tu crucifixión, es lógico que sepas del amargo día de tu nacimiento. Y el de tu muerte.
... Porque fuiste - a la larga - como un hombre desatentado, un Cristo ebrio con los ojos de sus imágenes.

dad estética, amante tornasol del aliento, borracho azul de las destilaciones.
Baudelaire, grand'Grande como la más sentida de las lágrimas.
Se han olvidado que solías llorar como una madre por la pena de los hermanos, todos quebrados en la lucha, en la guerra, en el hambre.
Solamente la Muerte te hacía sonreír. Yo lo sé. Porque la Muerte es la última hechura que tú habías con los corazones congelados.
Como sabías de esa mujer sin cara Eras su introducción elegante, poética, ensayadora.

Solamente las manos de crucifixión saben que fueras un madero para sostener crucifijo de una copa!
Baudelaire, borracho, hermanamiento ya no tengo vergüenza de serlo.
Para parecerme a tono con la felicidad he convertido en páramo y sequía todo el entusiasmo de mi vida existencial. Lo que antes tuvo rocío, tiene hoy severa sequedad moralizada.
Hermano que has muerto sin salvarte. Yo te brindo el Avenir de mis arrepenimientos.
El Arte ha orado por ti en esos mismos instantes. Y Dios le ha oído.
Y ahora estás al lado de Dios.
No tengo miedo a Dios, hermano mío, porque siempre le hablo de ti, de mí y de los otros que vienen detrás. Porque yo no he obsecurado el blanco gris de los negreros, sino que son buenas silabas en mis labios, las silabas de tu nombre:

¡Qué bien te vendría ahora un coctail de desengaños, con música llorona de indios que siempre sufren!
¿Qué ditas tú del hielo de mi llamini vertido en tu copa de agatitas y ribebes y perlas?
Baudelaire, hermano mío!

Me han pedido que te hable de ti, y al querer trazar una fórmula tu nombre ya va mi vida entera detrás de tu nombre. Porque eres mi augusta Verdad. Porque solamente tú, en compañía en mis noches de desvelo, en los destierros, en las clínicas, en la guerra, a la hora de escribir mis libros.
Yo no puedo permitir que se mencione tu nombre sin que se se mebre el día de tu mano temblorosa.
Tú lo sabes.

BAUDELAIRE.
Hermano. Yo no tengo vergüenza de ti.
Y si no lo has oído aún, te lo repito:
Dios perdona.
Porque Dios es poeta.
La Paz, agosto de 1967

PORFIRIO DIAZ MACHICAO

EL HABITANTE Y SU PAISAJE

Pocos escenarios naturales, como el venezolano, son tan bellos y compactos. Pocos, también, tan integrados entre sí y tan dueños de su propio habitante. Un espacio geográfico de 10.445 kilómetros cuadrados, tiene horizonte hacia el mar Caribe y hacia el océano Atlántico, por el norte. Su dimensión terrestre, reclinada sobre los últimos picachos de la Cordillera de los Andes occidentales, se extiende hacia la Cordillera de Perijá al oeste y el Ecuador Guayanés al sureste.

Es, pues, un paisaje de vegetaciones singulares por su forma, su color, sus frutos. Bosques manglar en el Delta del Orinoco, selvas en la región del Amazonas, lago azulpetróleo en las puerterverdu del país. Y arremolinados y sedientos, los melanos falconianos esperan, al norte, la llegada de Venezuela a un país amazónico, andino y tiene caminos que favorecen su conexión y sus relaciones con el mundo.

En este espacio, con identidad geográfica, se asienta una agitada población cosmopolita de una escasa población indígena de selva y montaña, se suma el viejo contingente español, primero, y el análogo africano después. La democracia moderna, del Atlántico y el Caribe. Y hace presencia una inmigración humana, innumerable: holandeses, alemanes, franceses, canarios, gallegos, pero sobre todo italianos y portugueses. En el escenario entrecruzan y consolidan culturas diferentes, formando un crisol de lenguas y costumbres, con una pléyade de lenguas y costumbres, con una lingüística plural y colorida, es comarca fértil para el paisajista, antropólogos y sociólogos.
El país todo, liberado de largas y crueles dictaduras (Castro, Gómez, Pérez Jiménez), que lo postraron por más de 45 años, se incorpora al siglo XX sólo a partir de 1936 para rehacer su destino. Grande tarea para la democracia, que inscribe los nombres de Bellocourt, Vilalba, Gallegos, Prieto Figueroa, Andrés Eloy Blanco, Larrazabal, Caldera, Carlos Andrés Pérez.

Con problemas de todo orden pero con una clara voluntad política, Venezuela robustece su democracia, hay comparables entre la Venezuela del silencio amargo y la del vocerío plural. Y todo ello, a pesar de esa "villana incomprendería" que es la administración pública, según la adjectivan Antonio Cova y Tamara Hannott.

TRANSPARENCIA ESPIRITUAL DE VENEZUELA

Por CESAR CHAVEZ TABORGA



El grupo "Viermes" agrupa a creadores ya notables: Pascual Venegas Filardo, Pedro Francisco Luzardo, José Ramón Medina, Luis Machado, Ida Gramcke, entre muchos.

El poeta mayor es Vicente Gerbasi. Le acompañan Pablo Rojas Guardia, Fernando Alvarez, José Ramón Heredia. No obstante de compartir un mismo credo estético, sus vocaciones poco homogéneas, con producción diferente. Pero son los de mayor conciencia del rezago y los que abren el diálogo y la polémica. Con "Poemas sonambulosos" de Rojas Guardia se logra el salto estético al ultramarino, en 1931. Pero el "sonambulismo" no es, en realidad, sino una manifestación, un logro personal.

El grupo "Viermes" logra papel destacado en las letras con el ingreso al país de Mariano Picón-Salas, se funda la "Revista Nacional de Cultura" que él dirige, por muchos años. Gran parte de los "viermistas" se agrupan en torno del poeta de los versos de ella el mejor órgano cultural del país. Liscano, de "Viermes" saldrán los poetas de "Sardio", que surge de la realidad profunda. Semillante grupo fundado en 1955 y con producciones a partir del '58. "Sardio" genera todos los temas y su presencia coincide con dos hechos históricos: la caída de Pérez Jiménez y la Revolución cubana.

De "Sardio" salen poetas, ensayistas, y narradores excelentes. Los nombres de Adriano González León, Salvador Garmendia, Francisco Pérez Perdomo, Guillermo Suer, Elisa Lerner, Ramón Ráfal Cadenas, sus claves en la literatura venezolana.

Pero los años de "Sardio" son de cambio, de ideas políticas, de actitud comprometida. La izquierda literaria, antiesudista, busca medios para expresarse. Las revistas "El techo de la ballena", "Tabla redonda", "Zona franca", cumplen ese papel: recogen el discurso y registran las creaciones. "Sardio", en desafío, intenta subvertir el hecho literario nacional y latinoamericano. Con otra visión, con nuevo élan, se vuelca hacia el universalismo revolucionario: el hecho poético es para el mundo, aunque esté metido y surja de la realidad profunda. Semillante comportamiento le trajo a "Sardio" escisiones lamentables, y tantas, que a la altura del '64 estaba agónico.

Esta entrega ofrece algunos nombres de la literatura venezolana, rica en valores y recursos expresivos. Es una manera de dar respuesta, a Aquiles Naoza que vivió entre nosotros y entregó a la sensibilidad de su país una decena de poetas bolivianos, hace muchos años.

Presentar, como es obvio, sólo a los poetas, narradores y ensayistas que me sean más próximos. A los que se hubieran incorporado, "sin ninguna duda", a mi vivencia cotidiana durante mi larga y grata "residencia en la tierra" del Libertador. En definitiva, a los que, en una corajuda invasión nocturna, me hubieran hurtado el sueño.

CONDUCCION DE LA FUERZA AEREA BOLIVIANA EN LA GUERRA DEL CHACO

(Del Gral.Div. Ae. (SP) Alberto Paz Soldan P.)

Por René López Murillo

La guerra del Chaco y la de Vietnam nos han dejado una gran lección: la de que países pobres y con gran iniciativa humana obtienen la victoria por más que su espacio aéreo no sea tecnológicamente dominante y por más que se encuentren en desventajas de saber aprovechar al máximo las ventajas geográficas del territorio que se defiende. En este libro lo confirma, dominó el espacio aéreo boliviano de operaciones en todo el tiempo que duró la guerra del Chaco. Sus aviones eran mejores que los argentinos. Tenían mejor autonomía de vuelo, más velocidad y eran los más modernos de esa época. Se duplicaban a las máquinas del Paraguay, existiendo en sus bases aéreas de Muñoz y de Puerto Rico permitían tener al alcance de sus bases a las de los puertos paraguayos sobre su famoso río de la misma capital, Asunción.

Guerra del Chaco" del general en retiro don Alberto Paz Soldan P. contiene algunas novedades para nuestros lectores. Antes de que las tropas del Tcnl. José Félix Estigarribia cesaran Fortín Boquerón, éstas fueron desfiladas por marcha de aproximación de 8.000 paraguayos, pero su información no fue tomada en cuenta. El resultado: 23 días después se rendía esa pequeña guarnición. En campo Vía se repitió el mismo episodio. La falta de información en los informes de la exploración aérea ocasionó la rendición de las divisiones bolivianas. La acción que facilitaría una dependencia de la operación del Chaco boliviana descubrió, ametralló y controló diariamente el progreso de esa senda de la guerra y comunicó oportunamente al Gral. Kundt. Comandante en jefe de éste en campaña, y como éste no modificara sus planes, el Jefe de la aviación, Tcnl. Bernardino Bilbao Rioja, acompañado de los oficiales que integraban las escuadrillas, trató de convencer a Kundt que tomara medidas para salvar a los sitiados. Todo en vano. El 11 de diciembre de 1933 se entregaban 8.000 bolivianos con todas sus armas y equipo al ejército paraguayo.

Los dos mayores desastres de la campaña del Chaco se debieron a la incapacidad para valorar oportunamente los partes de la exploración aérea. Bolivia, como cualquiera otra nación, tuvo excelentes combatientes, muy buenos soldados, valerosos, valientes, audaces, sacrificados, pero carecieron de estrategias y de conductores. El valor por sí solo conduce al sacrificio y al ejemplo individual, pero no sirve para vigotar las lecciones de educación cívica, pero nada más. Se puede afirmar que el valor, como ofrenda a la patria, es una de las muchas virtudes que se debe cultivar en un subalterno. Como conductor, soldado valeroso conducido por menefaces, como candidato al cementerio de los héroes, pero jamás a la victoria. En eso radica "el arte" de la guerra. Truñal el que sabe usar mejor los medios de que dispone. En las guerras hay de todo. Después del desastre de Boquerón y del desbande de la tropa boliviana, su aviación volvió a convertirse en la mitigadora de la tragedia, al jugar un papel decisivo en la elección del galardonado de organizar la defensa de Kilómetro Siete, iniciativa que se debe al bravo Piloto Jorge Jordán Siles, que llevó como observador en su avión al Cnl. Toro, quien conjuntamente el Cnl. Peñaranda y el Tcnl. Bilbao eligieron ese sitio para organizar la defensa a todo trance". Este episodio es uno de los más dramáticos de aquella guerra, y si bien la conducción recayó en Bilbao, el momento estar corresponde a Peñaranda que retuvo a la tropa en desbande y le recordó sus deberes con el país y su condición de hombres.

La táctica de los "corralitos" o la habilidad para irrumpir en la retaguardia de adversario fue desbaratada por la aviación boliviana en la batalla de Strongest, debido a que el Jefe de Operaciones, Cnl. Angel Rodríguez, modificó el dispositivo de su tropa para analizar el parte de la ruta de la picada Basungens que le entregó la aviación, convirtiéndolo en victoria su cuasi derrota. La batalla de Strongest (65 oficiales y 1365 soldados paraguayos prisioneros), tanto en el enfoque de su concepción global como en el aspecto de su conducción correspondió al Cnl. Angel Rodríguez. Pasamos el dato a los mitólogos que atribuyen esta acción al Cnl. Bernardino Bilbao Rioja.

Lo que no se relata este libro, pese a la cita de su abundante bibliografía, es el rol sobre Nanawa que estuvo como en el aspecto de su conducción correspondió al Cnl. Angel Rodríguez. Pasamos el dato a los mitólogos que atribuyen esta acción al Cnl. Bernardino Bilbao Rioja. Como su nombre lo indica "Conducción de la Fuerza Aérea Boliviana en la guerra del Chaco" es la historia de esa arma durante esa campaña, y no la historia global. Es el mejor libro que se ha publicado en la historia del momento sobre ese aspecto de aquella campaña, incluyendo en él sobre ese aspecto los libros editados en el Paraguay. Papel, esta obra, diagramación, fotos, mapas lo convierten en una obra de primera. Un verdadero lujo.

Es tradición en los círculos que los marinos y los aviadores conservan la caballería de la guerra, y la aviación historia se encarga de reafirmar este concepto. El mismo libro de este libro se eleva sobre el común de los libros de aviación boliviana, por el momento de sus escritores bolivianos reconociendo el común de sus adversarios de ayer. La aviación paraguaya dice, como adversarios de ayer. La aviación boliviana dice, pensando en valor su inferioridad técnica, enfrentando a superiores pilotos que tripulaban medios aéreos superiores.

Ojalá que este libro establezca un principio de justicia en nuestra Fuerza Aérea, poniendo a sus institutos y en nuestra Fuerza Aérea, los nombres de Bernardino Bilbao Rioja, escuadrillas, Alfredo Santalla, Luis Ernest Rivera, Jorge Jordán, Alfredo Alarcón, Arturo Valle Ferialta, Aurelio del Pando, Alberto Montoya, entre otros. La generación Roca Llado y Alberto Montoya, la de sus antecesores. Por actual debería ser superior a la de sus antecesores. Por actual debería ser superior a la de sus antecesores, hemos encumbrado a los verdaderos héroes de nuestro país, postergado a los verdaderos héroes de nuestro país.

En síntesis, un buen servicio al país.

II FICCIÓN Y LUZ DE SUS CREADORES

A su parálisis política de años, Venezuela sumó un marasmo cultural y pedagógico, una falta de gimnasio espiritual que se tornó crónica. Y es que entre política y literatura, aunque se trate de lo exterior, existe lo del vocerío plural. Y todo ello, a pesar de esa "villana incomprendería" que es la administración pública, según la adjectivan Antonio Cova y Tamara Hannott.

América Latina, inclinata y nutrida intelectualmente por Europa, recibe siempre con retraso los movimientos literarios, los cambios ideológicos. En nuestros días, mucho menos, naturalmente, debido a los medios de comunicación. Ya es sabido, por otra parte, que cuando una tendencia o escuela literaria no encuentran sedimentación apropiada, queda con una "sequedad anémica inexpressiva", que sólo espera su "liquidación", para usar los términos de Picón-Salas. Así ha ocurrido, ciertamente, con algunos ismos.

Más rural que urbana, Venezuela cultiva hasta los finales de la década del 30, una literatura provincial, paisajista, casi agraria. Como señala Liscano, uno de los críticos venezolanos más altos, la poesía de Venezuela tuvo por mucho tiempo como "personaje central" a la naturaleza del trópico, bajo el influjo de Bello. Tal influencia tiene como testimonios, en lo poético, a Lazo Martí, y en la narrativa, a Romero García y Rómulo Gallegos. Con éstos se agota la receta de neoclasicismo lírico que el gran humanista inauguró, entusiasta, invocando amor a lo rural, fidelidad al pueblo.

La generación del '28, en lo político, ocupa sitio prominente, histórico, a partir de la "semana del estudiante", en septiembre de ese año. Esa misma generación, así nacida, con otros nombres, sacude el ánimo y se adhiere a la fórmula vanguardista, cuya conciencia estética alcanzará manifestaciones muy claras después de 1936, muerto el dictador.

Para José Ramón Medina, otro crítico prominente, el vanguardismo y el surrealismo tienen espíritu y afinidades estéticas, pero sus realizaciones se dan en espacios temporales diferentes: mientras la revista "Válvula" afirma a la vanguardia, con su primer número, el grupo "Viermes", de reciente gestación, induce hacia el surrealismo y el ultramarino, sin conseguirlo plenamente. Para entonces "Vier-

MANANTIAL

Por RAFAEL SAAVEDRA



Es como una cinta transparente que baja a través de las rocas oscuras junto a la espuma que se arremolina en la falda del cerro. No es una altura que asuste sino simplemente la cascada chica y una leve zambullida a la tierra que lo espera. Mientras, las hojas verdes iluminadas y oscuras se mueven por la acción del viento.

Investigo la belleza límpida, immanente y fina que está adherida a la tierra. Traspasa mis palmas el vidrio que nunca se quiebra y va bajando, como el tiempo, rodeando las orillas más lejanas donde se conmueven los musgos.

Todo es frescura; el campo con los toros y las vacas, las ovejas y las casas viejas abandonadas, llenas de piedras y adobe; vidrios rotos, zapatos olvidados en las ventanitas gastadas. Quizás cuantas personas miraron a través de ellas y abajo, más abajo el cinturón que corre, sin medir el tiempo, todos los días. No me cansa verlo como las ideas y las palabras que recorren el mundo.

El manantial acaricia la ladera, hasta tratar de llenar todos los lechos de la tierra y hender el infinito.

Como la sangre que nos mantiene igual que el aceite para que las puertas del corazón se abran y las bisagras no chillen. Cuando se muere el aplomo termina. El manantial se acaba. Entonces se agrieta y queda como una vena seca en el mundo. Por eso quiero ser último lo que tanto quiero y escucho algo pasado: "Tenía un ritmo de alegría", como la música que mantiene un compás, elegante y claro: el sonido que nunca se ha perdido mientras cae.

ESPECIAL

Literaria

DIRECTOR: JUAN QUIROS

AÑO XXIV
La Paz, Bolivia
septiembre 21 de julio

COMISIÓN DE PRESENCIA LITERARIA no manifiesta correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Gabriel René Moreno en su magnífica Biblioteca Boliviana (Santiago de Chile, 1879), refiere en uno de los capítulos en que resena uno de los libros de Alcides D'Orbigny, la gran impresión que causó en éste la naturalidad de la actualidad boliviana. Nadie ignora en los círculos científicos e históricos de viajero francés. La obra "Voyages dans l'Amérique du Sud" es uno de los monumentos bibliográficos de primera magnitud que fueran escritos en el curso del siglo XIX.

En Bolivia, la sucesión de revueltas que signaron el final del gobierno del Mariscal Santa Cruz, factor de esa Confederación Perú-Boliviana que hicieron que al publicarse la obra en 1836 pasara bastante desapercibida en la generalidad de los habitantes de este país.

Al asumir la primera magistratura el General José Ballivián, otro hecho se concretó al inicio de su gobierno: la llegada masiva de una numerosa emigración argentina, que las guerras civiles habían obligado a abandonar sus natalidades.

Entre quienes más se destacó de ese grupo numeroso de militares y hombres de letras, fue el porteño Félix Frias, de quien ya hemos tratado anteriormente en estas páginas.

Frias permaneció en Bolivia un par de años en los cuales se hizo conocer como inteligente y novicioso escritor, cualidades éstas que bien pronto lo condujeron a cimentar su amistad con el presidente boliviano.

Circunstancias personales indujeron a Frias a abandonar Bolivia a fines de 1843, radicándose en Valparaíso, desde cuya prensa siguió su prédica en favor de la política internacional e interna de Ballivián.

Es entonces, cuando concibe la idea que avalaría aún más la obra civilizadora emprendida por dicho mandatario, de hacer conocer al país a través de la obra escrita de D'Orbigny. "Obra -explica en carta a Ballivián- que será aplaudida por todos generalmente en Europa y bastaría para inmortalizar el nombre de V.E. en la América todo aquello que hace conocer su topografía y los secretos de su naturaleza virgen y no explotada por la ciencia europea. Las costumbres sociales de estos países y su organización política llaman muy poco o más bien nada la atención de aquel continente. Me asegura mi amigo y paisano D. Juan Bautista Alberdi, joven de mucha distinguida capacidad que acaba de llegar de París, que por el sueldo que consume en Bolivia un Prefecto cada año, V.E. podría hacer venir a ese país uno de los miembros más distinguidos del Instituto, donde sólo son recibidos los sabios de la más legítima reputación; y cree este amigo que éste sería el medio más conducente que pudiera emplearse para despertar simpatías europeas en favor del generoso esfuerzo a que V.E. está tan noblemente consagrado. El crédito de D. Bernardino Rivadavia proveino en efecto en gran parte del hecho de haber llamado a Buenos Aires hombres del saber distinguido de Mora, Angelis y Mossoli. Sin una geografía completa levantada por un hombre de saber científico es imposible dar un solo paso en la senda de las mejoras sociales, ni se puede discutir con acierto cuando se carece de las bases indispensables de la estadística, que es el esqueleto de la civilización de un pueblo" (1).

El entusiasmo que provoca esta idea en el entorno de amigos de Frias en Chile, es grande. Los imbuía un afán por propagar en Europa que no todo en América era salvajismo, dictaduras y guerras crueles. Los ejemplos de Bolivia y Chile, con sus gobiernos, eran un real aliciente para la sustentación de ese sentimiento. Buscaban, más que nada, a través de todo cuanto emprendían, hacer notar a la generalidad del público, que Buenos Aires desarrolló un momento político en que una juventud supo elevarse intelectualmente a la altura de lo que acontecía en Europa. Juventud ésta, que los avatares posteriores había aventado hacia todos los países que rodeaban a la Confederación Argentina, hecho éste que en nada obstaba para seguir luchando por los ideales civilizadores con que habían sido educados.

Así es como Frias, ante un sugestivo silencio de Ballivián, vuelve a escribirle el 28 de mayo de 1844, reaffirmado su idea, cimentada ahora por lo leído en La Gaceta de La Paz.

Después de escrita la carta anterior, dirigida a V.E., he visto con la mayor satisfacción en La Gaceta de La Paz los extractos de una carta de Mr. D'Orbigny, que se ofrece a trabajar una obra de la importancia de la del Coronel Codazzi de que di una ligera idea a V.E. Ninguno más que yo proponía para realizar esa obra tan útil a Bolivia que ese Señor, que goza en Francia de una alta reputación y que tiene conocimientos especiales sobre ese país. Sin embargo para la elección de los datos que el Sr. D'Orbigny desea se le envíen, se requiere de un hombre dotado de instrucción científica, y si V.E. lo tiene a bien yo puedo hacer llegar al Sr. Arenales, autor de la obra sobre el Chaco que V.E. conoce, las proposiciones que quiera ese gobierno transmitir. Para este fin puedo valerme de un amigo íntimo del Sr. Arenales, que según estoy informado no está muy satisfecho de su posición en Buenos Aires, a pesar de que se conserva

ALCIDES D'ORBIGNY Y EL GENERAL BALLIVIAN

Por
JUAN ISIDRO QUEVEDA ELIAS



Genl. José Ballivián

siempre al frente del Departamento Topográfico establecido allí". "Me tomare la libertad de someter a la consideración de V.E. la propuesta de que he sido encargado de transmitirle por el Sr. Tornero, propietario de la imprenta del Mercurio. Tal es la de hacer la traducción española de la obra de Mr. D'Orbigny sobre "El hombre americano", que se imprimiría en esta imprenta bajo los auspicios de V.E. Como esta obra se ocupa en su mayor parte de las tribus indígenas de Bolivia, hemos creído que la circulación de ella sería muy provechosa a ese país, y como yo tenía idea de que V.E. había encargado su traducción al Instituto de

Chuquisaca, he supuesto, podría agradar a V.E. dar a luz en español, con lo que se haría no sólo un bien a todas las repúblicas de la América meridional".

"En caso de que V.E. acepte esta propuesta, le presentaría mi amigo don Miguel Piñero, que sería secretario del Departamento de Hacienda".

"Este amigo me ha proporcionado ya el texto de la traducción en letra menor perfectamente el español, y juzgar por el estilo de todos sus artículos, y su manera de traducción correcta".

"Si he indicado la idea de hacer preceder la traducción de V.E. quiera ordenarlo, de una introducción, que consista en la obra de Arenales en la parte relativa a los datos estadísticos más importantes sobre la topografía de ese país, haciendo resaltar sobre todo la importancia de engrandecimiento territorial sobre el Chaco, que es uno de los conocimientos que tengo de ese país y la política que se le debe seguir en un pequeño programa de gobierno".

"El Sr. Tornero me dice que se comprometería a hacer ejemplares de la traducción de "El Hombre Americano", de mil pesos. Como los tipos del original son castaños, la traducción en letra menor formaría solo un volumen".

"El mapa que acompaña la obra original sería de esta ciudad y allí lo averiguaré".

"Me parece inútil prevenir a V.E. que al tenerme a D'Orbigny, no me mueve más interés que el del extranjero de ese país. Como la tendrá igualmente para el continente".

En su respuesta, Ballivián acepta la propuesta, pero, pues se admitirá con la condición de que el Gobierno particular que puedan encontrarse, y además buscará (Frias) el modo de avisar Ud. para dar las órdenes convenientes; y durante varios días, ya que el 23 de junio vuelve a Chile, Sucre para "indicarle que propongo Ud. a su amigo de Chile, más conveniente que verifique la traducción de la obra solamente para los hombres de instrucción, no por la generalidad que esa a que se destinara dicha obra, no por la anatomía de los habitantes americanos, tampoco por los objetos que se propone el Gobierno, sino por tanto, como contenido únicamente la parte geográfica de la obra, que fuese digna de la atención de todos. Si su amigo me indica, el Gobierno de Bolivia se suscribiría a algunos ejemplares, además de las que pudiesen conseguirse algunos particulares".

Los esfuerzos de Frias, Ballivián y los diplomáticos en Europa, Pazos Kanki y Nicolás Acosta, aunque finalmente a una de las joyas bibliográficas más importantes del gobierno de Ballivián, ya que en 1845 salió en Francia el General D. José Ballivián, Presidente de la República de Bolivia, Caballero de la Real Orden de la Legión de Honor de la Legión de Honor boliviana, miembro de las Sociedades Científicas de París, de Londres, de Turin, Moscú, de Filadelfia, etc., etc. Tomo primero. París, Librairie Gide y Compañía, calle de los pequeños Agustinos, número 12. franc. LIV pp. Introducción. 402 pp. Atlas, folio 14 láminas. Esta obra, rarísima en nuestros días, debió de llenar a quienes en algo contribuyeron a su impresión, pero los que jalaron la Historia de Bolivia, hicieron que salieran los dos que debieron imprimirse.

(1) La documentación que se cita se encuentra en...

PORFIRIO DIAZ MACHICAO Y LA BOHEMIA

Por RODOLFO SALAMANCA

Nombrar a Porfirio Díaz Machicao en el día que marca la década de su ausencia física, tal vez sea motivo para resaca en cuanto a su figura. Evocar que fue dueño de la palabra galana y la cordialidad intelectual, amador incansante de libros. Lo vio, un poco distante, en Oruro. Ocupado él en sus "novelas" - así los llamaba difundidos en la prensa; y yo en los iniciales garrapatos de un semanario "Combaté", en "La Prensa" y luego en "La Patria", donde derramaba su gentileza y saber don Demetrio Canales, maestro de promociones periodísticas. En ese cobijo amable dialogamos sin tréguo, y nos sumamos, como aprendices, a periodistas, poetas y escritores maduros.

Escritor de varias facetas, Porfirio dejó una gran dispersión en revistas, diarios y libros que van desde el cuento, la novela hasta la biografía y la

el que algunas veces aparecía Antonio José de Saiz, el señorial poeta, quien no velaba la noche con alcohol sino con palabra esplendorosa. Llegaban viajeros señeros: Capriles, Churata, el violinista Matza, Carlos Medinaceli. El grupo alcanzó resonancia nacional y ningún viajero que pernoctaba en las ciudades de los vientos y la arena se iba sin conocerlo, sin ser oyente o actor.

Mucho se ha escrito acerca de la personalidad cultural de Porfirio. Y mucho también lo que él, para dejar huella palpitante, ha publicado. En

vos y viejos, o de aquella que sentenciaba que el ambiente social, lleno de dondas mentiras, merecía un réquiem final. Había a mano libros de raros nombres, singulares y "durizuntios".

Los contados oñetantes de la bohemia transplantada al altiplano querían ser exóticos. No lo conseguirían. Mas, el chisme urbano aceplaba la posibilidad de una presencia inusitada, ofensiva, enemiga de buenas costumbres y sana moral. Cosas, sin duda, de pueblo chico. La bohemia se desenvolvía ilustrada por nombres memorables en las letras. Modestas



Porfirio Díaz Machicao en una de sus últimas fotografías, se halla en compañía de su señora.

autonomiaban "bohemitas" creo que deben ser entendidas en su tiempo, su ambiente y desde su propio mirador. Después es posible enjuiciar su gesto, su gusto, su comportamiento inocuo y sus pasajeras inclinaciones. Se

creían -Porfirio, lo sabíamos- abandonados de la libertad un poco confusa. Ondeaban banderas de ingenio e ironía, olvidaban normas y vigencias sociales. Practicaban el placer de hacer cosas inútiles, como literatura,



Ramón Menéndez y Pidal y los académicos bolívianos. Díaz Machicao y otros en el Congreso de Madrid, 1956.

historia. En sus páginas late la sustancia de su espíritu y mantiene su prosa elegante.

No fue prolongada su compañía en "La Patria". Al cabo de meses, Porfirio regresó a La Paz, su ciudad natal. Moviose para resaca en cuanto a su figura, en los ámbitos de la bohemia, largamente introducida al país; y andaba de brazo con Juan Capriles, Gamaliel Sagarnaga, Arturo Borda. Brillante corrió para adornar con lirismo algunas horas nocturnas. Reapareció en Oruro acompañado de Guillermo Viscarra Fabre, y buscó a sus pares de charla y verso. No fueron muchos. Tal vez seis o siete. Levado por la curiosidad participé en ese grupo, en

tre una veintena de libros quiero mencionar dos: "La Bestia Emocional", autobiografía y "El Ateneo de los Muertos", que testimonian su experiencia, y también su manera de rebasar el nivel medio de la gente satisfecha. Contienen la simpatía de su prosa lírica y la imagen de su entorno humano. En esta fugaz memoración tomó el capítulo de la bohemia, breve para los días. No poseíamos vocación para la vida desordenada. En ese ensayo, Porfirio fue uno de los formadores de confraternidad de hombres de letras, pinché, verso, colores y sus oñetantes, gusto enriquecer sus días mozos. Y todos gustaban a charla, el fulgurante duelo de ideas, la agilidad mental cargada de mitos nue-

tabernas a donde acudían, recibieron marbetes literarios de moda y sus recintos se rodearon de momentáneos prestigio. Armaron mesas de controversias en las que a veces se estampaban frases de antología que los oyentes degustaban con agrado. No todas las reuniones estuvieron tocadas por la gracia del lenguaje o del pensamiento; muchas fueron aplastadas por el pesimismo. Estas tertulias tenían sus creyentes, sus razonadores, retóricos y filósofos. Corría el "te con te" -te con licor de sabor biológico. Se escuchaban a menudo las notas virtuosas de Roncal o el refinado sortilejo de los valseos de Barrañán.

Las personas que se



Antonio del Valle Arizpe y Alfonso Junco de México, Congreso de Madrid 1956, a la derecha.



Alfonso Gamarra Durana

hace poco ha publicado Jaime Martínez Salguero un titulado "Polen del tiempo". Era conveniente anotar algunas impresiones nacidas con la lectura pues en pasada oportunidad otro libro suyo me motivó un análisis sobre la concepción de la existencia espiritual en la vida y la vertiente espiritual en el tiempo. El lector de estas páginas debe saber que todos los poemas entre comillas pertenecen a la obra indicada y que he incluido a ellas con un afán de mostrar en su enunciado la sustancia que inspira al autor. Sin duda que leyendo el verso dentro del poema se encuentra la belleza y la gracia que solo he querido servirme de algunas palabras como declaración de viva voz -o sentida- para interpretar al escritor. Algunas preocupaciones de Jaime Martínez Salguero: el hombre sobre el mundo, que no puede evadirse, del que no puede escapar ni con la renuncia. La existencia es su motivo de meditación y la pregunta a través de ella, infiriendo a través de la vida y la pregunta a través de "mi vida", aventada al que navego... El desvelo interior del poeta está en la frecuente mención de versos mencionados directa o indirectamente

LA VIOLENCIA DEL MISTERIO SONORO

Por ALFONSO GAMARRA DURANA

material, de lo egoísta, encontrando el producto "que fecunda el rojo torrente del existir", que es el pensamiento o sea la prístina pero superior cosecha del hombre.

Sabe que la conciencia desafía el transcurso amorfo y pulsátil en la tierra "entonando la terrible canción oscura que no aminoras a comprender". El hombre crea un "dulce reverbero interior" que lo conduce a la abstracción de lo innecesario y, evitando los instantes en "la multitud de vidas que llevamos dentro", está obligado a mondar las capas de la apariencia "mientras dure la vibración de lo recóndito" para avivarse de fugaces atavismos y despojarse también de los estigmas interiores "mientras me pierdo en el laberinto de mí mismo".

Es la meditación del ser humano que se entrega a "silencios y temblores que se pierden en el interior de mi nervio". Es la preocupación que va creciendo en el espíritu y que se siente desahucarse como "resacas interiores" porque se quiere hallar explicaciones a devaneos y a fugaces desasosiegos.

Martínez Salguero quiere deslizar la férrea guarnición que guarda los sucesos del futuro pues se siente subconscientemente inquietado por el correr de tiempo en la vida de las personas. No acercarse jamás a la zona glacial que desde muy lejos anuncian las canas. El poeta es fuego en sus ideas y no quiere el acercamiento del pesado tiempo de los años. Si inicialmente fue "una pasión desbordada que galopa en los crines del tiempo", siente transcurrir su existencia actual "bajo la corpulenta sombra de los árboles del tiempo que me contiene".

El poeta está convencido que es un material "donde vive el polen del tiempo que fecunda el

rojo torrente del existir". Aunque no logre una eclosión en las multitudes con sus hechos o con sus palabras "esta añora del tiempo que soy..." que capta "la tremenda sacudida de la existencia" consagra su cotidianidad a reclamar actitudes generosas de la gente que quiere incorporar la concordia a la conducta. Si sólo es fructuosa la entrega de uno mismo para aprovisionar de paz al mundo, el poeta se abrirá para entregar sus pensamientos nobles con la "palabra iluminada por la fuerza de la vida" que hace inyectar ánimo al espíritu enjaulado para la intimidación. Protesta no es gritar ni insultar, es avalorar el hecho vital, establecer el motivo de su dislocación y erigir el soporte para evitar el derrumbamiento completo, pues "el hombre es voz constructora" y la meditación del poeta logrará encontrar la mecánica de la corrección para entregarla con un fin terapéutico.

Y esa es la característica del poeta en general, amasar lentamente las realidades para entregar finalmente su mensaje que de ser un secreto se convierte en una declaración emocional. No solamente tiene enunciados; es la presentación de sus conclusiones emotivas aun cuando muchas de ellas sean desgarradoras del alma.

Vuelvo a lo que erosiona el recinto espiritual de Martínez Salguero. Se recoge en sí y se figura que la estabilidad del poeta vacla, porque con el transcurrir de los años la vocación filantrópica declina, que pudiera haber un menoscabo personal porque "los días nos caen encima como martillazo del tiempo". Puede ser una sensación pasajera, un presentimiento que horada fugazmente la labor, puede ser un golpe de

imaginación que es propia de la poesía, pero que se muestra como una idea repetida cuando se refiere a "la callada oración de la vida que se nos va" o "los días que se van llevándonos consigo". ¿Es solamente una aprensión a "esta inmensa cadena de días" como una presunción que en el subconsciente le preocupa? ¿O es el atributo que tiene el poeta para introducirse en una circunstancia y provocar el impacto sensible en el lector? Una persona se distingue de sus semejantes por el nivel sentimental que es su propiedad. Lo que ennoblecía el espíritu es precisamente la correspondencia con los otros seres y su medio, por eso llama la atención que,

ni desaparezcan los hombres". Aunque el poeta quiere abocetarse diciendo "soy la palabra en pos de la rosa de los vientos", su poesía no es una indagación, es, visto desde otro ángulo, una filosofía representada en versos. No conduce a la imagen adormada, sino a un entreluz de la cavilación. Carente de los estímulos para el suspiro o lágrima, transporta, en cambio, una serie grande de exámenes concientes. Al enterarse del odio, de la intolerancia, de la desolación, se le abre una brecha por donde sale una reflexión tratando de esquivarlos. ¿Qué es la filosofía del diario vivir sino un razonamiento callado y persistente para limpiar el espíritu del agobio cuando se halla la forma de neutralizar el



Jaime Martínez Salguero

cuando Martínez Salguero "desgrana el rosario de los minutos", llega a él "la escondida voz de un lejano eco", un recuerdo que ha dinamizado su presente, que en éste quiere entender el misterio de la vida, aleccionar desde su forma de comprender, y que en éste quiere quedarse, "en el vértice de las ofrendas definitivas" cuando la frase que escribe está "plena de la magia denominadora de las cosas". Arriesgando su identidad lírica dice sus verdades rotundamente con metáforas optimistas que revelan su autenticidad. No amengua su franqueza la posibilidad de que hayan opiniones contrarias. Si aconseja que es necesario ascender en la vida "delestando el intenso silbario de las piedras" nos está explicando que no seamos crédulos, que la sabiduría se puede manifestar "cuando aprendas a oír de veras". Su enseñanza radica en que el hombre debe buscar espacios al subir "como el viento que tiene hambre de infinito". Quizás ésta es la mayor preocupación de JMS, el querer registrar las nociones que le aparecen desde lo recóndito e inmediatamente perfiladas como consejos. Quiere que "en las secas ramas de tus manos / ya no crezca el oscuro musgo". Yo pensaría que el que quiere que vuelvan a ser manos que sepan estrechar las de la gente, y así evitar el rencor humano y que ya no se pudra el senti-

trauma moral? J.M.S. va más allá "cuando atraviesa el renacido lenguaje de los bosques del presagio" inspirado en el secreto del porvenir lleva su "pasión incrustándose en el misterio" porque de esa manera busca en las probabilidades inescudriñables de un mundo si taras ni delitos una multitudinaria imagen de paz. Retradamente anota la palabra "misterio" como un sustantivo que le ofrece en su ambigüedad lo indefinible de una promesa de tranquilidad. Percibe "la tremenda sacudida de la existencia", con la violencia del misterio sonoro porque quiere "detallar al lector, en una suerte de confesión, que el autor del "Polen del tiempo" está en la tarea de "descubrir el país/ de los silencios abiertos / a la entrada de su insondable melodía".

- Notas
 1) Gamarra Durana, A.: "El Prodigio de las Letras", Emp. Gráf. Offset, Oruro, 1989.
 2) Martínez Salguero, J.: "Polen del tiempo", Serie Bibl. Méd. Libro N° 3, La Paz, 1990.
 3) Gamarra Durana, A.: "El Prodigio de las Letras", Emp. Gráf. Offset, Oruro, 1989.
 4) Martínez Salguero, J.: "Polen del tiempo", Serie Bibl. Méd. Libro N° 3, La Paz, 1990.

VOCES SUTILES

¿Cuál es el ritmo del color de este pétalo de calma que se vierte al raudal torrente de silencio de tu sangre? ¿Qué dice el oculto mensaje del haz de trigo vivo que se hipostasia con la peregrina mota de polvo para iluminarla con la sabiduría cósmica que flota en las transparentes manos del aire matutino? Y tú, filado dardo de luz que te desprendes del tenso arco de montañas somnolientas para clavarte en el corazón de la nube pasajera, ¿qué buscas en su interior que le haces sangrar un leve



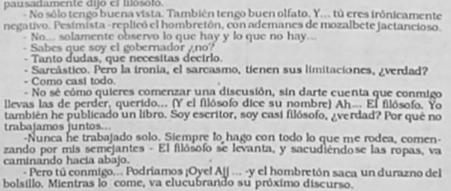
suspiro de nada y luego la deshaces? Oh silencio, tan poblado de vacío que sin embargo nos hieres el alma con tus voces tan sutiles, tan sutiles...

JAIME MARTINEZ SALGUERO

EL FILOSOFO Y EL GOBERNADOR

Por Jaime Nistahuz

Sentado en una laderna del cerro, el filósofo veía los techos de paja de las pequeñas casas de adobe de pueblo. Cerca, varias personas comían y bebían. El gobernador, discursaba en la plaza. Los altoparlantes difundían las palabras, que el viento retumbaba llevándolas de un lado a otro. Atrapando algo del discurso, una de las personas que bella, dijo: "El concepto que tenemos de patria, como todo concepto, es fragmentario, porque no es lo mismo patria trabajando hasta la madrugada, que bebiendo a media tarde. Si dije otro... Es muy escolar nuestra concepción de patria. Meramente simbólica y bastante falsa. La madre patria nos dicen en colegio, la sagrada enseña patria, por la bandera. Y son más patria, quienes sufren un país que quienes lo disfrutan. En un pedazo de papel amarillento y quebradizo, el filósofo comenzó a escribir. Vio que el gobernador venía por donde estaba. Continué escribiendo. Como no quería que se enterara, abreviaba las palabras. El gobernador repitió fielmente las abreviaturas, porque obviamente no pudo dilucidarlas, envaneciéndose, ¡este tanto, dijo, íntimamente el filósofo, y prosiguió su tarea con abreviaturas; las que nuevamente repitió el gobernador al regresar. La vista debe ser tu mejor virtud. Tanto años presumiendo de ella... pausadamente dijo el filósofo. No sólo tengo buena vista. También tengo buen olfato. Y, tú eres irónicamente negativo. Pestimiata -replicó el hombreón, con ademanes de mozoabete jaquetencioso. No... solamente observo lo que hay y lo que no hay... Sabes que soy el gobernador, ¿no? Tanto diadas, que necesitas decirlo. Sarcástico. Pero la ironía, el sarcasmo, tienen sus limitaciones, ¿verdad? Como casi todo. No sé cómo quieres comenzar una discusión, sin darte cuenta que conmigo llevas las de perder, querido... (Y el filósofo dice su nombre) Ah... El filósofo. Yo también he publicado un libro. Soy escritor, soy casi filósofo, ¿verdad? Por qué no trabajamos juntos. Nunca he trabajado solo. Siempre lo hago con todo lo que me rodea, comenzando por mis semejantes - El filósofo se levanta, y sacudiéndose las ropas, va caminando hacia abajo. Pero tú conmigo. Podríamos (Oye! Ah... y el hombreón saca un durazno del bolsillo. Mientras lo come, va elucidando su próximo discurso.



INFANTIL DIVERSION

En este descuidado vecindario deshoja la niñez cascabelera su colectivo y grato calendario en su expresión de vida en primavera.

Aquí se vierte la alegría a diario en cuanta sana distracción impera... ¡Ignora el niño lo protocolario y se divierte de cualquier manera!

Su risa alegre y musical se escucha de la cansina tarde en el dorado y humilde ambiente de este barrio urbano...

¡Que aún no sabe el niño de la lucha que la compleja vida ha deparado en cumplimiento del deber humano!

EMMA
ALINA
BALLON

DESDE LA NOSTALGIA MODERNISTA A SONATA Y PROSA

La doncella suspira, ¿qué tendrá la doncella? Ha preocupado al sol y apegado a sus cálidas liras, ya no quiere la lira, ya ha perdido el candor. La doncella yace muerta en su lecho de oro, ya no tiembla el cáliz de su virginal decoro, y languidece, dejado, su poemario de amor.

El reino se yergue con sus banderas reales, altaneros, desfilan los braves generales, y tocan las campanas la tibia canción. La doncella no oye, la doncella se resiente; la doncella suspira incrustada en la mente la idea encendida que le enciende el corazón.

Evoque tal vez al del fin de la rocamora, o al caminante que por la oscuridad camina reclamando para su vida un poco de luz? O al príncipe, el de las pupilas rutilantes, o al gladiador de las entrañas quemantes, que ama menos al blanco que de su bucy la testuz?

¡Ay! la doncella no quiere ser la más hermosa, ni llegar a golondrina ni a mariposa, quiere ser atronadora voz y al cielo gritar. Decirle al Sol que la fortaleza del cruel rivo, marchar! quiere los lirios y los versos de mar, y convertir en párpura las claras aguas del mar.

¡Oh, cuánta fuerza finete de la Occidental! La doncella suspira, ¿qué tendrá la doncella? ¡Oh imagen de aguanieve y de la mirada sutil! ¡Cuán fuera el guerrero al el guerrero existe lira es su voz cálida. Su suspiro, ¡errill! más bizarro que Marie et de pristino perill!

Calla, calla, doncella ¿dice la voz marina, que el cóndor de collar blanco su rítmico termina, en las garras el trueno y en el ala el clamor, desde el Illimani vengador viene a verte de lo más alto viene a enfrentarse con la muerte, y darte doncella su beso de fuegos, lucha y amor!

En algún lugar, al cielo le falta un pedazo de azul... la vasta altitud gruesa de matices graves, sufre de pronto un estrechamiento y espere la ciudad en una hoya de zafiro. Allí, en un poco más abajo del firmamento, se descubre al movimiento de su volátil existencia. Emerge del fondo de la tierra o descende del techo mismo de las alturas.

Como un espíritu de ciudad, la ciudad Verla es reñida al vértigo que produce el trompo de gamas tenues, de ideas con forma que, reduciéndose en una perspectiva inclinada circundan giros enmarcadores



Y le otorgan la estampa de una imagen rodeada de prismas, que ve, es, veía a través de un arco iris en caracol...

Desde el manantial del mundo, el cortejo sagrado viene a ritual. Extraños seres, seres extraños, se deslizan en un silencio. Y allí la dejan, Perceñanas serenas incrustadas de oro por divinos orbees, jaspe galbano en argos obscuros de un labrado en el extrañu rido, donde bulle soberbia la energía elegida.

La ofrenda está hecha. Luego el cortejo se postra y se levanta para alojarse en cualquier otro!

Peró el arpejo necesita ser conjurado.

A la súplica de la noche, júnctanse los tañidos para hacerse el son. Los acordes cobran vida, el volcán se agita. La pólo descubre su oride esdrújula, la Cruz del Sur se inclina y aletea se ojos.

Como ecos de los ecos de otras épocas, cuando vibraba la Resonancia secular de las flautas traslucidas, que fueron para anunciar la marcha, ordenada ya por el bramado de los pedernal. ¡Coros de vírgenes estínges que ofrecen el bano acrílico al templo!

¡Los acordes al arpejo, éstos a los sonos, los ecos y resonancias y todos a las voces!

¡A esas voces!

De pronto, el viento vendabal sonoro se detiene. El primer signo de silencio, torna a deslizarse por donde había venido.

Regresará algún día para aumentar la energía de la raza con llegar. Entonces, el silencio se duerme.

Un gorgo proclama que mil años han pasado, pero que no se oyen.

MARIO BLACUTI

EL MANUSCRITO ORIGINAL DE LA OBRA DE CAÑETE

Por ANTONIO SERRUDO SOLARES

durante mucho tiempo llegó a intrigar a historiadores e intelectuales del continente. la razón por la cual no hubiera sido publicada en su época, mientras el manuscrito original permanecía proliamente escondido y olvidado, durante más de un siglo. Tuvo que ser Armando Alba, aquel recordado intelectual, literato y brillante orador, que fue director y Custodio de la Casa de Moneda y presidente de la Sociedad Geográfica y de Historia "Potosí" quien se propuso despejar esta incógnita, realizando una prolija investigación, cuando desempeñaba las funciones de Embajador de nuestro país en España, cotéjando el manuscrito existente en Potosí con la copia manuscrita que se conserva en el Archivo de Indias de Sevilla. Entonces recién surgió la evidencia de lo que había acontecido y se le reñere Armando Alba, en la introducción de la Edición Completa del libro de Cañete, publicada bajo su dirección en 1952 por la Editorial "Potosí", o más propiamente en la nota aclaratoria adionada a esta parte de la obra, cuando su impresión ya finalizaba.

Había sucedido, en resumen, que al dedicar su obra al Gremio de los Azogueños, Cañete había hecho reproducir cinco copias del manuscrito original. Se sabe con evidencia que dos de esas copias fueron enviadas al gobierno de la Península, una de las cuales se conserva todavía en el Archivo de Indias. Pero, en el manuscrito original, que había quedado guardado en Potosí, que es el más extenso y que sirvió de base para la publicación de la Editorial "Potosí", se pueden apreciar frases de censura y de abierta crítica a la conducta poco humanitaria del Gremio de Azogueños y de sus procedimientos bastante arbitrarios, denunciando los abusos que cometían como dueños de las minas e ingenios, haciendo caso omiso de las leyes impositivas y de las ordenanzas dictadas por el soberano español, sobre todo respecto a la forma en que debía procurarse la vida, no sólo de peninsulares, sino también de criollos y de los hijos de éstos y de los indios sometidos al trabajo de la mina.

Por su parte, los azoqueños que, en principio, no habían estado enterados de la existencia del manuscrito original, tenían decidida la inversión de miles mil pesos de plata, para la impresión de la obra en Madrid, suma que para este fin fue entregada a

Dr. Indalecio Gonzales Socasa, encargado de efectuar todas las diligencias de la impresión mencionada; empero, cuando se encontraban ya adelantadas esas gestiones, hizo la casualidad que uno de los azoqueños: Dr. Victoriano de Villava, conociera en forma casual el texto del manuscrito original, no sabemos cómo, porque es de suponer que dicho documento fue guardado en el Archivo Secreto de Cañete. Lo cierto es que ello originó todo un escándalo, porque quedaba al descubrimiento la doble conducta de Cañete, con relación a los azoqueños, o sea, que, mientras en el manuscrito original se denunciaba y atacaba a las copias, incluyendo las enviadas al Consejo de Indias y las entregadas al Gremio de Azogueños, se los exigía de tal conducta. Como dice Armando Alba: "aquella revelación alcanzó su objetivo: el ilustre "Gremio de Azogueños" cuando presuntuosos fueron estos azoqueños del Potosí...! "se dio por ofendido y retiró su ayuda material a Cañete..."

No es difícil imaginarse el vendaval de inconvenientes y problemas que por esta circunstancia, tuvo que sobrelevar Cañete. Sin embargo, con una habilidad no exenta de sutileza, supo capear el temporal, moviendo los hilos de influencia más propicios, que le permitieron pasar por alto ese enojoso incidente. Lo primero que se propuso fue hacer desaparecer aquel manuscrito tan comprometedo. Quizás, después de mucho cavilar, no le quedó otro camino que entregarlo, extremando todas las medidas de reserva, a Dr. Juan Manuel Solares, allegado suyo por vínculos espirituales, confiándole el secreto de su contenido. Desde entonces, aquel manuscrito, en sus dos gruesos volúmenes, fue celosamente guardado por Dr. Juan Manuel Solares y su familia.

Cuando se produjeron las primeras escaramuzas guerrilleras, que posteriormente habrían de culminar en la independencia de la Provincia del Alto Perú. Dr. Juan Manuel Solares, que a la sazón desempeñaba el cargo de Oficial Primero de la Casa Real de Moneda, tiene que verse obligado a abandonar Potosí en más de una ocasión, refugiándose en la reiquipa, mientras que las fuerzas patriotas incursionan la Villa Imperial, una y otra vez, produciéndose los consiguientes saqueos en la mayoría de los domicilios de funcionarios y subditos españo-

les, corriendo esta misma suerte familia Solares y su hacienda de "Santa Afonudamedez", el manuscrito de Cañete, que se le guarda, se considera responsable de su custodia, conducta es seguida por sus cuatro familias: Solares Lizarruz, emparrador de la Ceca Potosina, Vargas Sa. Vargas.

Años después, este documento por destacadas personalidades del campo histórico y cultural, como Mario Blacuti, David Berríos y Luis Subieta. Su circunstancia se reñere Armando Alba, dirección de la obra, cuando expresa que, antes de ahora, el manuscrito más de la familia que cuidó los documentos, con solícito esmero, diligentemente, fue conocido, en el eminente conductores de la obra.

En 1928, el juristaconsultor y historiador Juan Manuel Solares, descendiente de Cañete, que había llegado a Potosí, por quienes se interesaban en la Casualmente, ejercía aquel año Cultura de la H. Municipalidad de Potosí, al mando de un defensor, se relaciona con la tradición histórica Imperial. Se convino, con el propósito de este efectuar una copia mecanografiada, antes de ser entregado adaptándolo al español actual, todo estaba escrito en castellano antiguo se pudo disponer, poco después de haber duró esta labor, de copias accesibles. Finalmente, en 1952, cuando el autor, accedió a transferir la flamante "Potosí" a la Sociedad Geográfica Alba, principal gestor y dinamizador del benemerita institución, logra dar cumplimiento de la Primera Edición completa Cañete, ya que anteriormente se habían sólo un resumen o extracto de

Tal la historia del manuscrito de Cañete y de las razones por las que se pudo publicarse sino un siglo y medio fuera escrita. De contenido valioso tiempo, queda como testimonio vital de la historia de la Villa Imperial primeros siglos. Señalamos, que el autor falleció el 23 de enero de 1818, una absoluta pobreza, al extrañar Condessa de Casa Real, Dña. Carmen de la Cruz, en un acto de desprendimiento, con su hacienda de Choncha, con la pensión que la viuda de Cañete disfrutaba ante la Real Hacienda del Virre-

En una noche de tertulia entre amigos, mientras esperábamos que a una taza de denso chocolate nos reconfortara el cuerpo, Josep Barnadas relató su experiencia pragueña de julio de 1990. "Carnet" de viaje especial, el suyo, de un "turista" también muy especial, que por las calles de una negridorada Praga veraneaba, rastrea, no las huellas gloriosas de su antiguo pasado, sino las heridas, todavía frescas, de un ayer aun tan cercano.

Checoslovaca ¿por qué? El interés de Barnadas hacia ese país data de hace más de veinte años. En su primera visita, en 1970, entró en contacto con los americanistas de Praga. Volvió nuevamente en 1978, a raíz de una "misteriosa" invitación, a participar en la 5a. Conferencia mundial cristiana de la Paz. Una experiencia inusual, para él, porque es el dueño de la manipulación de las "voces oficialmente cristianas de Moscú".

Durante ambas estancias, Barnadas trató de establecer contactos con algunos opositores, pero no logró penetrar ese clima de "desconfianza universal", única protección del disidente.

DISIDENCIA CRISTIANA EN PRAGA

Por MICHELA PENTIMALLI

Finalmente, esta tercera visita le permitió entrevistarse con aquellos intelectuales - y cristianos - que, con la palabra y la acción, a veces "jugándose la vida", hicieron posible la transición a la democracia.

¿Quiénes son estos hombres, que tanto aprecio merecen por parte de nuestro exigente historiador? de este moderno Tomás que quisiera ir hasta Praga para "tocar con mano" los efectos de "la revolución de 1890", de noviembre de 1890, sobre todo entre los cristianos?

Su relato evocó, ante nuestros ojos, una serie de personajes, eclesíásticos y no, que vivieron su fe intensamente e integralmente, sin concesión alguna a las pretensiones del régimen comunista, sufriendo todas las consecuencias posibles de su actitud: cárcel, "muerte civil", tortura, trabajos forzados... Trabajados como parias, reducidos oficialmente al silencio, ellos siguieron operando en la clandestinidad.

Ciertamente, las dos figuras paradigmáticas, que ejemplifican y resumen la plenitud de la vivencia cristiana, común a la mayoría de los entrevistados, son la del teólogo católico Jan Zverina y la del Provincial de los Jesuitas (anónimo). Para este último, Barnadas, profundamente conmovido, no dudó en hablar, él, tan parco en halagos, de "martirio".

Ambos sacerdotes sufrieron no solamente la prisión y el ostracismo del régimen comunista, sino también, bajo la ocupación nazi, los horrores de los campos de concentración. Comparando las dos experiencias, el Provincial de los Jesuitas hizo notar, a su entrevistador, que los nazis buscaban si

la eliminación física de los prisioneros, pero, mientras tanto, ellos debían librer de rezar y de compartir la fe. El régimen comunista, en cambio, les perdonaba la vida, pero perseguía el objetivo de "anularlos", como intelectuales y como cristianos, obligándolos a un doloroso silencio al cual nunca se rindió. Cuando se producen las acciones educativas ocultar el ejercicio clandestino del cristianismo. Era la "cultura paralela" del "Zamistad".

Volviendo a la biografía de Zverina, resaltan, a través de sus palabras de Barnadas, el temple de luchador, la "improbabilidad intelectual" y la intrínseca de este teólogo checo que transcurrió gran parte de su vida en la marginalidad, condenado, por varios años, a cumplir trabajos forzados en

soluciones de C como apoyar a la Iglesia controlada men mismo.

Las entrevistas cogidas en un texto intenso, titulado "Praga", escrito en hasta la fecha, es cada uno. Una serie de esculturas que nos entrega a Josep no es casual la forma en que el autor nos habla de la escultura, por la forma de estilo y por la fuerza de sus impresiones vivas personales.

Barnadas dice que no a "todas aquellas" "cualquier lugar" en cualquier momento, por lo que convicciones de sus convicciones. Estas palabras, cabalmente las que los hombres de Praga tienen al autor y a los con el relato de sus sagradas, todas ellas moniar su fe y sus creencias.

Checoslovaca ¿por qué? Para bien o para mal, esta es la única solución está frente a

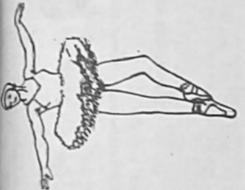
dominical



Los manuscritos de Lázaro de Ribera, gobernador de Mojos del Perú, sirvió de base para hacer un libro ilustrado con hermosas fotografías de la región.
 Esta corresponde a una vista del río Chapari, cuyas aguas se desbordaron inundando las orillas. Este no baja de la altura de 1000 metros, en la sierra con el Mamoré. Su navegación es muy difícil y peligrosa por la cantidad de árboles que su corriente arrastra.
 El libro incluye descripciones precisas sobre la historia de los antiguos mojos de Mojos entre 1786 y 1794.

Naguanu es la voz bairé para nombrar a este extraño animal que vive en la sierra de puntas fuertes y agudas, desde la nuca hasta la cola.

- ▼ El inmortal Quijote
- ▼ Plantas de América en Euroflor
- ▼ Voces de Nicanor Parra
- ▼ Mozart en la literatura
- ▼ Tomás Katari



LEXICOGRAMA N° 808 Gane Bs 100
 Llena los casilleros en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas. Las figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Sortearamos Bs. 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestros oficinas. Av. Mariscal Sio. Cruz Edif. Esperanza, hasta Hrs. 18:00 del día viernes 26 de julio de 1991 Av. Mariscal Santa Cruz.
 En el interior o nuestros agencias autorizadas.
 Nombre..... C.I.....
 Dirección.....
 Localidad..... Departamento.....

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |



RUPRESTRE SEDUCCION

¡Oh tentación! Impulso incontralable. Desde el bulbo raquideo... su epicentro se expande por las autopistas nevadas. Empieza la seducción en Arvon.

Ahí estaba el virginalmente desnuado. Poseeme aullaba manifiestamente a ser reconocido. Entre el conglomerado de muestros, huesos y neuronas se libran las madres de las bestias.

No había la mayor alternancia de la especie. La cerámica de la pared polvosa a la izquierda imitaba a la tripluga danesa; a la izquierda, la luna y una pared sin mancha.

A esa hora hasta la cesura tiene los pulmones cerrados. Sucumbi una vez más. La urbe tenía otro testamento. Aquellas baratas de cemento, acaso estubo, habrílo con la urbe, adobe sobre adobe habían recibido las voces de los que no tienen voz.

Cada manifestación del hoc rama...

Verónica Quiroz, economista, es colaboradora del suplemento 'Momento de los temas' de PÉREZ GALDÓS.

EL PASO DE LA LUNA

por Sonia Montaña Vireira

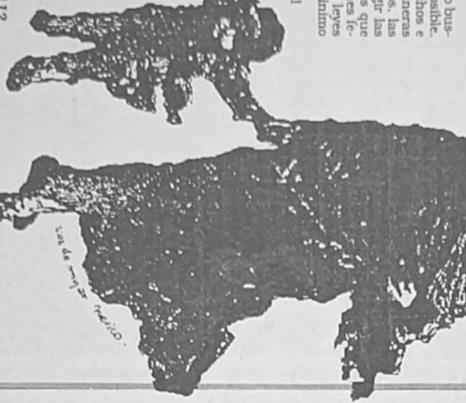
Breve, intenso, trascendente. El eclipse no es sólo coquetaría y seducción. Tampoco el instante feliz en que el Sol se abandona a la inteligente oscuridad de la Luna. Sentado momento en que, como humanos, los sexos se perpetúan. Intentan ser uno, ligeros y felices. Iluso desengaño que el día puede ser mejor sin pedir permiso, transgredir las leyes naturales, hacer posible lo imposible. Es el fallar desorden, la creencia con sus caprichos, el miedo a lo desconocido, la fundación del mito.

Brava, intensa, trascendente. Las mujeres en la historia no permanecen. Solo cambian en los signos de las lunas. Por duraderas y sabias, en las lunas de las lunas. En las lunas de las lunas. En las lunas de las lunas.

Las mujeres de Humantlan han recibido hace unos días, otro episodio de sacrificio, esa vez para impedir que les arrebatara el honor de producción a sus esposos. También se han opuesto a la privatización y como gustum decir algunos, han...

Nuestra historia está llena de ejemplos en que la acción organizada de las mujeres se asemeja a un eclipse que se eleva miedos ancestrales al pasado, que no se deja seducir, ni abrumar y que...

soportar la oscuridad como algo inevitable, pero busco retornar al orden "natural" lo más rápido posible. En eso se parecen obreros y patronos, directores e izquierdas. Recordemos a las barzolas, las mineras en diáspora, las campesinas en los bloques, las estudiantes ante los tanques y veremos surgir las descomulgaciones de dictos y descamisados que admiten, como un inevitable bilocario, de las leyes naturales, pero no computarán el poder por minutos que sea.



La historia de las mujeres se parece al trayecto del Sol, la de las mujeres a la tramitación de la Luna. Por duraderas y sabias, en las lunas de las lunas. En las lunas de las lunas. En las lunas de las lunas.

(1) Paz, Octavio, "Las trampingas de la 6ª", p. 112. Sonia Montaña Vireira, socióloga, es investigadora del CIMEM y colaboradora de PÉREZ GALDÓS.

Remedio para la corrupción de hoy

por Wilson Mendietta P.

No hay más que un remedio para la corrupción en las venas, una góla de sangre del Poberreño de Asis...

Las anteriores palabras corresponden nada menos que a Jorge Clemente, destacado político jesuita de Asis, quien en 1919, quien como de Alemania y negociador del Tratado de París para encontrar "la paz y el bien" es necesario que el hombre con temple en naturaleza se contemple a sí mismo, con el alma en el mundo y en la muerte animal y hasta con la hermana mortal corporal.

Así, ese sereno lugar de la Umbria de Italia, de donde se alza el inigualable que fue nacido en 1882 y murió en 1920, que en su vida recorrió desde su estancia en un colegio de Montebelluna hasta el mundo de la política, la cultura, la ciencia y la literatura, su "pequeña ciudad" de la Umbria, su "pequeño mundo" de la Umbria, que se le dejó el 24 de febrero de 1928, cuando fíjase apenas en los 26 años de su inigualable edad. Así, es el ilustre san Francisco del...

Es el manuscrito hecho testimonio que un...

Un vital inolvidable

Hace diez años, el lunes 26 de enero de 1981, muy temprano, desde el Convento de Fiesole en Florencia, donde estaba alojado el genitil y hospitalariamente, partimos por carretera a Asis con mi hermano Bolibis Giuseppe Rossi y Puccio Nalini, quienes me separaron una de las vivencias más perdurables de mi peregrinar como periodista del arte con el teogénico mundo espiritual que llega y sobrevive...

Alas 11 de la mañana, aún reuendo con nostalgia, penetramos a ese misterioso mundo de amor que a la se esconden y, como informa un folleto que adquirí el visitante "aquí se desarrolló una de las aventuras más maravillosas que el mundo ha conocido". Un hombre, había cambiado por toda su juventud, "ahá, peregrinando idealmente que estimaba al mismo, de repente vio desvanecerse su sueño y dirigió los pasos por una vía opuesta a aquella, en la cual había caminado hasta entonces, sino que este doblar apague los ojos, se desvaneció, el camino se abrió y la alegría del, el camino se abrió y la alegría del, el camino se abrió y la alegría del...

Desde que fue municipio romano...

hasta que se convirtió en santuario de la espiritualidad cristiana.

Recordar

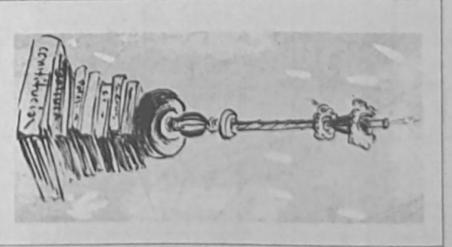
Así, invita a recorrer sucesivamente la Basílica de Santa María de los Ángeles, la Capilla de la Perpetua de la Virgen, el Convento de San Bernardino, el Convento de las Cárces, el Convento de San Damiano, la Basílica de Santa Clara, la Catedral de San Rufino, la antigua ciudad de la zona, la plaza principal, la casa de San Francisco, la casa de San Francisco, la casa de San Francisco...

Así, es centro y luz de paz y bien...

La intensa vida continúa.

Almorzamos en San Damiano, cuyos sacerdotes y novicios se sorprendieron que un periodista boliviano llegase a este centro espiritual y de fe. Este convento, fue una antigua ermita del siglo VIII y fue lo habitaron, de 1212 a 1260. En la pequeña plaza, está un kiosco que en 1954 fue dedicado a "las víctimas de todos los campos de concentración que apesadumbraban al mundo".

Los Franciscanos



Finalmente, dentro de la santidad franciscana que surgió en este pequeño y grandioso Asis, la familia cristiana del mundo, tiene 97 santos, 211 beatos, centenarios de venerables y más de 3.000 santos.

Esta pequeña ciudad, "en la depositaria del secreto de San Francisco, cuyo espíritu está aquí todavía palpable", como señala el Padre Estanislao Majarelli, la "corona de belleza que el cielo envía al mundo", debe entenderse sólo como un medio para penetrar en el alma de su santo y como pedáculos que ayudan a alcanzar y comprender su inflexible sustancia.

Este mundo de espiritualidad, durante ocho siglos, está derramado cada día que "no hay más remedio para la corrupción del mundo de hoy que cada hombre se limpie en sus días por el agua de las lágrimas de sangre del Poberreño de Asis".

Wilson Mendietta Pacheco es periodista en el director de la Casa de la Memoria en Pírois.

LENGUAGRAMA Nº 867 Game Bx 100. A grid-based word search puzzle with a central illustration of a plant and decorative borders. The grid contains letters for finding words related to the game.

GOBIERNOS DEPARTAMENTALES EN

PRESENCIA

Dominical

Responsable: Jesús Urzazasti. Coordinador/a: Maira Bailey. Diseño: Gustavo Coma

Podrá afirmarse con razón, que los arts. 109 y 110 de la Constitución Política del Estado no hablan de la descentralización adm...

La Asamblea Departamental. Plurianité, el Consejo Nacional de Planificación Integrada por un representante de cada una de las nueve Corporaciones de Desarrollo del país, el que debe funcionar como organismo integrador a nivel de decisión...

Sistema Nacional de Planificación, con el concurso de representantes de todas las regiones de desarrollo de cada una de las regiones...

LA ASAMBLEA DEPARTAMENTAL. Plurianité, el Consejo Nacional de Planificación Integrada por un representante de cada una de las nueve Corporaciones de Desarrollo del país...

capales, los que deben ser definidos de recuros indispensables para cumplir las metas fijadas por la Ley Orgánica de Municipalidades...

LA ASAMBLEA DEPARTAMENTAL. Plurianité, el Consejo Nacional de Planificación Integrada por un representante de cada una de las nueve Corporaciones de Desarrollo del país...

Los que, nacidos por la vida, no pueden abandonar su hogar, que, al morir, se convierten en fantasmas que se aferran a los muros de sus hogares...



Por eso es necesario hacer que el grito de Tomás Katari, el grito de la mujer...

TOMAS KATARI

Arte rupestre y caza mayor

En varias ocasiones el abate Brelli ha subrayado una relación entre el gran arte rupestre naturalista y la caza mayor (1952-1957), fundando esta concepción...

La ballena rosada en inglés

El diario New York Times, publicó una nota sobre el libro 'Jonás y la ballena rosada' del autor boliviano José Wolfgang Montes que fue traducido por Ray Pritchett...

Por lo demás, es cierto que los hombres gorazan de estos ocos durante el Paleolítico reciente, cuando los rigores invernales de la última época glacial los confinaron en las grutas...

No hay nada bíblico sobre Jonás en la sexta novela escrita por José Wolfgang Montes. En vez de eso, tenemos un joven resuelto que se divierte inventando la historia que tiene que enseñar a niñas bolivianas...

Cuando se tiene por delante la tarea de educar masas de individuos pertenecientes a un estado de civilización primitiva, lo primero que el educador se pregunta es si tales grupos...

Educación. Cuando se tiene por delante la tarea de educar masas de individuos pertenecientes a un estado de civilización primitiva...

por Augusto Valda

PLANTAS DE AMÉRICA EN EUROFLORA

por Rodolfo Faggioli



Anche de fermar en Genova. La acera estera de la Riviera Liguria, donde tiene su cuna la floricultura italiana y portiamos decir, la floricultura europea, de modo que, las flores y las plantas se encuentran allí y se presentan con la fuerza natural de quien vive en sí.

En este marco ya consagrado en el tiempo, donde la floricultura y los cultivos en viveros del mundo aparecen juntos con los italianos, Euroflora '91 presenta una novedad absoluta, en cuanto a exposiciones se refiere: un sector dedicado a la flora del Nuevo Mundo. Las flores y las plantas que se concentran en el mundo después del Atlántico, desde el momento en que se descubrió el mundo, y que dio comienzo a la época moderna.

El sector dedicado a la flora americana precede a la se anuncia en el "hogar" de Euroflora con la pequeña hoja verde que lleva escrito "amer" introducida en el título tradicional de la muestra. Esto es un preludio a las manifestaciones que se llevarán a cabo en 1992, a Genova, en el marco de la exposición mundial de 1992.

Desde hace algunos años, los máximos dirigentes de Euroflora han trabajado en colaboración con las organizaciones científicas de las Américas, para definir el carácter y el contenido de la exposición de flora.

El sector dedicado a la flora americana precede a la se anuncia en el "hogar" de Euroflora con la pequeña hoja verde que lleva escrito "amer" introducida en el título tradicional de la muestra. Esto es un preludio a las manifestaciones que se llevarán a cabo en 1992, a Genova, en el marco de la exposición mundial de 1992.

Desde hace algunos años, los máximos dirigentes de Euroflora han trabajado en colaboración con las organizaciones científicas de las Américas, para definir el carácter y el contenido de la exposición de flora.

Parcetrata, tarse a primera vista de un linaje norteamericano, deslumina a las plantas que se exhiben sobre el escenario de la empresa de Cristóbal Colón, pronunciando simultáneamente la imagen de las manifestaciones, al introducir al espectador en un mundo desconocido.

En realidad, el sector de la flora americana es una muestra que, ignorando por la mayoría del público internacional, que participa en la exposición, en la flora precolumbiana ha llegado en el transcurso del tiempo.

En realidad, el sector de la flora americana es una muestra que, ignorando por la mayoría del público internacional, que participa en la exposición, en la flora precolumbiana ha llegado en el transcurso del tiempo.

En realidad, el sector de la flora americana es una muestra que, ignorando por la mayoría del público internacional, que participa en la exposición, en la flora precolumbiana ha llegado en el transcurso del tiempo.

En realidad, el sector de la flora americana es una muestra que, ignorando por la mayoría del público internacional, que participa en la exposición, en la flora precolumbiana ha llegado en el transcurso del tiempo.

En realidad, el sector de la flora americana es una muestra que, ignorando por la mayoría del público internacional, que participa en la exposición, en la flora precolumbiana ha llegado en el transcurso del tiempo.

En realidad, el sector de la flora americana es una muestra que, ignorando por la mayoría del público internacional, que participa en la exposición, en la flora precolumbiana ha llegado en el transcurso del tiempo.

En realidad, el sector de la flora americana es una muestra que, ignorando por la mayoría del público internacional, que participa en la exposición, en la flora precolumbiana ha llegado en el transcurso del tiempo.

En la tierra. Esta situación continuará hasta el fin de los siglos, cuando se descubra el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a los productores del suelo y evaluando su importancia para el mundo.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

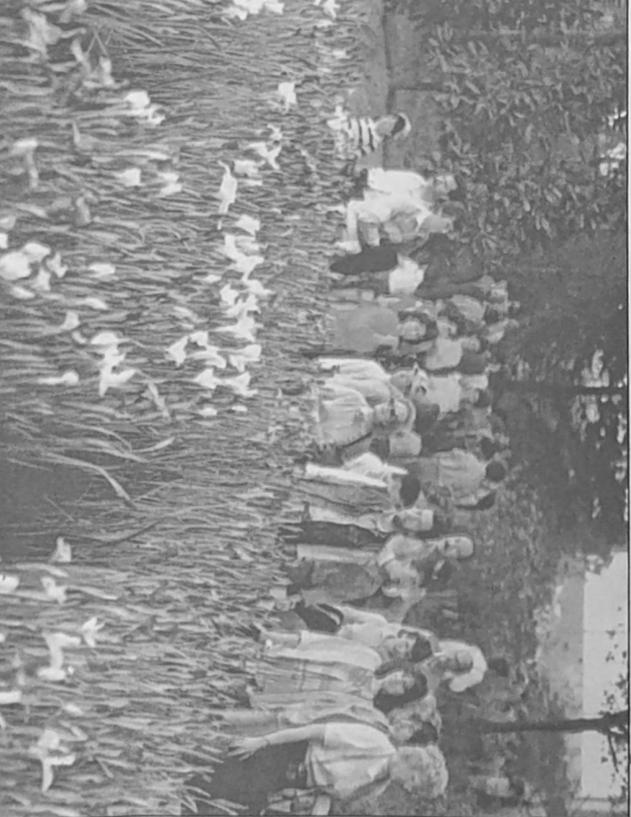
En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.

En el mundo de las plantas que hoy se cultivan, observando especialmente a la naturaleza, a las islas atlánticas de África y América.



Genova de próximo año.
RODOLFO FAGGIOLI
 Especialista para PRESENCIA DOMINICAL.
 Génova, ITALIA

Rodolfo Faggioli es periodista. Publica en el periódico "L'Espresso".
 Actualmente vive y trabaja en Italia. Este texto fue escrito especialmente para "PRESENCIA DOMINICAL".